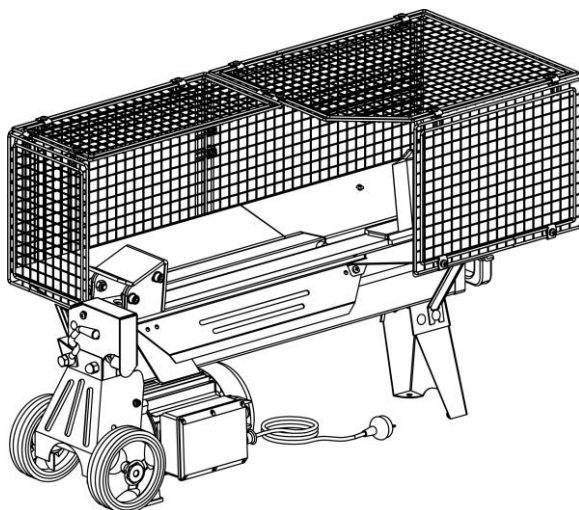


Vodoravni hidravlični cepilnik s kletko

Villager HLS 44 T

Originalna navodila za uporabo



Za vašo varnost
Pred uporabo preberite ta navodila



UVOD

Cepilnik bo izpolnil vaša pričakovanja, saj je izdelan v skladu z najsodobnejšimi standardi kakovosti in ima vrhunske karakteristike. Z rednim vzdrževanjem, čiščenjem in popraviljanjem naprava deluje učinkovito in ima dolgo življenjsko dobo.



Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Še posebej pozorni bodite pri branju varnostnih opozoril.

SIMBOLI

Identifikacijska ploščica na napravi lahko vsebuje opozorilne simbole. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom.



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitne čevlje!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh!



Točka za dviganje.



Oznaka za pritrditev.



Roke imejte dovolj odmaknjene.



Ne spreminjajte ali onemogočajte varnostnih sistemov.



Odpadno olje odlagajte v skladu s predpisi.



Ne uporabljajte v dežju.



Nevarnost! Nikoli se z roko ne dotikajte nevarnih območij, ko naprava deluje!



Ne odstranjajte zataknenih obdelovancev z vašimi rokami.



Opozorilo! Bodite odmaknjeni od gibljivih delov!



Pozor! Pred čiščenjem, popraviljanjem ali vzdrževanjem izklopite motor in odstranite vtikač).



Ostale osebe in živali se morajo odmakniti iz delovnega območja.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.



Izdelek je v skladu z varnostnimi standardi veljavnih direktiv Evropske unije.

VARNOST

Navodila in varnostna opozorila

Seznajte se z napravo

Preberite in se seznajte z varnostnimi opozorili ter z opozorilnimi simboli na napravi. Spoznajte pravilen način uporabe in možne nevarnosti pri delu.

Droge, alkohol in zdravila

Naprave ne uporabljajte pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ki lahko vplivajo na vaše sposobnosti.

Izogibajte se nevarnim delovnim okoljem

Cepilnik namestite na stabilen, raven in vodoraven delovni pult z višino 72-85 cm - v območju z dovolj prostora za varno uporabo. Napravo z vijaki pritrdite na delovni pult in preprečite nevarnost zdrsa ali prevračanja.

Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. Onesnažena delovna območja povečajo nevarnost poškodb.

Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju in je ne izpostavljajte dežju. Cepilnika ne uporabljajte v prisotnosti strupenih hlapov, topil ali vnetljivih tekočin.

Preglejte napravo

Pred vklopom preglejte napravo. Na napravi morajo biti nameščeni vsi ščitniki. Ščitniki morajo biti nepoškodovani. Pred vklopom vedno preverite, če so na napravi ostali ključiči ali drugo orodje za namestitve. Poškodovane, manjkajoče ali neustrezne dele takoj zamenjajte.

Nosite ustrezno obleko

Ne nosite ohlapnih oblačil, kravate in nakita (prstani, ročne ure). Ohlapni deli se lahko zapletejo v napravo.

Priporočamo uporabo zaščitnih in neprevodnih rokavic ter čvrste obutve z nedrsečim podplatom. Dolge lase spnite in nosite pokrivalo ter preprečite zapletanje las v gibljive dele naprave.

Uporabljajte zaščitno opremo

Med delom obstaja nevarnost letečih predmetov, ki lahko povzročijo trajne poškodbe oči. Ves čas nosite zaščitna očala. Običajna korekcijska očala niso zaščitna očala in niso odporna na udarce. Naprave ne uporabljajte na tleh, saj je takšen položaj nevaren za uporabnike, ker se mora uporabnik skloniti proti napravi, zaradi česar obstaja večja nevarnost poškodb.

Podaljševalni kabli

Uporaba neustreznih podaljševalnih kablov lahko povzroči nepravilno delovanje ali pregrevanje naprave. Podaljševalni kabel ne sme biti daljši od 10 m, premer žic pa ne sme biti manjši od 2,5 mm², saj samo to omogoča zadosti moči za delovanje.

Ne uporabljajte neizoliranih ali slabo izoliranih priključkov. Priključki morajo biti ustrezno izolirani in primerni za zunanjo uporabo.

Preprečite nevarnost električnega udara

Preverite zaščito in karakteristike napajalnega vira (moč, napetost in frekvenca). Vsi priključki morajo biti ozemljeni in zaščiteni z varovalko.

Napravo ozemljite. Preprečite stik naprave z ozemljenimi površinami: cevmi, radiatorji, štedilniki in pečicami.

Nikoli ne razstavljajte stikalnega ohišja. Če se pojavi napaka, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Pazite, da se med priklopom ali izklopom ne dotikate kovinskih priključkov na vtikaču.

Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja

Napravo lahko uporablja samo ena oseba. Ostale osebe se morajo dovolj odmakniti iz delovnega območja. Zataknjen obdelovanec lahko odstranjuje samo ena oseba. Nikoli ne prosite za pomoč oseb v bližini.

Preglejte obdelovance

Preglejte obdelovance za žeblje ali druge trde predmete. Obdelovanci morajo biti ravno odrezani. Veje morajo biti odstranjene z debla.

Bodite v ravnotežju

Tla ne smejo drseti. Med delom imejte trdno stojišče in bodite v ravnotežju. Nikoli ne stojte na napravi, saj se naprava lahko prevrne ali zdrsne, zaradi česar obstaja velika nevarnost telesnih poškodb. Na napravi in v bližini naprave ne shranjujte drugih predmetov in preprečite stik z napravo.

Preprečite poškodbe zaradi nepredvidljivih situacij

Ves čas bodite pozorni na premikanje podajalnika obdelovanca. Nikoli ne poskušajte namestiti obdelovanca, dokler se podajalnik ne zaustavi.

Roke imejte odmaknjene od gibljivih delov.

Zaščitite roke

Zaščitite roke in jih imejte odmaknjene od razpok, ki se ustvarijo na obdelovancu. Razpoke se lahko hitro zaprejo, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb ali amputacije. Nikoli ne odstranjujte zataknjenih obdelovancev z rokami.

Ne preobremenjujte naprave

Delo opravljajte bolje in varneje, če uporabljate ustrezno napravo. Nikoli ne poskušajte cepiti obdelovancev z večjim premerom od predpisanega, saj obstaja velika nevarnost poškodb naprave.

Ne uporabljajte naprave za druge namene.

Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora

Nikoli ne zapustite naprave, dokler se ne zaustavi.

Odstranite vtikač iz vtičnice

Izključite vtikač iz napajalne vtičnice pred nastavitvami, menjavo delov, vzdrževanjem, čiščenjem, popraviljem ali ko naprava ni v uporabi. Pred popraviljem se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Skrb za okolje

Uporabljeno olje odnesite na ustrezno zbirno mesto za reciklažo in upoštevajte državne predpise za odstranjevanje odpadnega olja.

Ne odlivajte olja v odtoke, v zemljo ali vodo.

Redno opravljajte vzdrževalna dela

Naprava mora biti čista, saj samo to omogoča dobro in učinkovito delovanje.

Otroci ne smejo imeti dostopa do delovnega območja

Delovno območje zaščitite in zaklenite. Izključite vtikač iz napajanja. Napravo shranjujte izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.

POSEBNA OPOZORILA IN NAVODILA

- Napravo lahko upravlja samo ena oseba. Čeprav obstaja možnost, da dodatna dela na napravi opravljajo druge osebe (npr. polnjenje in praznjenje), lahko s cepilnikom upravlja samo ena oseba.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Seznanite se z opisom preizkusov delovanja naprave.
- Redno opravljajte vzdrževalna dela ter preverjajte delovanje stikal in ročic za upravljanje, kot je dvoročni varnostni vklop.
- Ne odstranjujte zataknjenih obdelovancev z rokami. Zataknjene obdelovance morate odstraniti sami. Nikoli ne dovolite, da vam zataknjene obdelovance pomagajo odstraniti druge osebe. Spuščajte cepilni klin, dokler se deblo ne razcepi.
- Napravo lahko sestavlja samo usposobljena oseba.

TEHNIČNI PODATKI

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Obdelovanec	Premer	50-250 mm
	Dolžina	130-370 mm
Moč cepljenja		4 t
Hidravlični tlak		16,5 MPa
Prostornina hidravličnega olja		2,4 l
Stopnja zvočnega tlaka L_{pA}		78,8 dB(A) brez obremenitve, 89,8 dB(A) pod polno obremenitvijo
Vibracije a_h		< 2,5 m/s ²
Zunanje mere	Dolžina	99,5 cm
	Širina	42,5 cm
	Višina	61 cm
Masa		45 kg

* S6 40% delovni cikel neprekinjenega delovanja. Čas enega delovnega cikla je 10 minut. Čas uporabe naprave pri stalni obremenitvi je 4 minute, čas dela brez obremenitve pa je 6 minut.

* S3 25% delovni cikel s prekinitvami. Čas enega delovnega cikla je 10 minut. Čas uporabe naprave pri stalni obremenitvi je 2,5 minute, potem morate napravo izklopiti in prenehati z delom za 7,5 minute.

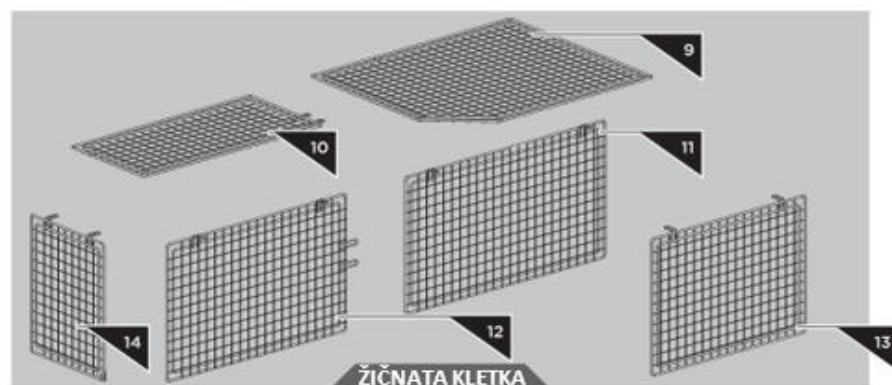
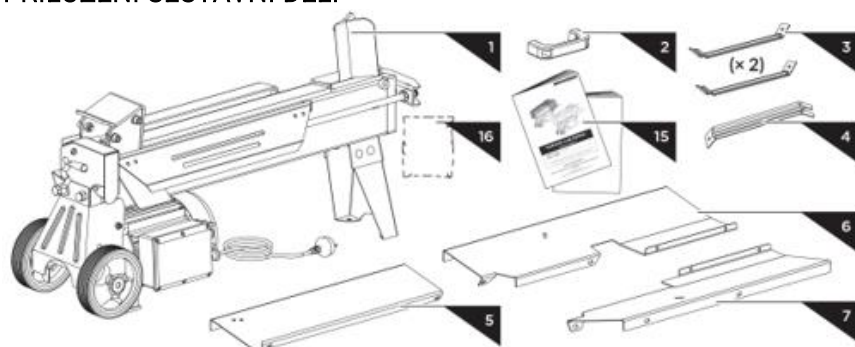
* Premer obdelovanca je informativen – manjši obdelovanci se težko cepijo, če imajo grče ali žilava vlakna. Nasprotno je težko cepiti obdelovance z normalnimi vlakni in z večjim premerom in dolžino od predpisane.

Električni podatki

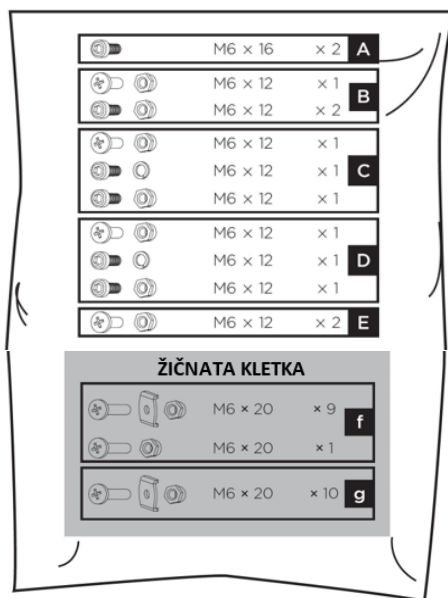
Priključite napajalni kabel na standardno 230 V $\pm$ 10% (50 Hz $\pm$ 1%) električno vtičnico - z zaščito pred prenizko ali previsoko napetostjo, z zaščito pred prevelikim tokom in z izklopnikom RCD - kjer največji izklopni tok ne sme presehati 0,03 A.

Za vse modele, ki imajo na napajalnem kablu nameščen vtičač v skladu s standardom BSI ali SEV, mora biti stopnja zaščite vtičnice in vtičača vsaj IP44.

PRILOŽENI SESTAVNI DELI



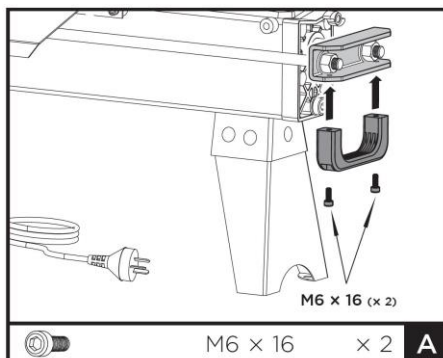
1. Okvir cepilnika
2. Ročaj za prenašanje
3. Podpora 1 (2 para)
4. Podpora 2
5. Spodnja zaščitna plošča
6. Nizko korito za deblo 1
7. Nizko korito za deblo 2
8. Sponka (samo za jekleno kletko)
9. Zgornja zaščitna plošča 1
10. Zgornja zaščitna plošča 2
11. Zadnja zaščitna plošča 1
12. Zadnja zaščitna plošča 2
13. Sprednja zaščitna plošča
14. Leva zaščitna plošča
15. Navodila za uporabo
16. Vsebina vrečke s pripomočki:



SESTAVLJANJE

Ročica za dviganje

Namestite ročico na U nosilec z dvema vijakoma M6x16.

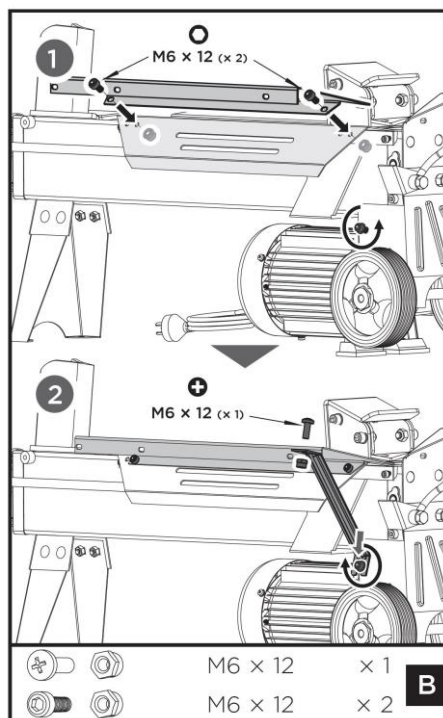


Nizko korito za deblo

1. Namestite spodnjo zaščitno ploščo v zadnjo vodilno ploščo in jo pritrdite z dvema inbus vijakoma M6 x 12 in maticama.

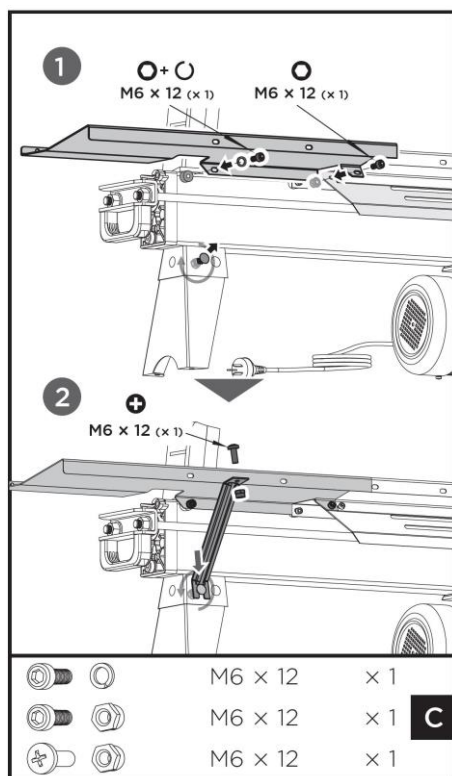
Odvijte inbus vijak z veliko podložko na nosilcu kolesa in med spodnjo ploščo ter nosilec kolesa namestite podporo 2 ter privijte vijak.

Zgornji del podpore 2 pritrdite na spodnjo zaščitno ploščo z vijakom M6 x 12 in M6 matico ter ga dobro privijte.



2. Poravnajte dve odprtini za namestitev nizkega korita za deblo 1 - z odprtinama na zadnjem delu cepilnika. V odprtino na levi strani vstavite inbus vijak M6 x 12 in vzmetno podložko ter drug inbus vijak M6 x 12 in matico M6 na desni strani naprave ter oba vijaka dobro privijte.

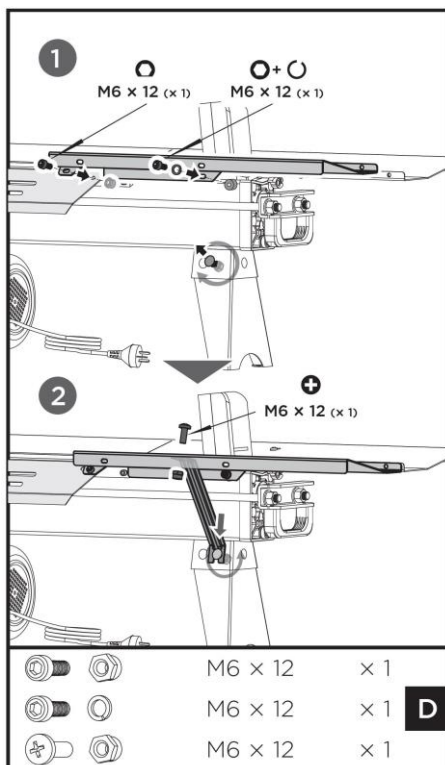
Odvijte vijak in matico na levi strani sprednje noge. Na vijak namestite podporo 1 in jo dobro pritrdite z vijakom in matico. Zgornji del podpore 1 pritrdite na nizko korito za deblo 1 z vijakom M6 x 12 in M6 matico ter vse skupaj dobro zategnite.



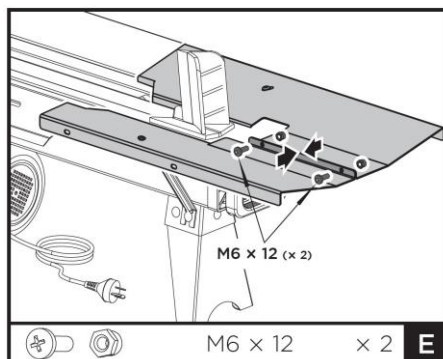
3. Poravnajte dve odprtini za namestitev nizkega korita za deblo 2 z odprtinama na sprednjem delu cepilnika. V odprtino na desni strani vstavite inbus vijak M6 x 12 in vzmetno podložko ter drug inbus vijak M6 x 12 in matico M6 na levi strani naprave ter oba vijaka dobro privijte.

Odvijte vijak in matico na desni strani sprednje noge. Na vijak namestite podporo 1 in jo dobro pritrdite z vijakom in matico.

Zgornji del podpore 1 pritrdite na nizko korito za deblo 2 z vijakom M6 x 12 in M6 matico ter vse skupaj dobro zategnite.

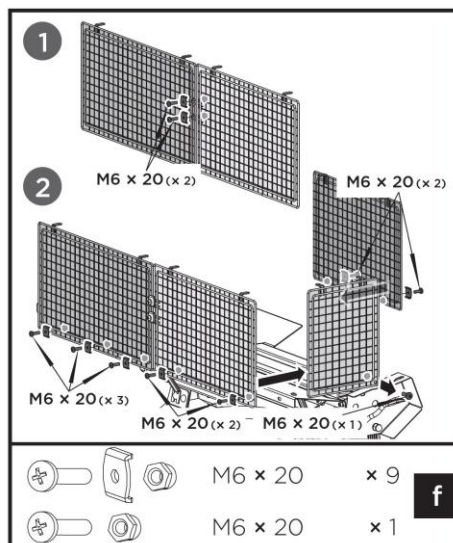


4. Pritrdite nizko korito 1 in nizko korito 2 z dvema vijakoma M6 x 12 in maticama.

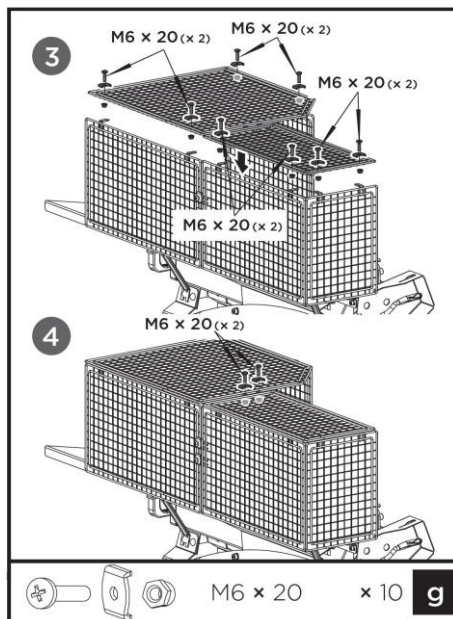


ŽIČNATA KLETKA

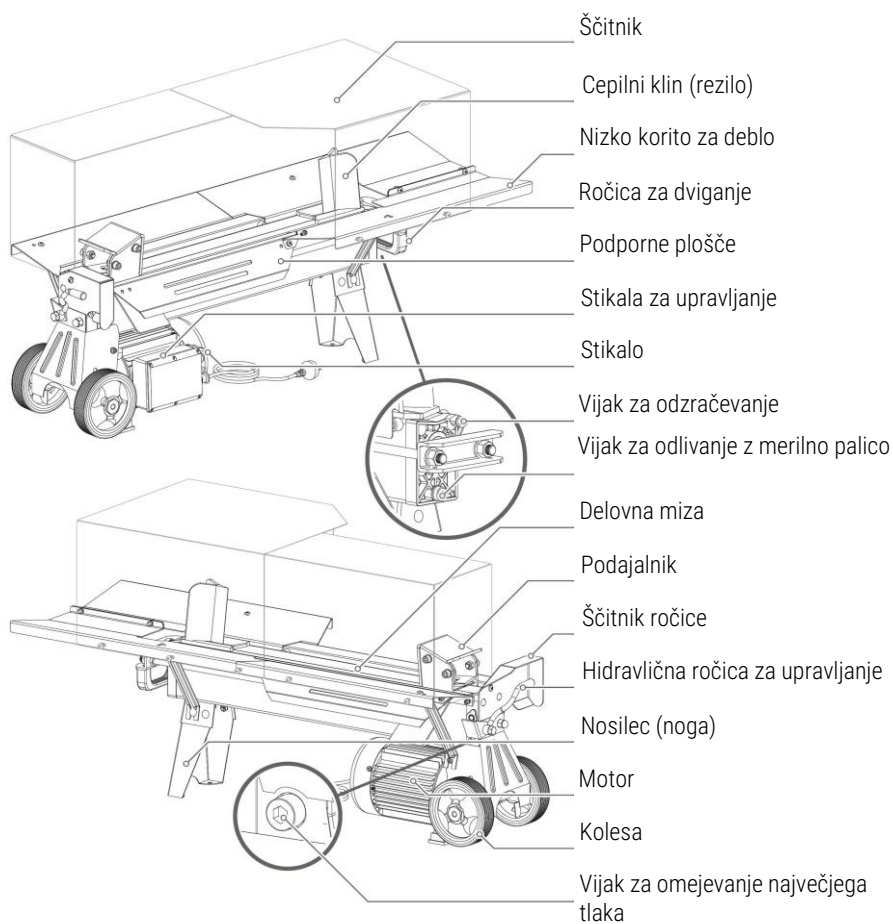
1. Združite zadnji dve zaščitni plošči med sabo z dvema vijakoma M6 x 20, U-profilom in maticama.
2. Namestite sprednjo zaščitno ploščo, levo zaščitno ploščo in zadnji zaščitni plošči na nizko korito in spodnjo ploščo. Pritrdite sprednje in zadnje plošče z vijaki M6 x 20, U-profilom in maticami ter pritrdite levo ploščo z vijakom M6 x 20 in matico.



3. Namestite zgornji zaščitni plošči na navpične zaščitne plošče in jih pritrdite z vijaki M6 x 20, U-profilom in maticami.
4. Združite zgornji dve zaščitni plošči z vijakom M6 x 20, U-profilom in matico.



OZNAKA DELOV



VIJAK ZA ODZRAČEVANJE

Pred delom odvijte vijak za odzračevanje (nekaj obratov), da se izloči zrak iz hidravličnega sistema.

Med delom bodite pozorni na puščanje zraka iz vijaka za odzračevanje (morate zaznati pretok zraka).



Pred premikanjem naprave mora biti vijak za odzračevanje dobro privit, saj to preprečuje puščanje hidravličnega olja.



Če vijaka za odzračevanje pred delom ne odvijete, se zatesnjen zrak v hidravličnem sistemu stiska in razteza (komprimira in dekomprimira). Stalno stiskanje in raztezanje zraka uniči tesnila v hidravličnem sistemu, kar povzroči trajne poškodbe naprave.

VIJAK ZA OMEJEVANJE NAJVEČJEGA TLAKA

Največji tlak je tovarniško nastavljen, vijak za omejevanje največjega tlaka pa je zatesnjen z lepilom, kar zagotavlja največjo vrednost delovnega tlaka manj kot 4 (5/6/7) tone. Nastavitve so opravili izkušeni strokovnjaki s profesionalnimi merilnimi napravami.

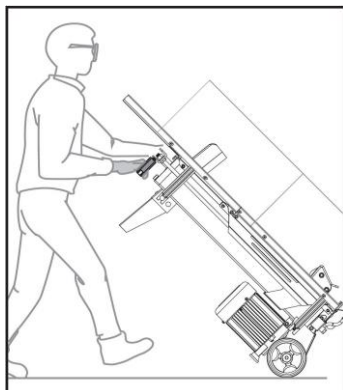
Nepooblaščno spreminjanje lahko povzroči prenizek tlak črpalke ali **TEŽJE TELESNE POŠKODBE IN POŠKODBE NAPRAVE**.



NE NASTAVLJAJTE VIJAKA ZA OMEJEVANJE NAJVEČJEGA TLAKA!

TRANSPORT

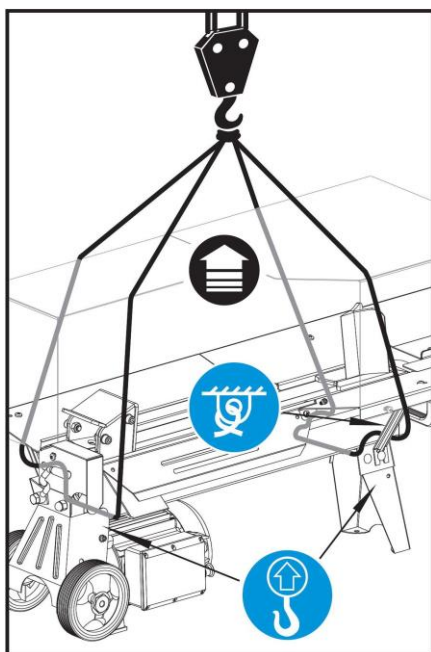
Naprava ima dve kolesi na zadnjem delu stojala, ki omogočata lažje prenašanje.



Nikoli ne premikajte naprave z nameščenim obdelovancem!

PREVOZ NAPRAVE NA DELOVNO MESTO

Cepilnik ima 2 kolesi za lažje premikanje. Primite ročaj za prenašanje in rahlo nagnite cepilnik, da se teža prenese na kolesi ter odpeljite cepilnik na delovno mesto. Pred premikanjem preverite, če je pokrovček posode za olje dobro pritrjen.



Za daljši transport

Po namestitvi cepilnika v vozilo, morate cepilnik dobro pritrditi, da se med prevozom ne premika.

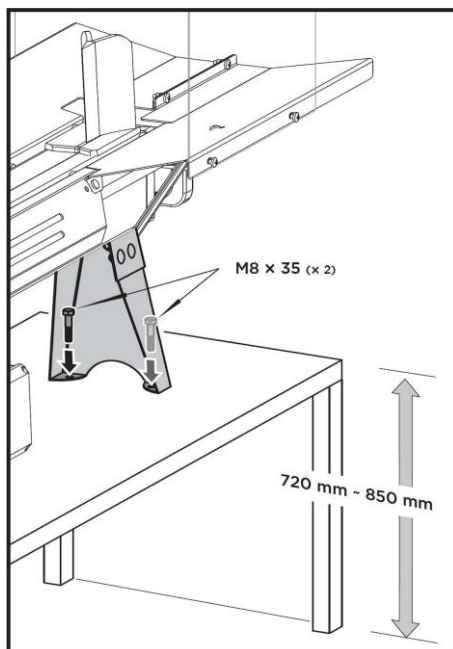


Če uporabljate dvigalo, namestite nosilce dvigala na točke za dviganje. Nikoli ne dvigajte naprave za ročaj.

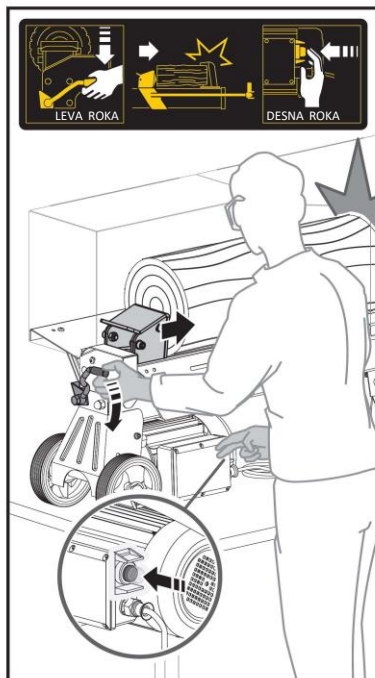
DELOVANJE

Namen uporabe

Cepilnik je namenjen za domačo uporabo (ni profesionalna naprava). Cepilnik je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice med +5°C in 40°C i in pri nadmorskih višinah do 1000 m nad gladino morja. Vlažnost mora biti pri temperaturi 40°C manjša od 50%. Napravo lahko shranjujete in prenašate pri temperaturah od -25°C do 55°C.

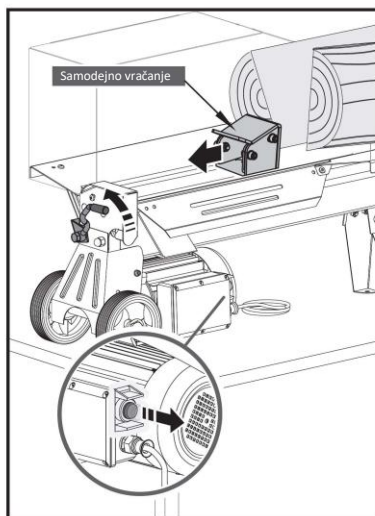


Pred delom namestite cepilnik na stabilen, raven in vodoraven delovni pult z višino 72-85 cm. Napravo (noge) z dvema vijakoma M8 x 35 (A) pritrdite na trdno podlago.



Dvoročni varnostni vklop

Cepilnik ima "ZHB" sistem za upravljanje z obema rokama – dvoročni varnostni vklop. Z levo roko nadzirate ročico in z desno roko stikalo. Naprava se takoj zaustavi, če spustite eno izmed stikal. Če obe roki odmaknete s stikal, se podajalnik premakne na začetni položaj.



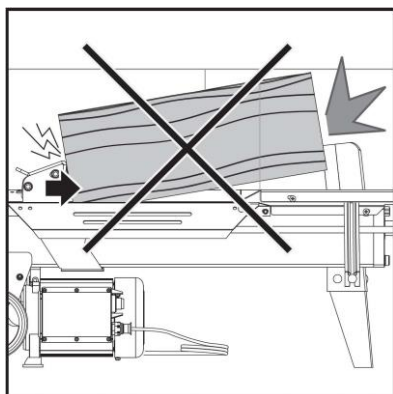
Stikalni sistem je zaščiten za preprečevanje premikanja hidravlične ročice navzdol. Hidravlično ročico premaknete tako, da pred premikanjem hidravlične ročice najprej s kazalcem povlečete stikalo nazaj.



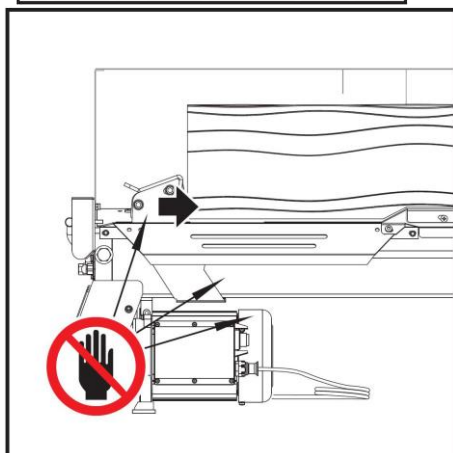
Naprava ne sme biti vklopljena več kot 5 sekund pri cepljenju trdega lesa.

Po 5 sekundah se olje pod tlakom pregreje, kar lahko povzroči poškodbe naprave. Trde obdelovance med cepljenjem zavrtite za 90° - in preverite, če se cepi v drugi smeri. Če obdelovanca ne morete razcepiti, morate v vsakem primeru odstraniti obdelovanec, saj njegova trdota presega zmogljivost naprave.

Obdelovanci morajo biti dobro nameščeni na podpornih ploščah in delovni mizi. Deblo se med delom ne sme prevrniti, zdrsni ali zavrteti. Nikoli ne poskušajte cepiti samo z zgornjim delom rezila, saj lahko poškodujete rezilo in napravo.



Obdelovance cepite samo v smeri rasti vlaken. Nikoli ne namestite debla prečno glede na vlakna, saj obstaja velika nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.



Nikoli ne cepite dveh obdelovancev hkrati, saj obstaja velika nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

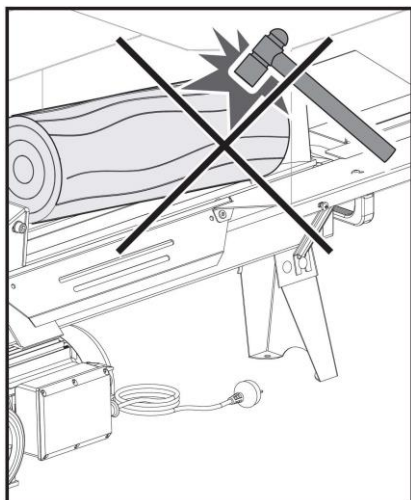
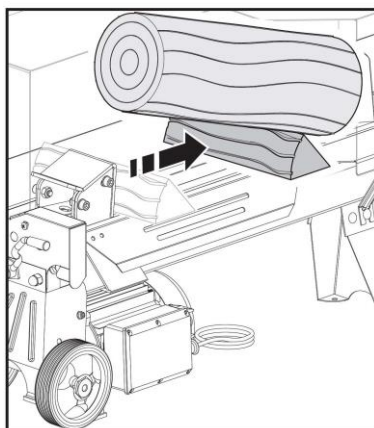
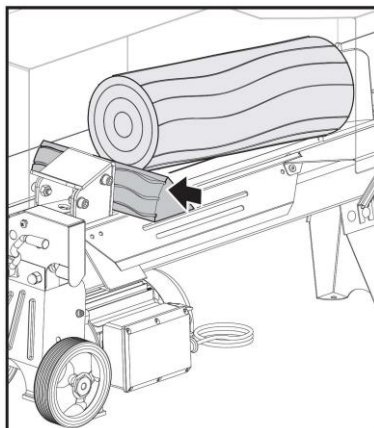
NEVARNOST!



Roke imejte med delom odmaknjene od območja cepljenja, električnih delov in vročih delov!

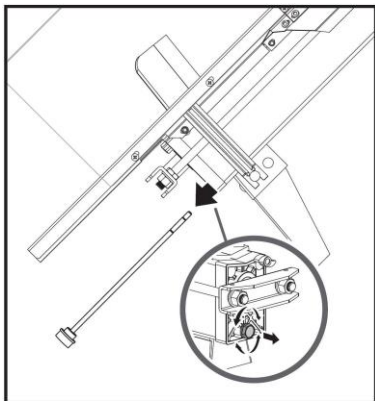
ODSTRANJEVANJE ZATAKNJENEGA OBDELOVANCA

- Spustite stikali za upravljanje.
- Ko se podajalnik premakne na začetni položaj in se popolnoma zaustavi, pod obdelovanec namestite lesen klin.
- Vključite napravo, dokler se zataknjen obdelovanec ne premakne do roba lesenega klina.
- Ponovite zgoraj opisani postopek z lesnim klinom z bolj ostrim kotom, dokler se obdelovanec ne osvobodi i.



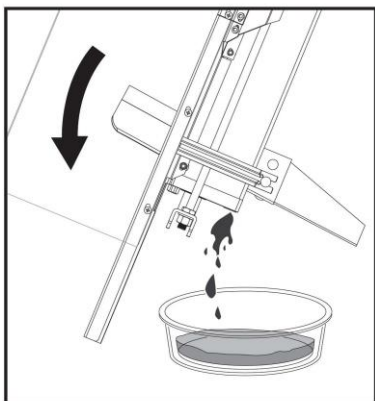
Nikoli ne poskušajte z udarci odstraniti zataknjenega debla. To lahko poškoduje napravo ali povzroči odbijanje obdelovanca, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

MENJAVA HIDRAVLICNEGA OLJA

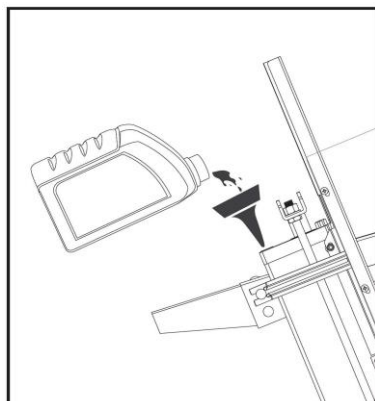


Hidravlično olje zamenjajte po vsakih 150 urah uporabe. Pri menjavi upoštevajte spodaj opisana navodila.

- Vsi gibljivi deli se morajo zaustaviti. Odstranite vtičnik iz vtičnice.
- Odvijte vijak za odlivanje olja z merilno palico in ga odstranite.
- Nagnite napravo na strani s podnožjem in odlijte olje. Pod odprtino namestite posodo za odlivanje olja s prostornino vsaj 4 litre.
- Obrnite napravo in jo nagnite na stran z motorjem.
- Nalijte olje. Količina olja je navedena v tabeli s tehničnimi podatki.
- Očistite površino merilne palice in vstavite merilno palico v posodo za olje. Naprava mora biti v navpičnem položaju.
- Količina olja mora biti med dvema oznakama na merilni palici.
- Pred privijanjem očistite vijak za odlivanje olja. Preden namestite napravo v vodoraven položaj, se prepričajte, če je vijak dobro privit.



Uporabljajte samo spodaj navedena priporočena hidravlična olja: Villager Hydrovill HD 46

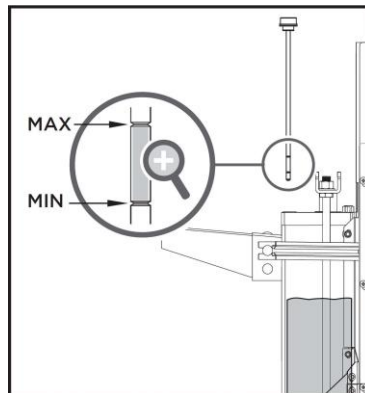


Količina olja

Uporabljajte posodo za odlivanje olja v katero odlijete olje z odpadki.

Odvijte vijak za odlivanje olja in odlijte staro olje.

Preverite, če so v olju kovinski opilki, ki lahko povzročijo poškodbe naprave.



Redno preverjajte količino olja. Količina olja mora biti med dvema utoroma na merilni palici. Če je količina olja na spodnjem robu, ga morate doliti. Prevelika količina olja lahko povzroči pregrevanje hidravličnega sistema.

BRUŠENJE REZILA

Cepilnik ima cepilni klin izdelan iz posebnega ojačanega jekla. Po določenem času uporabe nabrusite rezilo. Rezilo nabrusite s pilo in poravnajte hrapave robove ali zlomljene dele rezila.

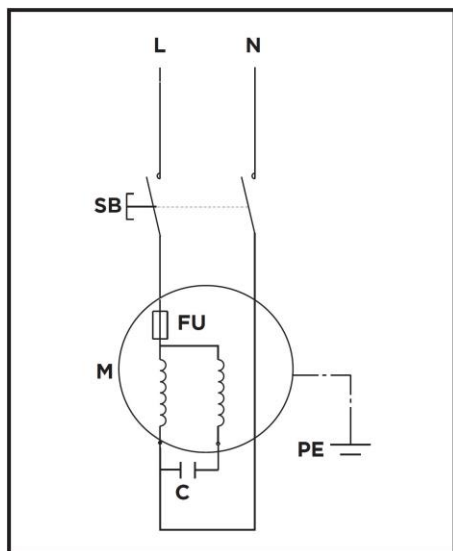
NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

PROBLEM	MOŽNI VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAK
Ne cepi lesa.	Obdelovanec ni pravilno nameščen.	Preberite poglavje "Delovanje" - za pravilno namestitev obdelovanca.
	Velikost ali trdota obdelovanca ne ustrežata zmogljivosti naprave.	Pred delom zmanjšajte velikost obdelovanca.
	Rezilo ni ostro.	Preberite poglavje "Brušenje rezila" – za pravilen postopek brušenja.
	Olje pušča.	Poiščite mesto puščanja in se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
	Nepooblaščen nastavljanje vijaka za omejevanje največjega tlaka. Nastavljen je manjši največji tlak.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Podajalec lesa se med premikanjem zatika ali med delom nastaja velik hrup ali vibracije.	Premalo hidravličnega olja ali preveč zraka v hidravličnem sistemu.	Preverite količino olja. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Olje pušča pri hidravličnem batu ali na drugih spojih.	Zrak v hidravličnem sistemu med delovanjem.	Pred uporabo odvijte vijak za odzračevanje za 3-4 obrate.
	Vijak za odzračevanje pred premikanjem naprave ni dobro privit.	Privijte vijak za odzračevanje pred premikanjem.
	Vijak za odlivanje olja z merilno palico ni dobro privit.	Privijte vijak za odlivanje olja z merilno palico.
	Obrabljeni ventili, tesnila in/ali hidravlični elementi.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

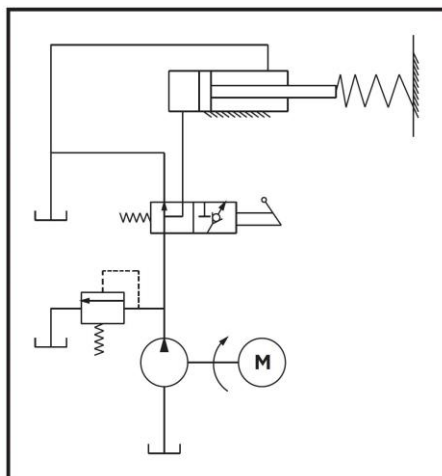


POZOR: VSA POPRAVILA MORAJO BITI OPRAVLJENA S STRANI USPOSOBLJENE OSEBE NA POOBLAŠČENIH SERVISIH.

SHEMA OŽIČENJA



HIDRAVLIČNA SHEMA



ODLAGANJE IN ZAŠČITA OKOLJA



Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Naprave, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. S pravilnim odstranjevanjem pripomorete k zaščiti okolja in ustvarjanju zdravega življenjskega prostora. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Vodoravni hidravlični cepilnik s kletko Villager HLS 44 T

Opis naprave - stroja :

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

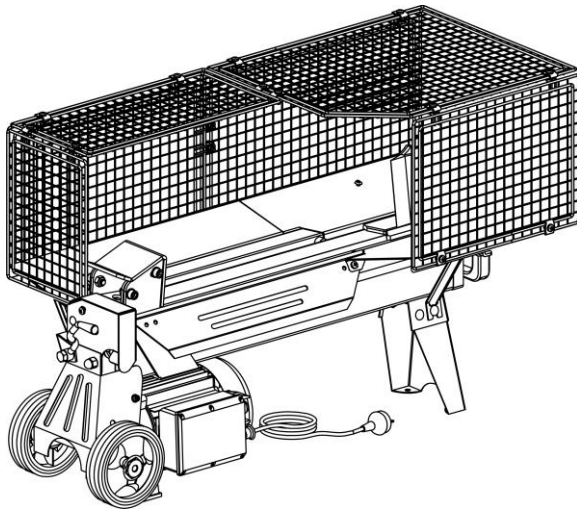
EN 609-1:2017

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 04.05.2022.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

Hydraulic Log Splitter Villager HLS 44 T Original instruction manual



For your safety
Read and understand the entire manual before operating machine



INTRODUCTION

Your new log splitter will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent quality standards to meet superior performance criteria. You will find your new unit easy and safe to operate, and with proper care, it will give you many years of dependable service.



Carefully read through this entire operator's manual before using your new log splitter. Take special care to heed the cautions and warnings.

SYMBOLS

The rating plate on your machine may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Carefully read these Operating Instructions.



Wear safety footwear!



Wear protective gloves!



Wear eye protection!
Wear hearing protection!



Lifting Point.



Bundling mark.



Keep your hands away!



Do not remove or tamper with any protection or safety devices.



Dispose of the used oil in an environment-friendly way.



Do not use in the rain.



Danger! Keep clear of moving parts!



Do not remove jammed logs with your hands.



Warning! Stay clear of moving parts!



Before starting any repair maintenance or cleaning, always disconnect the power.



Keep bystanders away from the working area.



The product meets the safety requirements of the relevant directives of the legislation of the Republic of Serbia.



The product meets the safety requirements of the relevant European Union legislation directives.

SAFETY

Safety Warnings & Instructions

Understand your log splitter

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the log splitter. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

Drugs, alcohol and medication

Do not operate the log splitter while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

Avoid dangerous conditions

Put the log splitter on a 72-85 cm high, stable, flat, and level work bench where there is plenty of room for handling, and help the operator stay alert. Bolt the log splitter to the work surface if it tends to slip, walk, or slide.

Keep your work area clean and well lit. Cluttered areas invites injuries.

Do not use the log splitter in wet or damp areas or expose it to rain.

Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

Inspect your log splitter

Check your log splitter before turning it on. Keep guards in place and in working order. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool area before turning it on. Replace damaged, missing or failed parts before using it.

Dress properly

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts.

Protective electrically non conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from get caught in machinery.

Protect your eyes and face

Any log splitter may throw foreign objects into the eyes. This can cause permanent eye damage. Always wear safety goggles. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.

Do not put the log splitter on the ground for operations. This is awkward operating position means that the operator has to bring his face close to the machine, and thus risks being struck by wood chips or debris.

Extension cords

Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log splitter which can result in overheating. Be sure the extension cord is no longer than 10m and its diameter is no less than 2.5mm² to allow sufficient current flow to the motor.

Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

Avoid electrical shock

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream.

Ground the log splitter. Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Never open the pushbutton box on the motor. Should this be necessary, contact a qualified electrician.

Mark sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log splitter.

Keep visitors and children away

The log splitter must be always operated by one person only. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is under operations. Never use another person to help you with freeing a jammed log.

Inspect your log

Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut off flush with the trunk.

Don't overreach

Floor must not be slippery. Keep proper footing and balance at all times.

Never stand on log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tools are unintentionally contacted. Do not store anything above or near the log splitter where anyone might stand on the tool to reach them.

Avoid injury from unexpected accident

Always pay full attention to the movement of the log pusher.

Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped.

Keep hands out of the way of all moving parts.

Protect your hands

Keep your hands away from splits and cracks which open in the log; They may close suddenly and crush or amputate your hands.

Do not remove jammed logs with your hands.

Don't force tool

It will do a better and safer job at its design rate. Never try to split logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine.

Don't use log splitter for a purpose for which it was not intended.

Never leave tool running unattended

Don't leave tool until it has come to a complete stop.

Disconnect power

Unplug when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the log splitter. Consult technical manual before servicing.

Protect the environment

Take used oil to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the log splitter is used.

Do not discharge into drains, soil or water.

Maintain your log splitter with care

Keep the log splitter clean for best and safest performance.

Make the workshop childproof

Lock the shop. Disconnect master switches. Store the log splitter away from children and others not qualified to use it.

Special Warnings & Instructions

- The splitting operation of the machine is designed to be activated by one person. While there is the possibility that additional operators could be working with the machine (e.g. for loading and unloading), only one operator should activate splitting operations.
- The machine shall not be used by children.
- Description of functional tests of the machine.
- The installation and maintenance requirements including a list of those devices e.g. two-hand control device which should be verified, how frequently the verification shall be carried out and by what method.
- Do not remove jammed logs with your hands. Never use another person to help you with freeing a jammed log. Lower the wedge until the log is split open.
- Only qualified person can assemble the machine.

SPECIFICATIONS

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Log Size Capacity	Diameter	50-250 mm
	Length	130-370 mm
Maximum Force		4 t
Hydraulic Pressure		16,5 MPa
Hydraulic Oil Capacity		2,4 l
Sound pressure level L_{pA}		78,8 dB(A) under no load, 89,8 dB(A) under full load
Vibration a_h		< 2,5 m/s ²
Overall Sizes	Length	99,5 cm
	Width	42,5 cm
	Height	61 cm
Weight		45 kg

* S6 40%, continuous operation periodic duty: time of one load cycle is 10 minutes, operation time at constant load is 4 minutes, operation time at no-load is 6 minutes.

* S3 25%, Intermittent periodic duty: time of one load cycle is 10 minutes, operation time at constant load is 2.5 minutes, de-energized and at rest is 7.5 minutes.

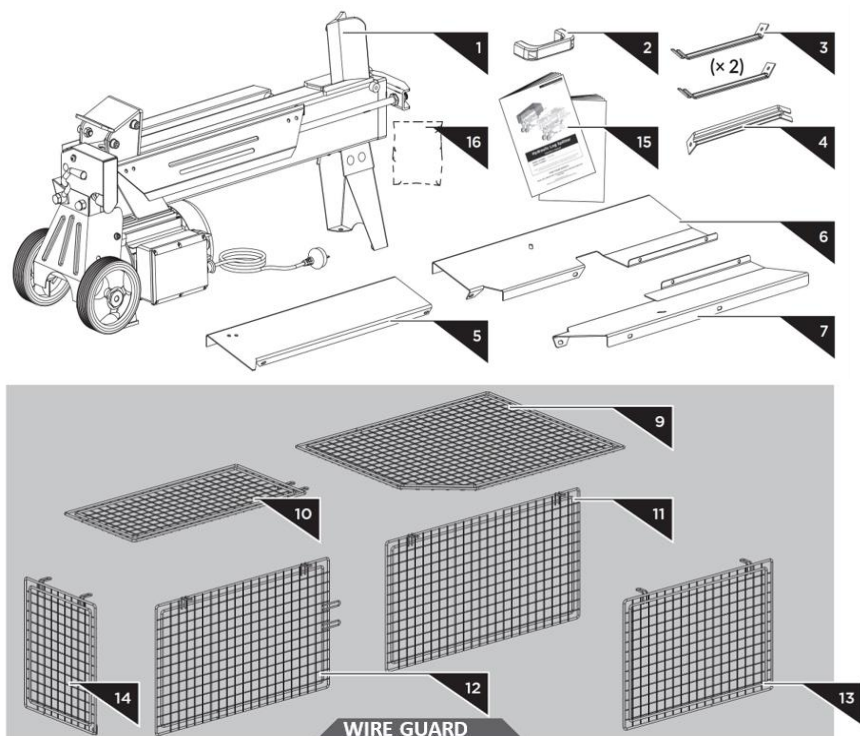
* The diameter of the log is indicative – a small log can be difficult to split when it has knobs or a particularly tough fiber. On the other hand, it may not be difficult to split logs with regular fibers.

Electrical requirements

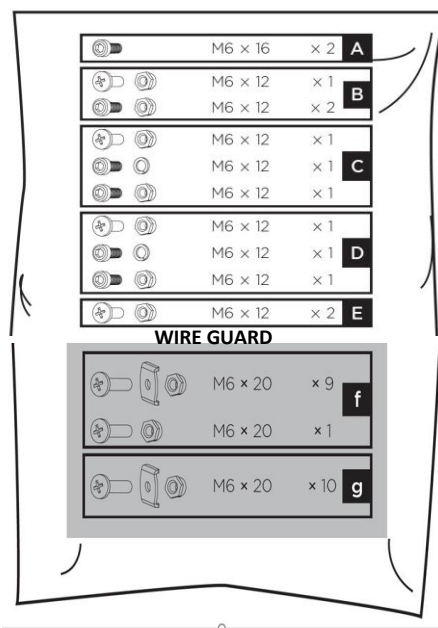
Connect the main leads to a standard 230V±10% (50Hz±1%) electrical supply which has protection devices of under-voltage, over-voltage, over-current as well as a residual current device (RCD) which maximum residual current rated at 0.03A.

For all models, if machine installs BSI approved plug or SEV approved plug, the degree of protection of the plug and socket combination should be IP44 at least.

CONTENTS SUPPLIED



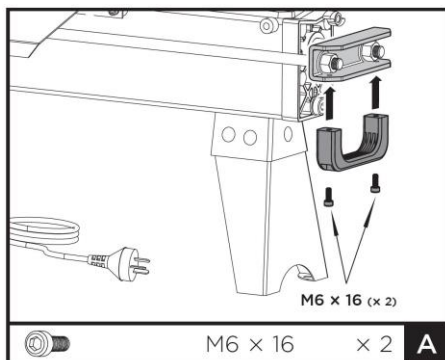
1. Log Splitter Frame
2. Transport Handle
3. Support Strut 1 (2 pair)
4. Support Strut 2
5. Guard Bottom Plate
6. Log Tray 1
7. Log Tray 2
8. Plate connector (Steel Guard only)
9. Top Guard Plate 1
10. Top Guard Plate 2
11. Rear Guard Plate 1
12. Rear Guard Plate 2
13. Front Guard Plate
14. Left Guard Plate
15. Operator's Manual
16. Hardware Bag, including:



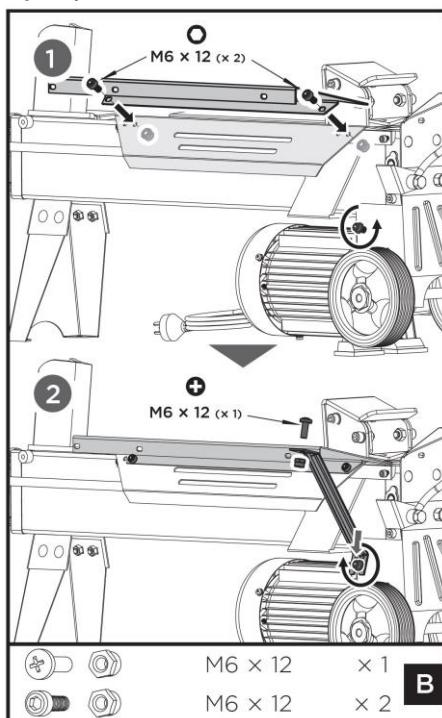
ASSEMBLY

Lifting Handle

Mount the lifting handle to the U bracket with two M6x16 bolts.



Log Tray



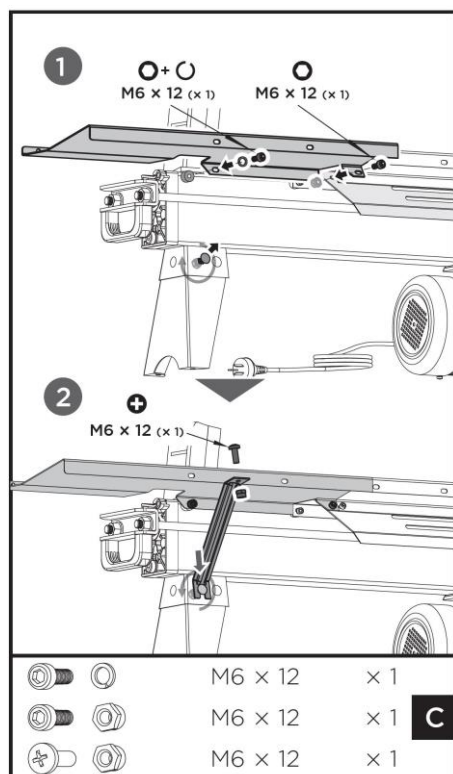
1. Mount the guard bottom plate to rear guiding plate and secure with two M6x12 socket head cap screws and locknuts.

Loosen the socket head cap screw and big washer on the wheel bracket, insert the open end of support strut 2 between the big washer and wheel bracket and tighten screw.

Connect the upper end of support strut 2 to the guard bottom plate with cross recessed pan head screw M6x12 and locknut M6 and then tighten it.

2. Align the two mounting holes of the log tray 1 to the holes on rear side of the splitter. Insert one socket head cap screw M6×12 and spring washer 6 into the mounting hole on left side and the other socket head cap screw M6×12 and locknut M6 on right side and securely tighten both.

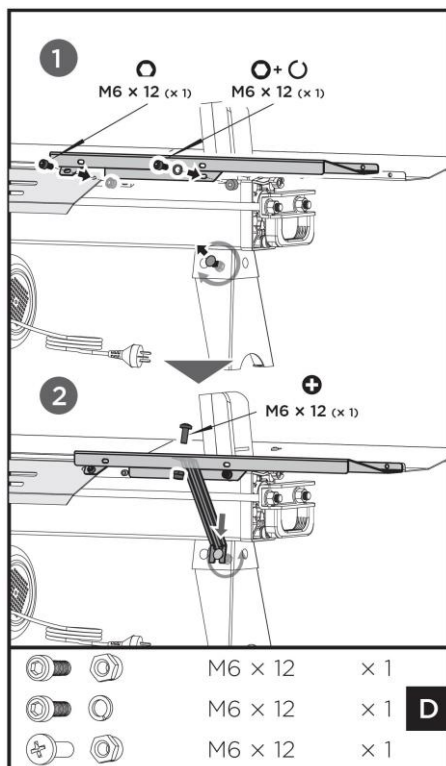
Loosen the cup head bolt and nut on left side of the front leg, insert the open end of support strut 1 onto the bolt and then tighten the nut. Connect the upper end of support strut 1 to the log tray 1 with cross recessed pan head screw M6×12 and locknut M6 and then tighten it.



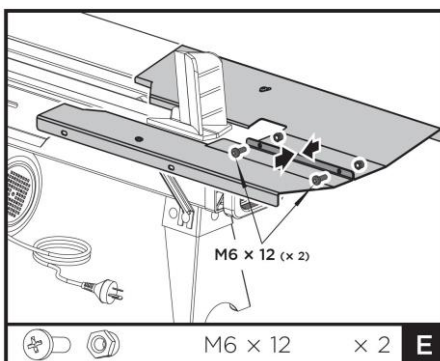
3. Align the two mounting holes of the log tray 2 to the holes on front side of the splitter. Insert one socket head cap screw M6×12 and spring washer 6 into the mounting hole on right side and the other socket head cap screw M6×12 and locknut M6 on left side and securely tighten both.

Loosen the cup head bolt and nut on right side of the front leg, insert the open end of support strut 1 onto the bolt and then tighten the nut.

Connect the upper end of support strut 1 to the log tray 2 with cross recessed pan head screw M6x12 and locknut M6 and then tighten it.

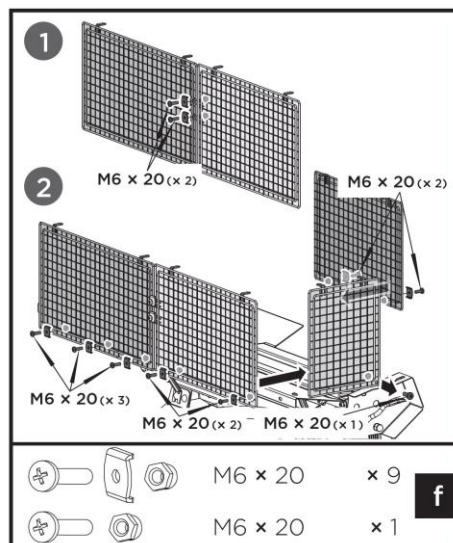


4. Connect log tray 1 and log tray 2 with two M6x12 screws and locknuts.

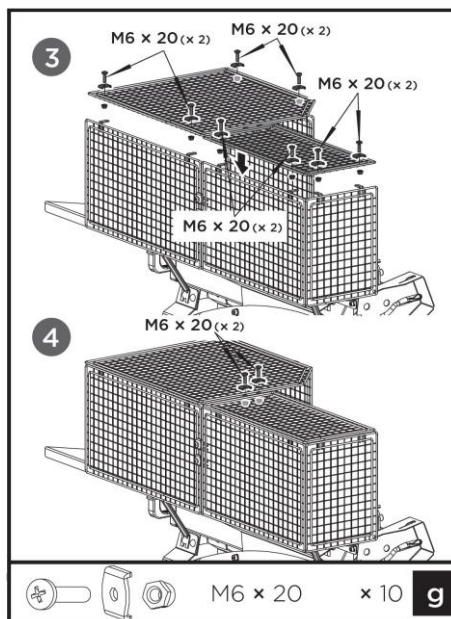


WIRE GUARD

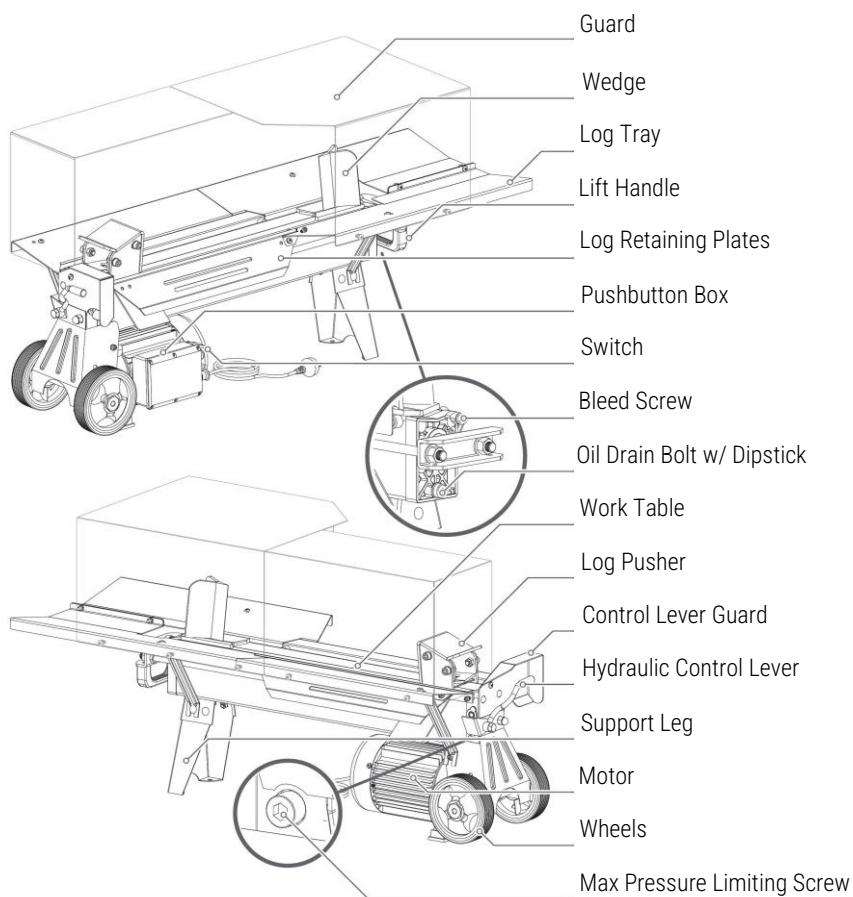
1. Connect two rear guard plates together with two M6x20 bolts, U-spacers and nuts.
2. Attach the front guard plate, left guard plate and rear-guard plates to the log tray and bottom plate. Secure the front and rear plates with M6x20 bolts, U-spacers and nuts and secure the left plate with M6x20 bolt and nut.



3. Mount the two top guard plates to the vertical plates with M6x20 bolts, U-spacers and nuts.
4. Connect two top guard plates with two M6x20 bolts, U-spacers and nuts.



KNOW YOUR MACHINE



BLEED SCREW

Before operating the log splitter, the Bleed Screw should be loosened by some rotations until air can go in and out of the oil tank smoothly.

Air flow thru the Bleed Screw hole should be detectable whilst the log splitter is under operation.

Before moving the log splitter, make sure the Bleed Screw is tightened to avoid oil leaking from this point.



Failure to loosen the bleed screw will keep the sealed air in hydraulic system being compressed after being decompressed. Such continuous air compression and decompression will blow out the seals of the hydraulic system and cause permanent damage to the log splitter.

MAX PRESSURE LIMITING SCREW

Max pressure was set before the log splitter ex work and the max pressure limiting screw is sealed with glue to ensure the log splitter works under pressure no more than 4 tons. The setting was done by qualified mechanic with professional instruments.

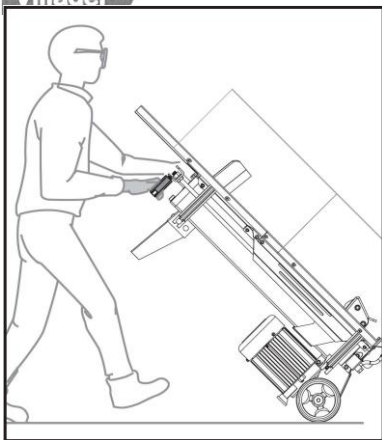
Unauthorized resetting will cause the hydraulic pump fail to output enough splitting pressure or RESULT IN SERIOUS INJURY AS WELL AS DAMAGE TO THE MACHINE.



DO NOT ADJUST THE MAX PRESSURE LIMITING SCREW!

TRANSPORT

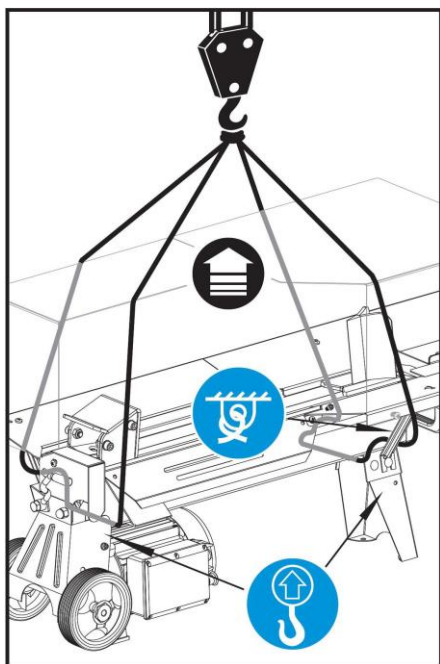
The log splitter is equipped with 2 wheels for minor moving. To move the log splitter to the work site.



Do not transport the log splitter with wood loaded!

DELIVERING LOG SPLITTER TO WORK SITE

The log splitter is equipped with 2 wheels for minor moving. To move the log splitter to the work site. Grip the handle to tilt the log splitter slightly after making sure the oil tank cover is tightened.



For a Long Distance Transport

Fasten the log splitter at the positions with bundling marks after lifting it into the truck, to avoid free movement of the log splitter.



If using a crane, lay hoist sling at the lifting point. Never try to lift the log splitter at the Handle.

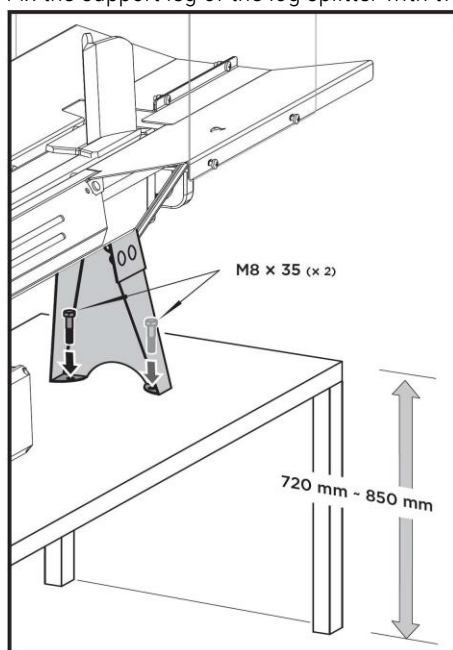
SPLITTER OPERATION

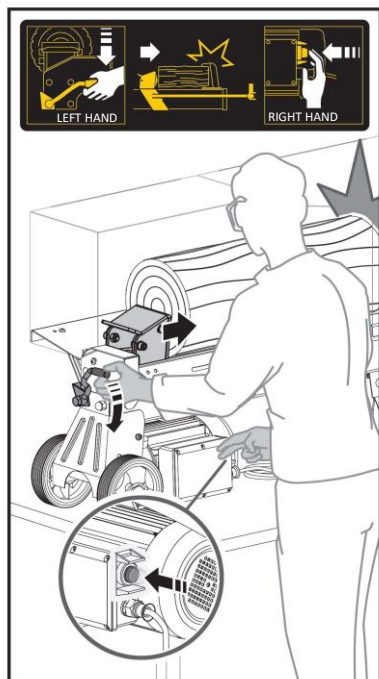
Application Conditions

This log splitter is a home use model. It is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C.

Before operation, put the log splitter on a 72-85cm high, stable, flat and level work bench or high stand and make sure it is bolted to the ground.

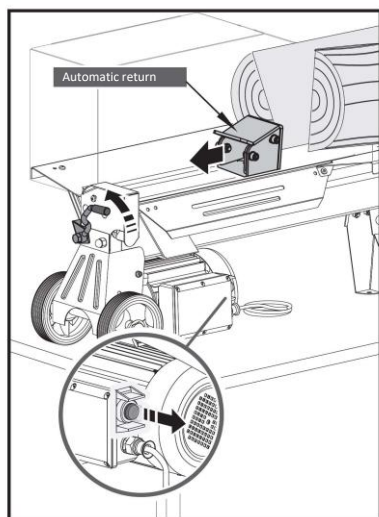
Fix the support leg of the log splitter with two bolts M8X35(A) on the worktop





Splitting - Two Hands Operation

This log splitter is equipped with "ZHB" control system that requires to be operated by both hands of the user-Left hand controls the hydraulic control lever while right hand controls the pushbutton switch. The log splitter will freeze upon absence of either hand. Only after both hands release the controls, the log pusher starts to return backward to the starting position.



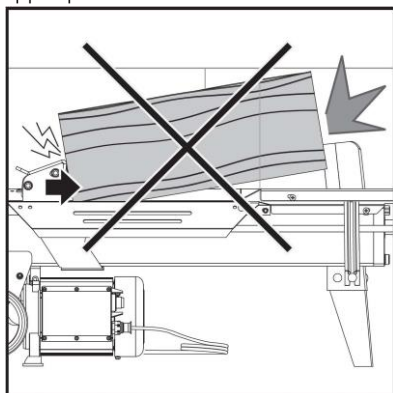
Trigger type lock-out device is adopted to avoid accidental Hydraulic Control Lever pushdown. To operate the Hydraulic Control Lever, draw the Trigger backward with the index finger before pushing the Hydraulic Control Lever forward.



Never force the log splitter for more than 5 seconds by keeping pressure on it to split excessively hard wood.

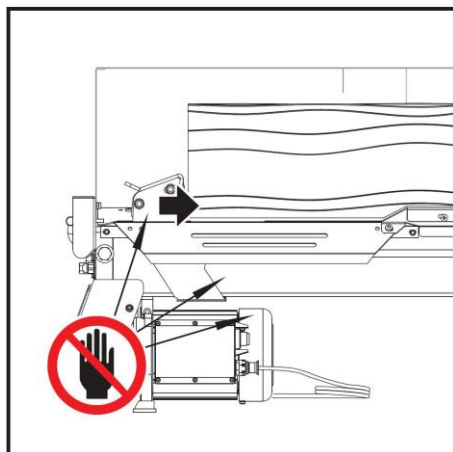
After this time interval, the oil under pressure will be overheated and the machine could be damaged. For such extremely hard log, rotate it by 90° to see whether it can be split in a different direction. In any case, if you are not able to split the log, this means that its hardness exceeds the capacity of the machine and thus that log should be discarded to protect the log splitter.

Always set logs firmly on the log retaining plates and work table. Make sure logs will not twist, rock or slip while being split. Do not force the blade by splitting the log on the upper part. This will break the blade or damage the machine.



Break log in the direction of its growing grain. Do not place log across the log splitter for

splitting. It may be dangerous and may seriously damage the machine.



Do not attempt to split 2 pieces of log at the same time. One of them may fly up and hit you.

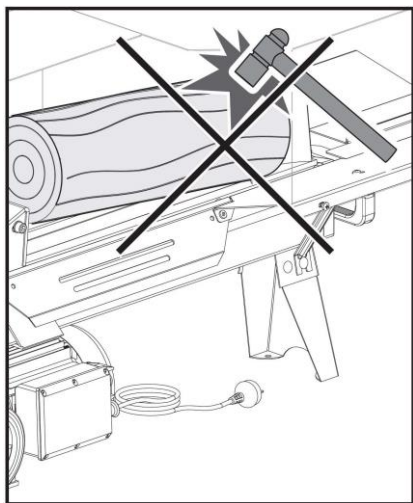
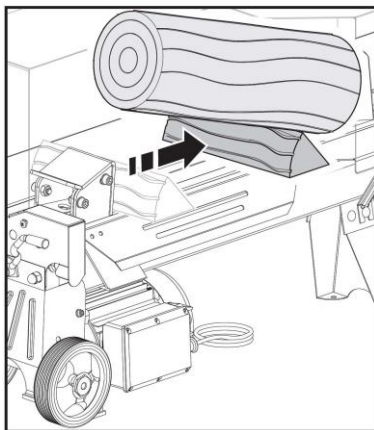
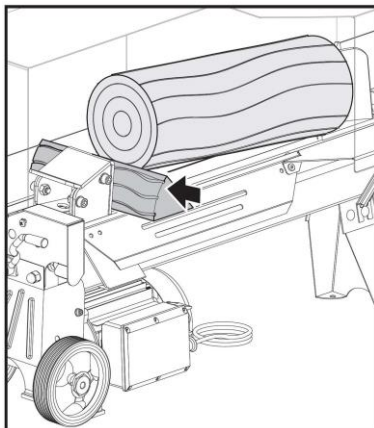
DANGER!



Keep your hands away from splitting area, live area and heating area while working!

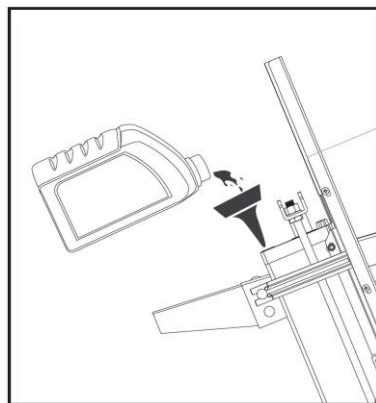
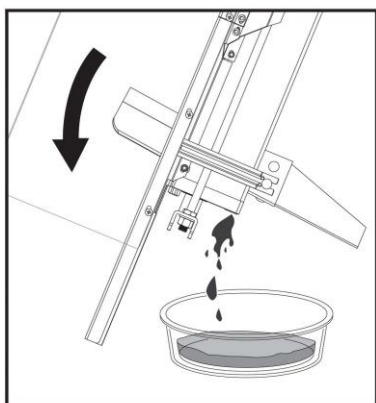
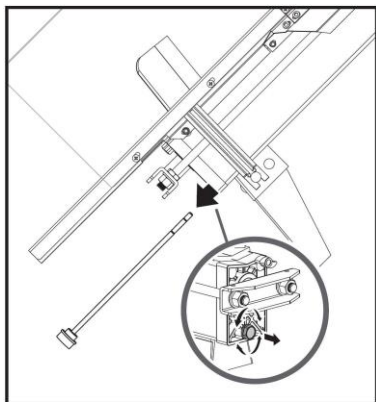
FREEING A JAMMED LOG

- Release both controls.
- After the log pusher moves back and completely stops at its starting position, insert a wedge wood under the jammed log.
- Start the log splitter to push the wedge wood to go completely under the jammed log.
- Repeat above procedure with sharper slope wedge woods until the log is completely freed.



Do not try to knock the jammed log off. Knocking about will damage the machine or may launch the log and cause an accident.

REPLACING HYDRAULIC OIL

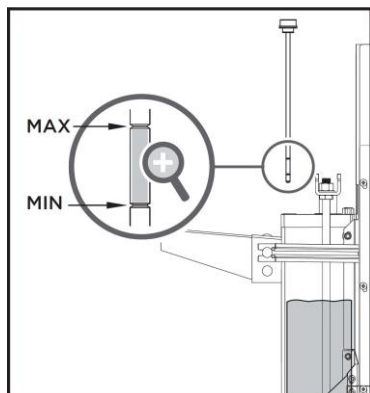


Replace the Hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Take the following steps to replace it.

- Make sure all moving parts stop and the log splitter is unplugged.
- Unscrew Oil Drain Bolt with Dipstick to remove it.
- Turn the log splitter on the Support Leg side over a 4 liters capacity container to drain the hydraulic oil off.
- Turn the log splitter on the motor side.
- Refill fresh hydraulic oil at the volume as per the hydraulic oil capacity of a particular model indicated in above specifications table.
- Clean the surface of Dipstick on the Oil Drain Bolt and put it back into the oil tank while keeping the log splitter vertical.
- Make sure the level of the refilled oil is just between 2 grooves around the Dipstick.
- Clean the Oil Drain Bolt before threading them back. Make sure they are tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontally.

Following hydraulic oils or equivalent are recommend for the log splitter's hydraulic transmission system:

Villager Hydrovill HD 46



Oil Level

Use a drain pan to aid in the removal of all used oil and particles.

Remove oil drain plug to drain oil from the hydraulic transmission system. Examine oil for metal chips as a precaution to future problems.



Read dipstick to determine the maximum and minimum of the oil level. Low oil can damage the oil pump. Overfilling can result in excessive temperature in the hydraulic transmission system.

SHARPENING WEDGE

This log splitter is equipped with a reinforced splitting wedge, which has a blade which is specially treated. After long periods of operation, and when required; sharpen the wedge using a fine-toothed file removing any burrs or flat spots on the edge.

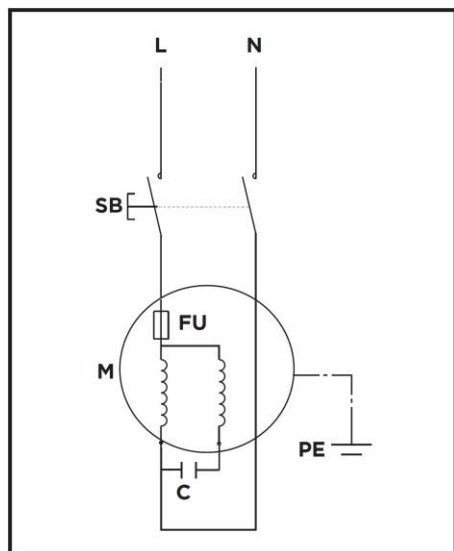
TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	REMEDY SUGGESTED
Fails to split logs	Log is improperly positioned.	Refer to "Log Splitter Operation" section for perfect log loading.
	The sizes or hardness of the log exceeds the capacity of the machine.	Reduce the log sizes before splitting it on the log splitter.
	Wedge cutting edge is blunt.	Refer to "Sharpening Wedge" section to sharpen the cutting edge.
	Oil leaks.	Locate leak(s) and contact the dealer.
	Unauthorized adjustment was made on Max. Pressure Limiting Screw. Lower max pressure rating was set.	Contact the dealer.
The log pusher moves jerkily, taking unfamiliar noise or vibrating a lot	Lack of hydraulic oil and excessive air in the hydraulic system.	Check oil level for possible oil refilling. Contact the dealer.
Oil leaks around cylinder ram or from other points	Air sealed in hydraulic system while operating.	Loosen Bleed Screw by 3 ~ 4 rotations before operating the log splitter.
	Bleed Screw is not tightened before moving the log splitter.	Tighten the Bleed Screw up before moving the log splitter.
	Oil Drain Bolt with Dipstick is not tight.	Tighten the Oil Drain Bolt with Dipstick.
	Hydraulic Control Valve Assembly and / or seal(s) worn.	Contact the dealer.

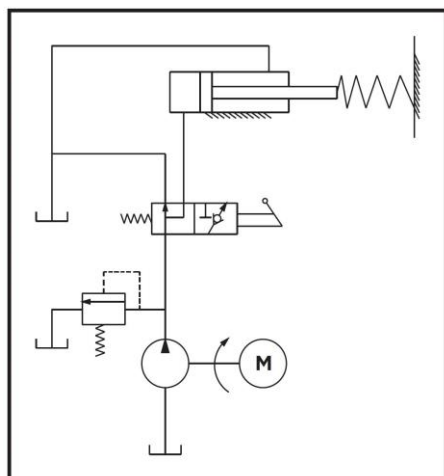


ATTENTION: ALL REPAIR WORK MUST BE DONE BY A SPECIALIST FOR THIS PRODUCT.

WIRING DIAGRAM



HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM



RECYCLING AND DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or check with your local authority or local stores for advice of environmental safe recycling.

Declaration of Conformity

Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Hdraulic Log Splitter Villager HLS 44 T

Device description:

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

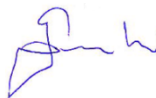
EN 60204-1:2018

EN 609-1:2017

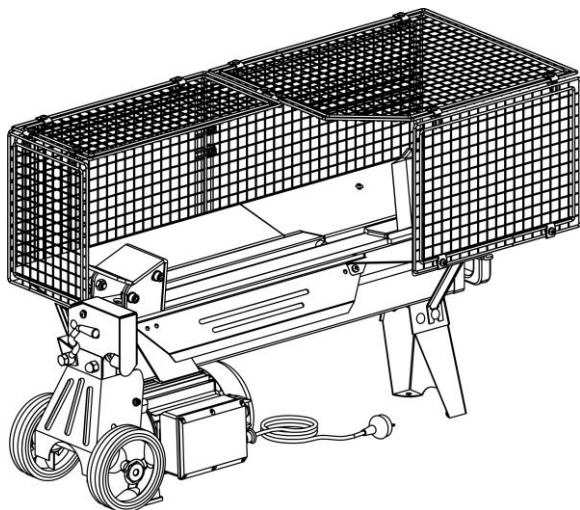
Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 04.05.2022.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company
Zvonko Gavrilov



Horizontalni hidraulični cepač za drva Villager HLS 44 T Originalno uputstvo za upotrebu



Radi vaše bezbednosti
Pročitajte i shvatite kompletno uputstvo za upotrebu uređaja, pre početka korišćenja
uređaja



PREDSTAVLJANJE

Vaš novi cepač drva će ispuniti Vaša očekivanja u potpunosti. Proizveden je u skladu sa strogim standardima kvaliteta - kako bi zadovoljio kriterijume vrhunskih karakteristika. Videćete - da je Vašim novim uredjajem lako i bezbedno raditi i uz propisno održavanje i čuvanje - pružiće Vam mnogo godina pouzdanog rada.



Pažljivo pročitajte čitavo ovo uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja Vašeg novog cepača za drva. Naročito obratite pažnju na znake upozorenja.

SIMBOLI

Pločica sa tehničkim karakteristikama (natpisna pločica) na Vašem uredjaju može sadržati simbole. Oni predstavljaju važne informacije - koje se odnose na uredjaj ili na instrukcije za njegovo korišćenje.



Nosite zaštitnu obuću!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitu za oči!
Nosite zaštitu za sluh!



Tačka za podizanje.



Oznaka svezivanja.



Držite Vaše šake na bezbednom odstojanju



Nemojte uklanjati niti prepodešavati nijedno zaštitno ili bezbednosno sredstvo.



Upotrebjeno ulje odstranite na ekološki prihvatljiv način.



Nemojte koristiti po kiši.



Opasnost! Odmaknite se od pokretnih delova!



Nemojte uklanjati zaglavljena debla Vašim rukama.



Upozorenje! Držite se podalje od pokretnih delova!



Pre započinjanja bilo kakvog posla popravke, održavanja ili čišćenja – uvek isključite sa napajanja (izvucite utikač iz utičnice).



Posmatrača držite na bezbednoj udaljenosti od radne zone.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.

BEZBEDNOST

Bezbednosna upozorenja i instrukcije

Razumite Vaš cepač

Pročitajte i shvatite uputstvo za upotrebu i nalepnice (ili pločice) koje se nalaze na uređaju. Naučite njegovu primenu i ograničenja kao i moguće opasnosti koje su mu svojstvene.

Droga, alkohol i lekovi

Nemojte rukovati cepačem ukoliko ste pod uticajem droge, alkohola ili nekih lekova – koji mogu imati uticaja na Vašu sposobnost da uređaj koristite na propisan način.

Izbegnite opasna stanja

Postavite cepač drva na 72-85 cm visok stabilan, ravan i horizontalan - radni sto, gde ima dovoljno mesta za rukovanje i koji omogućava korisniku da ostane oprezan. Ušrafite cepač drva na radnu površinu, ukoliko ima tendenciju da sklizne, „šeta“ ili se pomera.

Vaš radni prostor održavajte u čistom i dobro osvetljenom stanju. Neuredan radni prostor može dovesti do povredjivanja.

Nemojte koristiti cepač za drva na vlažnom ili mokrom mestu i nemojte ga izlagati kiši.

Nemojte ga koristiti u prostorima gde isparenja od farbi, rastvarača ili zapaljivih tečnosti predstavljaju potencijalnu opasnost.

Pregledajte Vaš cepač za drva

Pregledajte Vaš uređaj pre nego što ga uključite. Držite štitnike na svojim mestima i u dobrom radnom stanju. Stvorite naviku da proveravate da li su ključevi i ostali alati uklonjeni iz radnog prostora - pre nego što uključite uređaj. Zamenite oštećene ili pokvarene delove kao i delove koji nedostaju – pre korišćenja uređaja.

Propisno se obucite

Nemojte nositi labavu (široku) odeću, rukavice, kravate, niti nakit (prstenje, ručne satove). Oni mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.

Za vreme rada preporučuje se upotreba zaštitnih električno-neprovodljivih rukavica i neklizajuće obuće. Nosite zaštitnu pokrivku za kosu - u koju može da se sakupi dugačka kosa, tako sprečavajući da je zahvati uređaj.

Zaštitite Vaše oči i lice

Svaki cepač za drva može odbaciti strano telo u oči. To može dovesti do trajnog oštećenja vida. Zato uvek nosite zaštitne radne naočare. Svakodnevne naočare za vid imaju stakla koja su otporna samo na udare. Ona nisu zaštitne naočare.

Cepač za drva nemojte spuštati na zemlju da biste radili sa njim. To je neudoban radni položaj i tada ručualac uređaja mora da približi svoje lice uz sam uređaj - i tako rizikuje da ga udari rascepk (iverje) ili parče drveta.

Produžni kablovi

Nepropisna upotreba produžnih kablova može dovesti do neefikasnog rada cepača, što dalje dovodi do pregrevavanja. Obezbedite da produžni kabal ne bude duži od 10 m i da njegov prečnik ne bude manji od 2,5 mm² – kako bi se omogućio dovoljan protok struje ka motoru.

Izbegnite upotrebu slobodnih i neadekvatno izolovanih priključaka. Priključci moraju biti izvedeni sa zaštitnim materijalima koji su adekvatni za upotrebu napulju.

Izbegnite električni udar

Proverite da li je električno kolo adekvatno zaštićeno i da je odgovarajuće za struju, napon i frekvenciju motora. Proverite da li postoji priključak uzemljenja i regulacioni diferencijalni prekidač kola (sklopka).

Uzemljite cepač drva. Sprečite kontakt tela sa uzemljenim površinama - kao što su cevi, radijatori, šporeti i kućišta frižidera. Nikada nemojte otvarati kutiju tastera na motoru. Ukoliko to bude neophodno – kontaktirajte kvalifikovanog električara.

Pazite da prstima ne dodirujete metalne viljuške utikača - kada uključujete uređaj na mrežu ili kada ga isključujete sa mreže.

Posmatrače i decu držite na bezbednoj udaljenosti

Cepačem treba da rukuje uvek samo jedna osoba. Ostale osobe treba da drže bezbedno rastojanje od radnog prostora, naročito kada cepač radi. Nikada nemojte dopustiti da Vam druga osoba pomaže tako što će oslobadljati zaglavljeno deblo.

Pregledajte Vaše deblo

Uverite se da nema eksera ili stranih tela na deblu koje treba da bude cepano. Krajevi debla (trupca) moraju biti odrezani ravno, pod pravim uglom. Grane moraju biti odrezane sa debla.

Nemojte se istezati

Pod ne sme biti klizav. Održavajte propisan stav nogu i ravnotežu sve vreme. Nikada nemojte stajati na cepaču drva. Može doći do ozbiljnog povredjivanja ukoliko se uređaj prevrne ili se slučajno dodirne rezni alat. Nemojte ostavljati ništa na cepaču ili u njegovoj blizini, gde svako može stati na uređaj da bi to dosegnoo.

Izbegnite povredjivanje usled neočekivanog nesrećnog slučaja

Uvek maksimalno obratite pažnju na kretanje potiskivača debla. Nemojte pokušavati da natovarite deblo na cepač - dok se potiskivač debla (gurač) ne zaustavi.

Držite ruke van putanje svih pokretnih delova.

Zaštite Vaše ruke

Odmaknite Vaše ruke od rascepa, procepa i pukotina koji se otvaraju u deblu. Oni mogu iznenada da se zatvore i smrve ili amputiraju Vaše ruke. Nemojte uklanjati zaglavljena debla Vašim rukama.

Nemojte forsirati uredjaj

Uredjaj će posao obaviti bolje i bezbednije ukoliko se koristi u opsegu za koji je konstruisan. Nikada nemojte pokušavati da cepate debla koja su veća od onih koja su naznačena u tabeli sa tehničkim karakteristikama. To može biti opasno i može dovesti do oštećenja uredjaja.

Nemojte koristiti cepač drva za svrhu za koju nije namenjen.

Nikada nemojte ostavljati uredjaj koji radi - bez nadzora

Nemojte napuštati uredjaj dok se potpuno ne zaustavi.

Isključite uredjaj sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice)

Isključite uredjaj sa mreže (izvucite utikač iz utičnice) kada uredjaj nije u upotrebi, pre izvođenja podešavanja, zamene delova, čišćenja ili izvođenja nekih poslova na samom cepaču. Pre servisiranja – konsultujte se sa tehničkim uputstvom za upotrebu.

Zaštitite životnu sredinu

Upotrebjeno (staro) ulje odnesite na ovlašćeno mesto za sakupljanje ili se pridržavajte odedbi i zakona države gde se cepač drva koristi.

Pražnjenje nemojte vršiti u odvode, zemljište ili vodu.

Pažljivo održavajte Vaš cepač za drva

Održavajte Vaš cepač u čistom stanju – kako bi dobili najbolje i najbezbednije karakteristike.

Obezbedite da deca nemaju pristup radnoj zoni.

Zaključajte radionicu. Isključite glavne prekidače. Skladištite cepač van domašaja dece i ostalih osoba - koje nisu kvalifikovane za njegovu upotrebu.

SPECIJALNA UPOZORENJA I INSTRUKCIJE

- Konstrukcijom je predviđeno da operaciju cepanja koju izvodi uređaj - aktivira samo jedna osoba. Dok postoji mogućnost da neke dodatne operacije mogu da se izvode na uređaju (npr. za punjenje i pražnjenje), samo jedna osoba sme da aktivira operaciju cepanja.
- Uređaj ne smeju koristiti deca.
- Opis funkcionalnih testova uređaja.
- Zahtevi instalacija i održavanje, uključujući listu onih sredstava npr. dvoručna kontrola uređajem - koje treba proveriti, koliko često treba vršiti provere i kojom metodom.
- Zaglavljena debela (trupce) nemojte uklanjati Vašim rukama. Nikada nemojte dopustiti drugoj osobi da Vam pomaže u oslobađanju zaglavljenog debela. Spuštajte klin (nož) dok se deblo ne rascepa otvoreno.
- Samo kvalifikovana osoba sme sklopiti uređaj.

KARAKTERISTIKE

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Kapacitet veličine debla	Prečnik	50-250 mm
	Dužina	130-370 mm
Maksimalna sila		4 t
Hidraulički pritisak		16,5 Mpa
Kapacitet hidrauličkog ulja		2,4l
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}		78,8 dB(A) bez opterećenja, 89,8 dB(A) pod punim opterećenjem
Vibracije a_h		< 2,5 m/s ²
Gabariti uređaja	Duljina	99,5 cm
	Širina	42,5 cm
	Visina	61 cm
Težina		45 kg

* S6 40% radni ciklus neprediknog rukovanja. Vreme jednog ciklusa opterećenja je 10 minuta. Vreme rukovanja sa konstantnim opterećenjem je 4 minuta, vreme rukovanja bez opterećenja je 6 minuta.

* S3 25% Isprekidani radni ciklus. Vreme jednog ciklusa opterećenja je 10 minuta. Vreme rada pri konstantnom opterećenju je 2,5 minuta, isključivanje napajanja i odmor 7,5 minuta.

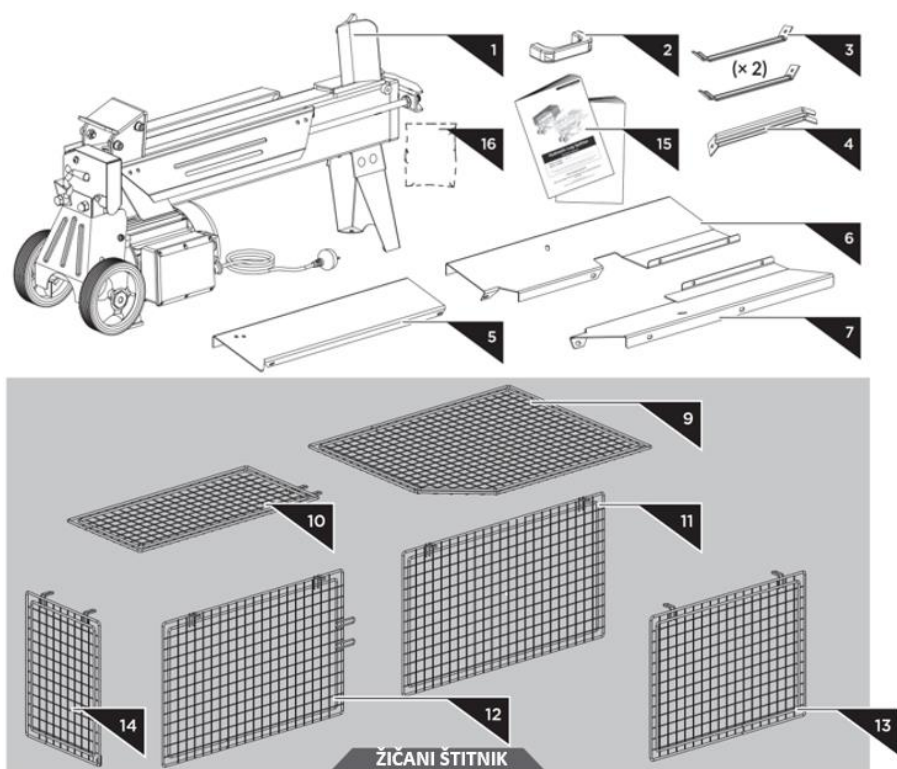
* Prečnik debla je indikativan. Malo deblo je teško cepati - ukoliko ima čvorove ili izuzetno žilava vlakna. Sa druge strane, možda nije teško cepati debla sa uobičajenim vlaknima.

Električni zahtevi

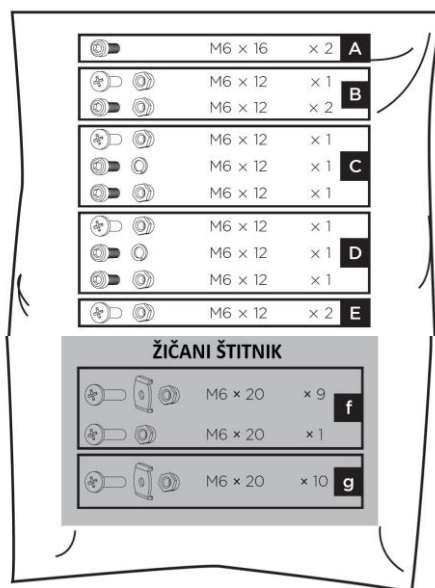
Mrežni provodnik treba priključiti na standardnu naponsku mrežu $230V \pm 10\%$ ($50Hz \pm 1\%$), koja poseduje sredstva za zaštitu od preniskog ili previsokog napona, od prejake struje kao i RCD (sklopku) sa max rezidualnom strujom od 0,03 A.

Za sve modele, ukoliko uređaj ima BSI odobrene utikače ili SEV odobreni utikač, stepen zaštite kombinacije utikača i utičnice treba da bude najmanje IP44.

DOSTAVLJEN SADRŽAJ



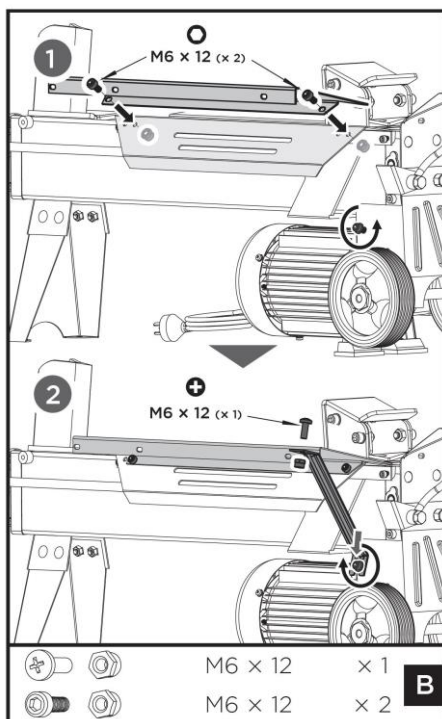
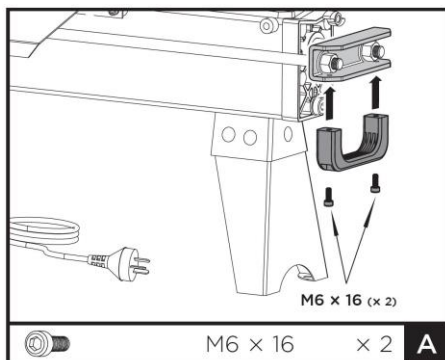
1. Ram cepača drva
2. Transportni rukohvat
3. Osloni podupirači 1 (2 para)
4. Osloni podupirač 2
5. Zaštitna donja ploča
6. Plitko korito za deblo 1
7. Plitko korito za deblo 2
8. Spojka ploče (samo za čelični štitnik)
9. Gornja zaštitna ploča 1
10. Gornja zaštitna ploča 2
11. Zadnja zaštitna ploča 1
12. Zadnja zaštitna ploča 2
13. Prednja zaštitna ploča
14. Leva zaštitna ploča
15. Uputstvo za upotrebu
16. Kesa sa elementima sadrži:



SKLAPANJE

Ručica za podizanje

Montirajte ručicu za podizanje na U nosač sa dva M6x16 mašinska vijka.



Plitko korito za deblo

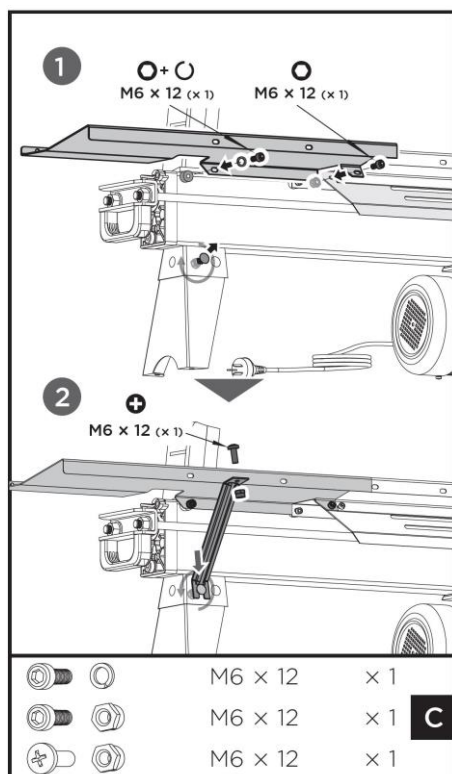
1. Montirajte donju zaštitnu ploču uz zadnju vodeću ploču i pričvrstite sa dva M6 x 12 inbus vijka i navrtke.

Olabavite inbus vijak i veliku podlošku na nosaču točka, ubacite otvoreni kraj oslonog podupirača 2 izmedju velike podloške i nosača točka i dotegnite vijak.

Spojite gornji kraj oslonog podupirača 2 na donju zaštitnu ploču sa krstastim vijkom M6 x 12 i navrtkom M6, a zatim dotegnite.

2. Poravnajte dva montažna otvora plitkog korita za deblo 1 - sa otvorima na zadnjoj strani cepača. Ubacite jedan inbus vijak M6 x 12 i opružnu podlošku 6 u montažni otvor na levoj strani, a drugi inbus M6 x 12 i navrtku M6 na desnoj strani - i čvrsto dotegnite obe.

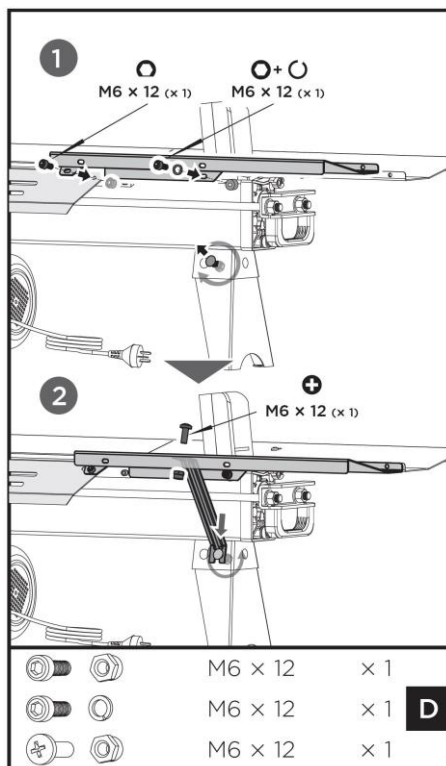
Olabavite mašinski vijak i navrtku na levoj strani prednje noge, ubacite otvoreni kraj oslonog podupirača 1 na vijak, a zatim dotegnite navrtku. Spojite gornji kraj oslonog podupirača 1 na plitko korito za deblo 1 sa krstastim vijkom M6 x 12 i navrtkom M6 i dotegnite.



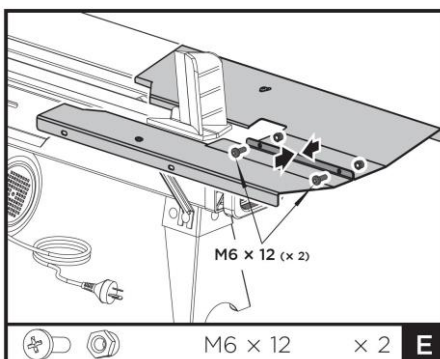
3. Poravnajte dva montažna otvora plitkog korita za deblo 2 sa otvorima na prednjoj strani cepača. Ubacite jedan inbus vijak M6 x 12 i opružnu podlošku 6 u montažni otvor na desnoj strani, a drugi inbus vijak M6 x 12 i navrtku M6 na levu stranu - i čvrsto dotegnite oba.

Olavavite mašinski vijak i navrtku na desnoj strani prednje noge. Ubacite otvoreni kraj oslonog podupirača 1 na mašinski vijak, a zatim dotegnite navrtku.

Spojite gornji kraj oslonog podupirača 1 na plitko korito deblo 2 sa krstastim vijkom M6 x 12 i navrtkom M6, a zatim dotegnite.

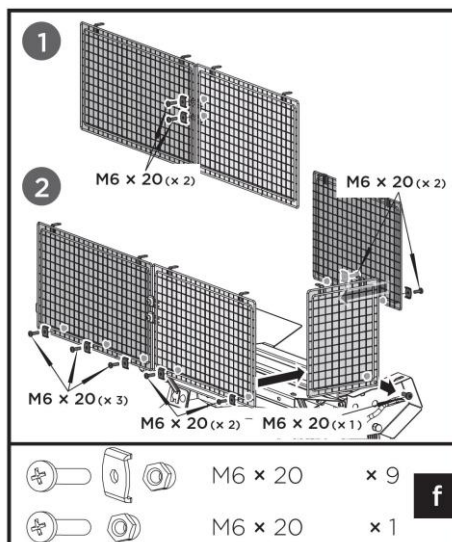


4. Spojite plitko korito za debl 1 i plitko korito za debl 2 pomoću dva M6 x 12 vijka i navrtke.

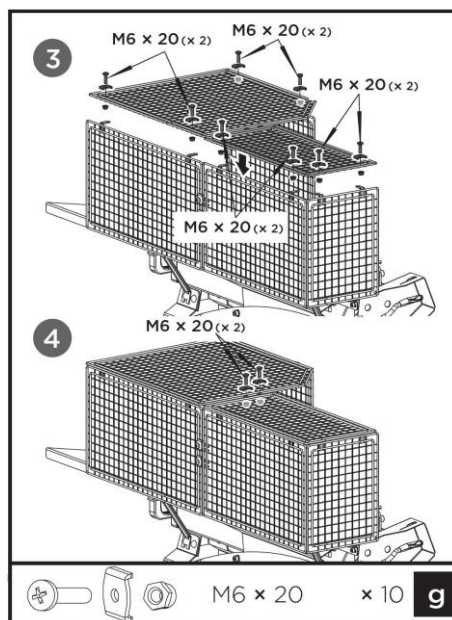


ŽIČANI ŠTITNIK

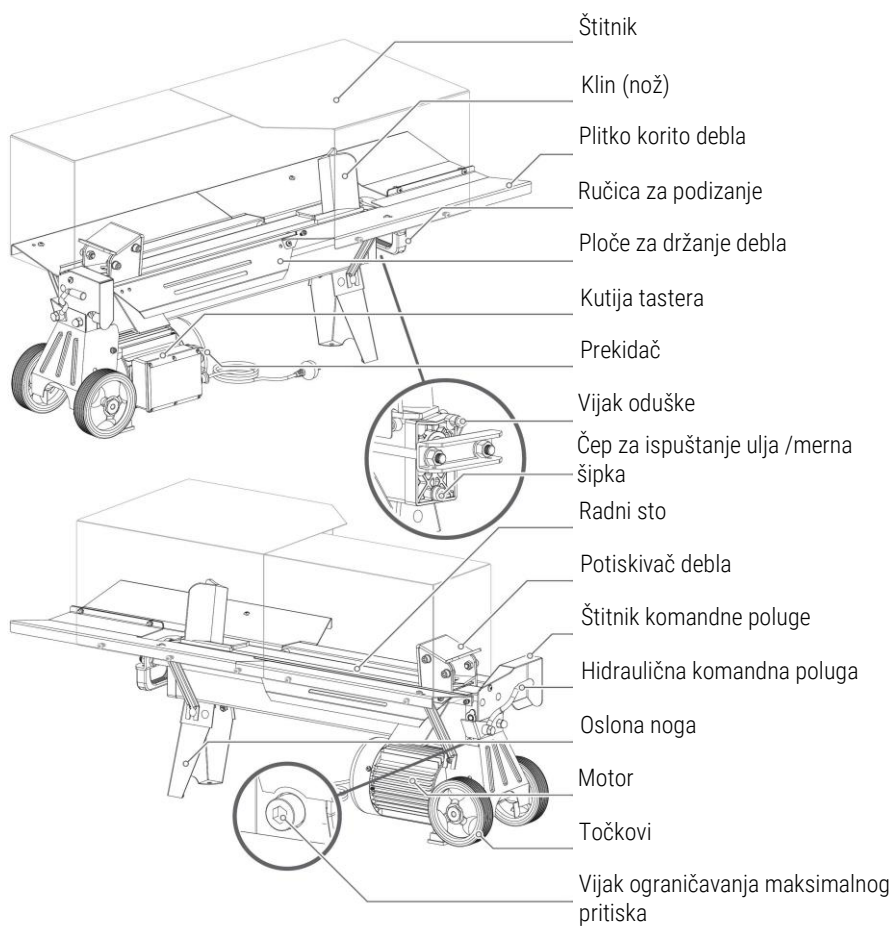
1. Spojite dve zadnje zaštitne ploče (ploče zadnjeg štitnika) medjusobno - pomoću dva M6 x 20 vijka, U-odstojnika i navrtki.
2. Stavite prednju zaštitnu ploču, levu zaštitnu ploču i zadnje zaštitne ploče na plitko korito za deblo i donju ploču. Pričvrstite prednje i zadnje ploče sa M6 x 20 vijcima, U-odstojnicima i navrtkama i pričvrstite levu ploču sa M6 x 20 vijkom i navrtkom.



3. Montirajte dve gornje zaštitne ploče na vertikalne ploče, pomoću M6 x 20 vijaka, U-odstojnika i navrtki.
4. Spojite dve gornje zaštitne ploče pomoću M6 x 20 vijaka, U-odstojnika i navrtki.



UPOZNAJTE VAŠ UREDJAJ



VIJAK ZA ODZRAČIVANJE

Pre početka rada sa cepačem, treba olabaviti vijak za odzračivanje sa nekoliko okreta, dok vazduh ne počne da ulazi i izlazi iz rezervoara ulja – ravnomerno.

Proticanje vazduha kroz otvor vijka za odzračivanje treba da bude uočljivo za vreme rada cepača.

Pre pomeranja cepača drva - obavezno dotehnite vijak za odzračivanje, kako bi se sprečilo curenje ulja sa ovog mesta.



Ukoliko ne olabavite vijak za odzračivanje, zaptiveni vazduh će se zadržati u hidrauličnom sistemu i biće komprimovan nakon što je bio dekomprimovan. Ovakvo stalno komprimovanje i dekomprimovanje vazduha će oštetiti zaptivke hidrauličnog sistema i uzrokovati trajno oštećenje cepača.

VIJAK ZA OGRANIČAVANJE MAKSIMALNOG PRITISKA

Maksimalni pritisak je podešen pre nego što je cepač napustio fabriku - i vijak za ograničavanje maksimalnog pritiska je zaptiven lepkom - da bi se osiguralo da cepač radi pod pritiskom ne većim od 4 tona. Podešavanje su obavili kvalifikovani mehaničari sa profesionalnim instrumentima.

Neovlašćeno prepodešavanje (resetovanje) će uzrokovati da hidraulična pumpa neće moći da isporuči dovoljno pritiska za cepanje – ili **ĆE DOĆI DO OZBILJOG POVREDJIVANJA ILI**

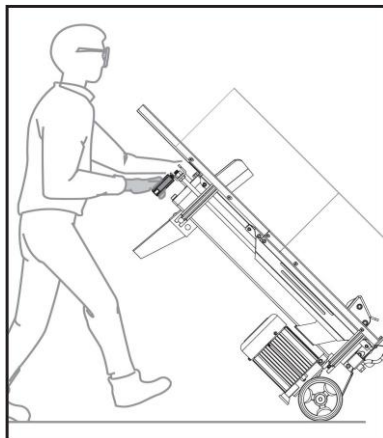
OŠTEĆENJA UREDJAJA



NEMOJTE PODEŠAVATI VIJAK ZA OGRANIČAVANJE MAKSIMALNOG PRITISKA !

TRANSPORT

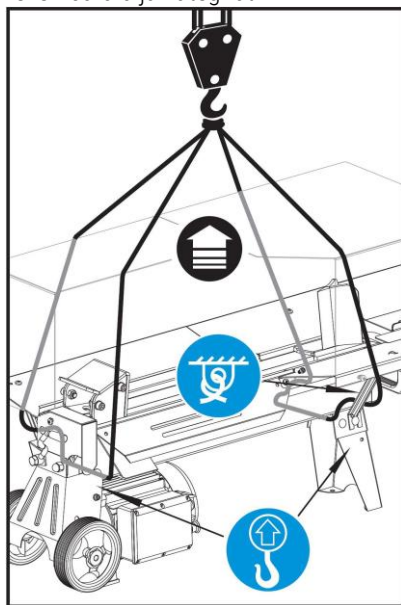
Cepač je opremljen sa 2 točka za manja pomeranja. Za pomeranje cepača na mesto rada.



Nemojte transportovati cepač sa natovarenim drvetom (deblom) na njemu!

ISPORUČIVANJE CEPAČA NA RADNO MESTO

Cepač je opremljen sa 2 točka za manja pomeranja. Da bi pomerili cepač na radno mesto – uhvatite ručicu da bi malo nagnuli cepač nakon što ste se uverili da je poklopac rezervoara ulja zategnut.



Za transport na duže relacije

Pričvrstite cepač na položajima sa oznakom za svezivanja - nakon podizanja u kamion, kako bi se sprečilo slobodno pomeranje cepača drva.



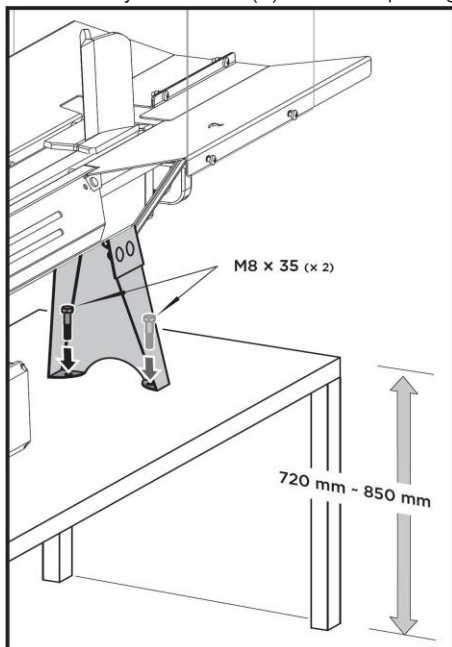
Ukoliko koristite kran, postavite uže dizalice na tačke podizanja. Nikada nemojte pokušati da podignete cepač drva za rukohvat (ručicu).

RAD CEPAČA

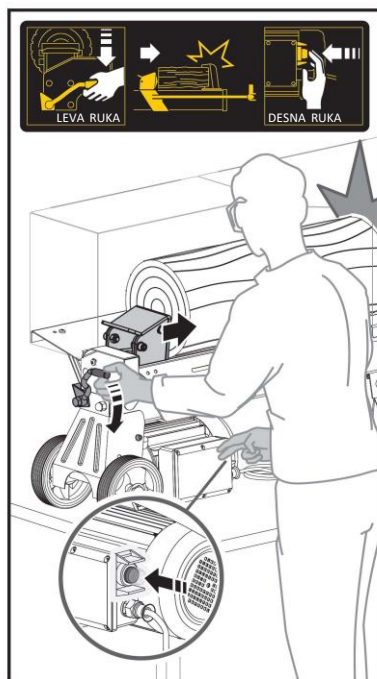
Uslovi primene

Ova cepač je nemanjen za upotrebu u domaćinstvu (nije profesionalni uređaj). Dizajniran je za rukovanje pri temperaturi okoline između $+5^{\circ}\text{C}$ i 40°C i za montažu na nadmorskim visinama ne većim od 1000 m. Okolna vlažnost treba da bude manja od 50% pri 40°C . Treba da bude uskladišten ili transportovan na temperaturama između -25°C i 55°C .

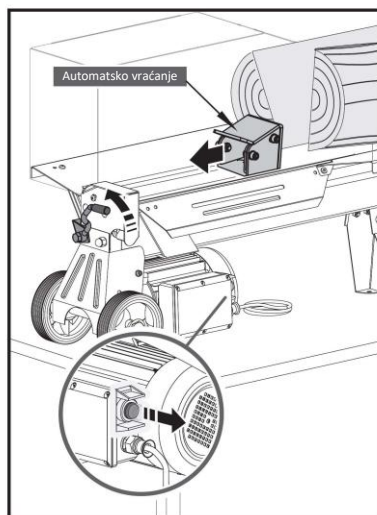
Pre početka rada - postavite cepač na 72-85 cm visok, stabilan, ravan i horizontalan radni sto i uverite se da je pričvršćen vijcima na podlogu. Fiksirajte oslone noge - koristeći dva mašinska vijka M8 x 35 (A) na čvrstu podlogu.



Cepanje – dvoručna operacija



Ovaj cepač je opremljen sa „ZHB“ komandnim sistemom - koji zahteva da se njime rukuje sa obe ruke korisnika. Leva ruka kontroliše hidrauličku komandnu polugu, dok desna ruka kontroliše taster prekidača. Cepač će se ukočiti u odsustvu bilo koje ruke. Tek nakon što obe ruke otpuste komande, potiskivač debbla počinje da se vraća nazad u startni položaj.



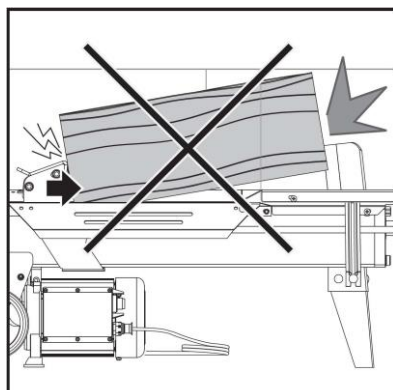
Prekidački tip odbravljajućeg sredstva je uveden da bi se izbeglo slučajno pritiskanje hidrauličke komandne poluge na dole. Da bi delovali na hidrauličku komandnu polugu, povucite prekidač unazad sa kažiprstom, pre pritiskanja hidrauličke komandne poluge napred.



Nikada nemojte forsirati cepač drva više od 5 sekundi vršeći pritisak na njega da bi iscepali previše tvrdo drvo.

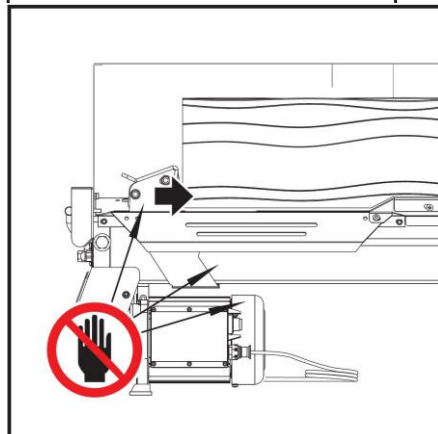
Nakon ovog vremenskog intervala, ulje pod pritiskom će se pregrijati i može doći do oštećenja uredjaja. Za takva izuzetno tvrda debla, okrenite ih za 90° - da bi videli da li mogu da se cepaju u drugom pravcu. U svakom slučaju – ukoliko niste u mogućnosti da iscepate deblo, to znači da njegova tvrdoća prevazilazi kapacitete uredjaja i s'toga takvo deblo treba skinuti da bi zaštitili cepač drva.

Uvek postavite debla čvrsto na ploče za držanje debla i radni sto. Uverite se da debla neće da se izvrgnu, ljuljaju ili skliznu – dok se cepaju. Nemojte forsirati nož cepanjem debla po gornjem delu. To će polomiti nož ili oštetiti uredjaj.



Cepajte deblo u pravcu rasta njegovih vlakana. Nemojte postavljati deblo popreko u odnosu na cepač radi cepanja. Može biti opasno, a i može ozbiljno oštetiti uredjaj.

Nemojte pokušati da cepate 2 komada debala u isto vreme. Jedno od njih može odleteti i pogoditi Vas.



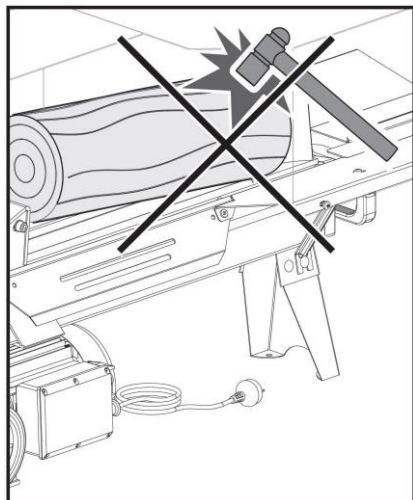
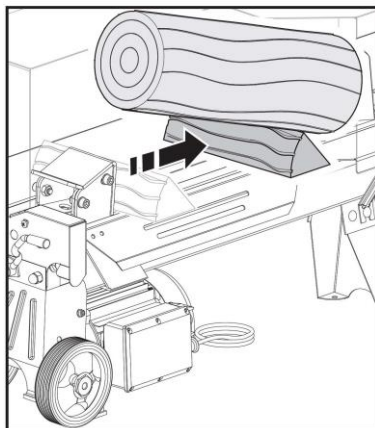
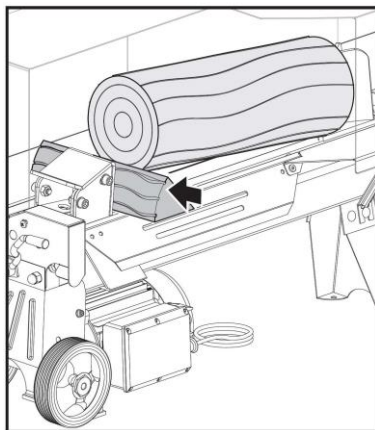
OPASNOST!



Držite Vaše ruke odmaknute od zone cepanja, zone koja je pod električnim naponom i zone zagrevanja - za vreme rada !

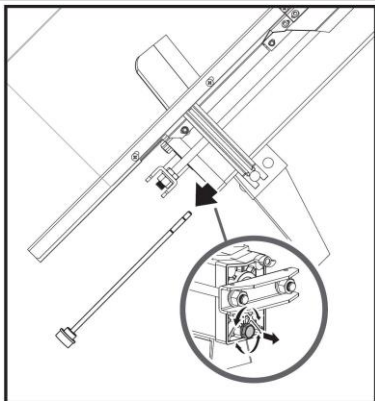
OSLOBADJANJE ZAGLAVLJENOG DEBLA

- Otpustite obe komande.
- Nakon što se potiskivač debla vrati nazad i potpuno zaustavi u svom startnom položaju, ubacite klinasto drvo ispod zaglavljenog debla.
- Startujte cepač drva - da bi gurnuli klinasto drvo kompletno ispod zaglavljenog.
- Ponavljajte gornju proceduru sa klinastim komadima drveta koja imaju oštrij nagib – dok se zaglavljeno drvo potpuno ne oslobodi.



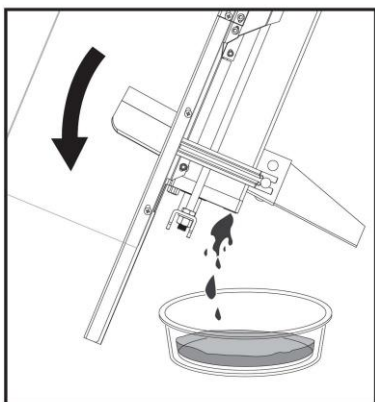
Nemojte pokušavati da oslobodite zaglavljeno deblo – udaranjem (lupanjem). Udaranje će oštetiti uređaj ili može odbaciti deblo i izazvati nesrećan slučaj.

ZAMENA HIDRAULIČNOG ULJA



Zaenite hidrauličko ulje u cepaču nakon svakih 150 sati upotrebe. Preduzmite sledeće korake da bi ga zamenili.

- Uverite se da su se svi pokretni delovi zaustavili, da je cepač isključen sa napojne mreže (izvučen utikač iz utičnice).
- Odvijte vijak za ispuštanje ulja sa mernom šipkom i izvadite ga.
- Okrenite cepač na strani oslone noge iznad posude kapaciteta 4 litra - da bi ispustili hidraulično ulje.



- Okrenite cepač na stranu motora.
- Napunite sveže hidraulično ulje u količini kako je navedene za odgovarajući tip u tabeli sa karakteristikama.

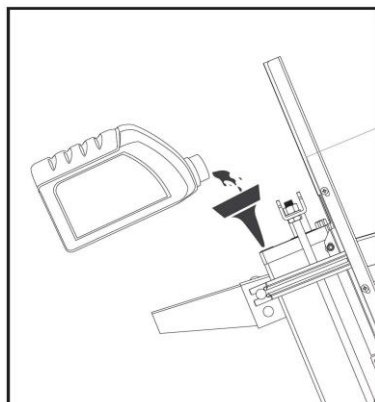
- Očistite površinu merne šipke na vijku za ispuštanje ulja i vratite ga u rezervoar ulja dok cepač držite vertikalno.

- Uverite se da je nivo napunjenog ulja tačno između dva žleba oko merne šipke.

- Očistite vijak za ispuštanje ulja pre nego što ga zavijete nazad. Uverite se da je zategnut - da bi se izbeglo curenje, pre nego što postavite cepač horizontalno.

Preporučuje se sledeće ili ekvivalentna hidraulična ulja za hidraulični prenosni sistem cepača:

Villager Hydrovill HD 46

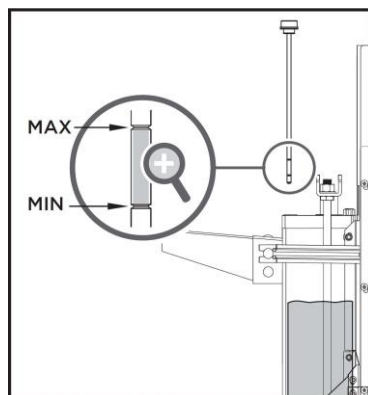


Nivo ulja

Koristite posudu za ispuštanje ulja - da bi sakupili svo upotrebjeno ulje i otpatke.

Izvadite čep za ispuštanje ulja - da bi ispustili ulje iz hidrauličnog sistema transmisije.

Pregledajte da li u ulju ima metalnih opiljaka - kako bi se sprečio neki kasniji problem.



Očitajte na mernoj šipci – da bi odredili minimalni i maksimalni nivo ulja. Nizak nivo ulja može dovesti do oštećenja uljne pumpe. Prekomerna količina ulja može rezultovati prevelikom temperaturom u hidrauličnom sistemu transmisije.

OŠTRENJE KLINA

Ovaj cepač je opremljen ojačanim klinom za cepanje - koji ima nož koji je posebno tretiran (obradjen). Nakon dugog vremena korišćenja i kada je to neophodno, oštrite klin - koristeći turpiju sa finim zubima, uklanjajući sve neravnine na površini.

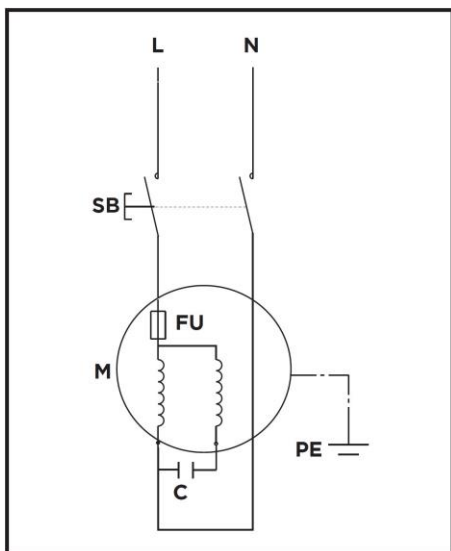
PROBLEMI I REŠENJA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	PREDLOŽENO REŠENJE
Nemogućnost cepanja debala	Deblo je nepravilno postavljeno.	Pogledati „Operacija cepanja“ radi pravilnog nameštanja debla.
	Veličina ili tvrdoća debla prevazilazi kapacitet uređaja.	Smanjite veličinu debla pre cepanja na cepaču.
	Rezna ivica klina (noža) cepača je tupa.	Pogledati „Oštrenje klina“ - da bi naoštrili rezne ivice.
	Ulje curi.	Locirajte gde curi i kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
	Neovlašćeno podešavanje je načinjeno na vijku za podešavanje max pritiska. Podešen je niži maksimalni pritisak.	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
Potiskivač debala se pomera u trzajima, praveći neobičnu buku ili prevelike vibracije	Nedostatak hidrauličnog ulja i previše vazduha u hidrauličnom sistemu.	Proverite nivo ulja - radi moguće potrebe za dopunjavanjem ulja. Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
Ulje curi oko klipa cilindra ili sa drugih tačaka	Vazduh zarobljen u hidrauličnom sistemu za vreme rada.	Olabavite vijak za odzračivanje sa 3-4 okretaja pre rada sa cepačem.
	Vijak za odzračivanje nije dotegnut pre pomeranja cepača.	Dotegnite vijak za odzračivanje pre pomeranja cepača.
	Vijak za ispuštanje ulja sa mernom šipkom nije dotegnut.	Dotegnite vijak za ispuštanje ulja sa mernom šipkom.
	Sklop ventila hidraulične kontrole i / ili zaptivka su pohabani.	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.

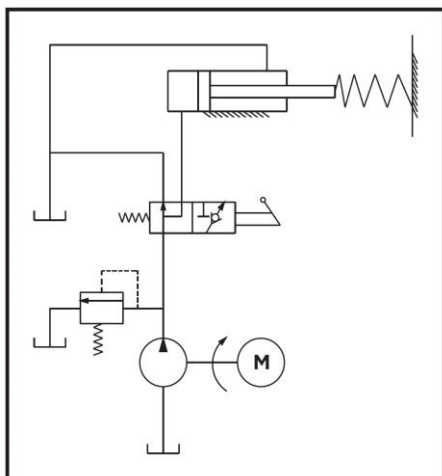


PAŽNJA: SVI POSLOVI POPRAVKI MORAJU BITI OBAVLJENI OD STRANE KVALIFIKOVANIH OSOBA U OVLAŠĆENOJ SERVISNOJ RADIONICI.

DIJAGRAM ELEKTRIČNOG VEZIVANJA



DIJAGRAM HIDRAULIČKOG SISTEMA



RECIKLIRANJE I ODSTRANJIVANJE



Ovaj znak ukazuje da ovaj proizvod ne treba da bude ostranjen sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Da bi sprečili moguću štetu prema okolini i zdravlju ljudi usled nekontrolisanog odstranjivanja otpada - odgovorno ga reciklirajte, kako bi unapredili održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da bi vratili Vaš upotrebljavani proizvod, koristite sistem za vraćanje i sakupljanje ili proverite sa Vašom lokalnom samoupravom i lokalnim prodavnicama u vezi saveta za recikliranje bezbedno po okolinu.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenija

Opis mašine:

Horizontalni hidraulični cepač za drva Villager HLS 44 T

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

EN 609-1:2017

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

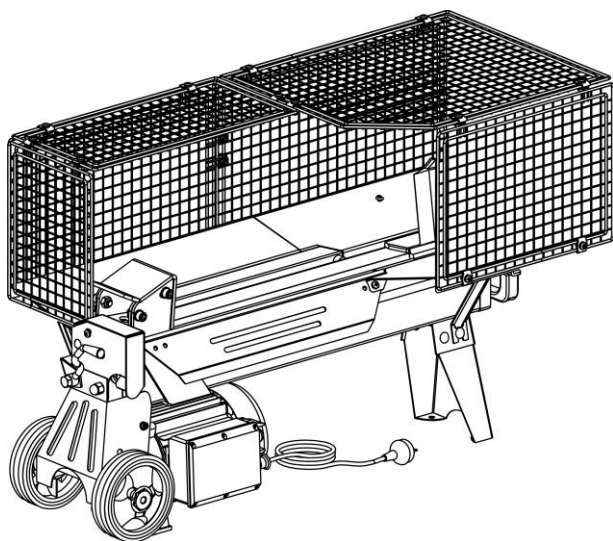
Mesto / datum: Ljubljana, 04.05.2022.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Makinë Hidraulike për Çarjen e Drurit

Villager HLS 44 T

Manuali i përdorimit



Për sigurinë tuaj
Lexoni dhe kuptojeni udhëzuesin para përdorimit të makinës



HYRJE

Makina juaj për çarjen e drurit do të përmbushë plotësisht pritshmëritë tuaja. Është prodhuar sipas standardeve rigorozë të cilësisë për të përmbushur kriteret superiore të performancës. Makina juaj e re do të jetë e lehtë dhe e sigurt për t'u përdorur, dhe me kujdesin e duhur, do t'iu ofrojë shumë vite shërbim të besueshëm.



Lexoni me kujdes tërë doracakun e operatorit përpara se të përdorni makinën tuaj të re për çarjen e drurit. Kushtoni vëmendje të veçantë paralajmërimeve.

SIMBOLET

Pllaka e karakteristikave në makinën tuaj mund të shfaqë simbole. Ato paraqesin informacione të rëndësishme për produktin ose udhëzime për përdorimin e tij.



Lexoni librin e udhëzimeve të operatorit.



Të përdoren këpucë të sigurisë!



Të përdoren doreza mbrojtëse!



Të përdoret mbrojtje për sy!
Të përdoret mbrojtje për dëgjim!



Pajisja (kanxha) për Ngritje.



Shenja e lidhjes.



Mbani duart larg!



Të mos hiqet ose preket asnjë pajisje mbrojtëse ose e sigurisë.



Të hidhet vaji i përdorur në një mënyrë miqësore ndaj mjedisit.



Të mos përdoret në shi.



Rrezik! Qëndroni larg pjesëve të lëvizshme!



Të mos hiqen drunj të e bllokuar me duart tuaja.



Paralajmërim! Qëndroni larg pjesëve të lëvizshme!



Para se të filloni ndonjë riparim, mirëmbajtje ose pastrim, gjithmonë shkëputeni pajisjen nga energjia elektrike.



Mbani kalimtarët larg nga hapësira e punës.



Produkti plotëson kërkesat e direktivave përkatëse të legjislacionit të BE-së.

SIGURIA

Paralajmërimet dhe Udhëzimet për Sigurinë

Kuptojeni makinën tuaj për çarjen e drurit

Lexoni dhe kuptoni doracakun e pronarit dhe etiketat e vendosura në makinën për çarjen e drurit. Mësoni për përdorimin dhe kufizimet e saj si dhe rreziqet specifike të mundshme për të.

Droga, alkooli dhe ilaçet

Të mos përdoret makina për çarjen e drurit nëse jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ndonjë ilaçi që mund të ndikojë në aftësinë tuaj për ta përdorur atë siç duhet.

Të shmangen kushtet e rrezikshme

Vendoseni pajisjen për çarjen e drurit në një tavolin pune 72-85 cm të lartë, të qëndrueshëm, të rrafshët dhe të niveluar, ku ka shumë hapësirë për të punuar dhe për ta ndihmuar operatorin të jetë vigjilent. Të shtrëngohet me bulona mjeti për çarjen e drurit në sipërfaqen e punës nëse ka tendencë të rrëshqasë dhe të lëvizë.

Të mbahet vendi juaj i punës i pastër dhe i ndriçuar mirë. Hapësirat e rrëmujshme shkaktojnë lëndime.

Të mos përdoret makina për çarjen e drurit në vende të lagështa ose të mos ekspozohet ndaj shiut.

Të mos përdoret në hapësira ku avulli nga ngjyrat, tretësit ose lëngjet e ndezshme përbënë një rrezik potencial.

Kontrolloni makinën tuaj për çarjen e drurit

Të kontrollohet makina juaj për çarjen e drurit përpara se ta ndizni (aktivizoni). Mbrojtëset të jenë të gatshme dhe në gjendje pune. Krijoni një zakon që të kontrolloni për të parë nëse janë hequr çelësat dhe çelësat rregullues nga hapësira e veglave përpara se ta ndizni atë. Të zëvendësohen pjesët e dëmtuara, të humbura ose të prishura para se ta përdorni atë.

Vishuni siç duhet

Mos vishni rroba - doreza të gjera, kravata ose bizhuteri (unaza, orë dore). Ato mund të ngecin në pjesë të lëvizshme.

Gjatë punës rekomandohen doreza mbrojtëse që nuk përçojnë rrymë dhe këpucë që nuk rrëshqasin. Të vishet një mbulesë mbrojtëse për t'i mbajtur flokët e gjata, duke mos lejuar që të ngecin në makineri.

Mbroni sytë dhe fytyrën tuaj

Çdo makinë për çarjen e drurit mund të hedhë sende në sy. Kjo mund të shkaktojë dëmtim të përhershëm të syve. Të përdoren gjithmonë syzet e sigurisë. Syzet e përditshme kanë xhama që janë vetëm rezistente ndaj goditjes. Ato nuk janë syze të sigurisë.

Të mos vendoset mjeti për çarjen e drurit në tokë për punë. Ky është pozicioni i vështirë për punë që do të thotë se operatori duhet të afrojë fytyrën pranë makinës dhe kështu rrezikon të goditet nga copat e drurit ose nga mbeturinat.

Kabllo vazhduese

Përdorimi i gabuar i kabllove vazhduese mund të shkaktojë funksionim joefikas të makinës për çarjen e drurit dhe një gjë e tillë mund të shkaktojë mbinxehje. Sigurohuni që kablloja vazhduese të mos jetë më e gjatë se 10 m dhe diametri i saj të jetë jo më pak se 2,5 mm² për të lejuar rrjedhjen e mjaftueshme të energjisë elektrike në motor.

Shmangni përdorimin e lidhjeve që janë falas dhe që janë të izoluar në mënyrë joadekuate. Lidhjet duhet të bëhen me material të mbrojtur dhe të përshtatshëm për përdorim në hapësira të jashtme.

Shmangni goditjen elektrike

Kontrolloni që qarku elektrik të jetë i mbrojtur në mënyrë adekuate dhe se ai përputhet me fuqinë, tensionin dhe frekuencën e motorit. Kontrolloni nëse ka lidhje me tokëzimin dhe nëse ndërprerësi diferencial rregullues është i ndezur.

Të lidhet makina për çarjen e drurit në tokëzim. Parandaloni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara: tuba, radiatorë, furra dhe sipërfaqe të frigoriferit.

Asnjëherë mos e hapni kutinë e butonave në motor. Nëse kjo është e nevojshme, kontaktoni një elektrikist të kualifikuar.

Sigurohuni që gishtat tuaj të mos i prekin kunjat e metaltë të spinës kur e lidhni ose e shkëputni makinën për çarjen e drurit nga energjia elektrike.

Mbani larg vizitorët dhe fëmijët

Mjeti për çarjen e drurit duhet të përdoret gjithmonë vetëm nga një person. Njerëzit e tjerë duhet të mbajnë një distancë të sigurt nga hapësira e punës, veçanërisht kur është duke punuar mjeti për çarjen e drurit. Të mos përdoret asnjëherë një person tjetër për t'iu ndihmuar për të larguar një dru të bllokuar.

Kontrolloni drunjtë tuaj

Të sigurohet që të mos ketë gozhda ose objekte të huaja në drunjtë që do të çahen. Skajet e drunjve duhet të priten në formë të drejtë (rrafshët). Degët duhet të priten deri tek tringu.

Mos u hidhni mbi makinën

Dyshemeja nuk duhet të jetë e rrëshqitshme. Mbani baraspeshën e këmbëve gjatë gjithë kohës.

Asnjëherë mos qëndroni mbi makinën për çarjen e drurit. Mund të ndodhë lëndim i rëndë nëse vegla është me majë ose nëse veglat për prerje preken pa dashje. Mos ruani asgjë sipër ose pranë makinës për çarjen e drurit ku dikush mund të qëndrojë mbi vegël për t'i kapur ato.

Shmangni lëndimet nga aksidenti i papritur

Gjithmonë i kushtoni vëmendje të plotë lëvizjes së shtytës të drurit.

Mos u përpiqni të ngarkoni drurin në makinë derisa shtytësi i drurit të ndalet.

Mbani duart larg nga të gjitha pjesët lëvizëse.

Mbroni duart tuaja

Mbajini duart larg nga çarjet që hapen në trung; ato mund të mbyllen papritmas dhe t'iu shtypin ose presin duart.

Të mos hiqen drunjtë e bllokuar me duart tuaja.

Të mos bëhet presion ndaj mjetit

Mjeti funksionin më mirë dhe më sigurt sipas normës së projektuar. Asnjëherë mos u përpiqni të çani drunjtë më të mëdha se ato që paraqiten në tabelën e specifikimeve. Kjo mund të jetë e rrezikshme dhe mund të dëmtojë makinën.

Të mos përdoret mjeti i çarjes së drurit për një qëllim për të cilin nuk është planifikuar.

Asnjëherë mos e lini mjetin të funksionojë pa mbikëqyrje

Mos u largoni nga mjeti derisa të ndalet plotësisht.

Shkëputeni nga energjia elektrike

Të hiqet priza nga energjia elektrike kur nuk është në përdorim, para se të bëni rregullime, të ndërroni pjesë, të pastroni ose të punoni në mjetin për çarjen e drurit. Të konsultohet udhëzuesi teknik para se ta bëni servisimin.

Mbroni mjedisin

Të dërgohet vaji i përdorur në një pikë grumbullimi të autorizuar ose të zbatohen kushtet në vendin ku përdoret makina për çarjen e drurit.

Të mos derdhet në kanale, tokë ose ujë.

Të mirëmbahet me kujdes makina për çarjen e drurit

Të mbahet pastër makina për çarjen e drurit për të pasur performancën më të mirë dhe më të sigurt.

Të mos lejohet hyrja e fëmijëve në punëtori

Të mbyllet punëtorja. Të shkëputen (ndalen) ndërprerësit kryesor (master). Të mbahet makina për çarjen e drurit larg fëmijëve dhe të tjerëve që nuk janë të kualifikuar për ta përdorur atë.

Paralajmërimet dhe Udhëzimet Speciale

- Funksionimi i makinës për çarje është projektuar për t'u aktivizuar nga një person. Derisa ekziston mundësia që operatorë shtesë të mund të punojnë me makinën (p.sh. për ngarkim dhe shkarkim), vetëm një operator duhet të aktivizojë makinën për çarje.
- Makina nuk duhet të përdoret nga fëmijët.
- Përshkrimi i testeve funksionale të makinës.
- Kërkesat e instalimit dhe mirëmbajtjes duke përfshirë një listë të atyre pajisjeve p.sh. pajisjen e kontrollit me dy duar që duhet të verifikohet, sa shpesh do të kryhet verifikimi dhe me çfarë metode.
- Të mos hiqen drunjtë e bllokuar me duart tuaja. Të mos përdoret asnjëherë një person tjetër për t'iu ndihmuar për të larguar një dru të bllokuar. Uleni pykën derisa druri të çahet plotësisht.
- Vetëm personi i kualifikuar mund ta montojë makinën.

SPECIFIKIMET

Motori		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Madhësia e Drurit Kapaciteti	Dia.	50-250 mm
	Gjatësia	130-370 mm
Forca Maksimale		4 t
Presioni Hidraulik		16,5 MPa
Kapaciteti i Vajit Hidraulik		2,4 l
Niveli i presionit të zërit L_{pA}		78,8 dB(A) pa ngarkesë, 89,8 dB(A) nën ngarkesë të plotë
Dridhjet a_h		< 2,5 m/s ²
Në përgjithësi Madhësitë	Gjatësia	99,5 cm
	Gjerësia	42,5 cm
	Lartësia	61 cm
Pesha		45 kg

* S6 40%, funksionimi i vazhdueshëm periodik: koha e një cikli të ngarkesës është 10 minuta, koha e funksionimit me ngarkesë konstante është 4 minuta, koha e funksionimit pa ngarkesë është 6 minuta.

* S3 25%, funksionimi me ndërprerje periode: koha e një cikli të ngarkesës është 10 minuta, koha e funksionimit me ngarkesë konstante është 2,5 minuta, koha gjatë çaktivizimit dhe gjatë pushimit është 7,5 minuta.

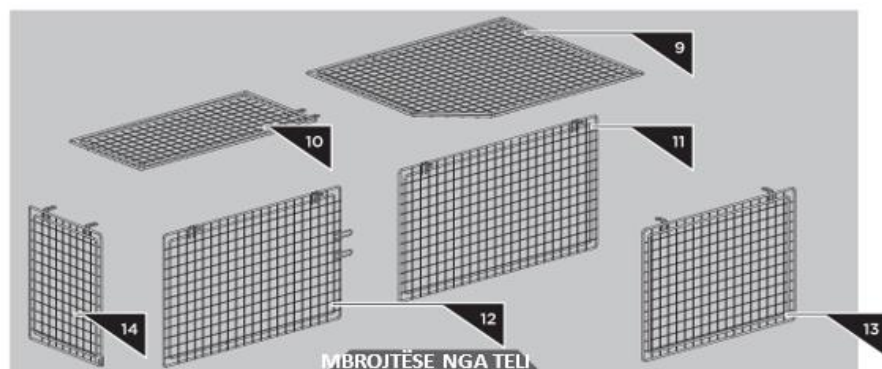
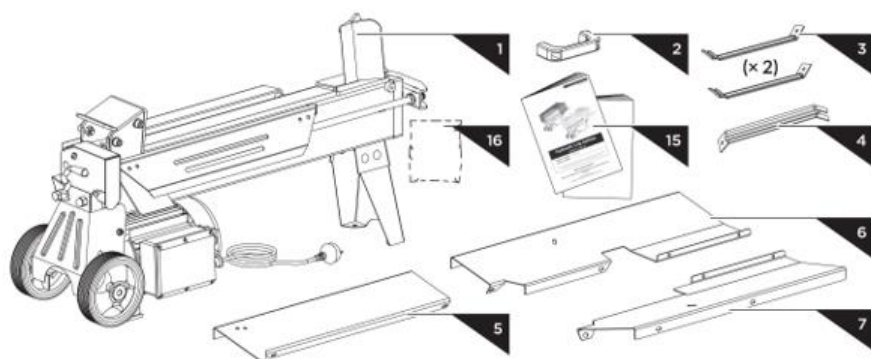
* Diametri i drurit është një tregues - një dru i vogël mund të jetë i vështirë për t'u çarë kur ka gunga ose fije të forta. Nga ana tjetër, mund të mos jetë e vështirë të çahen drunj të që kanë fije të rregullta.

Kërkesat për energjinë elektrike

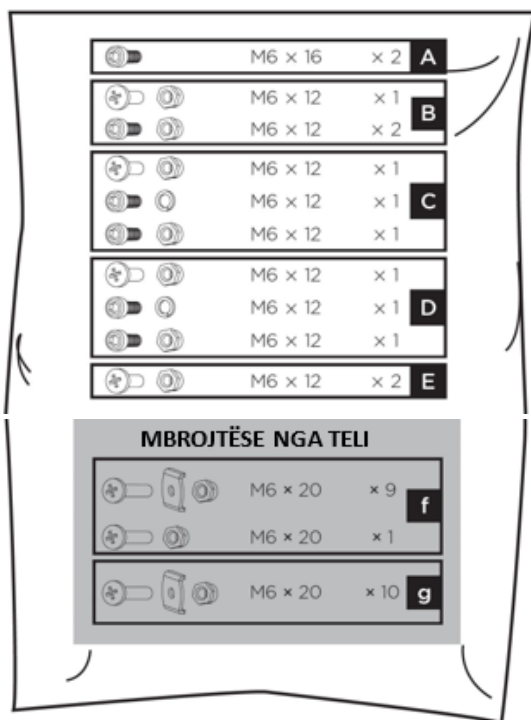
Lidhni kabllot me një furnizim elektrik standard 230V±10% (50Hz±1%) i cili ka pajisje mbrojtëse për nën-tension, mbi-tension, mbirrymë si dhe një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) me rrymë të mbetur maksimale të vlerësuar në 0.03A.

Për të gjitha modelet, nëse makina e ka të instaluar spinën e miratuar nga BSI ose spinën e miratuar nga SEV, shkalla e mbrojtjes së kombinimit për spinën dhe prizën duhet të jetë të paktën IP44.

PJESËT E FURNIZUARA



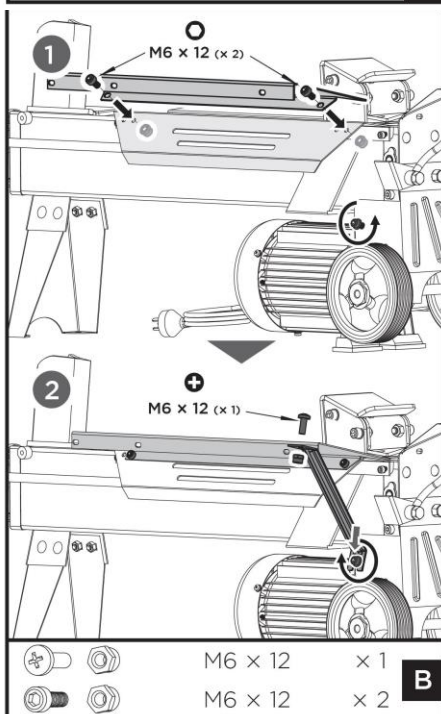
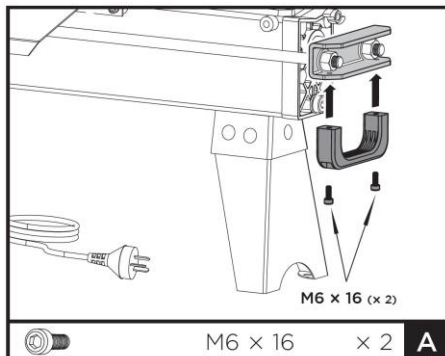
1. Korniza e Mjetit për Çarjen e Drurit
2. Doreza për Transport
3. Traversa Mbështetëse 1 (2 palë)
4. Traversa Mbështetëse 2
5. Pllaka Mbrojtëse e Poshtme
6. Shtresë (tabaka) për Drurin 1
7. Shtresë (tabaka) për Drurin 2
8. Lidhëse e pllakës (Vetëm për Mbrojtësen nga Çeliku)
9. Pllaka Mbrojtëse e Sipërme 1
10. Pllaka Mbrojtëse e Sipërme 2
11. Pllaka Mbrojtëse e Pasme 1
12. Pllaka Mbrojtëse e Pasme 2
13. Pllaka Mbrojtëse e Përparme
14. Pllaka Mbrojtëse e Majtë
15. Udhëzuesi i Operatorit
16. Çanta për mjete, duke përfshirë:



MONTIMI

Doreza për Ngritje

Montojeni dorezën për ngritje në mbajtëset U duke përdor dy bulona M6×16.



Shtresa (tabaka) për Drurin

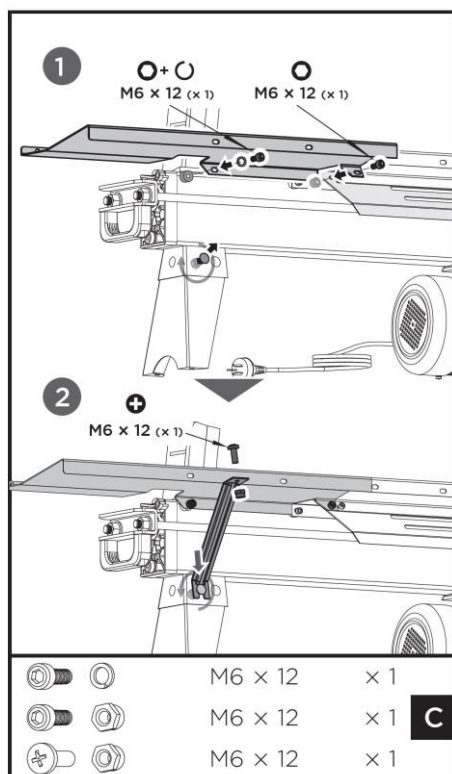
1. Montojeni pllakën mbrojtëse të poshtme në pllakën e pasme dhe shtrëngoni me dy vida me kokë cilindrike M6×12 dhe me dado mbyllëse.

Lironi vidën me koke cilindrike dhe rondelen e madhe në mbajtësen e rrotës, futni skajin e hapur të traversës mbështetëse 2 midis rondeles së madhe dhe mbajtëses së rrotës dhe shtrëngoni vidën.

Lidheni skajin e sipërm të traversës mbështetëse 2 me pllakën mbrojtëse të poshtme duke përdor vidën me prerje kryqore M6×12 dhe dadon M6 dhe më pas i shtrëngoni.

2. Radhitni dy vrimat montuese të shtresës (tabakasë) për drurin 1 me vrimat në anën e pasme të mjetit për çarjen e drurit. Futni një vidë me kokë cilindrike M6×12 dhe rondelen 6 në vrimën e montimit në anën e majtë dhe vidën tjetër me kokë cilindrike M6×12 dhe dadon M6 në anën e djathtë dhe shtrëngoni mirë të dyja.

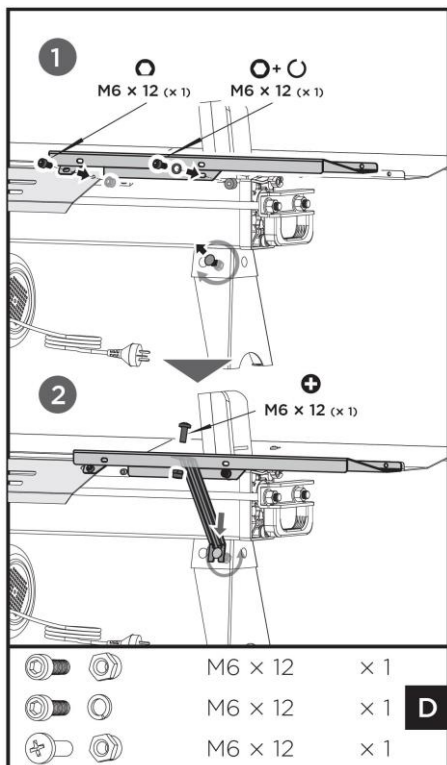
Lironi bulonin dhe dadon në anën e majtë të këmbës së përparme, futni skajin e hapur të traversës mbështetëse 1 në bulon dhe më pas shtrëngoni dadon. Lidheni skajin e sipërm të traversës mbështetëse 1 me shtresën (tabakanë) për drurin 1 duke përdorur vidën me prerje kryqore M6×12 dhe dadon M6 dhe më pas i shtrëngoni.



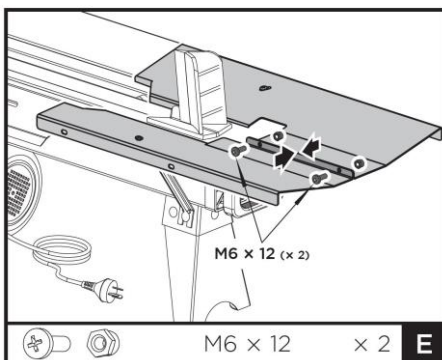
3. Radhitni dy vrimat montuese të shtresës (tabakasë) për drurin 2 me vrimat në anën e përparme të mjetit për çarjen e drurit. Futni një vidë me kokë cilindrike M6×12 dhe rondelen 6 në vrimën e montimit në anën e djathtë dhe vidën tjetër me kokë cilindrike M6×12 dhe dadon M6 në anën e majtë dhe i shtrëngoni mirë të dyja.

Lironi bulonin dhe dadon në anën e djathtë të këmbës së përparme, futni skajin e hapur të traversës mbështetëse 1 në bulon dhe më pas shtrëngoni dadon.

Lidhni skajin e sipërm të traversës mbështetëse 1 me shtresën (tabakanë) për drurin 1 duke përdor vidën me prerje kryqore M6x12 dhe dadon M6 dhe më pas i shtrëngoni.

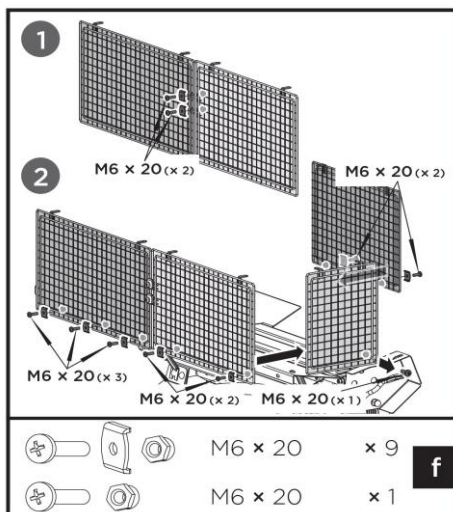


4. Lidhni traversës mbështetëse 1 dhe traversës mbështetëse 2 me dy vida M6x12 dhe me dado mbyllëse.

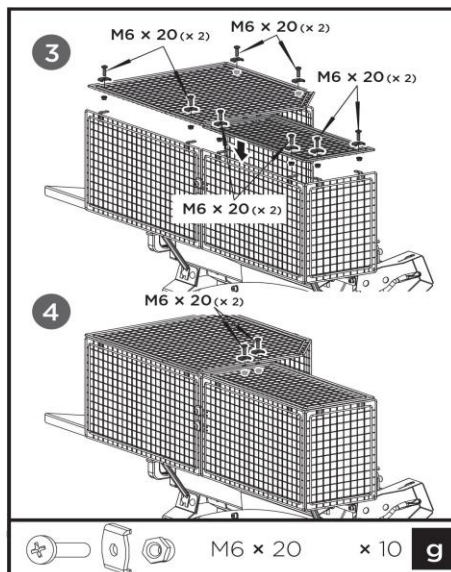


MBROJTËSE NGA TELI

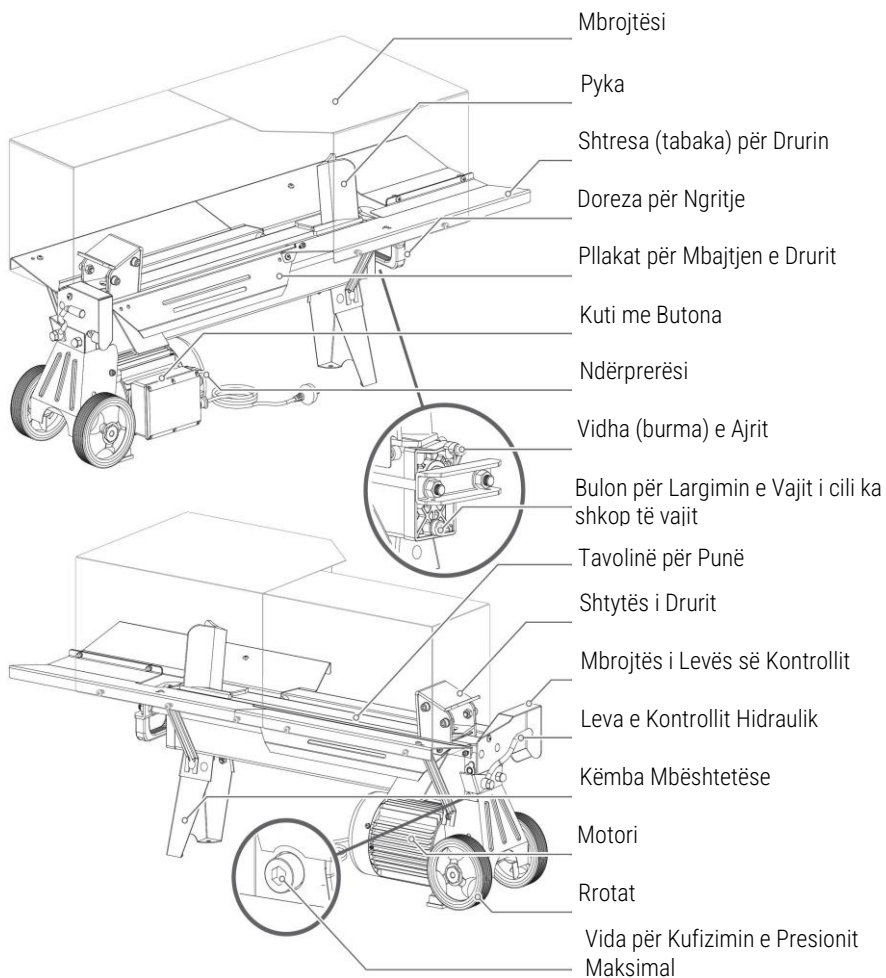
1. Lidhni dy pllaka mbrojtëse të pasme së bashku me dy bulona M6x20, ndarëset-U dhe dadot.
2. Lidhni pllakën mbrojtëse të përparme, pllakën mbrojtëse të majtë dhe dy pllakat mbrojtëse të pasme në traversën mbështetëse dhe në pllakën e poshtme. Shtrëngoni pllakat e përparme dhe të pasme me bulonat M6x20, ndarëset-U dhe dadot dhe shtrëngoni pllakën e majtë me bulon M6x20 dhe me dado.



3. Montoni dy pllakat mbrojtëse të sipërme në pllakat vertikale me bulona M6x20, ndarëset-U dhe dadot.
4. Lidhni dy pllaka mbrojtëse të sipërme së bashku me dy bulona M6x20, ndarëset-U dhe dadot.



KUPTOJENI MAKINËN TUAJ



VIDHA E AJRIT

Para se të përdorni mjetin për çarjen e drurit, Vidha (burma) e Ajrit duhet të lirohet duke bërë disa rrotullime derisa ajri të mund të hyjë dhe të dalë pa probleme nga rezervuari i vajit.

Lirimi i ajrit përmes vrimës së Vidhës së Ajrit duhet të vërehet (dalohet) derisa është në funksion mjeti për çarjen e drurit.

Para se të lëvizni mjetin për çarjen e drurit, sigurohuni që Vidha e Ajrit të jetë shtrënguar për të shmangur rrjedhjen e vajit.



Mos lirimi i vidhës së ajrit do ta mbajë ajrin e mbyllur në sistemin hidraulik të kompresuar pasi të jetë dekompresuar. Një kompresim dhe dekompresim i tillë i vazhdueshëm i ajrit do t'i thyej rondelat (izoluesit) e sistemit hidraulik dhe do të shkaktojë dëmtim të përhershëm në mjetin për çarjen e drurit.

VIDHA PËR KUFIZIMIN E PRESIONIT MAKSIMAL

Presioni maksimal është caktuar (vendosur) për mjetin për çarjen e drurit dhe vidha për kufizimin e presionit maksimal është i mbyllur me ngjitës për të siguruar që mjeti për çarjen e drurit të funksionojë nën presion për jo më shumë se 4 ton. Caktimi (i parametrave të presionit) është bërë nga mekaniku i kualifikuar për instrumente profesionale.

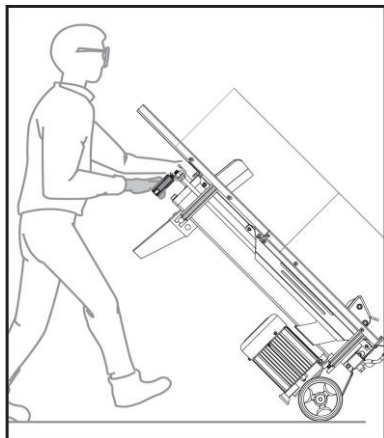
Ricaktimi i paautorizuar do ta bëjë pompën hidraulike të mos jap presion të mjaftueshëm për çarje ose do të rezultojë ME LËNDIM TË RËNDË SI DHE DËMTIM TË MAKINËS.



MOS E RREGULLONI (PËRSHTATNI) VIDHËN PËR KUFIZIMIN E PRESIONIT MAKSIMAL!

TRANSPORTIMI

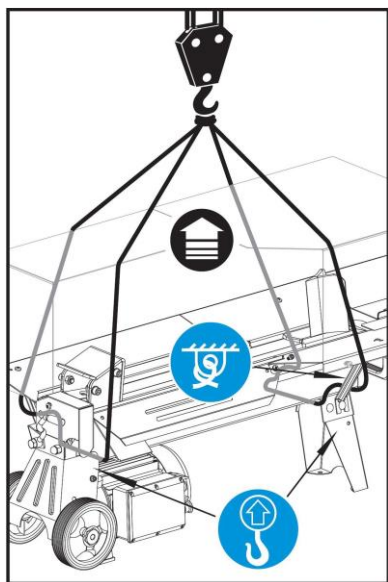
Mjeti për çarjen e drurit është i pajisur me 2 rrota për lëvizje të vogla për ta çuar mjetin për çarjen e drurit në vendin e punës,



Mos e transportoni mjetin për çarjen e drurit së bashku me drunjt!

DËRGIMI I MJETIT PËR ÇARJEN E DRURIT NË VENDIN E PUNËS

Mjeti për çarjen e drurit është i pajisur me 2 rrota për lëvizje të vogla për ta çuar mjetin për çarjen e drurit në vendin e punës, Duhet të kapet doreza për ta anuar pak mjetin për çarjen e drurit pasi të siguroheni që kapaku i rezervuarit të vajit të jetë shtrënguar.



Për Transport në Distanca të Gjata

Fiksoni (lidhëni) mjetin për çarjen e drurit në pozitat ku është shenja e lidhjes pasi ta keni vendosur në kamion për të shmangur lëvizjen e mjetit për çarjen e drurit.



Nëse përdorni një vinç, vendosni hobe ngritëse në pikën e ngritjes. Asnjëherë mos u përpiqni ta ngritni mjetin për çarjen e drurit përmes Dorezës.

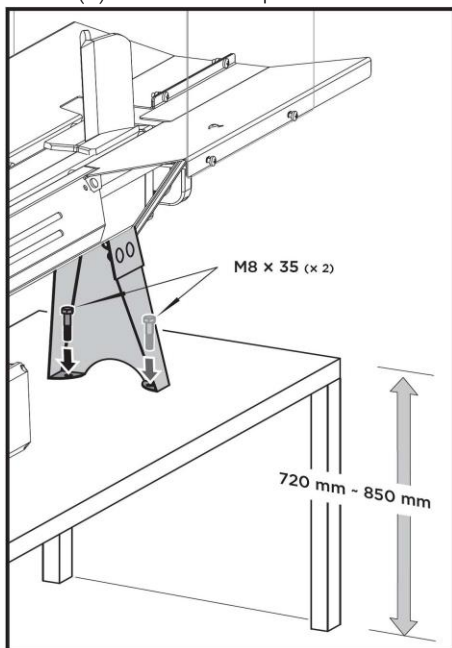
PËRDORIMI I MJETIT PËR ÇARJEN E DRURIT

Kushtet e përdorimit

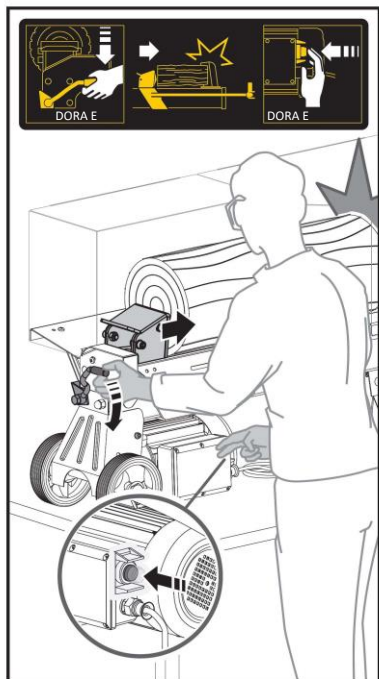
Ky mjet për çarjen e drurit është një model për përdorim shtëpiak. Është i projektuar për të punuar në temperaturat e ambientit, ndërmjet 5°C dhe 40°C dhe për instalim në lartësi jo më shumë se 1000m mbi mesataren e nivelit të detit. Lagështia përreth duhet të jetë më pak se 50% në 40°C. Mund të ruhet ose transportohet në temperatura të ambientit, ndërmjet -25°C dhe 55°C.

Para përdorimit, vendoseni pajisjen për çarjen e drurit në një stol pune ose mbajtëse 72-85 cm të lartë, të qëndrueshëm, të rafshët dhe të niveluar dhe sigurohuni që të jetë ngjitur në tokë me bulona.

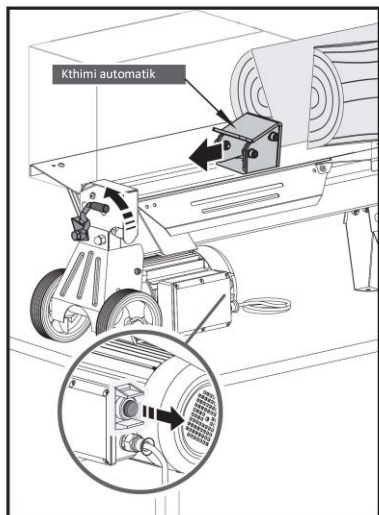
Fiksioni këmbën mbështetëse të mjetit për çarjen e drurit duke përdorur dy bulona M8X35(A) në tavolinën e punës.



Çarja - Punë me Dy Duar



Ky mjet për çarjen e drurit është i pajisur me sistemin e kontrollit "ZHB" që kërkon të përdoret nga të dyja duart e përdoruesit - dora e majtë kontrollon levën e kontrollit hidraulik ndërsa dora e djathtë kontrollon butonin e ndërprerësit. Mjeti për çarjen e drurit do të ndalet kur nuk përdoret njëra nga dy duart. Vetëm pasi të dyja duart të lëshojnë komandat, shtytësi i drurit fillon të kthehet prapa në pozicionin fillestar.



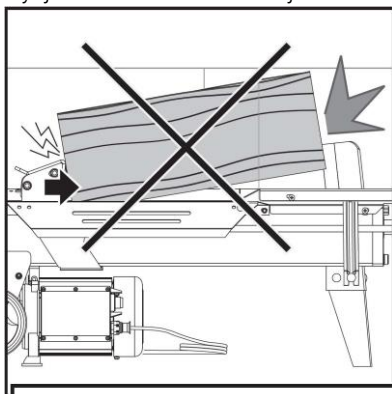
Pajisja ndalet me anë të një mekanizmi për të shmangur lëshimin aksidental të Levës së Kontrollit Hidraulik. Për të përdorur Levën e Kontrollit Hidraulik, tërhiqeni Mekanizmin mbrapa me gishtin tregues para se të shtyni përpara Levën e Kontrollit Hidraulik.



Asnjëherë mos e detyroni mjetin për çarjen e drurit të punoj më shumë se 5 sekonda duke ushtruar presion mbi të për të çarë dru tepër të fortë.

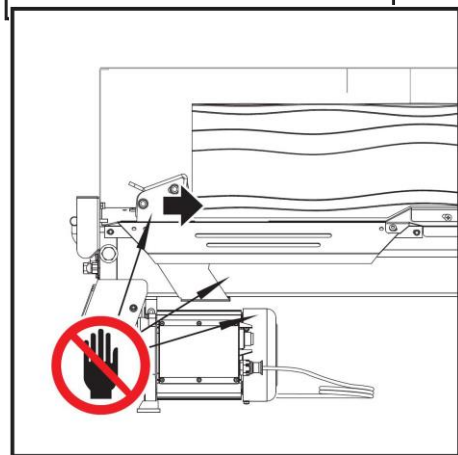
Pas këtij intervali kohor, vaji nën presion do të mbinxehet dhe makina mund të dëmtohet. Për një dru kaq të fortë, rrotullojeni atë për 90° për të parë nëse mund të ndahet në një drejtim tjetër. Në çdo rast, nëse nuk jeni në gjendje të çani drurin, kjo do të thotë se fortësia e tij e tejkalon kapacitetin e makinës dhe druri duhet të hiqet (largohet) për të mbrojtur mjetin për çarjen e drurit.

Drunjtë duhet të vendosen gjithmonë siç duhet në pllakat mbajtëse të drurit dhe në tavolinën e punës. Sigurohuni që drunjtë të mos përdridhen, lëkunden ose të rrëshqasin gjatë çarjes. Mos i bëni presion teht duke e çarë drurin në pjesën e sipërme. Kjo do ta thyej tehun ose do të dëmtojë makinën.



Thyeni drurin në drejtim të vijave të gjata në dru. Mos e vendosni drurin në pozitë jo të duhur në makinë për ta çarë atë. Kjo mund të jetë e rrezikshme dhe mund të shkaktojë dëme të mëdha në makinë.

Mos u përpiqni të çani 2 drunj në të njëjtën kohë. Njëri prej tyre mund të fluturojë dhe t'ju godasë.



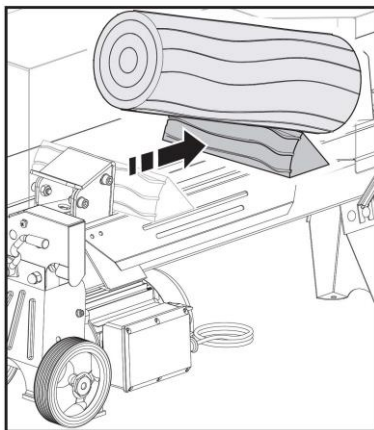
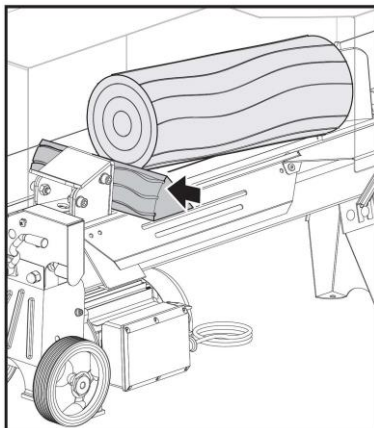
RREZIK!

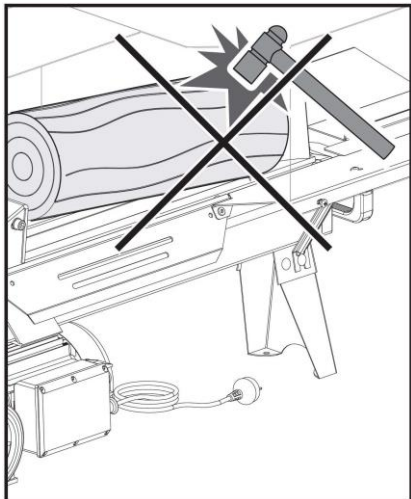


Mbajini duart larg nga hapësira për çarje të drurit dhe nga hapësira e ngrohjes gjatë punës!

LARGIMI I NJË DRURI TË BLOKUAR

- Lëshoni të dy komandat.
- Pasi shtytësi i drurit të lëvizë prapa dhe të ndalet plotësisht në pozitën e tij fillestare, futni një pykë të drurit nën drurin e bllokuar.
- Ndizeni mjetin për çarjen e drurit për ta shtyrë pykën e drurit që të kalojë plotësisht nën drurin e bllokuar.
- Përsëriteni procedurën e mësipërme me pyka të drurit që kanë pjerrësi më të mprehtë derisa të largohet druri.





Mos u përpiqni të goditni drurin e bllokuar. Goditja do të dëmtojë makinën ose mund ta hedhë drurin dhe të shkaktojë aksident.

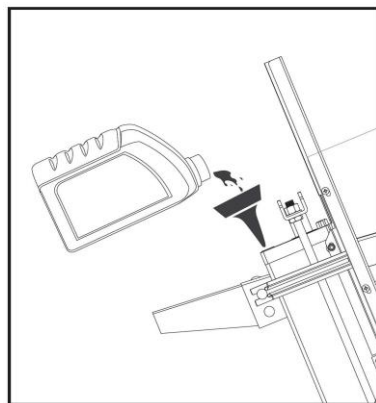
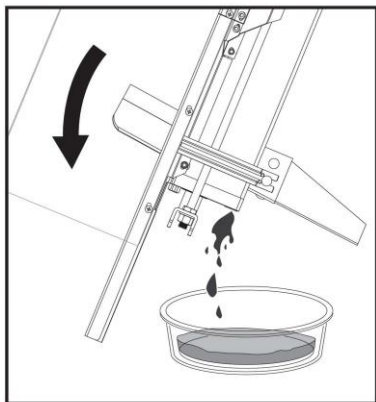
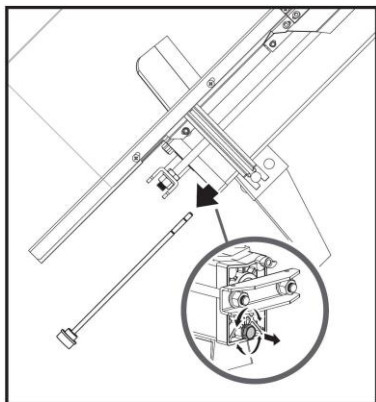
NDËRRIMI I VAJIT HIDRAULIK

Të ndërrohet vaji hidraulik në mjetin për çarjen e drurit çdo herë pasi të jetë përdorur për 150 orë. Merrni hapat e mëposhtëm për ta ndërruar atë.

- Sigurohuni që të ndalen të gjitha pjesët lëvizëse dhe mjeti për çarjen e drurit të jetë i shkëputur nga priza.
- Lirojeni bulonin për shkarkimin e vajit i cili e ka shkopin e vajit për ta larguar atë.
- Kthejeni mjetin për çarjen e drurit në drejtim të Këmbës Mbështetëse dhe mbi një kovë me kapacitet 4 litra për ta larguar vajin hidraulik.
- Kthejeni mjetin për çarjen e drurit në anën e motorit.
- Rimbusheni atë me vaj të ri hidraulik deri në nivelin (masën) e caktuar sipas kapacitetit të vajit hidraulik të një modeli të caktuar ashtu siç është paraqitur në tabelën e specifikimeve më sipër.
- Pastroni sipërfaqen e shkopit të vajit në bulonin e shkarkimit të vajit dhe vendoseni atë përsëri në rezervuarin e vajit duke e mbajtur vertikalisht mjetin për çarjen e drurit.
- Sigurohuni që niveli i vajit të rimbushur të jetë mes 2 vijave kufizuese të shkopit të vajit.
- Pastroni bulonin e shkarkimit të vajit përpara se ta vendosni përsëri. Sigurohuni që buloni të jetë i shtrënguar për të shmangur rrjedhjen para se ta vendosni mjetin për çarjen e drurit në pozitën horizontale.

Vajrat e mëposhtëm hidraulike ose ekuivalentët e mëposhtëm rekomandohen për sistemin e transmetimit hidraulik të mjetit për çarjen e drurit:

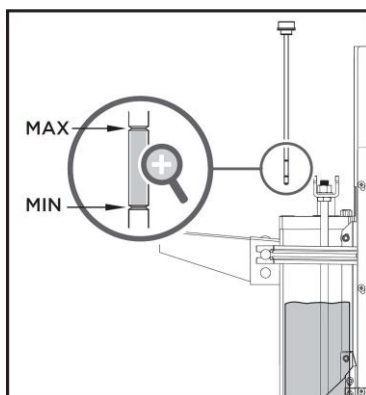
Villager Hydrovill HD 46



Niveli i Vajit

Përdorni një kovë për të ndihmuar në largimin e të gjithë vajit të përdorur si dhe të grimcave.

Hiqni tapën (bulonin) e shkarkimin të vajit për të larguar vajin nga rezervuari hidraulik. Kontrolloni nëse ka copëza metalike në vaj si një masë paraprake për problemet e ardhshme.



Shikojeni shkopin e vajit për të përcaktuar maksimumin dhe minimumin e nivelit të vajit. Niveli i ulët i vajit mund të dëmtojë pompën e vajit. Mbushja e tepërt mund të rezultojë në temperaturë të lartë në sistemin e transmetimit hidraulik.

MPREHJA E PYKËS

Ky mjet për çarjen e drurit është i pajisur me një pykë të përforcuar dhe ka një teh që trajtohet në mënyrë të veçantë. Pas një periudhe të gjata në funksion dhe kur kërkohet; mprehni pykën duke përdorur një limë me dhëmbë të imët duke hequr çdo gërvishtje ose shenjë të rrafshët në teh.

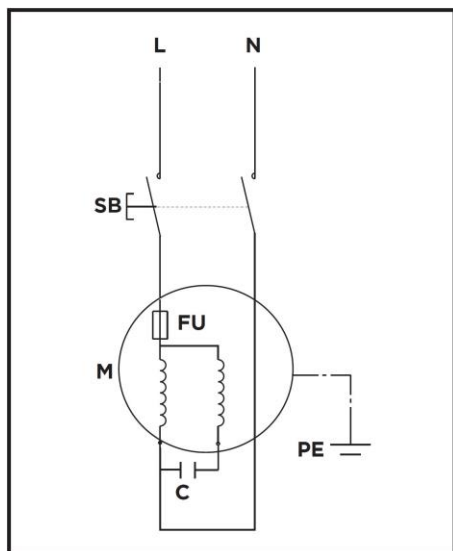
ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

PROBLEMI	SHKAKU I MUNDSHËM	ZGJIDHJA E SUGJERUAR
Nuk mund t'i çajë drunj të	Druri është i pozicionuar në mënyrë jo të duhur.	Referojuni pjesës "Përdorimi i Mjetit për çarjen e Drurit" për të ngarkuar drurin në mënyrë të përsosur.
	Madhësitë ose fortësia e drurit tejkalon kapacitetin e makinës.	Zvogëloni madhësinë e drurit para se ta çani atë në mjetin për çarjen e drurit.
	Tehu i pykës nuk është i mprehur (pa majë).	Referojuni pjesës "Mpreheja e Pykës" për të mprehur tehun për prerje.
	Rrjedhja e vajit.	Gjeni rrjedhjet dhe kontaktoni shitësin.
	Është bërë rregullim i paautorizuar në vidhën për kufizimin e presionit maksimal. Është caktuar nivel më i ulët se presioni maksimal.	Kontaktoni shitësin.
Shtytësi i drurit lëviz me vruull, duke bërë zhurmë të pazakonshme ose dridhje të mëdha	Mungesë e vajit hidraulik dhe ajri i tepërt në sistemin hidraulik.	Kontrolloni nivelin e vajit për të parë se a ka nevojë për ta rimbushur me vaj. Kontaktoni shitësin.
Rrjedhja e vajit rreth cilindrit të pykës ose nga vende të tjera	Ajri i mbyllur në sistemin hidraulik gjatë punës.	Lironi vidhën e ajrit duke e rrotulluar 3 ~ 4 herë para përdorimit të mjetit për çarjen e drurit.
	Vidha e ajrit nuk është shtrënguar para se ta lëvizni mjetin për çarjen e drurit.	Shtrëngoni vidhën e ajrit para se ta lëvizni mjetin për çarjen e drurit.
	Nuk është i shtrënguar buloni për shkarkimin e vajit i cili e ka shkopin e vajit.	Shtrëngoni bulonin për shkarkimin e vajit i cili e ka shkopin e vajit.
	Valvula dhe / ose rondela(t) e Kontrollit Hidraulik janë vjetruar.	Kontaktoni shitësin.

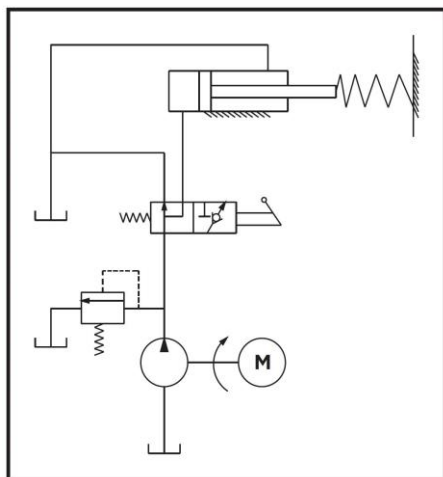


VËMENDJE: TË GJITHA PUNËT E RIPARIMIT DUHET TË BËHEN NGA NJË SPECIALIST PËR KËTË PRODUKT.

DIAGRAMI I INSTALIMIT ELEKTRIK



DIAGRAMI I SISTEMIT HIDRAULIK



RICIKLIMI DHE HEDHJA



Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet aty ku hidhen mbeturinat e tjera shtëpiake. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose të shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, ricikloni ato me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe grumbullimit ose kontaktoni autoritetet tuaja lokale ose dyqanet lokale për këshilla sa i përket riciklimit të sigurt mjedisor.

Deklarata e Konformitetit

Në përputhje me Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive, Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i pajisjes: **Makinë Hidraulike për Çarjen e Drurit Villager HLS 44 T**

Ne deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive
- Direktivën 2014/30/EU mbi përshtatshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2011/65/EU, (EU) 2015/863 për kufizimin e përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike (RoHS)

Standardet e harmonizuara dhe të tjera:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

EN 609-1:2017

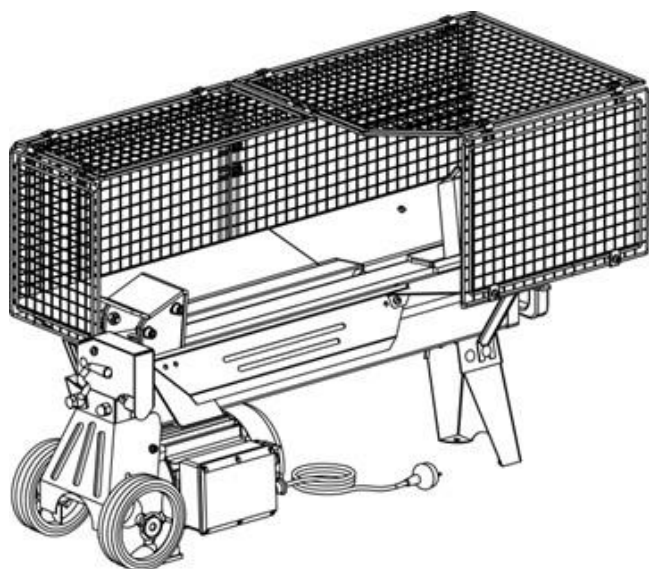
Personi përgjegjës për hartimin e dokumentacionit teknik: Zvonko Gavrilov, adresa e kompanisë Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Lubjanë

Vendi/data: Lubjanë, 04.05.2022.

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të kompanisë
Zvonko Gavrilov

Хоризонтална хидравлична цепачка за дърва Villager HLS 44 T

Оригинално ръководство за употреба



За вашата безопасност

Прочетете и разберете инструкциите за използване на устройството, преди използването на устройството



ПРЕДСТАВЯНЕ

Вашата нова цепачка за дърва ще отговори напълно на вашите очаквания. Тя е произведена при строги стандарти за качество, за да отговарят на високите критерии за топ характеристики. Ще видите - че вашето ново устройство е лесно и безопасно за работа и с правилна поддръжка и съхранение - ще ви осигури много години надеждна работа.



Прочетете внимателно всички тези инструкции за употреба, преди да използвате вашата нова цепачка за дърва. Обърнете специално внимание на предупредителните знаци.

СИМВОЛИ

Плочата с техническите характеристики на устройството ви може да съдържа символи. Те представляват важни информации - свързани с устройството или инструкциите за неговото използване.



Внимателно прочетете тези инструкции.



Носете предпазни обувки!



Носете предпазни ръкавици!



Носете защита за очи!
Носете защита за слуха!



Точка на повдигане.



Знак на обвързване.



Дръжте ръцете си на безопасно разстояние



Не отстранявайте и не настройвайте отново предпазните средства или средствата за защита.



Изхвърлете отработеното масло по екологично чист начин.



Не използвайте при дъжд.



Опасност! Отдалечете се от движещите се части!



Не махайте с ръцете си заседналия дънер.



Предупреждение! Отдалечете се от движещите се части!



Преди да започнете каквато и да е работа по ремонт, поддръжка или почистване - винаги изключвайте от захранването (издърпайте щепсела от контакта).



Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние от работното пространство.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република България.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.

БЕЗОПАСНОСТТА

Предупреждения и инструкции за сигурност

Разберете вашата цепачка

Прочетете и разберете ръководството за употреба и етикетите, които са залепени към устройството. Научете нейното приложение и ограничения, както и възможните опасности, присъщи на нея.

Наркотици, алкохол и лекарства

Не работете с цепачката, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или други лекарства – които могат да повлияят на способността ви да използвате уреда правилно.

Избягвайте опасни условия

Поставете цепачката за дърва на стабилна, плоска и хоризонтална работна маса с височина 72-85cm, където има достатъчно място за работа и която позволява на потребителя да бъде внимателен. Завийте цепачката за дърва върху работната повърхност, ако има тенденция да се плъзне, да „ходи“ или да се движи.

Поддържайте работното си пространство в чисто и добре осветено състояние. Разхвърляното работно място може да доведе до нараняване.

Не използвайте цепачката за дърва на влажно или мокро място и не я излагайте на дъжд.

Не я използвайте на места, където има изпаренията от бои, разтворители или запалими течности които представляват потенциална опасност.

Прегледайте вашата цепачка за дърва

Проверете устройството си, преди да го включите. Поддържайте протекторите на място им и в добро работно състояние. Създайте си навик да проверявате дали ключовете и другите инструменти са премахнати от работното пространство - преди да включите устройството. Сменете повредените или дефектните части, както и липсващи части - преди да използвате уреда.

Облечете се подходящо

Не носете широки (свободни) дрехи, ръкавици, вратовръзки или бижута (пръстени, часовници). Те могат да бъдат засегнати от движещи се части.

По време на работа се препоръчва използването на защитни електрически непроводими ръкавици и нехлъзгащи се обувки. Носете предпазно покритие за коса - което може да събира дълга коса, като по този начин предотвратява захващането ѝ в устройството.

Защитете очите и лицето си

Всека цепачка за дърва може да изхвърли чуждо тяло в очи. Това може да доведе до трайно увреждане на очите. Затова винаги носете предпазни очила. Ежедневните очила имат стъкла които са устойчиви на удари. Те не са предпазни очила

Не спускайте цепачката на земята, за да работите с нея. Това е неудобна работна позиция и тогава операторът на устройството трябва да доближи лицето си до самото устройство - и по този начин рискува да бъде ударен от парче дърво.

Удължителни кабели

Неправилното използване на удължителните кабели може да доведе до неефективна работа на цепачката, което допълнително води до прегряване.

Уверете се, че удължителният кабел не е по-дълъг от 10 m и че диаметърът му не е по-малък от $2,5 \text{ mm}^2$ - за да се осигури достатъчен ток към двигателя.

Избягвайте използването на разхлабени и неправилно изолирани конектори. Връзките трябва да бъдат направени със защитни материали, които са подходящи за използване на открито.

Избягвайте токов удар

Проверете дали електрическата верига е адекватно защитена и подходяща за тока, напрежението и честотата на двигателя. Проверете дали съществува превключвател за заземяване и контролен диференциален прекъсвач на веригата (превключвател).

Заземете цепачката. Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности - като тръби, радиатори, печки и хладилници. Никога не отваряйте кутията с бутоните на двигателя. Ако е необходимо - свържете се с квалифициран електротехник.

Внимавайте да не докосвате с пръсти металните вилици на щепсела - когато включите устройството на електрическата мрежа или я изключите от нея.

Дръжте наблюдателите и децата на безопасно разстояние

Цепачката трябва винаги да се управлява само от един човек. Другите хора трябва да спазват безопасно разстояние от работната зона, особено когато цепачката работи. Никога не позволявайте на друг човек да ви помага, като освобождава заседналия дънер.

Прегледайте вашия дънер

Уверете се, че по дънера няма пирони или чужди тела, които трябва да бъдат разцепени. Краищата на дънера трябва да бъдат изрязани право, под прав ъгъл. Клоните трябва да бъдат отрязани от дънера.

Не се разтягайте

Подът не трябва да е хлъзгав. Поддържайте правилна стойка и баланс на краката през цялото време. Никога не стойте на цепачката. Могат да възникнат сериозни наранявания, ако устройството се преобърне или случайно се докосне режещият инструмент. Не оставяйте нищо на или близо до цепачката, където всеки може да стане на устройството - за да го достигне.

Избягвайте наранявания поради неочакван инцидент

Винаги обръщайте максимално внимание на движението на тласкача на дънера. Не се опитвайте да натоварите дънера на цепачката - докато тласкача на дънера не (бутача) спре.

Дръжте ръцете си далеч от пътя на всички движещи се части.

Защитете ръцете си

Дръжте ръцете далеч от пукнатините които се отварят в дънера. Те могат внезапно да се затворят и да смажат или ампутират ръцете ви. Не махайте с ръцете си заседналия дънер.

Не насилвайте работата с устройството

Устройството ще върши по-добра и по-безопасна работа, ако се използва в обхвата, за който е проектиран. Никога не се опитвайте да разцепвате дънери, които са по-големи от посочените в таблицата със спецификации. Това може да бъде опасно и може да повреди устройството.

Не използвайте цепачката за дърва за непредвидени цели.

Никога не оставяйте работещо устройство без надзор

Не оставяйте устройството, докато не спре напълно.

Изключете устройството от електрическата мрежа(издърпайте щепсела от контакта).

Изключете устройството (издърпайте щепсела от контакта), когато уредът не се използва, преди да правите настройки, подмяна на части, почистване или извършване на каквато и да е работа по самата цепачка. Преди сервизно обслужване - консултирайте се с техническите инструкции за употреба.

Защитете околната среда

Отнесете използваното (старо) масло до оторизиран пункт за събиране или следвайте разпоредбите и законите на страната, в която се използва цепачката за дърва.

Не изливайте в канализация, почва или вода.

Поддържайте внимателно вашата цепачка за дърва

Поддържайте вашата цепачка в чисто състояние - за да получите най-добри резултати и най-безопасните характеристики.

Уверете се, че децата нямат достъп до работната зона.

Заклучете работилницата. Изключете главните превключватели. Съхранявайте цепачката на място, недостъпно за деца и други лица, които не са квалифицирани да го използват.

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ

- Конструкцията предвижда, че операцията по разцепване, която се извършва от устройството, се активира само от един човек. Въпреки че има възможност някои допълнителни операции да бъдат извършени на устройството (напр. за зареждане и изтощаване), само един човек може да активира операцията на разцепване.
- Устройството не трябва да се използва от деца.
- Описание на функционалните тестове на устройството.
- Изисквания за инсталиране и поддръжка, включително списък на тези средства, напр. управление с две ръце на устройството - което трябва да се провери, колко често трябва да се проверява и с кой метод.
- Заседналите дънери не премахвайте с ръцете си. Никога не позволявайте на друг човек да ви помага при освобождаване на заседналия дънер. Спуснете клина (ножа), докато дънера не се разцепи.
- Само квалифицирано лице може да сглобява устройството.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Двигател		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Капацитет на размера на дънера	Диаметър	50-250 mm
	Дължина	130-370 mm
Максимална сила		4 t
Хидравлично налягане		16,5 MPa
Капацитет на хидравличното масло		2,4 l
Ниво на звучното налягане L_{pA}		78,8 dB(A) без товар , 89,8 dB(A) при пълно натоварване
Вибрации a_h		< 2,5 m/s ²
Размери на устройството	Дължина	99,5 cm
	Широчина	42,5 cm
	Височина	61 cm
Тегло		45 kg

* S6 40% работен цикъл на непрекъснато боравене. Времето за един цикъл на натоварване е 10 минути. Времето на работа при постоянно натоварване е 4 минути, времето на боравене без натоварване е 6 минути.

* S3 25% Периодичен работен цикъл. Времето за един цикъл на натоварване е 10 минути. Време на работа при постоянно натоварване е 2,5 минути, изключване на захранването и почивка 7,5 минути

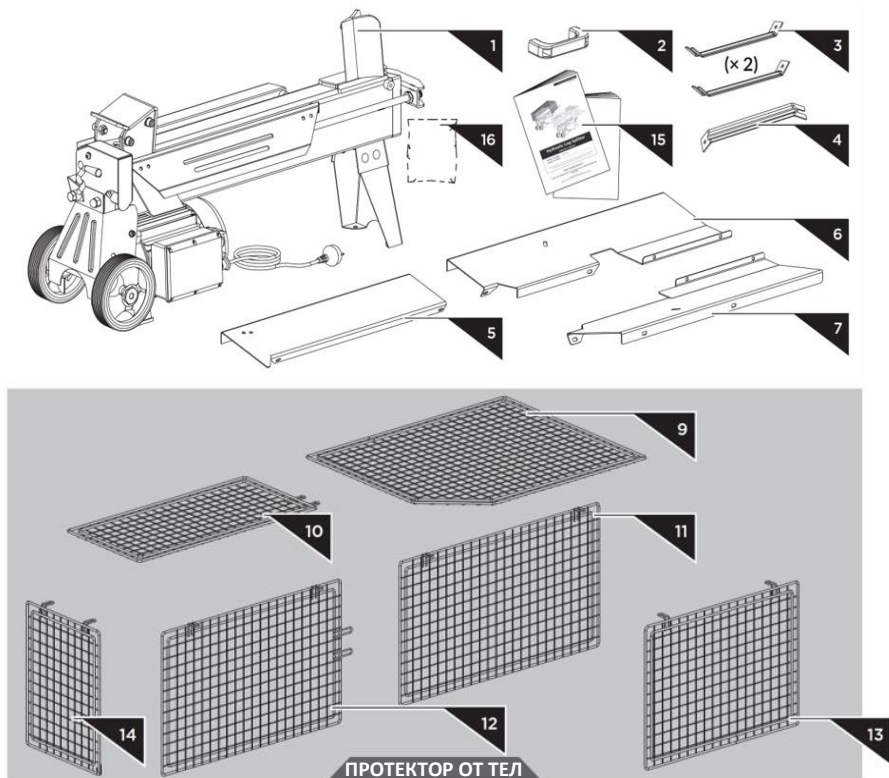
* Диаметърът на дънера е ориентиран. Малък дънер трудно се разцепва - ако има възли или изключително здрави влакна. От друга страна, може да не е трудно да се разцепват дънери с нормални влакна.

Електрически изисквания

Мрежовият проводник трябва да бъде свързан към стандартно мрежово напрежение 230V±10% (50Hz±1%) , което има защита от твърде ниско или твърде високо напрежение, свръх ток както и RCD (превключвател) с максимален остатъчен ток от 0.03A.

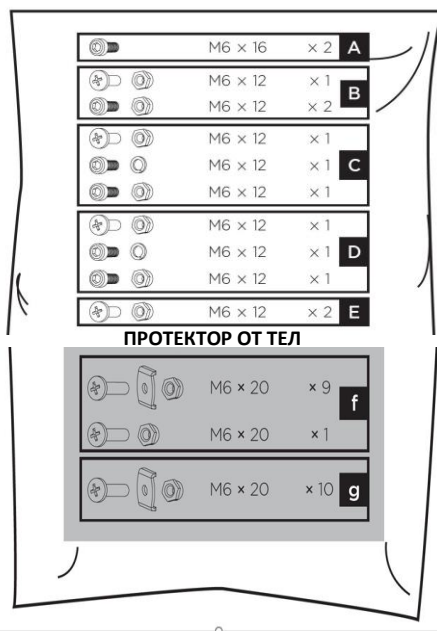
За всички модели, ако устройството има BSI одобрени щепсели, или SEV одобрен щепсел, степента на защита на комбинацията щепсел и контакт трябва да бъде най-малко IP44.

ПРОДОСТАВЕНО СЪДЪРЖАНИЕ



1. Рамката на цепачката за дърва
2. Транспортна ръкохватка
3. Поддържащи опори 1 (2 чифта)
4. Поддържащи опори 2
5. Долна предпазна плоча
6. Плитко корито за дънер 1
7. Плитко корито за дънер 2
8. Свързването на плочата (само за стоманен протектор)

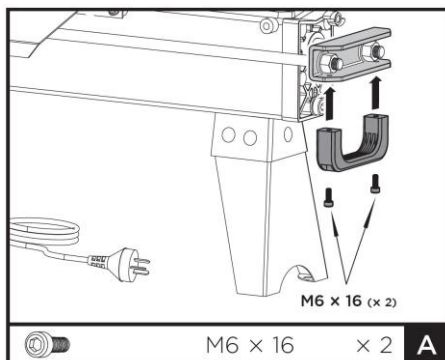
9. Горна предпазна плоча 1
10. Горна предпазна плоча 2
11. Задна предпазна плоча 1
12. Задна предпазна плоча 2
13. Предна предпазна плоча
14. Лява предпазна плоча
15. Ръководство за употреба
16. Плика с елементите съдържа:



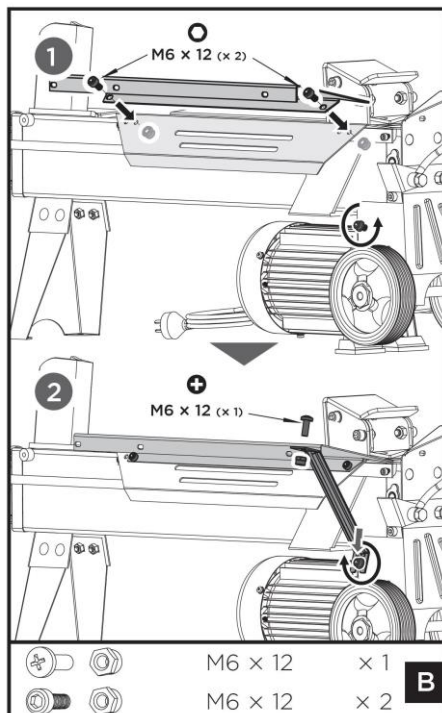
СГЛОБЯВАНЕ

Дръжка за повдигане

Монтирайте повдигащия лост върху U-образната скоба с два машинни винта M6x16.



Плитко корито за дънер



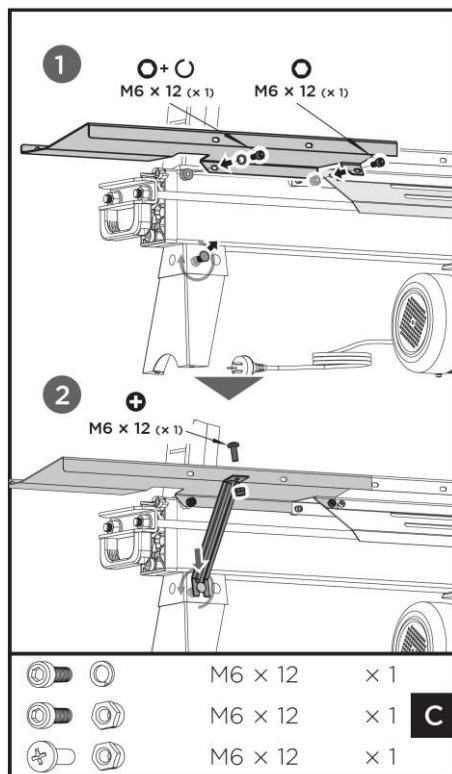
1. Монтирайте долната предпазна плоча към задната водеща плоча и закрепете с два M6 x 12 inbus винта и гайки.

Разхлабете inbus винта и голямата шайба на носача на колелото, поставете отворения край на носещата скоба 2 между голямата шайба и носача на колелото и затегнете болта.

Свържете горния край на опорната скоба 2 към долната предпазна плоча с напречен винт M6 x 12 и гайка M6, след което затегнете.

2. Подравнете двата монтажни отвора на плиткото корито за дънера 1 - с отворите на гърба на цепачката. Поставете един inbus винт M6 x 12 и пружинна шайба 6 в монтажния отвор отляво, а другия inbus винт M6 x 12 и гайка M6 отдясно - и затегнете и двете.

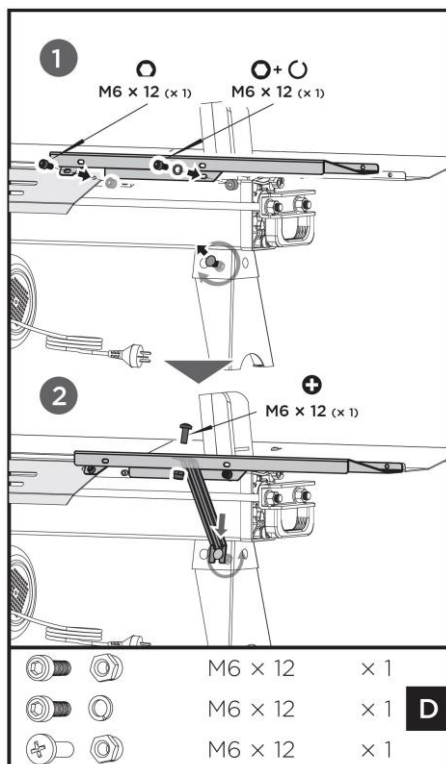
Разхлабете машинния винт и гайката от лявата страна на предния крак, поставете отворения край на опората 1 в винта и след това затегнете гайката. Свържете горния край на опорната скоба 1 към плиткото корито на дънера 1 с винта M6 x 12 и гайката M6, след което затегнете.



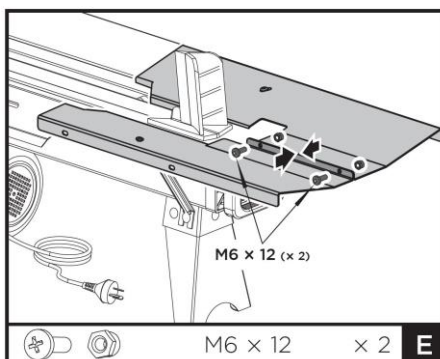
3. Подравнете двата плитки отвора за монтаж на плиткото корито за дънера 2 с отворите в предната част на цепачката. Поставете един inbus винт M6 x 12 и пружинна шайба 6 в монтажния отвор отляво, а другия inbus винт M6 x 12 и гайка M6 отляво - и затегнете и двете.

Разхлабете машинния винт и гайката от дясната страна на предния крак. Поставете отворения край на опорната скоба 1 в винта на машината, след което затегнете гайката.

Свържете горния край на опорната скоба 1 към плиткото корито на дънера 2 с винта M6 x 12 и гайката M6, след което затегнете.

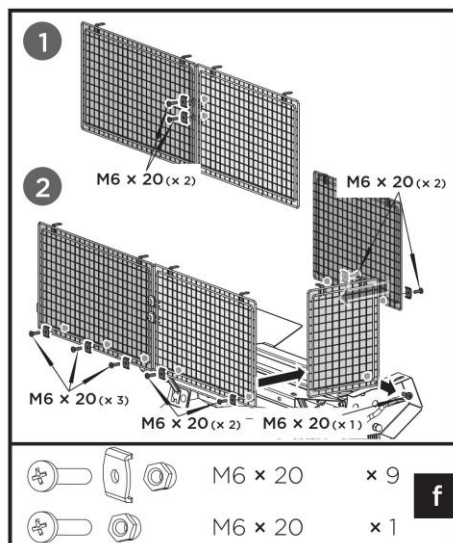


4. Свържете плиткото корито за дънера 1 и плиткото корито за дънера 2 с два M6 x 12 винта и гайки.

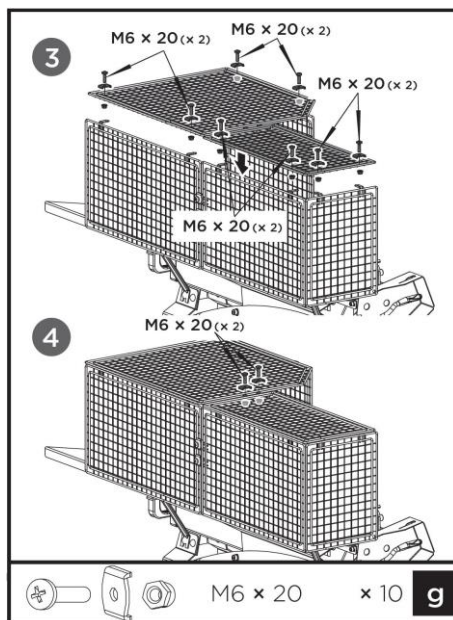


ПРОТЕКТОР ОТ ТЕЛ

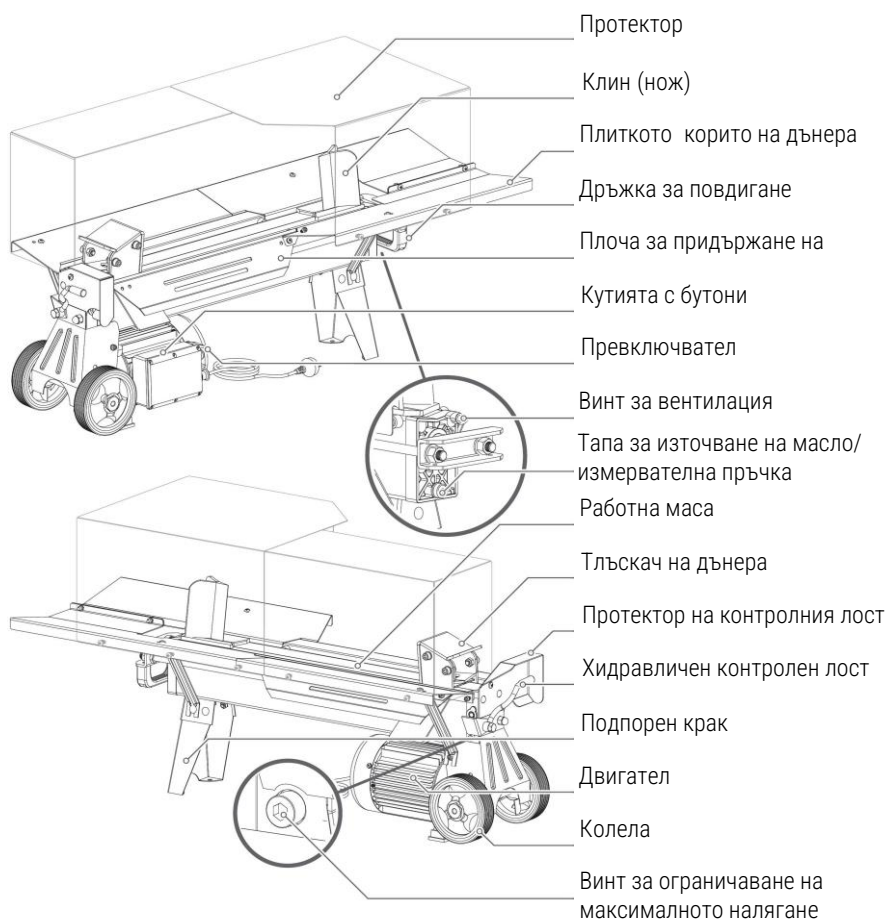
1. Свържете двете предпазни плочи (плочи на задния протектор) една към друга - с помощта на два винта M6 x 20, U-образен дистанционер и гайки.
2. Сложете предната предпазна плоча, лявата предпазна плоча и задната предпазна плоча на плиткото корито за дънера и долната плоча. Прикрепете предните и задните плочи с M6 x 20, U-образни дистанционери и гайки и закрепете лявата плоча с M6 x 20 винт и гайка.



3. Монтирайте двете горни защитни плочи върху вертикалните плочи, като използвате винтове M6 x 20, U-образен дистанционер и гайки.
4. Монтирайте двете горни защитни плочи като използвате винтове M6 x 20, U-образен дистанционер и гайки.



ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШЕТО УСТРОЙСТВО



ОБЕЗВЪЗДУШИТЕЛЕН ВИНТ

Преди да започнете работа с цепачката, разхлабете обезвъздушителния винт с няколко завъртания, докато въздухът започне да влиза и излиза от резервоара за масло - равномерно.

Изтичането на въздух през отвора на обезвъздушителния винт трябва да се забелязва по време на работа на цепачката.



Преди да преместите цепачката за дърва - не забравяйте да затегнете обезвъздушителния винт, за да предотвратите изтичане на масло от това място.



Ако не разхлабите обезвъздушителния винт, запечатаният въздух ще остане в хидравличната система и ще бъде компресиран, след като бъде декомпресиран. Такава постоянна компресия и декомпресия на въздуха ще повреди уплътненията на хидравличната система и ще причини трайна повреда на цепачката.

ВИНТ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА МАКСИМАЛНОТО НАЛЯГАНЕ

Максималното налягане е било зададено преди цепачката да е напуснала фабриката - и винтът за ограничаване на максималното налягане е бил запечатан с лепило - за да се гарантира, че цепачката работи при налягане не по-голямо от 4 тона. Настройката е извършена от квалифицирани механици с професионални инструменти.

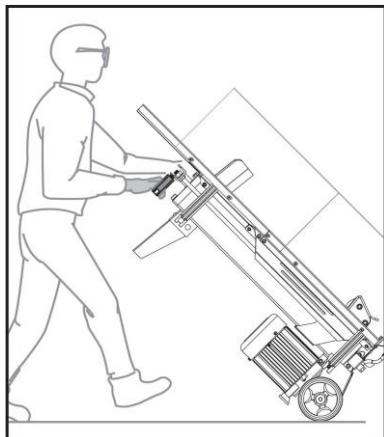
Неупълномощеното пре-настройване ще доведе до невъзможност на хидравличната помпа да подаде достатъчно налягане на разцепване - или ще има **СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ПОВРЕДА НА УСТРОЙСТВОТО**



НЕ НАСТРОЙВАЙТЕ ВИНТА ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА МАКСИМАЛНОТО НАЛЯГАНЕ

ТРАНСПОРТ

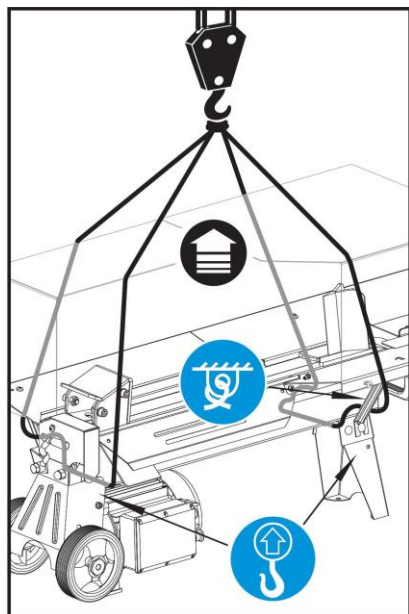
Цепачката за дърва е оборудвана с 2 колела за по-малки движения. За преместване на цепачката на работното място.



Не транспортирайте цепачката с натоварено дърво върху нея!

ДОСТАВКА НА ЦЕПАЧКАТА НА РАБОТНОТО МЯСТО

Цепачката за дърва е оборудвана с 2 колела за по-малки движения. За да преместите цепачката на работното място - хванете лоста, за да наклоните цепачката леко, след като се уверите, че капакът на резервоара за масло е здраво затегнат.



За транспорт на дълги разстояния

Прикрепете цепачката към позициите със маркировката за свързване - след повдигане в камиона, за да предотвратите свободното движение на цепачката.



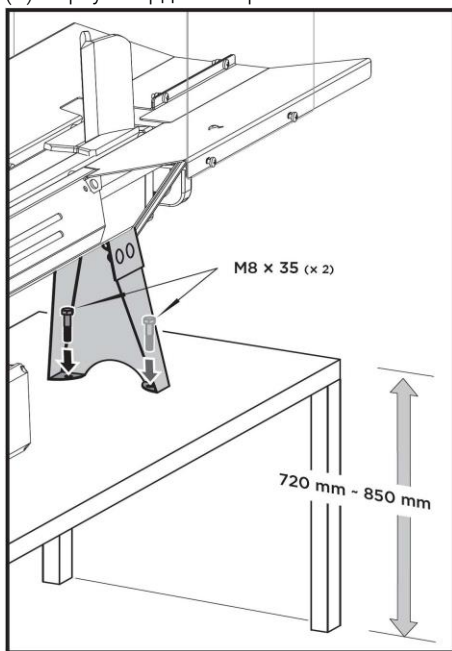
Ако използвате кран, поставете въжетата на крана на точките на повдигане. Никога не се опитвайте да повдигнете цепачката за дърва използвайки ръкохватката.

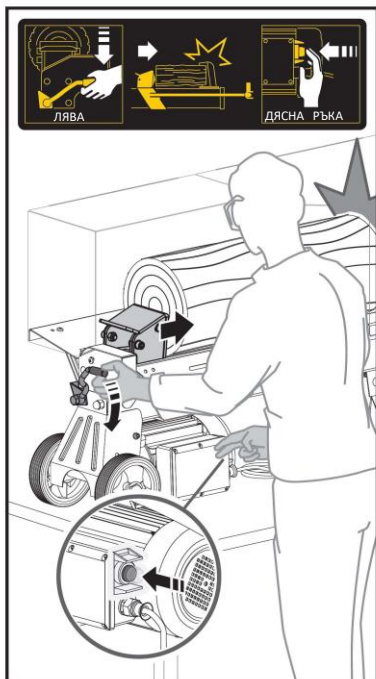
РАБОТАТА НА ЦЕПАЧКАТА

Условия за ползване

Тази цепачка е предназначена за домашна употреба (не е професионално устройство). Предназначена е за работа при температури на околната среда между +5°C и 40°C и за монтаж на надморска височина не голяма от 1000 m. Влажността на околната среда трябва да бъде по-малко от 50% при 40 ° C. Трябва да се съхранява или транспортира при температури между -25°C и 55°C.

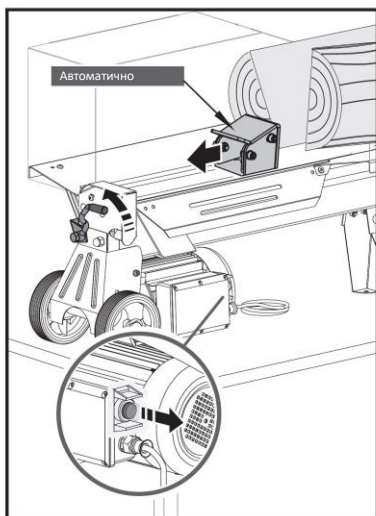
Преди да започнете работа - поставете цепачката на 72-85 cm висока, стабилна, плоска и хоризонтална работна маса и се уверете, че е закрепена с винтове към основата. Фиксирайте подложките за краката - с помощта на два винта M8 x 35 (A) върху твърда повърхност.





Разцепване- операция с две ръце

Тази цепачка е оборудвана с командна система "ZHB", която изисква да се управлява с двете ръце на потребителя. Лявата ръка управлява лоста за хидравлично управление, докато дясната управлява бутона за превключване. Цепачката ще спре при отсъствие на която и да е ръка. Едва след като двете ръце отпуснат командите, тласкачът на дънера започва да се връща в стартираща позиция.



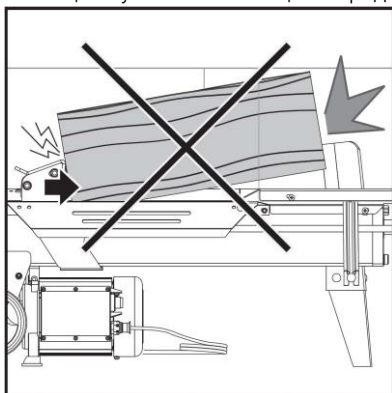
Тип на превключване на освобождаващото средство е въведен за да се избегне случайното натискане на хидравличния лост за управление надолу. За да задействате върху хидравличния лост за управление, издърпайте превключвателя назад с показалеца си, преди да натиснете хидравличното управление на лоста напред.



Никога не насилвайте цепачката за дърва за повече от 5 секунди, като го натискате, за да разцепите изключително твърдо дърво.

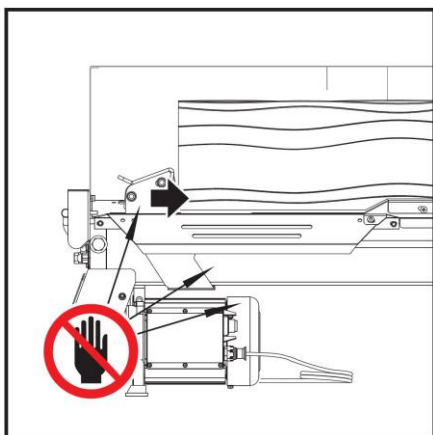
След този интервал от време, маслото под налягане ще прегрее и може да повреди уреда. За такива изключително твърди дънери, ги завъртете за 90° - за да видите дали могат да се разцепят в другата посока. Във всеки случай - ако не можете да разцепите дънера, това означава, че неговата твърдост надвишава капацитета на устройството и затова дънера трябва да бъде премахнат, за да се предпази цепачката.

Винаги поставяйте дънерите здраво на плочите за държане на дънери и работната маса. Уверете се, че дънерите не се усукват, люлеят или плъзгат - по време на цепене. Не насилвайте ножа, като разцепвате дънера по горната част. Това ще счупи ножа или ще повреди устройството.



Разцепвайте дънера по посока на растежа на влакната му. Не поставяйте дънера напречно на цепачката поради цепене. Това може да бъде опасно и да причини сериозни повреди на устройството.

Не се опитвайте да разцепвате 2 дънера едновременно. Един от тях може да отскочи и да ви удари.



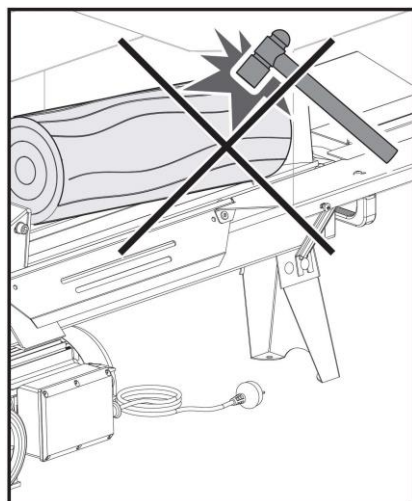
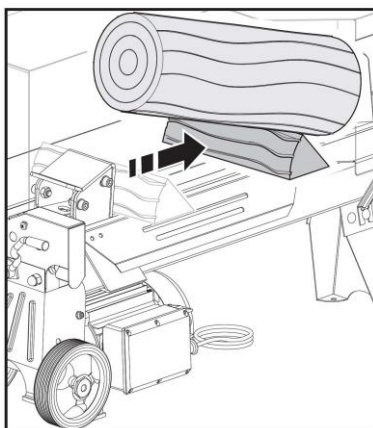
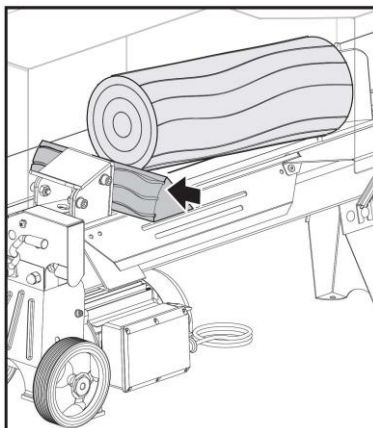
ОПАСНОСТ!



Дръжте ръцете си далеч от зоната за цепене, зоната която е под електрическо напрежение и зоната на загряване - докато работите!

ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ЗАСЕДНАЛО ДЪРВО

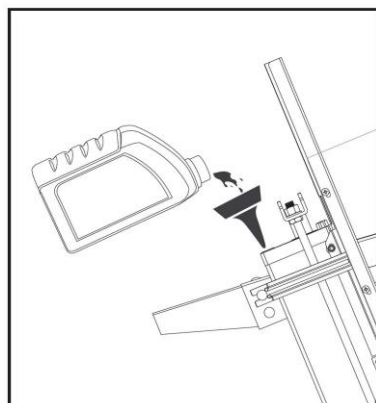
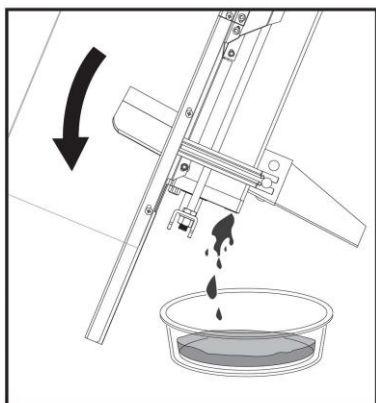
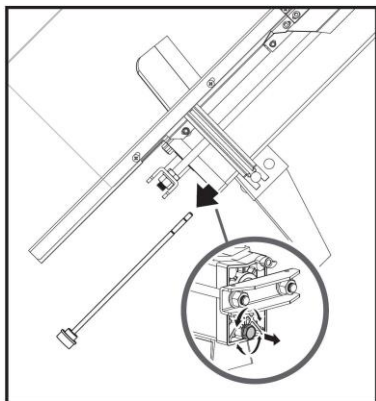
- Пуснете и двете команди.
- След като тласкачът на дънера се върне и спре напълно в началната си позиция, поставете клиновидно дърво под заседналия ствол.
- Стартирайте цепачката за дърва - за да избутате клиновидното дърво напълно под това което е заседнало.
- Повторете горната процедура с клиновидни парчета дърво, които имат по-остър наклон - докато заседналото дърво не се освободи напълно.



Не се опитвайте да освободите заседналия дънер - чрез удряне.

Удрянето му ще повреди устройството или може да изхвърли дънера и да причини злополука.

СМЯНА НА ХИДРАВЛИЧНОТО МАСЛО



Сменяйте хидравличното масло в цепачката след всеки 150 часа употреба. Направете следните стъпки, за да го замените.

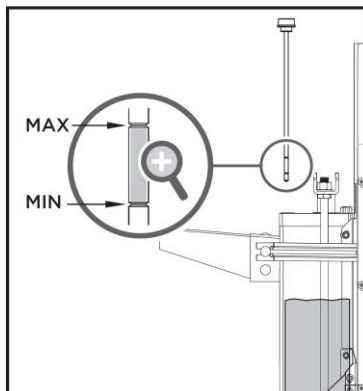
- Уверете се, че всички движещи се части са спрели, че цепачката е изключена от захранващата мрежа (щепселът е изключен от контакта).
 - Затегнете винта за изпускане на масло с измервателна пръчка и го извадете.
 - Завъртете цепачката отстрани, над съд с капацитет от 4 литра -за да източите хидравличното масло.
 - Завъртете цепачката на страната на двигателя
 - Напълнете с прясно хидравлично масло в количеството, посочено за съответния тип в таблицата с характеристиките.
 - Почистете повърхността на измервателната пръчка на винта за изпускане на масло и я върнете в резервоара за масло докато държите цепачката вертикално.
 - Уверете се, че нивото на зареденото масло е точно между двата канала около измервателната пръчка.
 - Почистете винта за изпускане на масло преди да до завъртите обратно. Уверете се, че е стегнат - за да избегнете течове, преди да поставите цепачката хоризонтално.
- Следните или еквивалентни хидравлични масла се препоръчват за хидравличната система на цепачката:
- Villager Hydrovill HD 46

Нивото на масло

Използвайте съд за източване на масло - за да съберете цялото използвано масло и отпадъците.

Махнете капачката за изтичане на маслото - за да източите маслото от хидравличната система на трансмисия.

Проверете маслото за метални стърготини - за да предотвратите по-късни проблеми.



Прочетете на измервателната пръчка - за да определите минималното и максималното ниво на маслото. Ниското ниво на маслото може да доведе до повреда на маслената помпа. Прекомерното количество масло може да доведе до прекомерна температура в хидравличната трансмисионна система.

ЗАТОЧВАНЕ НА КЛИНА

Тази цепачка е снабдена с подсилен клин за цепене - който има нож, който е специално обработен. След продължителна употреба и когато е необходимо, заточете клина - с помощта на пила с фини зъби, като отстранявате всички неравности по повърхността.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПРЕДЛОЖЕНО РЕШЕНИЕ
Невъзможност за разцепване на дънера.	Дънера е поставен неправилно.	Вижте "Операция на разцепване" поради правилно регулиране на дънера.
	Размерът или твърдостта на дънера надвишава капацитета на устройството.	Намалете размера на дънера, преди да го разцепвате на цепачката.
	Режещият ръб на клина (ножа) на цепачката е тъп.	Вижте "Заточване на клина" - за заточване на режещите ръбове.
	Маслото изтича.	Намерете теча и се свържете с оторизиран сервиз.
	Неразрешена настройка е направена на винта поради регулиране на максималното налягане. Настроено е по-ниско максимално налягане.	Свържете се с оторизиран сервиз.
Тлъскача на дънерите се движи с потрепвания, като издава странен шум или прекомерни вибрации.	Липса на хидравлично масло и твърде много въздух в хидравличната система.	Проверете нивото на маслото - за евентуално доливане на масло. Свържете се с оторизиран сервиз.
Изтича масло около буталото на цилиндъра или от други точки	Въздух, задържан в хидравличната система по време на работа.	Разхлабете обезвъздушителния винт с 3-4 оборота, преди да работите с цепачката.
	Винтът за обезвъздушаване не е затегнат, преди преместване на цепачката.	Затегнете обезвъздушителния винт преди да преместите цепачката.
	Винта за изпускане на масло с измервателната пръчка не е затегнат.	Затегнете винта за изпускане на масло с измервателна пръчка.
	Свързването на хидравличният контролен клапан и/или	Свържете се с оторизиран сервиз.

	уплътнението са износени.	
--	---------------------------	--



ВНИМАНИЕ: ВСИЧКИ РЕМОНТИ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ КВАЛИФИЦИРАНА ЛИЦА В ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ.

СХЕМА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

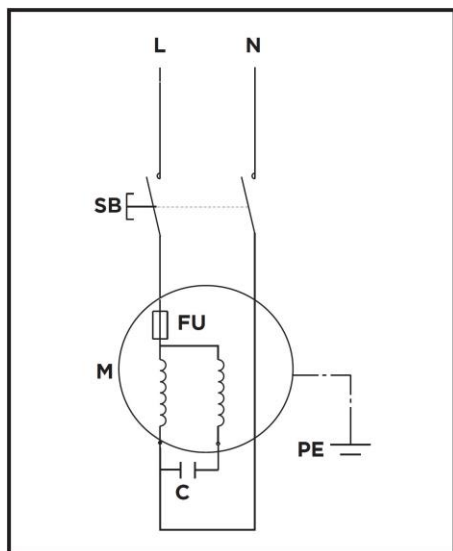
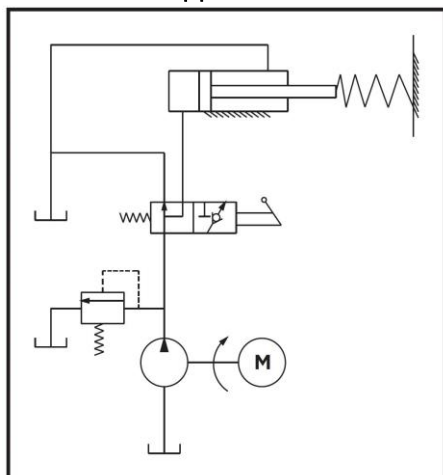


СХЕМА НА ХИДРАВЛИЧНАТА СИСТЕМА



РЕЦИКЛИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. За да предотвратите евентуална вреда върху околната среда или човешкото здраве поради неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте ги отговорно, за да насърчите устойчивостта на повторното използване на материалните ресурси. За да върнете използвания продукт, използвайте система за връщане и събиране или се консултирайте с местното правителство и местните магазини относно съветите за екологично безопасно рециклиране.

Декларация за съответствие

Спрямо Директива 2006/42/EC за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината: **Хоризонтална хидравлична цепачка за дърва Villager HLS 44 T**

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/EC за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

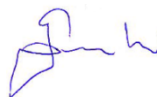
EN 60204-1:2018

EN 609-1:2017

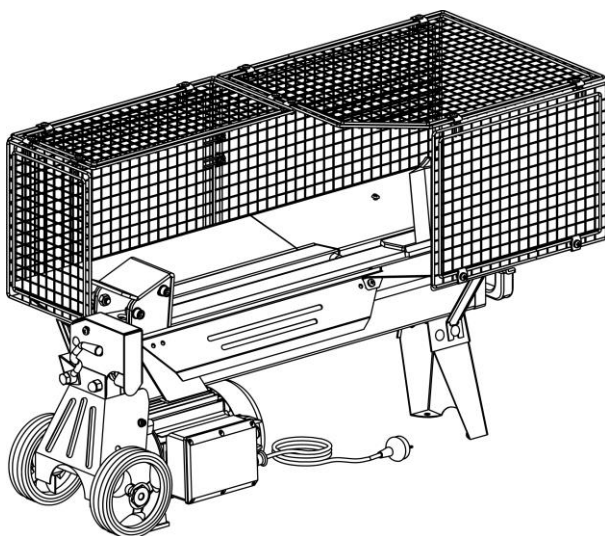
Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 04.05.2022.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov



Horizontalni hidraulički cjepač za drva Villager HLS 44 T Originalne upute za uporabu



Radi vaše sigurnosti
Pročitajte i shvatite kompletne upute za uporabu naprave, prije početka korištenja
naprave



PREDSTAVLJANJE

Vaš novi cjepač drva će ispuniti Vaša očekivanja u potpunosti. Proizveden sukladno strogim standardima kvalitete - kako bi zadovoljio kriterije vrhunskih značajki. Vidjet ćete - da je Vašom novom napravom lako i sigurno raditi i uz propisno održavanje i čuvanje - pružit će Vam mnogo godina pouzdanog rada.



Pozorno pročitajte čitave ove upute za uporabu prije početka korištenja Vašeg novog cjepača za drva. Naročito obratite pozornost na znake upozorenja.

SIMBOLI

Pločica s tehničkim značajkama (natpisna pločica) na Vašoj napravi može sadržati simbole. Oni predstavljaju važne obavijesti o napravi ili napucima za njeno korištenje.



Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.



Nosite zaštitnu obuću!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitu za oči!
Nosite zaštitu za sluh!



Točka za podizanje.



Oznaka svezivanja.



Držite Vaše šake na sigurnom odstojanju



Nemojte uklanjati niti vršiti prethodne postavke bilo kojeg sigurnosnog ili zaštitnog sredstva.



Rabljeno ulje odstranite na ekološki prihvatljiv način.



Nemojte koristiti po kiši.



Opasnost! Odmaknite se od pokretnih dijelova!



Nemojte uklanjati zaglavljena debla Vašim rukama.



Upozorenje! Odmaknite se od pokretnih dijelova!



Prije započinjanja bilo kakvog posla popravke, održavanja ili čišćenja – uvijek isključite s napajanja (izvucite utikač iz utičnice).



Promatrače držite na sigurnoj udaljenosti od radne zone.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.

SIGURNOST

Sigurnosna upozorenja i instrukcije

Razumite Vaš cjepač

Pročitajte i shvatite upute za uporabu i oznake (ili pločice) koje se nalaze na napravi. Naučite njenu primjenu i ograničenja kao i moguće opasnosti koje su im svojstvene.

Droga, alkohol i lijekovi

Nemojte raditi cjepačem ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili nekih lijekova - koji mogu imati utjecaja na Vašu sposobnost koristiti napravo na propisan način.

Izbjegnite opasna stanja

Postavite cjepač drva na 72-85 cm visok stabilan, ravan i horizontalan - radni stol, gdje ima dovoljno mjesta za rukovanje i koji omogućava korisniku ostati opreznim. Ušarafite cjepač drva na radnu površinu, ukoliko ima tendenciju skliznuti, „šetati“ ili pomjerati se. Vaš radni prostor održavajte u čistom i dobro osvijetljenom stanju. Neuredan radni prostor može dovesti do ozljeđivanja.

Nemojte koristiti cjepač za drva na vlažnom ili mokrom mjestu i nemojte ga izlagati kiši. Nemojte ga koristiti u prostorima gdje isparenja od farbi, rastvarača ili zapaljivih tečnosti predstavljaju potencijalnu opasnost.

Pregledajte Vaš cjepač za drva

Pregledajte Vašu napravu prije nego li ju uključite. Držite štitnike na svojim mjestima i u dobrom radnom stanju. Stvorite naviku da provjeravate da li su ključevi i ostali alati uklonjeni iz radnog prostora - prije nego li uključite napravu. Zamijenite oštećene ili pokvarene dijelove kao i dijelove koji nedostaju – prije korištenja naprave.

Propisno se odjenite

Nemojte nositi labavu (široku) odjeću, rukavice, kravate, niti nakit (prstenje, ručne satove). Oni mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Za vrijeme rada preporuča se uporaba zaštitnih električno-neprovodljivih rukavica i neklizajuće obuće. Nosite zaštitnu pokrivku za kosu - u koju se može sakupiti dugačka kosa, tako sprečavajući da je zahvati naprava.

Zaštitite Vaše oči i lice

Svaki cjepač za drva može odbaciti strano tijelo u oči. To može dovesti do trajnog oštećenja vida. Zato uvijek nosite zaštitne radne naočale. Svakodnevne naočale za vid imaju stakla koja su otporna samo na udare. One nisu zaštitne naočale.

Cjepač za drva nemojte spuštati na zemlju da biste radili s njim. To je neudoban radni položaj i tada rukovatelj napravom mora približiti svoje lice uz samu napravu - i tako riskirati da ga udari rascjepka (iverje) ili komad drveta.

Produžni kabeli

Nepropisna upotreba produžnih kabela može dovesti do neučinkovitog rada cjepača, što dalje dovodi do pregrijavanja. Osigurajte da produžni kabel ne bude dulji od 10 m i da njegov promjer ne bude manji od $2,5 \text{ mm}^2$ – kako bi se omogućio dovoljan protok struje k motoru.

Izbjegnite uporabu slobodnih i neadekvatno izoliranih priključaka. Priključci moraju biti izvedeni s zaštitnim materijalima koji su adekvatni za vanjsku uporabu.

Izbjegnite električni udar

Provjerite da li je električno kolo adekvatno zaštićeno i da je odgovarajuće za struju, napon i frekvenciju motora. Provjerite da li postoji priključak uzemljenja i regulacijski diferencijalni prekidač kola (sklopka).

Uzemljite cjepač drva. Spriječite kontakt tijela s uzemljenim površinama - kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i kućišta frižidera. Nikada nemojte otvarati kutiju tipke na motoru. Ukoliko to bude neophodno – kontaktirajte kvalificiranog električara.

Pazite da prstima ne dodirujete metalne vilice utikača - kada uključujete napravo na mrežu ili kada je isključujete s mreže.

Promatrače i djecu držite na sigurnoj udaljenosti

Cjepačem treba rukovati uvijek samo jedna osoba. Ostale osobe trebaju držati sigurno rastojanje od radnog prostora, osobito kada cjepač radi. Nikada nemojte dopustiti da Vam druga osoba pomaže tako što će oslobađati zaglavljeno deblo.

Pregledajte Vaše deblo

Uvjerite se da nema čavala ili stranih tijela na deblu koje treba biti cijepano. Krajevi debila (trupca) moraju biti odrezani ravno, pod pravim kutom. Grane moraju biti odrezane sa debila.

Nemojte se istezati

Pod ne smije biti klizav. Održavajte propisan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme. Nikada nemojte stajati na cjepaču drva. Može doći do ozbiljnog ozljeđivanja ukoliko se naprava prevrne ili se slučajno dodirne rezni alat. Nemojte ostavljati ništa na cjepaču ili u njegovoj blizini, gdje svatko može stati na napravo da bi to dosegao.

Izbjegnite ozljeđivanje uslijed neočekivanog nesretnog slučaja

Uvijek maksimalno obratite pozornost na kretanje potiskivača debila. Nemojte pokušavati natovariti deblo na cjepač - dok se potiskivač debila (gurač) ne zaustavi. Držite ruke van putanje svih pokretnih dijelova.

Zaštite Vaše ruke

Odmaknite Vaše ruke od rascijepa, procjepa i pukotina koje se otvaraju u deblu. Oni se mogu iznenada zatvoriti i smrvili ili amputirati Vaše ruke. Nemojte uklanjati zaglavljena debila Vašim rukama.

Nemojte forsirati napravo

Naprava će posao obaviti bolje i sigurnije ukoliko se koristi u opsegu za koji je konstruirana. Nikada nemojte pokušavati cijepati debila koja su veća od onih koja su naznačena u tabeli s tehničkim značajkama. To može biti opasno i može dovesti do oštećenja naprave.

Nemojte koristiti cjepač drva za svrhe za koje nije namijenjen.

Nikada nemojte ostavljati napravo raditi - bez nadzora

Nikada nemojte napuštati napravo dok se dodatak potpuno ne zaustavi.

Isključite napravo s napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice)

Isključite napravo sa mreže (izvucite utikača iz utičnice) kada naprava nije u uporabi, prije izvođenja postavki, zamjene dijelova, čišćenja ili izvođenja nekih poslova na samoj cjepaču. Prije servisiranja – konzultirajte se s tehničkim uputama za uporabu.

Zaštitite životnu sredinu

Rabljeno (staro) ulje odnesite na ovlašteno mjesto za sakupljanje ili se pridržavajte odredbi i zakona države gdje se cjepač drva koristi.

Pražnjenje nemojte vršiti u odvođe, zemljište ili vodu.

Pozorno održavajte Vaš cjepač za drva

Održavajte Vaš cjepač u čistom stanju – kako biste dobili najbolje i najsigurnije značajke.

Osigurajte da djeca nemaju pristup radnoj zoni.

Zaključajte radionicu. Isključite glavne prekidače. Skladištite cjepač izvan dosega djece i drugih osoba - koje nisu kvalificirane za njegovu uporabu.

SPECIJALNA UPOZORENJA I NAPUCI

- Konstrukcijom je predviđeno da operaciju cijepanja koju izvodi naprava - aktivira samo jedna osoba. Dok postoji mogućnost da se neke dodatne operacije mogu izvoditi na napravi (npr. za punjenje i pražnjenje), samo jedna osoba smije aktivirati operaciju cijepanja.
- Napravu ne smiju koristiti djeca.
- Opis funkcionalnih testova naprave.
- Zahtjevi instalacije i održavanja uključujući i listu onih sredstava npr. dvoručna kontrolna naprave - koji trebaju biti provjereni, koliko često treba sprovoditi provjere i kojom metodom.
- Zaglavljena debla (trupce) nemojte uklanjati Vašim rukama. Nikada nemojte dopustiti drugoj osobi da Vam pomaže u oslobađanju zaglavljenog debbla. Spuštajte klin (nož) dok se deblo ne rascijepa otvoreno.
- Samo kvalificirana osoba smije sklopiti napravu.

ZNAČAJKE

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Kapacitet veličine debla	Promjer	50-250 mm
	Duljina	130-370 mm
Maksimalna sila		4 t
Hidraulički tlak		16,5 Mpa
Kapacitet hidrauličkog ulja		2,4l
Razina zvučnog tlaka L_{pA}		78,8 dB(A) bez opterećenja, 89,8 dB(A) pod punim opterećenjem
Vibracije a_h		< 2,5 m/s ²
Gabariti naprave	Duljina	99,5 cm
	Širina	42,5 cm
	Visina	61 cm
Težina		45 kg

* S6 40% radni ciklus nepredikdnog rukovanja. Vrijeme jednog ciklusa opterećenja je 10 minuta. Vrijeme rukovanja s konstantnom opterećenju je 4 minuta, vrijeme rukovanja bez opterećenja je 6 minuta.

* S3 25% Isprekidani radni ciklus. Vrijeme jednog ciklusa opterećenja je 10 minuta. Vrijeme rada pri konstantnom opterećenju je 2,5 minuta, isključivanje napajanja i odmor 7,5 minuta.

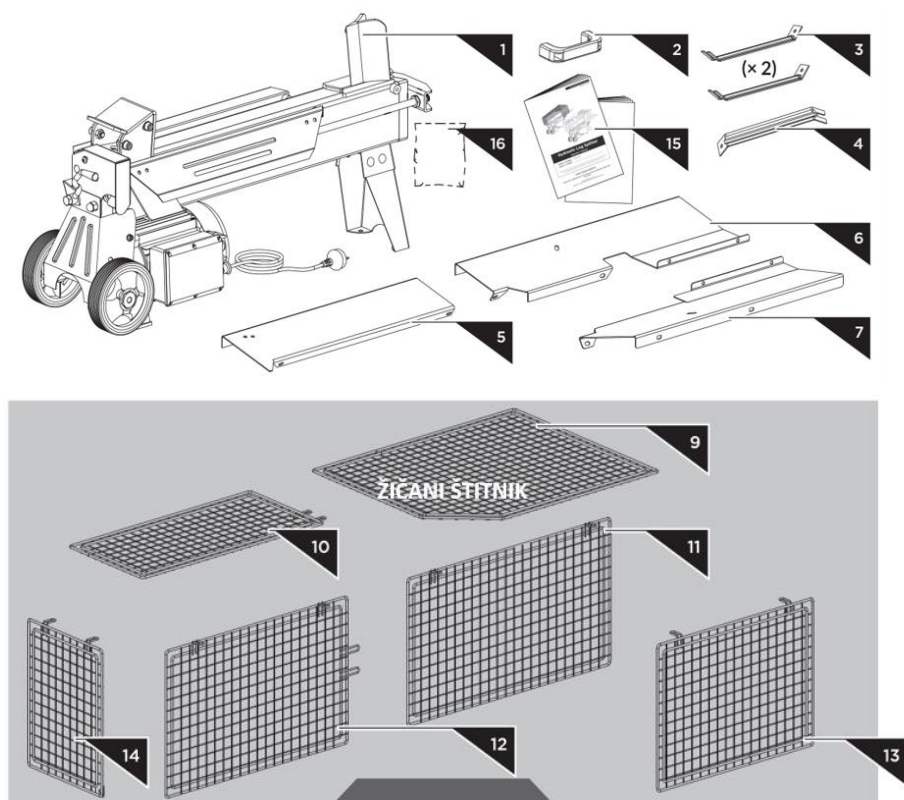
* Promjer debla je indikativan. Malo deblo je teško cijepati - ukoliko ima čvorove ili iznimno žilava vlakna. S druge strane, možda nije teško cijepati debla s uobičajenim vlaknima.

Električni zahtevi

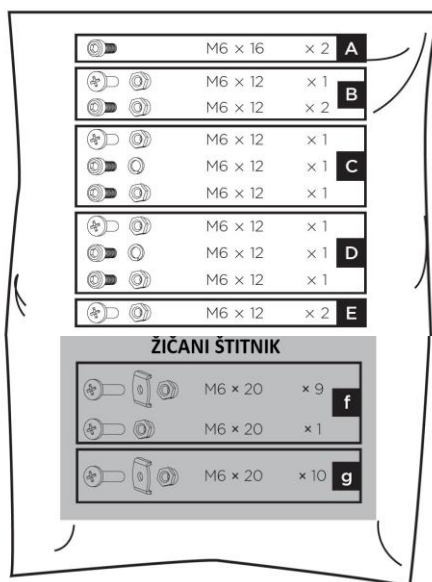
Mrežni provodnik treba priključiti na standardnu naponsku mrežu 230V±10% (50Hz±1%), koja posjeduje sredstva za zaštitu od preniskog ili previsokog napona, od prejake struje kao i RCD (sklopku) sa maks. rezidualnom strujom od 0.03A.

Za sve modele, ukoliko naprava ima BSI odobrene utikače ili SEV odobreni utikač, stupanj zaštite kombinacije utikača i utičnice treba biti najmanje IP44.

DOSTAVLJEN SADRŽAJ



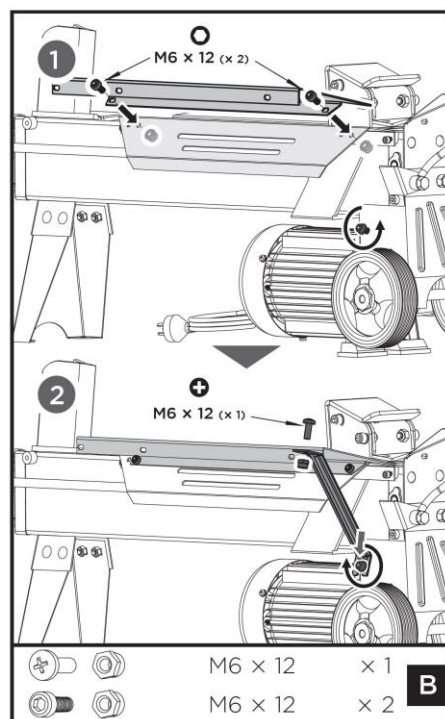
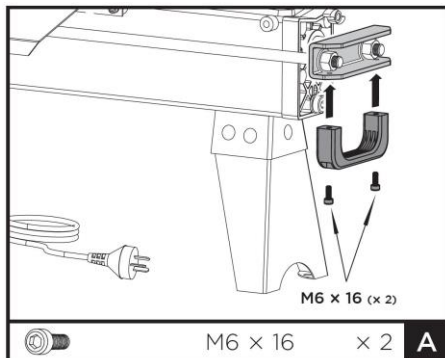
1. Ram cjepača drva
2. Transportni rukohvat
3. Osloni podupirači 1 (2 para)
4. Osloni podupirač 2
5. Zaštitna donja ploča
6. Plitko korito za deblo 1
7. Plitko korito za deblo 2
8. Spojka ploče (samo za čelični štitnik)
9. Gornja zaštitna ploča 1
10. Gornja zaštitna ploča 2
11. Stražnja zaštitna ploča 1
12. Stražnja zaštitna ploča 2
13. Prednja zaštitna ploča
14. Lijeva zaštitna ploča
15. Upute za uporabu
16. Vrećica s elementima sadrži:



SKLAPANJE

Ručica za podizanje

Montirajte ručicu za podizanje na U nosač sa dva M6x16 strojarska vijka.



Plitko korito za deblo

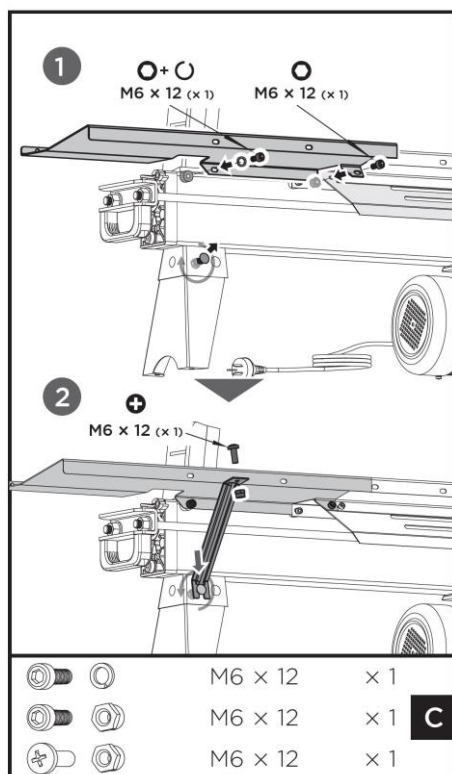
1. Montirajte donju zaštitnu ploču uz stražnju vodeću ploču i pričvrstite s dva M6 x 12 inbus vijka i navrtke.

Olabavite inbus vijak i veliku podlošku na nosaču kotača, ubacite otvoreni kraj oslonog podupirača 2 između velike podloške i nosača kotača i dotegnite vijak.

Spojite gornji kraj oslonog podupirača 2 na donju zaštitnu ploču s križnim vijkom M6 x 12 i navrtkom M6, a zatim dotegnite.

2. Poravnajte dva montažna otvora plitkog korita za deblo 1 - s otvorima na stražnjoj strani cjepača. Ubacite jedan inbus vijak M6 x 12 i opružnu podlošku 6 u montažni otvor na lijevoj strani, a drugi inbus M6 x 12 i navrtku M6 na desnoj strani - i čvrsto dotehnite obje.

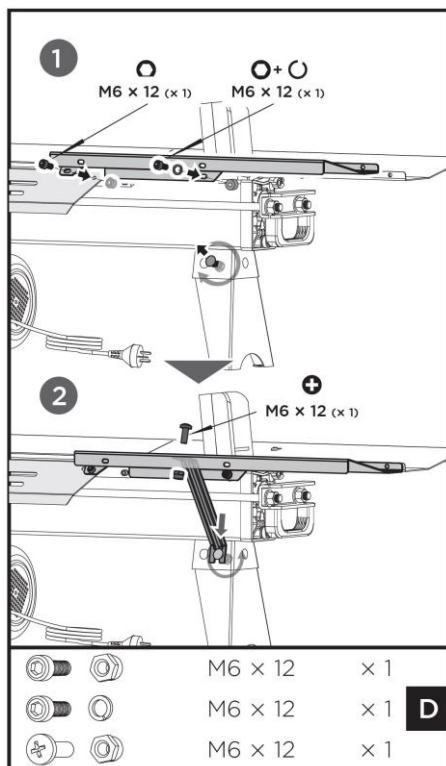
Olabavite strojarski vijak i navrtku na lijevoj strani prednje noge, ubacite otvoreni kraj oslonog podupirača 1 na vijak, a zatim dotehnite navrtku. Spojite gornji kraj oslonog podupirača 1 na plitko korito za deblo 1 s križnim vijkom M6 x 12 i navrtkom M6 i dotehnite.



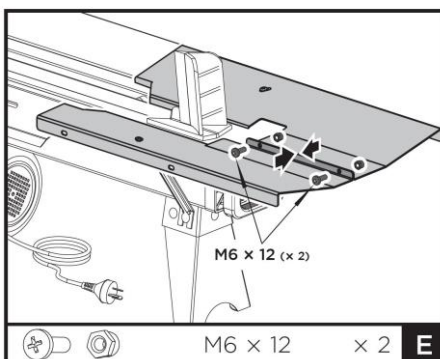
3. Poravnajte dva montažna otvora plitkog korita za deblo 2 - s otvorima na prednjoj strani cjepača. Ubacite jedan inbus vijak M6 x 12 i opružnu podlošku 6 u montažni otvor na desnoj strani, a drugi inbus vijak M6 x 12 i navrtku M6 na lijevu stranu - i čvrsto dotehnite oba.

Olabavite strojarski vijak i navrtku na desnoj strani prednje noge. Ubacite otvoreni kraj oslonog podupirača 1 na strojarski vijak, a zatim dotegnite navrtku.

Spojite gornji kraj oslonog podupirača 1 na plitko korito debila 2 s križnim vijkom M6 x 12 i navrtkom M6, a zatim dotegnite.

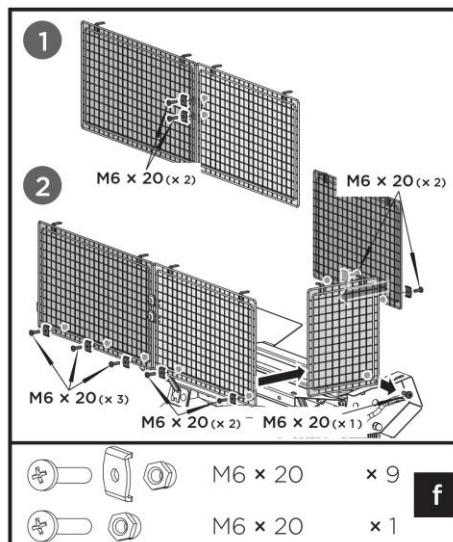


4. Spojite plitko korito za deblo 1 i plitko korito za deblo 2 pomoću dva M6 x 12 vijka i navrtke.

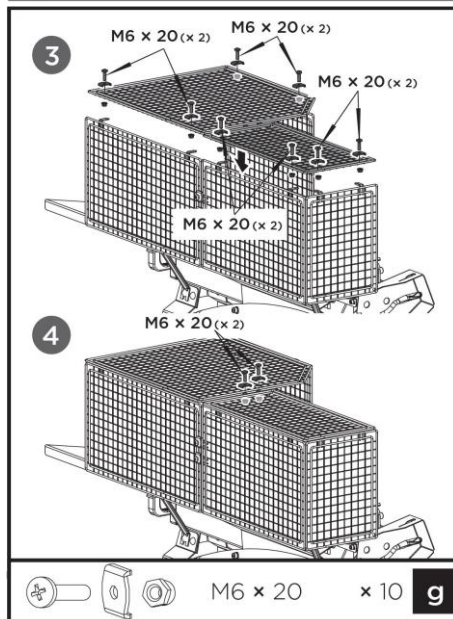


ŽIČANI ŠTITNIK

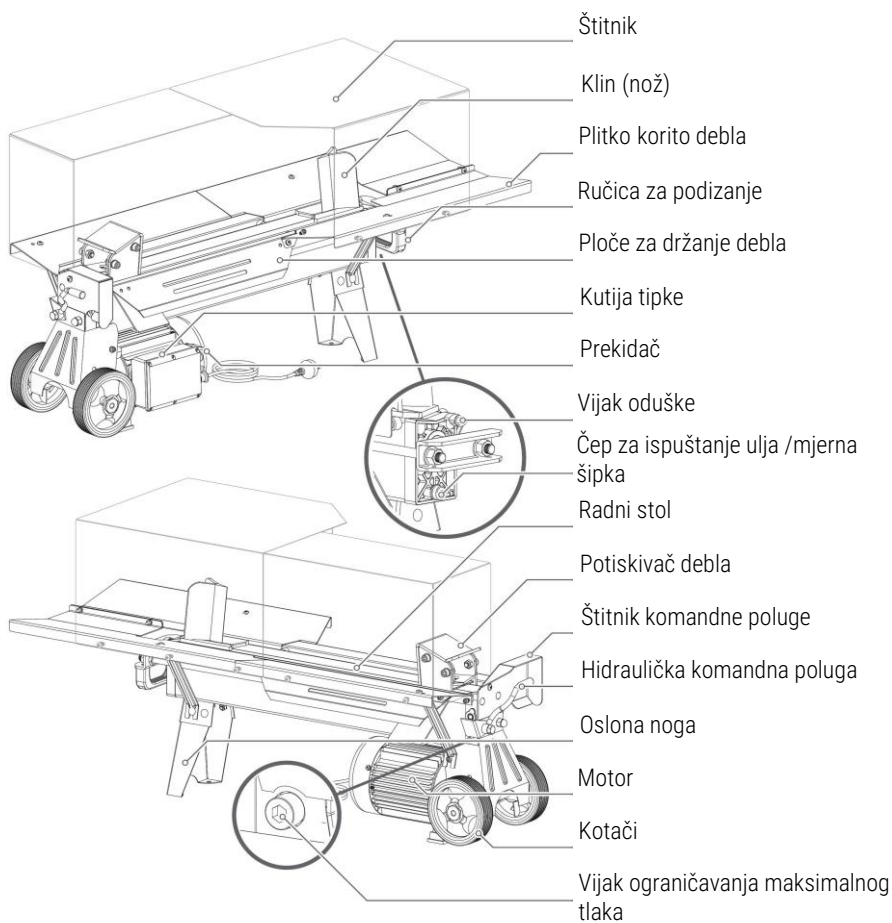
1. Spojite dvije stražnje zaštitne ploče (ploče stražnjeg štitnika) međusobno - pomoću dva M6 x 20 vijka, U-odstojnika i navrtki.
2. Stavite prednju zaštitnu ploču, lijevu zaštitnu ploču i stražnje zaštitne ploče na plitko korito za deblo i donju ploču. Pričvrstite prednje i stražnje ploče s M6 x 20 vijcima, U-odstojnicima i navrtkama i pričvrstite lijevu ploču s M6 x 20 vijkom i navrtkom.



3. Montirajte dvije gornje zaštitne ploče na vertikalne ploče, pomoću M6 x 20 vijaka, U-odstojnika i navrtki.
4. Spojite dvije gornje zaštitne ploče pomoću M6 x 20 vijaka, U-odstojnika i navrtki.



UPOZNAJTE VAŠU NAPRAVU



VIJAK ZA ODZRAČIVANJE

Prije početka rada s cjepačem, treba olabaviti vijak za odzračivanje s nekoliko okreta, dok zrak ne počne ulaziti i izlaziti iz spremnika ulja – ravnomjerno.

Protok zraka kroz otvor vijka za odzračivanje treba biti uočljiv za vrijeme rada cjepača.



Prije pomjeranja cjepača drva - obvezno dotegnite vijak za odzračivanje, kako bi se spriječilo curenje ulja s ovog mjesta.



Ukoliko ne olabavite vijak za odzračivanje, zaptiveni zrak će se zadržati u hidrauličkom sustavu i bit će komprimiran nakon što je bio dekomprimiran. Ovakvo stalno komprimiranje i dekomprimiranje zraka će oštetiti zaptivke hidrauličkog sustava i prouzročiti trajno oštećenje cjepača.

VIJAK ZA OGRANIČAVANJE MAKSIMALNOG TLAKA

Postavke za maksimalni tlak su urađene prije nego li je cjepač napustio tvornicu - i vijak za ograničavanje maksimalnog tlaka je zaptiven ljepkom - da bi se osiguralo da cjepač radi pod tlakom ne većim od 4 tona. Postavke su uradili kvalificirani mehaničari s profesionalnim instrumentima.

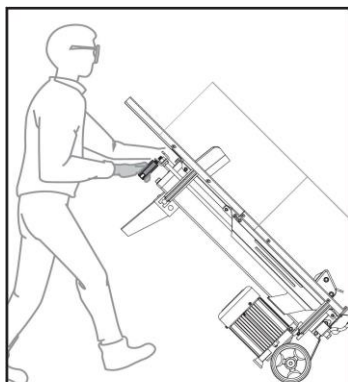
Neovlaštene prethodne postavke (resetiranje) će prouzročiti da hidraulička crpka neće moći isporučiti dovoljno tlaka za cijepanje – ili **ĆE DOĆI DO OZBILJOG OZLJEĐIVANJA ILI OŠTEĆENJA NAPRAVE**



NEMOJTE RADITI POSTAVKE VIJKA ZA OGRANIČAVANJE MAKSIMALNOG TLAKA !

TRANSPORT

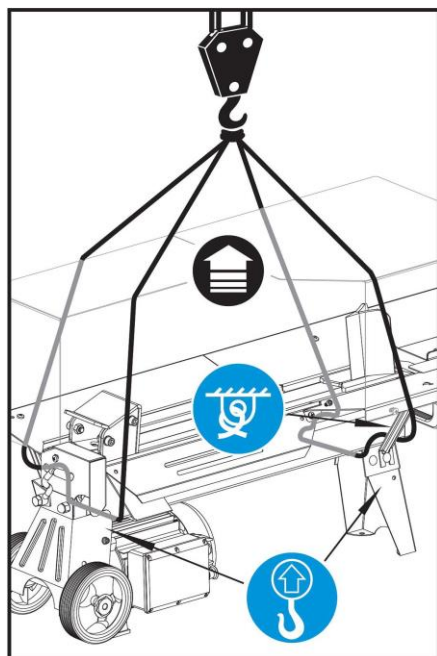
Cjepač je opremljen s 2 kotača za manja pomjeranja. Za pomjeranje cjepača na mjesto rada.



Nemojte transportirati cjepač s natovarenim drvetom (deblom) na njemu!

ISPORUČIVANJE CJEPAČA NA RADNO MJESTO

Cjepač je opremljen s 2 kotača za manja pomjeranja. Da biste pomjerali cjepač na radno mjesto – uhvatite ručicu da biste malo nagnuli cjepač nakon što ste se uvjerali da je poklopac spremnika ulja zategnut.



Za transport na dulje relacije

Pričvrstite cjepač na položajima s oznakom za svezivanje - nakon podizanja u kamion, kako bi se spriječilo slobodno pomjeranje cjepača drva.



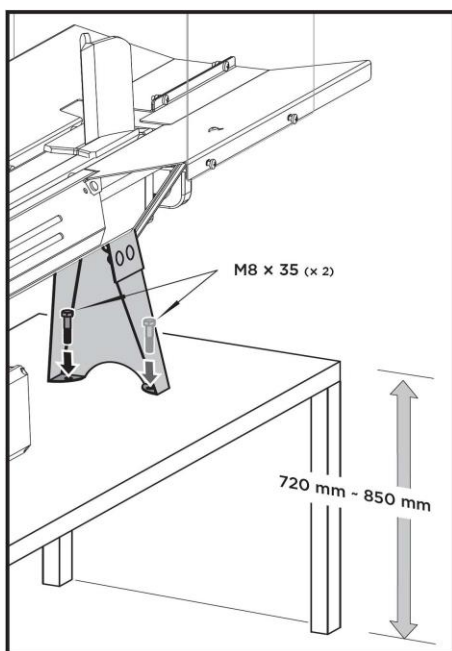
Ukoliko koristite kran, postavite uže dizalice na točke podizanja. Nikada nemojte pokušati podići cjepač drva za rukohvat (ručicu).

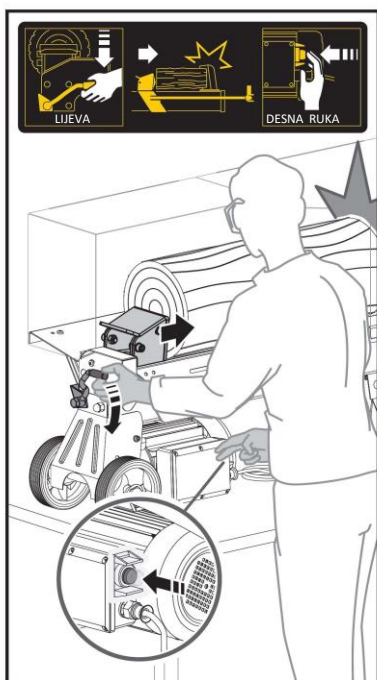
RAD CJEPAČA

Uvjeti primjene

Ovaj cjepač je namijenjen za uporabu u kućanstvu (nije profesionalna naprava). Dizajniran je za rukovanje pri temperaturi okolice između $+5^{\circ}\text{C}$ i 40°C i za montažu na nadmorskim visinama ne većim od 1000 m. Okolna vlažnost treba biti manja od 50% pri 40°C . Treba bude uskladišten ili transportiran na temperaturama između -25°C i 55°C .

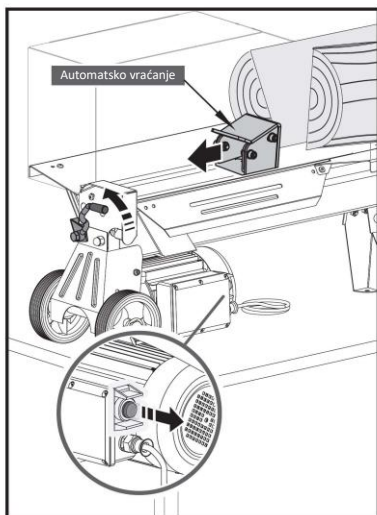
Prije početka rada - postavite cjepač na 72-85 cm visok, stabilan, ravan i horizontalan radni stol i uvjerite se da je pričvršćen vijcima na podlogu. Fiksirajte oslone noge - koristeći dva strojarska vijka M8 x 35 (A) na čvrstu podlogu.





Cijepanje – dvoručna operacija

Ovaj cjepač je opremljen sa „ZHB“ komandnim sustavom - koji zahtijeva da se njime rukuje s obje ruke korisnika. Lijeva ruka kontrolira hidrauličku komandnu polugu, dok desna ruka kontrolira tipku prekidača. Cjepač će se ukočiti u odsutnosti bilo koje ruke. Tek nakon što obje ruke otpuste komande, potiskivač debbla se počinje vraćati natrag u startni položaj.



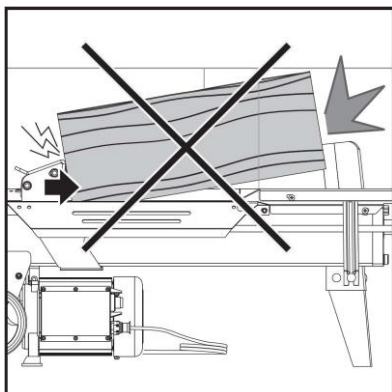
Prekidački tip odbravljajućeg sredstva je uveden da bi se izbjeglo slučajno pritiskanje hidrauličke komandne poluge na dolje. Da bi djelovali na hidrauličnu komandnu polugu, povucite prekidač unatrag pomoću kažiprsta, prije pritiskanja hidraulične komandne poluge naprijed.



Nikada nemojte forsirati cjepač drva više od 5 sekundi vršeći tlak na njega da biste iscijepali previše tvrdo drvo.

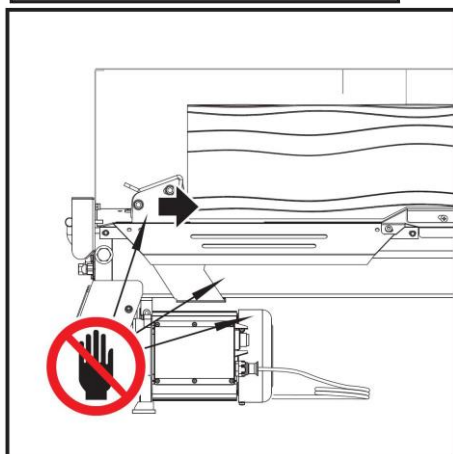
Nakon ovog vremenskog intervala, ulje pod tlakom će se pregrijati i može doći do oštećenja naprave. Za takva iznimno tvrda debla, okrenite ih za 90° - da biste vidjeli da li se mogu cijepati u drugom pravcu. U svakom slučaju – ukoliko niste u mogućnosti iscijepati deblo, to znači da njegova tvrdoća nadmašuje kapacitete naprave i stoga takvo deblo treba skinuti da biste zaštitili cjepač drva.

Uvijek postavite debla čvrsto na ploče za držanje debela i radni stol. Uvjerite se da se debla neće izvrnuti, ljuljati ili skliznuti – dok se cijepaju. Nemojte forsirati nož cijepanjem debela po gornjem dijelu. To će polomiti nož ili oštetiti napravo.



Cijepajte deblo u pravcu rasta njegovih vlakana. Nemojte postavljati deblo poprijeko u odnosu na cjepač radi cijepanja. Može biti opasno, a i može ozbiljno oštetiti napravo.

Nemojte pokušati cijepati 2 komada debala u isto vrijeme. Jedno od njih može odletjeti i pogoditi Vas.



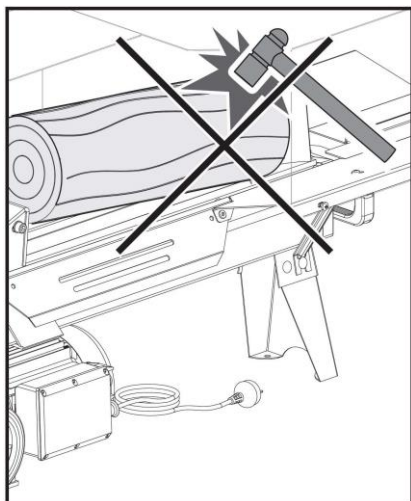
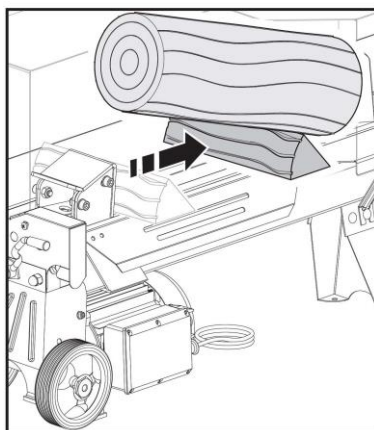
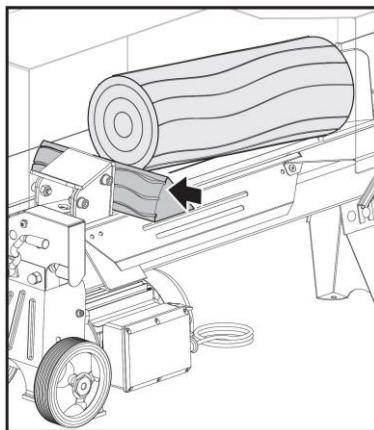
OPASNOST!



Držite Vaše ruke odmaknute od zone cijepanja, zone koja je pod električnim naponom i zone zagrijavanja - za vrijeme rada !

OSLOBAĐANJE ZAGLAVLJENOG DEBLA

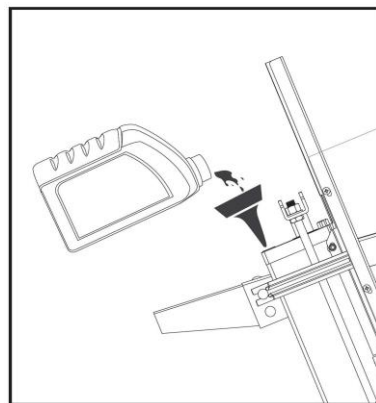
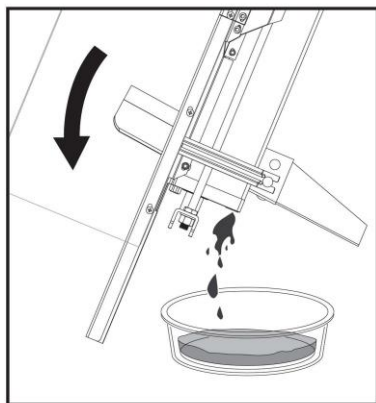
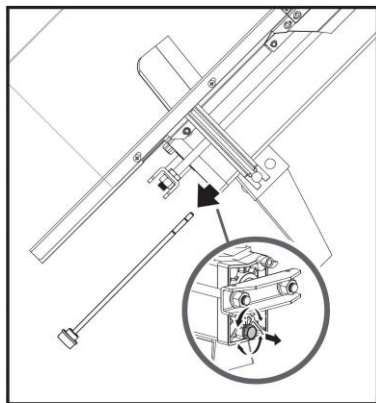
- Otpustite obje komande.
- Nakon što se potiskivač debela vrati natrag i potpuno zaustavi u svom startnom položaju, ubacite klinasto drvo ispod zaglavljenog debela.
- Startajte cjepač drva - da biste gurnuli klinasto drvo kompletno ispod zaglavljenog.
- Ponavljajte gornju proceduru s klinastim komadima drveta koja imaju oštrij nagib – dok se zaglavljeno drvo potpuno ne oslobodi.



Nemojte pokušavati osloboditi zaglavljeno deblo – udaranjem (lupanjem).

Udaranje će oštetiti napravu ili može odbaciti deblo i izazvati nesretan slučaj.

ZAMJENA HIDRAULIČKOG ULJA



Zamijenite hidrauličko ulje u cjepaču nakon svakih 150 sati uporabe. Poduzmite slijedeće korake da biste ga zamijenili.

- Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi zaustavili, da je cjepač isključen s napojne mreže (izvučen utikač iz utičnice).
- Odvijte vijak za ispuštanje ulja s mjernom šipkom i izvadite ga.
- Okrenite cjepač na strani oslone noge iznad posude kapaciteta 4 litre - da biste ispustili hidraulično ulje.
- Okrenite cjepač na stranu motora.
- Napunite svježe hidraulično ulje u količini kako je navedeno za odgovarajući tip u tabeli s značajkama.
- Očistite površinu mjerne šipke na vijku za ispuštanje ulja i vratite ga u spremnik ulja dok cjepač držite okomito.
- Uvjerite se da je razina napunjenog ulja točno između dva žlijeba oko mjerne šipke.
- Očistite vijak za ispuštanje ulja prije nego li ga zavijete natrag. Uvjerite se da je zategnut - da bi se izbjeglo curenje, prije nego li postavite cjepač horizontalno.

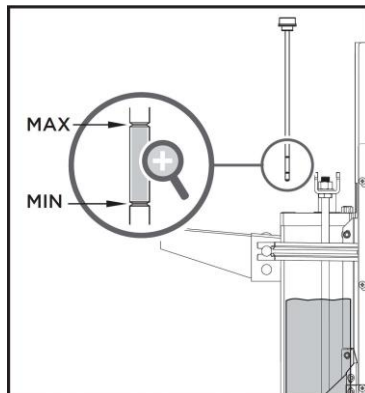
Preporuča se slijedeće ili ekvivalentna hidraulična ulja za hidraulični prijenosni sustav cjepača: Villager Hydrovill HD 46

Razina ulja

Koristite posudu za ispuštanje ulja - da biste sakupili svo rabljeno ulje i otpatke.

Izvadite čep za ispuštanje ulja - da biste ispuštali ulje iz hidrauličnog sustava transmisije.

Pregledajte da li u ulju ima metalnih opiljaka - kako bi se spriječio neki kasniji problem.



Očitajte na mjernoj šipci – da biste odredili minimalnu i maksimalnu razinu ulja. Niska razina ulja može dovesti do oštećenja uljne crpke. Prekomjerna količina ulja može rezultirati prevelikom temperaturom u hidrauličnom sustavu transmisije.

OŠTRENJE KLINA

Ovaj cjepač je opremljen ojačanim klinom za cijepanje - koji ima nož koji je posebno tretiran (obrađen). Nakon dugog vremena korištenja i kada je to neophodno, oštrite klin - koristeći turpiju s finim zubima, uklanjajući sve neravnine na površini.

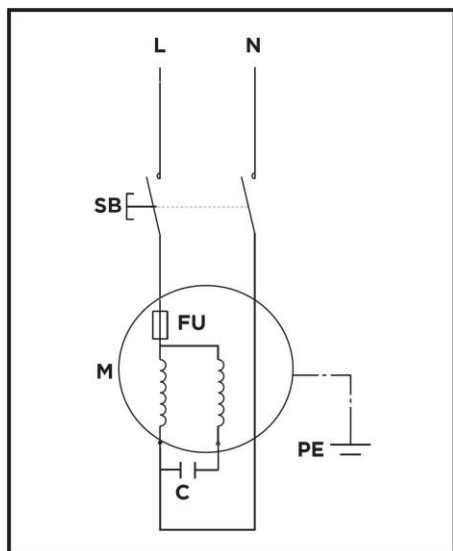
PROBLEMI I RJEŠENJA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	PREDLOŽENO RJEŠENJE
Nemogućnost cijepanja debala	Deblo je nepravilno postavljeno.	Pogledati „Operacija cijepanja“ radi pravilnog namještanja debala.
	Veličina ili tvrdoća debala nadmašuje kapacitet naprave.	Smanjite veličinu debala prije cijepanja na cjepaču.
	Rezna ivica klina (noža) cjepača je tupa.	Pogledati „Oštrenje klina“ - da biste naoštrili rezne ivice.
	Ulje curi.	Locirajte gdje curi i kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
	Neovlašteno rađanje postavki je načinjeno na vijku za postavke maks. tlaka. Urađene postavke za niži maksimalni tlak.	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
Potiskivač debala se pomjera u trzajima, praveći neobičnu buku ili prevelike vibracije	Nedostatak hidrauličnog ulja i previše zraka u hidrauličnom sustavu.	Provjerite razinu ulja - radi moguće potrebe za dopunjavanjem ulja. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
Ulje curi oko klipa cilindra ili s drugih točaka	Zrak zarobljen u hidrauličnom sustavu za vrijeme rada.	Olabavite vijak za odzračivanje sa 3-4 okretaja prije rada s cjepačem.
	Vijak za odzračivanje nije dotegnut prije pomjeranja cjepača.	Dotegnite vijak za odzračivanje prije pomjeranja cjepača.
	Vijak za ispuštanje ulja s mjernom šipkom nije dotegnut.	Dotegnite vijak za ispuštanje ulja s mjernom šipkom.
	Sklop ventila hidraulične kontrole i / ili zaptivka su pohabani.	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.

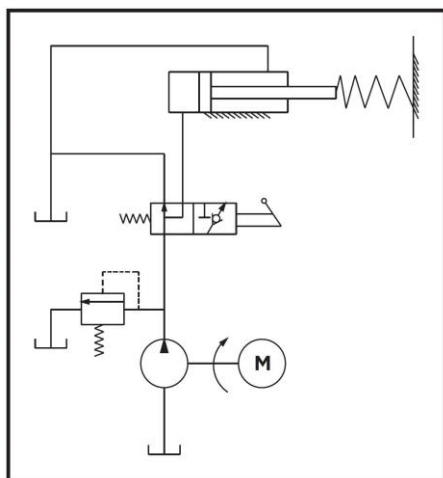


POZOR: SVI POSLOVI POPRAVKI MORAJU BITI OBAVLJENI OD STRANE KVALIFICIRANIH OSOBA U OVLAŠTENJOJ SERVISNOJ RADIONICI.

DIJAGRAM ELEKTRIČNOG VEZIVANJA



DIJAGRAM HIDRAULIČKOG SUSTAVA



RECIKLIRANJE I ODSTRANJIVANJE



Ovaj znak ukazuje da ovaj proizvod ne treba biti odstranjen s ostalim otpadom iz kućanstva. Da biste spriječili moguću štetu prema okolini i zdravlju ljudi uslijed nekontroliranog odstranjivanja otpada- odgovorno ga reciklirajte, kako biste unapredili održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Da biste vratili Vaš rabljeni proizvod, koristite sustav za vraćanje i sakupljanje ili provjerite s Vašom lokalnom samoupravom i lokalnom trgovinama u svezi savjeta glede recikliranja sigurnog po okolicu.

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Horizontalni hidraulički cjepeč za drva Villager HLS 44 T

Opis stroja :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

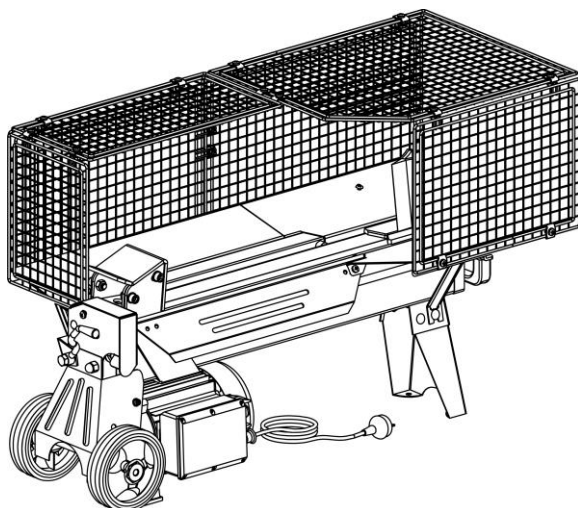
EN 609-1:2017

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov,
na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 04.05.2022.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

Vízszintes hidraulikus fahasítógép Villager HLS 44 T Eredeti használati utasítás



A biztonság érdekében
a készülék használata előtt olvassa el és vegye tudomásul a készülék használati
utasítását



BEMUTATÁS

Új fahasítógépe teljes mértékben megfelel az Ön elvárásainak. Szigorú minőségi szabványok szerint gyártják - a csúcsmínőségi követelmények teljesítése érdekében. Meglátja - hogy új készüléke könnyen és biztonságosan kezelhető, megfelelő karbantartás és tárolás mellett sok éven át megbízható működést biztosít.



Az új fahasítógép használata előtt figyelmesen olvassa el az összes használati utasítást. Különös figyelmet kell fordítani a figyelmeztető jelzésekre.

JELKÉPEK

A készülék adattáblája (névtábla) szimbólumokat tartalmazhat. Fontos információkkal szolgálnak - a készülékkel kapcsolatban, vagy használati utasításokat.



Olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást.



Viseljen védőcipőt!



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen szemvédőt!
Viseljen hallásvédőt!



Emelési pont.



Kötési jel.



Kezeit tartsa biztonságos távolságon



Ne távolítson el és ne ártat semmilyen védő- vagy biztonsági berendezést.



A használt olajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Ne használja esőben.



Veszély! Kerülje el a mozgó alkatrészeket!



Ne távolítsa el kézzel az elakadt törzseket.



Figyelmeztetés! Maradjon távol a mozgó alkatrészekről!



Bármilyen javítási, karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt - mindig húzza ki a konnektorból (húzza ki a dugót a konnektorból).



Tartsa más személyeket biztonságos távolságban



A termék megfelel a Szerb Köztársaság biztonsági jogszabályok követelményeinek.



A termék megfelel az EU normáinak és szabványainak.

BIZTONSÁG

Biztonsági figyelmeztetések és az utasítások

Ismerje meg a fahasítógépet

Olvassa el és értse meg a használati utasítást és a készüléken található címkéket (táblákat). Ismerje meg alkalmazását és korlátait, valamint a benne rejlő lehetséges veszélyeket.

Kábítószer, alkohol és drog

Ne használja a hasítót, ha kábítószer, alkohol vagy egyéb gyógyszerek hatása alatt áll – ez befolyásolhatja a készülék megfelelő használatának képességét.

Kerülje el a veszélyes állapotokat

Helyezze a fahasítót egy 72-85 cm magas, stabil, lapos és vízszintes munkaasztalra, ahol elegendő hely van a kezeléshez, és ahol a felhasználó óvatos maradhat. Csavarja rá a fahasítót a munkafelületre, ha hajlamos megcsúszni, "járn" vagy elmozdulni.

A munkaterület jól megvilágított állapotban kell tartani. A rendetlen munkaterület sérüléshez vezethet.

Ne használja a fahasítót nedves vagy vizes helyen, és ne tegye ki esőnek.

Ne használja olyan helyen, ahol a festékek, oldószerek vagy gyúlékony folyadékok gőzei potenciális veszélyt jelentenek.

Vizsgálja meg fahasítót

Bekapcsolás előtt ellenőrizze a készüléket. Tartsa a védőburkolatokat a helyükön és jó állapotban. Az ellenőrzés legyen a szokása, ellenőrizze hogy a kulcsokat és az egyéb eszközöket eltávolították-e a munkaterületről – a készülék bekapcsolása előtt. Cserélje ki a sérült vagy hibás alkatrészeket, valamint a hiányzó alkatrészeket – a készülék használata előtt..

Öltözzön előírásoknak megfelelően

Ne viseljen bő (széles) ruhát, kesztyűt, nyakkendőt vagy ékszert (gyűrűk, órák). A mozgó alkatrészek befolyásolhatják a munkát.

Működés közben elektromosan nem vezető védőkesztyű és csúszásmentes lábbeli használata javasolt. Viseljen hajvédőt – ami összegyűjtheti a hosszú haját, így megakadályozza, hogy beakadjon a készülékbe.

Védje szemét és arcát

Minden fahasítógép idegen testet dobhat a szembe. Ez maradandó látáskárosodáshoz vezethet. Ezért viseljen mindig védőszemüveget. A mindennapi szemüvegek csak ütésálló üveggel rendelkeznek. Nem védőszemüvegek.

Ne tegye le a fahasítót a földre, hogy dolgozzon vele. Ez kényelmetlen munkahelyzet, és ekkor a készülék kezelőjének az arcát közel kell vinnie magához a készülékhez – így fennáll annak a veszélye, hogy egy forgács vagy fadarab elüti.

Hosszabbító kábelek

A hosszabbító kábelek nem megfelelő használata az elosztó nem hatékony működéséhez vezethet, ami további túlmelegedéshez vezethet. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel ne legyen hosszabb 10 m-nél, és az átmérője 2,5 mm²-nél kisebb – hogy elegendő legyen az á a motorhoz.

Kerülje a laza és nem megfelelően szigetelt csatlakozások használatát. A csatlakozásokat kültéri használatra alkalmas védőanyagokkal kell kialakítani.

Kerülje az áramütést

Ellenőrizze, hogy az elektromos áramkör megfelelően védett-e, és megfelel-e a motor áramának, feszültségének és frekvenciájának. Ellenőrizze a testcsatlakozást és a differenciálmegszakítót (kapcsolót).

Földelje le a fahasítót. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Soha ne nyissa ki a motoron lévő gombdobozt. Ha szükséges - forduljon szakképzett villanszerelőhöz.

Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg ujjával a dugó fémdugóit – amikor bedugja vagy kihúzza a készüléket.

Tartsa másokat biztonságos távolságban

A fahasítót mindig csak egy személy kezelheti. Más személyeknek biztonságos távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől, különösen, ha az fahasító dolgozik. Soha ne engedje meg, hogy valaki segítsen önnek egy elakadt rönk kihúzásával.

Vizsgálja meg a rönköt

Ügyeljen arra, hogy a rönkön ne legyenek szögek vagy idegen testek, amelyeket fel kell hasítani. A rönk végeit egyenesen, derékszögben kell vágni. Az ágakat le kell vágni a törzsről.

Ne nyújtózkodjon.

A padló nem lehet csúszós. Tartsa meg a lábakat helyesen, tartsa az egyensúlyát. Soha ne álljon fahasítóra. A gép felborulása vagy a vágószerszám véletlen megérintése súlyos sérüléseket okozhat. Ne hagyjon semmit a fahasítón vagy annak közelében, ahol bárki ráállhat a készülékre.

Kerülje el a váratlan baleset okozta sérülést

Mindig maximálisan figyeljen a rönk toló mozgására. Ne próbálja a farönköt a fahasítóra tenni - amíg a rönktoló (toló) meg nem áll.

Tartsa távol kezét minden mozgó alkatrésztől.

Védje a kezét

Tartsa távol a kezét a repedésektől, résektől és lyukaktól, amelyek a rönkben nyílnak meg. Hirtelen becsukhatják és összezúzhatják vagy amputálhatják a karját. Ne távolítsa el kézzel az elakadt törzseket.

Ne erőltesse a készüléket

A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát - ha olyan tartományban használják, amelyre tervezték. Soha ne próbálja meg felosztani a műszaki adatok táblázatában felsoroltaknál nagyobb törzseket. Ez veszélyes lehet, és károsíthatja a készüléket.

Ne használjon fahasítót a nem tervezet célra.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

Ne hagyja el a készüléket addig, amíg teljesen le nem áll.

Húzza ki a készüléket (húzza ki a dugót a konnektorból)

Húzza ki a készüléket a hálózatról (húzza ki a dugót a konnektorból), ha a készüléket nem használja, mielőtt beállítást végezne, alkatrészeket cserélne, tisztítana vagy magán a tisztítóberendezésen bármilyen munkát végezne. Szervizelés előtt - olvassa el a műszaki használati utasítást.

Védje meg a környezetet.

A használt (régi) olajat vigye egy hivatalos gyűjtőhelyre, vagy kövesse azon ország előírásait és törvényeit, ahol a fahasítót használják.

Ne engedje csatornába, talajba vagy vízbe.

Fahasító gondos karbantartása

Tartsa tisztán a fahasítót – a legjobb és legbiztonságosabb funkciók érdekében.

Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá a munkaterülethez.

Zárja be a műhelyt. Kapcsolja ki a főkapcsolókat. Tartsa távol a fahasítót gyermekektől és más személyektől – akik nem jogosultak a használatára.

KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK

- A konstrukció előírja, hogy a készülék által végzett hasítási műveletet csak egy személy aktiválja. Bár lehetséges, hogy további műveleteket hajtanak végre a készüléken (pl. töltés és kisütés), a hasítási műveletet csak egy személy aktiválhatja.
- A készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készülék funkcionális tesztjeinek leírása.
- Telepítési és karbantartási követelmények, beleértve ezen eszközök listáját, pl. a készülék kétkézes vezérlése - melyiket, milyen gyakran és milyen módszerrel kell ellenőrizni.
- Az elakadt törzseket (rönköket) ne távolítsa el kézzel. Soha ne engedje meg, hogy valaki segítsen megszabadulni az elakadt fatörzset. Engedje le az éket (kést), amíg a rönk szét nem nyílik.
- A készüléket csak szakképzett személy szerelheti össze.

JELLEMZŐK

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Csomagméret kapacitása	Átmérő	50-250 mm
	Hossz	130-370 mm
Maximális erő		4 t
Hidraulikus nyomás		16,5 MPa
Hidraulika olaj kapacitás		2,4 l
Zajnyomásszint LpA		78,8 dB(A) nincs terhelés, 89,8 dB(A) teljes terhelés alatt
Rezgések a _h		< 2,5 m/s ²
A készülék méretei	Hossz	99,5 cm
	Szélesség	42,5 cm
	Magasság	61 cm
Súly		45 kg

* S6 40%-os folyamatos kezelési ciklus. Egy töltési ciklus ideje 10 perc. A kezelés ideje állandó terhelés mellett 4 perc, a terhelés nélküli kezelés ideje 6 perc.

* S3 25% Szakaszos munkaciklus. Egy töltési ciklus ideje 10 perc. Az állandó betöltési idő 2,5 perc, a kikapcsolás és a pihenés 7,5 perc.

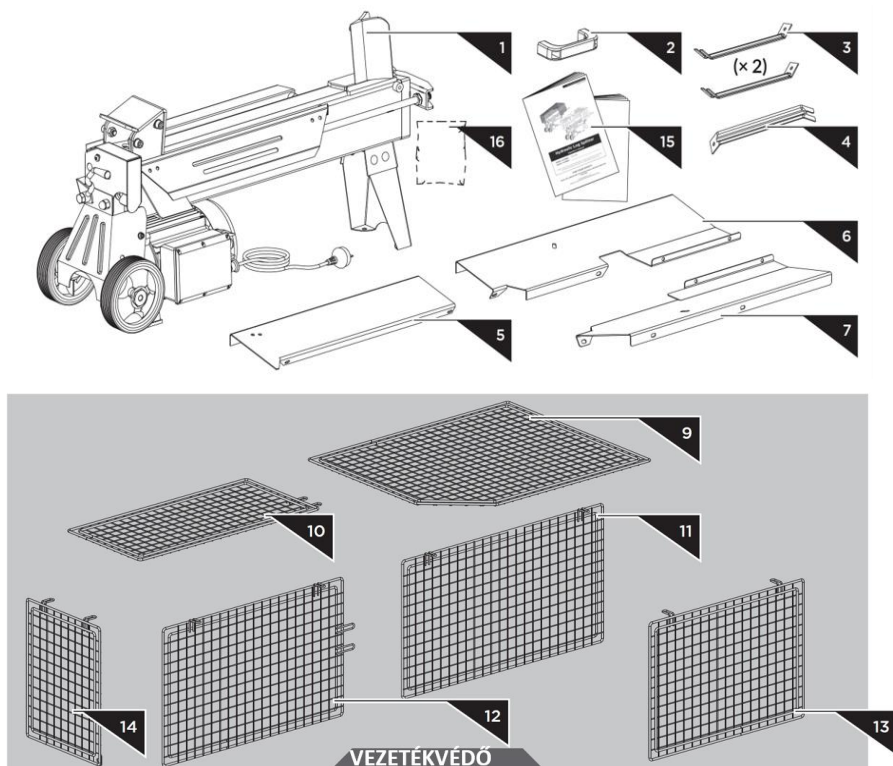
* A törzs átmérője tájékoztató jellegű. Egy kis törzset nehéz kettévágni – ha csomók vagy rendkívül kemény szálak vannak rajta. Másrészt nem biztos, hogy nehéz a törzseket normál szálakkal felosztani.

Elektromos követelmények

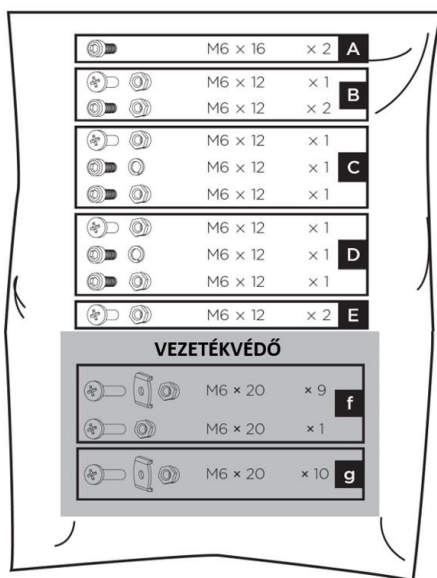
Modelleknél a hálózati vezeték szabványos 230 V ± 10% (50 Hz ± 1%) hálózati feszültségre kell csatlakoztatni, amely rendelkezik a túl alacsony vagy túl magas feszültség, valamint a túlfeszültség elleni védelemmel. mint RCD (kapcsoló) 0,03A maximális maradékárammal.

Minden modell esetében, ha az eszköz rendelkezik BSI jóváhagyott csatlakozóval vagy SEV-jóváhagyással, a dugó-aljzat kombináció védetségének legalább IP44-nek kell lennie.

SZÁLLTOTT TARTALOM



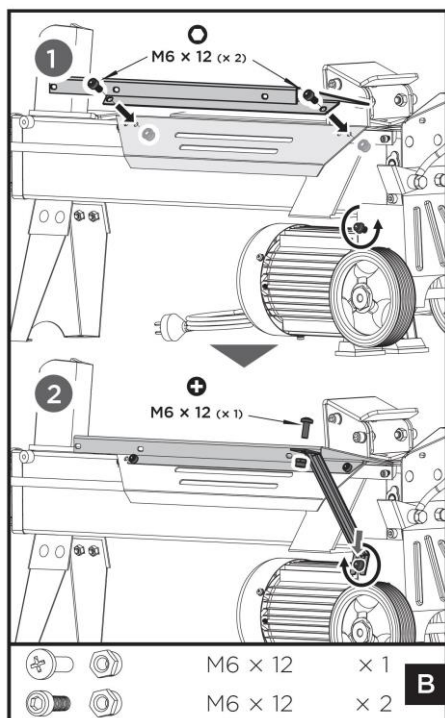
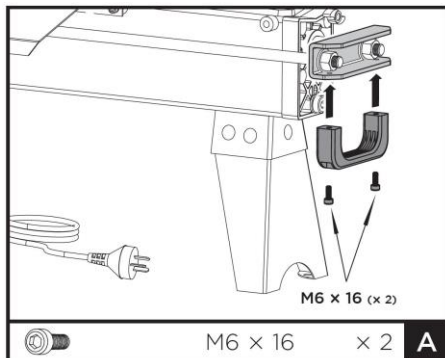
1. Fahasító kerete
2. Szállítási korlát
3. Támaszó 1 (2 pár)
4. Támaszó a 2-es támogatást
5. Védő lenti lemez
6. Sekély törzsvályú 1
7. Sekély törzsvályú 2
8. Lemezcsatlakozó (csak acél védőburkolat)
9. Felső védőlemez 1
10. Felső védőlemez 2
11. Hátsó védőlemez 1
12. Hátsó védőlemez 2
13. Elülső védőlemez
14. Bal oldali védőlemez
15. Használati utasítás
16. Az elemeket tartalmazó zacskó a következőket tartalmazza:



SZERELÉS

Emelő kar

Szerelje fel az emelőkart az U-tartóra két M6x16 gépcsavarral.



Sékély törzs tálcá

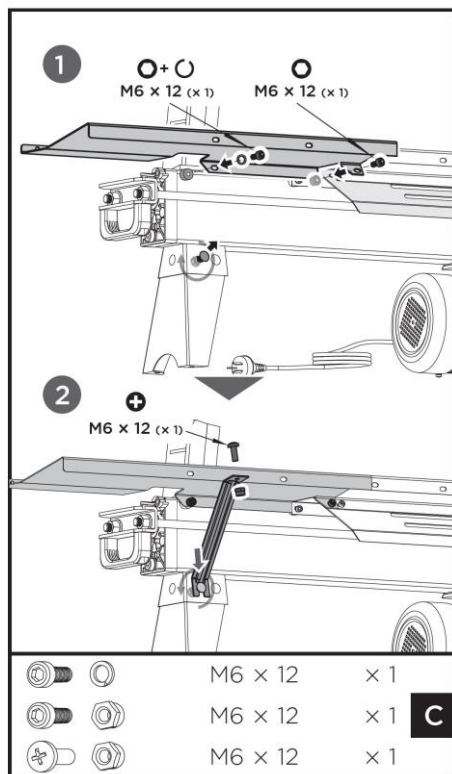
1. Szerelje fel az alsó védőlemezt a hátsó vezetőlemezre, és rögzítse két M6 x 12 imbusz csavarral és anyával.

Lazítsa meg az imbusz csavart és a nagy alátétet a keréktartón, helyezze be a tartókonzol 2 nyitott végét a nagy alátét és a keréktartó közé, és húzza meg a csavart.

Csatlakoztassa a tartókonzol 2 felső végét az alsó védőlemezhez az M6 x 12 Phillips csavarral és az M6 anyával, majd húzza meg.

2. Igazítsa egy vonalba a két sekély törzs-rögzítő furatot 1 - az osztó hátulján lévő lyukakkal. Helyezze be az egyik M6 x 12 imbusz csavart és rugós alátétet 6 a bal oldali rögzítőlyukba, a másik M6 x 12 imbusz csavart és M6 anyát pedig a jobb oldalon – és húzza meg mindkettőt.

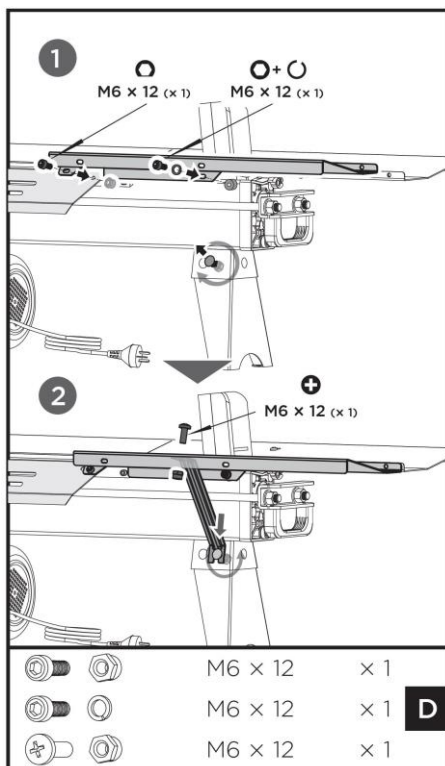
Lazítsa meg a gépcsavart és az anyát az első láb bal oldalán, helyezze a tartókonzol 1 nyitott végét a csavarra, majd húzza meg az anyát. Csatlakoztassa az 1 támasztórúd felső végét a sekély törzs 1 vályúhoz az M6 x 12 Phillips csavarral és az M6 anyával, és húzza meg.



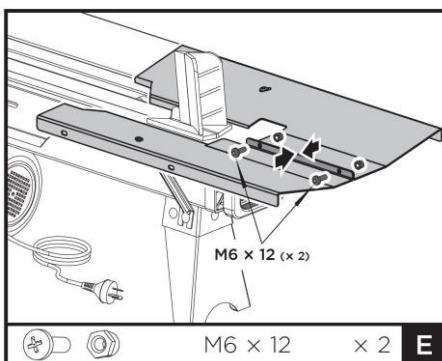
3. Igazítsa egy vonalba a két sekély törzs-rögzítési furatot 2 az elosztó elején található lyukakkal. Helyezze be az egyik M6 x 12 imbusz csavart és rugós alátétet 6 a jobb oldali rögzítőlyukba, a másik M6 x 12 imbuszcsavart és M6 anyát pedig a bal oldalon – és húzza meg mindkettőt.

Lazítsa meg a gépcsavart és az anyát az első láb jobb oldalán. Helyezze be a tartókonzol 1 nyitott végét a gépcsavarba, majd húzza meg az anyát.

Csatlakoztassa az 1. tartókonzol felső végét a 2. törzs sekély vályújához az M6 x 12 Phillips csavarral és az M6 anyával, majd húzza meg.

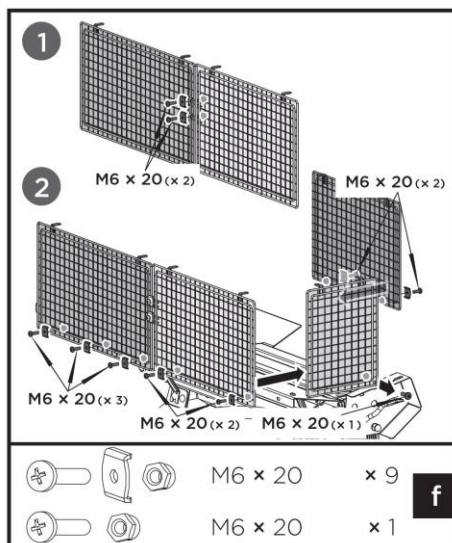


4. Csatlakoztassa a sekély törzsteknőt 1 és a sekély törzsvályút 2 két M6 x 12 csavarral és anyával.

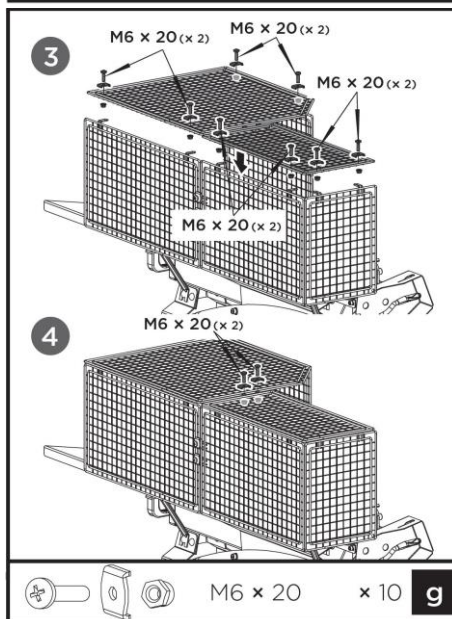


VEZETÉKVÉDŐ

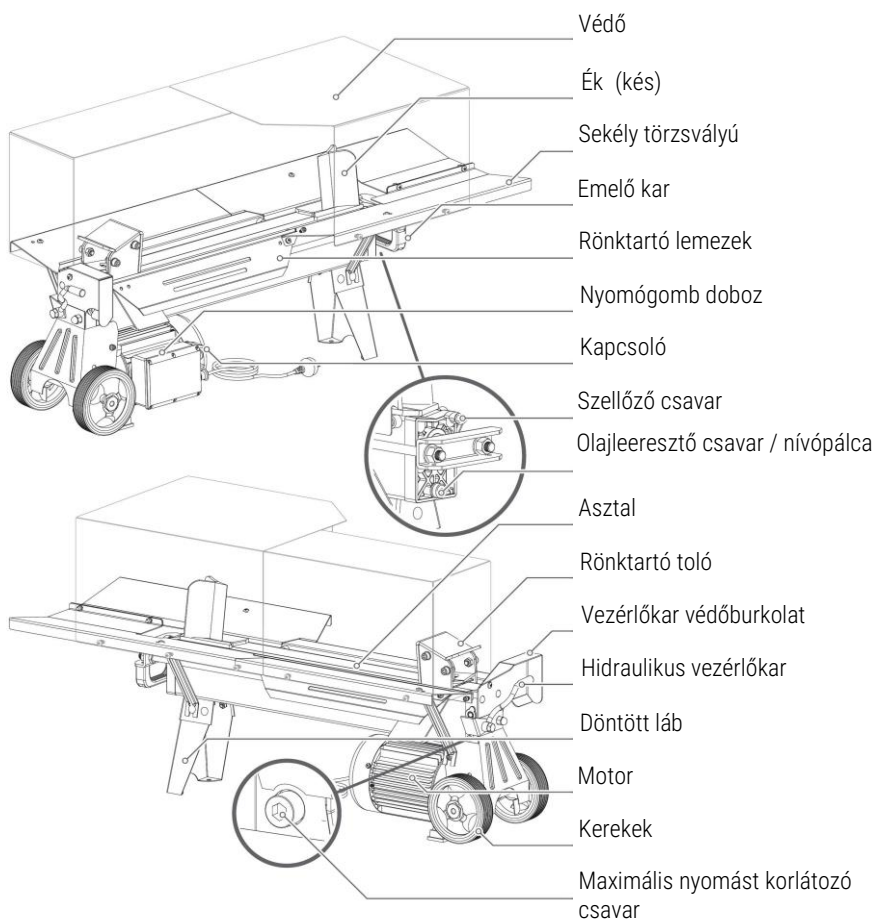
1. Csatlakoztassa a két hátsó védőlemezt (hátsó védőlemezt) egymáshoz - két M6 x 20 csavar, U-távtartó és anyák segítségével.
2. Helyezze az első védőlemezt, a bal oldali védőlemezt és a hátsó védőlemezeket egy sekély törzstálcára és az alsó lemezre. Rögzítse az első és a hátsó panelt M6 x 20 csavarokkal, U-távtartóval és anyákkal, majd rögzítse a bal oldali panelt M6 x 20 csavarokkal és anyával.



3. Szerelje fel a két felső védőlemezt a függőleges lemezekre M6 x 20 csavarok, U-távtartó és anyák segítségével.
4. Csatlakoztassa a két felső védőlemezt M6 x 20 csavarokkal, U-távtartóval és anyákkal.



ISMERKEDJ MEG A KÉSZÜLÉKKEL



SZELLŐZŐCSAVAR

Mielőtt elkezdené a munkát a fahasítóval, néhány fordulattal lazítsa meg a légtelenítő csavart, amíg a levegő el nem kezd belépni és kilépni az olajtartályból - egyenletesen.

Az elosztó működése közben a légszivárgásnak észrevehetőnek kell lennie a légtelenítő csavar nyílásán.

Mielőtt elmozdítaná a fahasítót – győződjön meg arról, hogy meghúzta a légtelenítő csavart, hogy megakadályozza az olajszivárgást erről a helyről.



Ha nem lazítja meg a légtelenítő csavart, a lezárt levegő a hidraulikus rendszerben marad, és a nyomásmentesítés után összenyomódik. A levegő ilyen állandó összenyomása és dekompresszió károsítja a hidraulikus rendszer tömítéseit és maradandó károsodást okoz az elosztóban.

MAXIMÁLIS NYOMÁS MEGHATÁROZÓ CSAVAR

A maximális nyomást a hasítógép gyárból való elhagyása előtt beállították - és a maximális nyomáshatároló csavart ragasztóval lezárták -, hogy a hasítógép legfeljebb 4 tonnás nyomáson működjön. A beállítást szakképzett szerelők végezték professzionális műszerekkel.

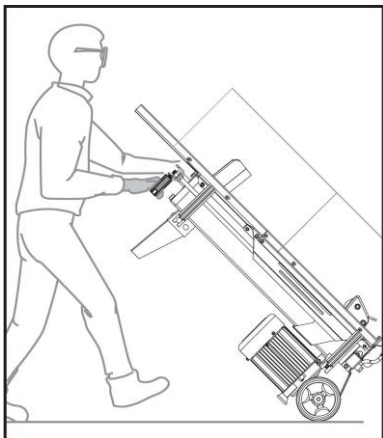
A jogosulatlan alaphelyzetbe állítás azt eredményezi, hogy a hidraulika szivattyú nem tud elegendő hasítónyomást leadni - vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉS BEKÖVETKEZIK VAGY A KÉSZÜLÉK KÁROSODIK.**



NE ÁLLÍTSA A MAXIMÁLIS NYOMÁSHATÁROZAT CSAVARÁT!

SZÁLLÍTÁS

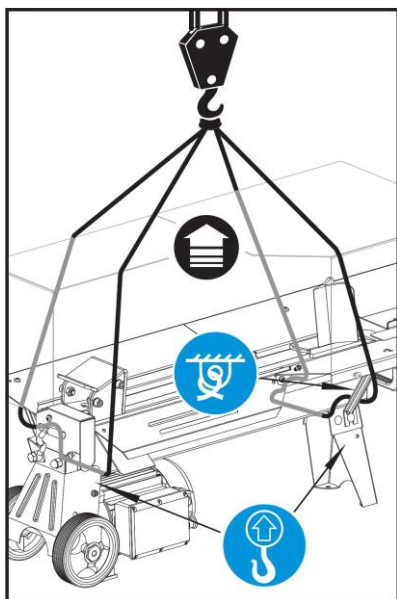
A fahasító 2 kerékkel van felszerelve a kisebb mozgásokhoz. A fahasító áthelyezése a munkahelyre.



Ne szállítson olyan rönköt, amelyen megrakott fa (törzs) van!

A FAHASÍTÓK SZÁLLÍTÁSA A MUNKATERÜLETRE

A fahasító 2 kerékel van felszerelve a kisebb mozgásokhoz. A fahasító munkahelyre való mozgatásához - fogja meg a kart, hogy kissé megdöntse az hasítót , miután megbizonyosodott arról, hogy az olajtartály fedele szorosan van rögzítve.



Távolsági szállításhoz

Rögzítse a hasítógépet a kötési jelzéssel ellátott pozíciókra - a teherautóba való felemelés után, hogy megakadályozza a fahasító szabad mozgását.



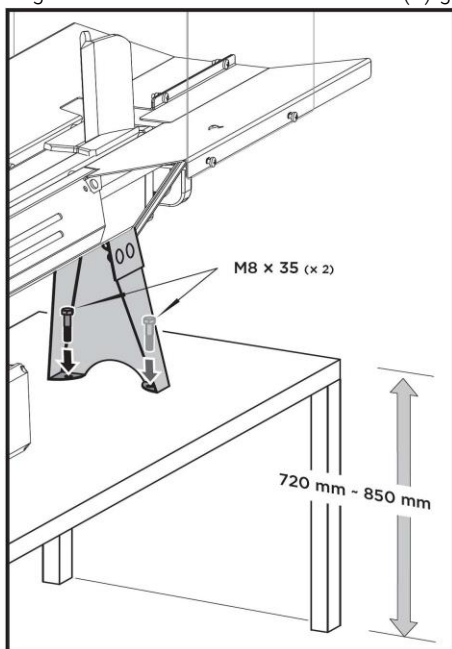
Ha darut használ, helyezze el a kötéllemelőket az emelési pontokon. Soha ne próbálja a fahasítót a fogantyúnál fogva felemelni.

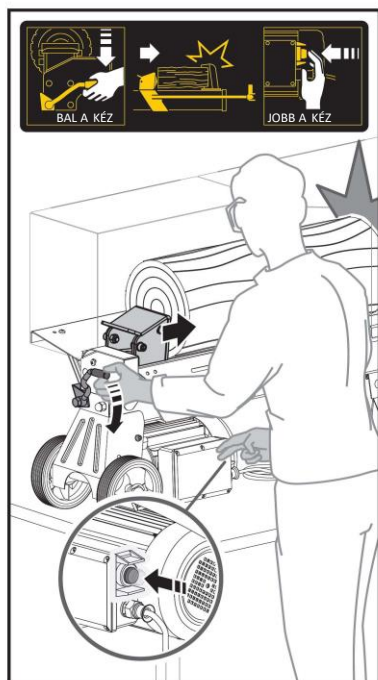
A HASÍTÓ MUNKÁJA

Használati feltételek

Ez háztartási használatra tervezett eszköz (nem professzionális eszköz). + 5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő kezelésre és 1000 m-t meg nem haladó magasságban történő felszerelésre tervezték. A környezeti páratartalom 40 °C-on 50% alatt kell legyen. -25 °C és 55 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni vagy szállítani.

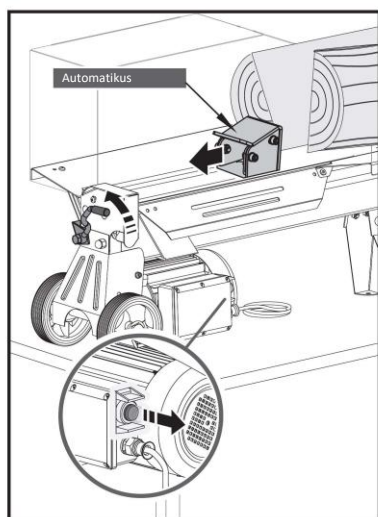
A munka megkezdése előtt - helyezze az elosztót egy 72-85 cm magas, stabil, lapos és vízszintes munkaasztalra, és ellenőrizze, hogy csavarokkal rögzítve van-e az alaphoz. Rögzítse a lábtámaszokat két M8 x 35 (A) gépcsavar segítségével szilárd felületre.





Hasítás – kétkezes működés

Ez az fahasító "ZHB" parancsrendszerrel van felszerelve - amit a felhasználó mindkét kezével működtetni. A bal kézzel a hidraulika vezérlőkart, míg a jobb kézzel a kapcsoló gombot. A fahasítót megmerevül az egyik kéz hiányában. Csak miután mindkét kéz elengedi a parancsokat, a rönk tológép elkezd visszatérni a kiindulási helyzetbe.



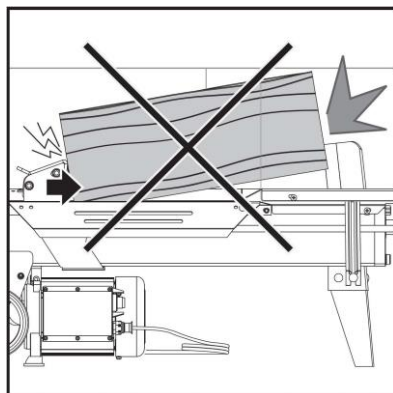
A hidraulikus vezérlőkar véletlen lenyomásának elkerülése érdekében kioldó típusú kapcsolóberendezést vezettek be. A hidraulika vezérlőkarjának működtetéséhez húzza vissza a kapcsolót a mutatóujjával, mielőtt előre tolja a hidraulika vezérlőkart.



Soha ne erőltesse a fahasítót 5 másodpercnél tovább úgy, hogy megnyomja a túl kemény fát.

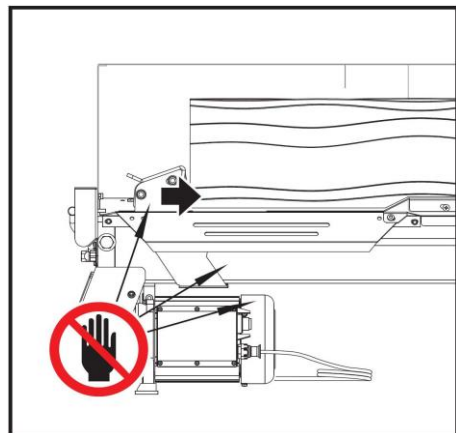
Ezen idő elteltével a nyomás alatt lévő olaj túlmelegszik és károsítja a készüléket. Az ilyen rendkívül kemény törzsek esetében fordítsa el őket 90°-kal, hogy megnézzé, nem tudnak-e szétválni a másik irányba. Mindenesetre - ha nem tudja levágni a törzset, az azt jelenti, hogy a keménysége meghaladja a készülék kapacitását, ezért az ilyen törzset el kell távolítani a fahasító védelme érdekében.

A rönkokat mindig szilárdan helyezze a rönktartó táblákra és a munkapadra. Ügyeljen arra, hogy a törzsek ne csavarodjanak ki, ne billegjenek, ne csússzanak el – hasadás közben. Ne erőltesse a kést úgy, hogy a törzset a felső része mentén kettévágja. Ez eltöri a kést vagy károsítja a készüléket.



Oszd fel a törzset a rostok növekedésének irányában. Ne helyezze a törzset a hasítóval szemben a hasításhoz. Veszélyes lehet, és súlyosan károsíthatja a készüléket.

Ne próbáljon meg 2 darab rönköt egyszerre tépni. Egyikük elrepülhet és megütheti.



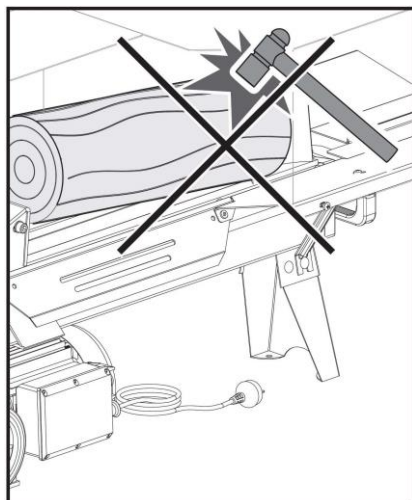
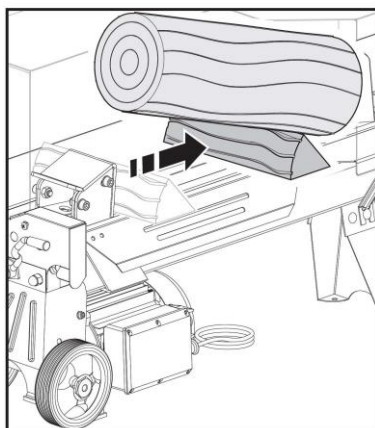
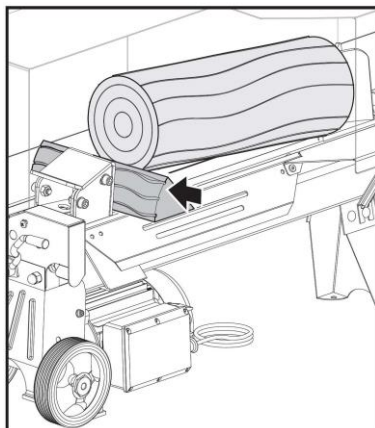
VESZÉLY!



Munka közben tartsa távol a kezét a hasítózónától, az éles zónától és a bemelegítési zónától!

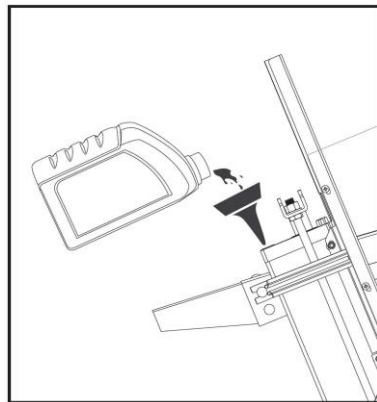
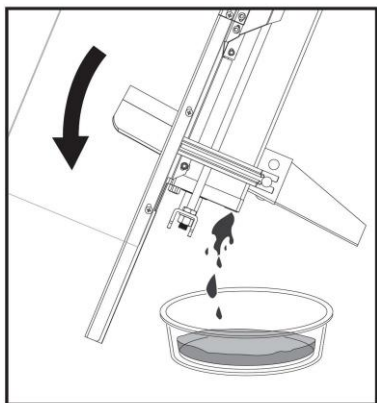
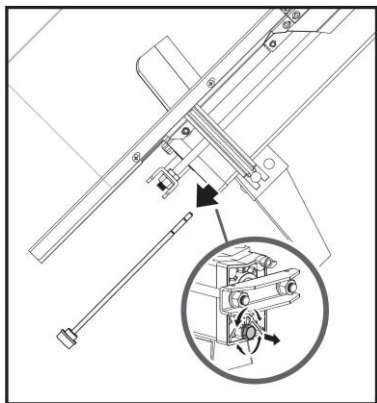
EGY ELAKADT FA KISZABADÍTÁSA

- Engedje el mindkét parancsot.
- Miután a törzstoló visszatért és teljesen megállt kiindulási helyzetében, helyezzen be egy ékfát az elakadt törzs alá.
- Indítsa el a fahasítót – hogy az valékfát teljesen a megragadt rész alá tolja.
- Ismételje meg a fenti eljárást ék alakú, élesebb lejtésű fadarabokkal - amíg a beragadt fa teljesen el nem szabadul.



Ne próbálja meg kiszabadítani az elakadt törzset - ütéssel (ütögetéssel).
Elütése károsíthatja a készüléket, vagy leejtheti a rönktartót és balesetet okozhat.

HIDRAULIKAOLAJ CSERE



Cserélje ki a hidraulika olajat minden 150 üzemóra után. A cseréhez hajtsa végre a következő lépéseket.

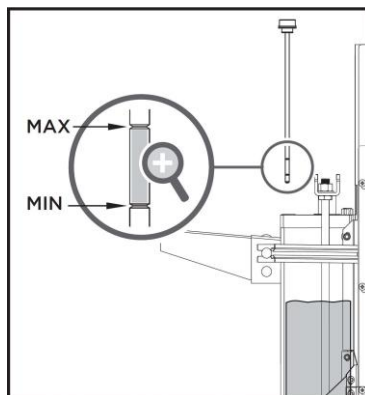
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt, a hasító le van húzva a hálózatról (a dugó ki van húzva).
 - Csavarja ki az olajleeresztő csavart a nivópálcával és távolítsa el.
 - Forgassa el a tartóláb oldalán lévő hasítót a 4 literes tartály felett - a hidraulikaolaj leeresztéséhez.
 - Fordítsa a hasítót a motor oldalára.
 - Töltse fel friss hidraulikaolajjal a jellemző táblázatban a megfelelő típushoz megadott mennyiségben.
 - Tisztítsa meg a nivópálca felületét az olajleeresztő csavaron, és helyezze vissza az olajtartályba, miközben a hasítót függőlegesen tartja.
 - Ügyeljen arra, hogy a feltöltött olaj szintje pontosan a nivópálca körüli két horony között legyen.
 - Tisztítsa meg az olajleeresztő csavart, mielőtt visszafordítja. Győződjön meg róla, hogy szorosan van - a szivárgás elkerülése érdekében, mielőtt vízszintesen helyezi el az elosztót.
- A következő vagy azzal egyenértékű hidraulikaolajok ajánlottak a hidraulikus hasító erőátviteli rendszeréhez:
Villager Hydrovill HD 46

Olajszint

Használjon olajleeresztő edényt – az összes használt olaj és törmelék összegyűjtésére.

Távolítsa el az olajleeresztő csavart - az olaj leeresztéséhez a hidraulikus sebességváltó rendszerből.

Vizsgálja meg az olajat, hogy nincsenek-e fémreszelékek – a későbbi problémák elkerülése érdekében.



Olvassa el a nívópalcát - a minimális és maximális olajszint meghatározásához. Az alacsony olajszint károsíthatja az olajszivattyút. A túlzott olaj mennyisége túl magas hőmérsékletet okozhat a hidraulikus sebességváltó rendszerben.

AZ ÉK ÉLESÍTÉSE

Ez a hasítógép egy megerősített hasítóékkal van felszerelve - amely speciálisan kezelt (megmunkált) késsel rendelkezik. Hosszabb használat után és szükség esetén élesítse meg az éket - finom fogú reszelő segítségével, eltávolítva a felület minden egyenetlenségét.

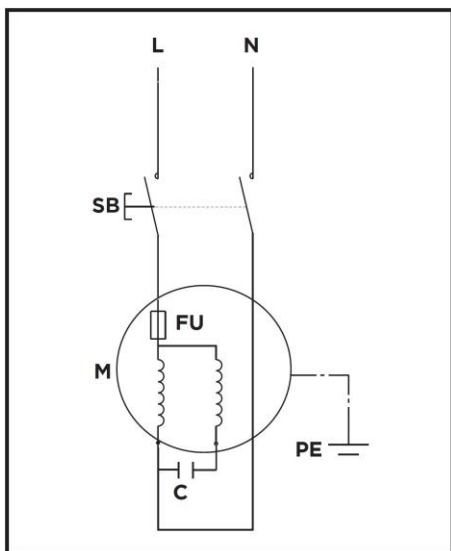
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVASOLT MEGOLDÁS
A röntkartó felosztásának lehetetlensége	A röntkartó helytelenül van elhelyezve.	A törzs megfelelő beállításához lásd a „Hasító művelet” részt.
	A röntkartó mérete vagy keménysége meghaladja a készülék kapacitását.	Csökkentse a törzs méretét, mielőtt vágással kezdené
	A hasító ékének (késének) vágóéle tompa.	Lásd "Az ék élezése" - a vágóélek élesítéséhez.
	Az olaj szivárog.	Keresse meg a szivárgást, és forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez.
	A maximális nyomást beállító csavaron jogosulatlan beállítás történik. Alacsonyabb maximális nyomás van beállítva.	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A röntkoló rándulva mozog, szokatlan zajokat vagy túlzott vibrációt adva	Hidraulikaolaj hiánya és túl sok levegő a hidraulikus rendszerben.	Ellenőrizze az olajszintet – esetleges olaj utántöltésre. Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
Az olaj szivárog a hengerdugattyú körül vagy más helyekről	Működés közben levegő rekedt a hidraulikus rendszerben.	Lazítsa meg a légtelenítő csavart 3-4 fordulattal, mielőtt az hasítóval dolgozna.
	A légtelenítő csavart nem húzza meg a hasító mozgatása előtt.	Az hasító mozgatása előtt húzza meg a légtelenítő csavart.
	Az olajleeresztő csavar a nivópálcával nincs meghúzva.	Húzza meg az olajleeresztő csavart a nivópálcával.
	A hidraulikus vezérlőszelep szerelvény és/vagy a tömítés elhasználódott.	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.

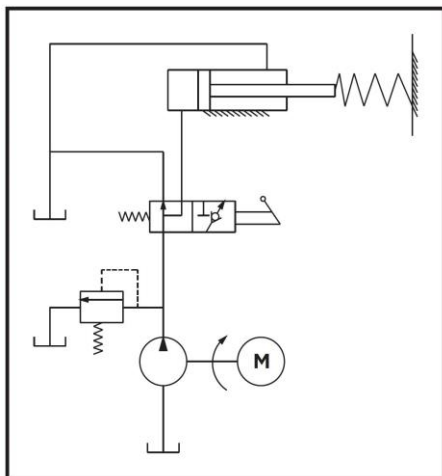


FIGYELEM: MINDEN JAVÍTÁSI MUNKÁT SZAKSZEMÉLYEKNEK KELL VÉGREHAJTOTT SZERVIZMŰHELYBEN VÉGEZNI.

ELEKTROMOS KÖTÉSI ÁBRA



HIDRAULIKAI RENDSZER ÁBRA



ÚJRAHASZNOSÍTÁS ÉS ELTÁVOLÍTÁS



Ez a jel azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az ellenőrizetlen hulladékártalmatlanítás következtében a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatások megelőzése érdekében felelősségteljesen újra kell hasznosítani azt, hogy elősegítse az anyagi erőforrások újrafelhasználásának fenntarthatóságát. A használt termék visszaküldéséhez használjon visszaküldési és begyűjtési rendszert, vagy érdeklődjön a helyi önkormányzatnál és a helyi üzletekben a környezetbarát újrahasznosítási tanácsokért.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

A gép leírása:

Vízszintes hidraulikus fahasítógép Villager HLS 44 T

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

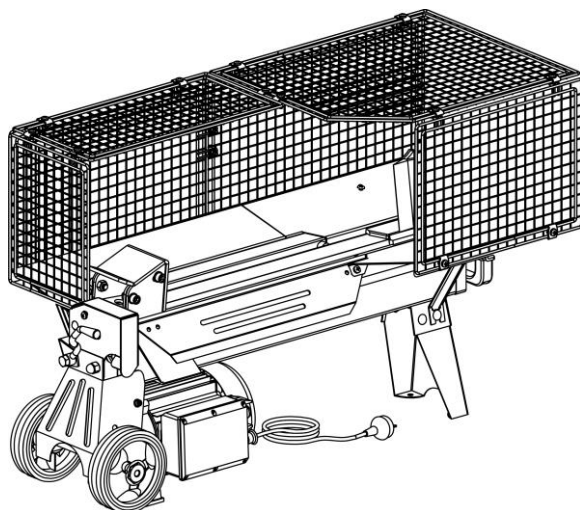
EN 609-1:2017

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 04.05.2022.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

Хоризонтален хидрауличен цепач за дрва Villager HLS 44 T Оригинално упатство за употреба



Поради ваша безбедност
Прочитајте го и разберете го комплетното упатство за употреба на уредот, пред
да почнете со користење на уредот



ПРЕТСТАВУВАЊЕ

Вашиот нов цепач на дрва во целост ќе ги исполни Вашите очекувања. Произведен е во согласност со строгите стандарди за квалитет - за да ги задоволи критериумите на врвните карактеристики. Ќе видите - дека со Вашиот нов уред лесно и безбедно се работи и со прописното одржување и чување - ќе Ви обезбеди многу години сигурна работа.



Внимателно прочитајте го целото упатство за употреба пред да почнете со користење на Вашиот нов цепач за дрва. Особено внимавајте на знаците за предупредување.

СИМБОЛИ

Плочката со технички карактеристики на Вашиот уред може да содржи симболи. Тие претставуваат важни информации – кои се однесуваат на уредот или на инструкциите за неговото користење.



Внимателно прочитајте го ова упатство за употреба.



Носете заштитни обувки!



Носете заштитни ракавици!



Носете заштита за очи!
Носете заштита за уши !



Точка за подигнување.



Ознака за врзување.



Вашите дланки држете ги на безбедно растојание.



Ниту едно заштитно или безбедносно средство не смее да се отстранува или повторно да се прилагодува.



Употребеното масло отстранете го на начин кој е еколошки прифатлив.



Да не се користи на дожд .



Опасност! Одалечете се од подвижните делови!



Заглавените стебла никако не ги отстранувајте со Вашите раце.



Предупредување! Чувајте се подалеку од подвижните делови!



Пред да почнете со било која постапка на поправка, одржување или чистење – секогаш исклучете го од напојување (извадете го приклучокот од приклучницата).



Држете ги набљудувачите на безбедно растојание од работната зона.



Производот ги задоволува безбедносните барања на релевантните директиви на законодавството на Република Србија.



Производот ги задоволува безбедносните барања на релевантните директиви на законодавството на Европската унија.

БЕЗБЕДНОСТ

Безбедносни предупредувања и инструкции

Разберете го Вашиот цепач за дрва

Прочитајте ги и разберете ги Упатството за употреба и етикетите (или плочките) кои се наоѓаат на уредот. Научете сè за неговата примена и ограничувањата како и за можните опаности, карактеристични за него.

Дрога, алкохол и лекови

Не ракувајте со цепачот доколку сте под влијание на дрога, алкохол или некои лекови – кои можат да влијаат на Вашата способност правилно да го користите уредот.

Избегнувајте опасни состојби

Поставете го цепачот за дрва на 72-85 см висока, стабилна, рамна и хоризонтална – работна маса, каде има доволно место за ракување и која му овозможува на корисникот да остане внимателен. Заштрафете го цепачот за дрва на работната површина, доколку има тенденција да се лизне, да „шета“ или да се поместува.

Одржувајте го Вашиот работен простор во чиста и добро осветлена состојба. Неуредните простори доведуваат до повредување.

Цепачот за дрва да не се користи во влажни или мокри простории и да не се изложува на дожд.

Да не се користи во простории каде испарувањата од бои, раствори или запаливи течности претставуваат потенцијална опасност.

Прегледајте го Вашиот цепач за дрва

Пред да го вклучите цепачот, прегледајте го. Проверете дали се штитниците на свое место и дали се во добра работна состојба. Создадете навика визуелно да проверувате дали се клучевите и останатиот алат за прилагодување отстранети од работниот простор – пред да го вклучите уредот. Заменете ги оштетените или расипани делови како и деловите коишто недостасуваат – пред користењето на уредот.

Облечете се прописно

Не носете лабава (широка) облека, ракавици, вратоврски, ниту пак накит (прстени, рачни часовници). Тие можат да бидат потфатени од подвижните делови.

За време на работата се препорачува употреба на заштитни електрично-непроводливи ракавици и обувки кои не се лизгаат. Носете заштитна капа за косата – во која може да се собере долгата коса, на тој начин се спречува уредот да ја потфати.

Заштитете ги очите и лицето

Секој цепач за дрво може да отфрли страно тело во Вашите очи. Тоа може да доведе до трајно оштетување на видот. Затоа секогаш носете заштитни работни очила. Секојдневните очила за вид имаат стакла кои се отпорни само на удари. Тие не се заштитни очила. Цепачот за дрва да не се спушта на земја за да работите со него. Тоа е неудобна позиција за работа, затоа што ракувачот мора да го принесе лицето блиску до уредот и така ризикува да биде удрен со пилевина или со парчиња.

Продолжни кабли

Неадекватната употреба на продолжните кабли може да доведе до неефикасна работа на цепачот, што доведува до прегревање на уредот. Обезбедете продолжниот кабел да не биде подолг од 10 m и неговиот дијаметар да не биде помал од 2,5 mm² – за да се овозможи доволен проток на струја кон моторот. Избегнувајте употреба на „голи“ и неадекватно изолирани приклучоци. Приклучоците мораат да бидат изведени со заштитни материјали кои се адекватни за надворешна употреба.

Избегнете електричен удар

Проверете дали е адекватно заштитено електричното коло и дали е соодветно за струја, напон и фреквенција на моторот. Проверете дали постои приклучок за заземјување и регулациски диференцијален прекинувач на коло (склопка). Заземјете го цепачот за дрва. Спречете контакт на телото со заземјените површини како што се: цевки, радијатори, шпорети и кукишта на фрижидери. Никогаш не отворајте ја кутијата за копчиња на моторот. Доколку е неопходно – контактирајте квалификуван електричар тоа да го изврши. Внимавајте да не ги допирате со прстите металните виљушки на приклучокот – кога го вклучувате или исклучувате уредот од мрежата.

Набљудувачите и децата да се чуваат на безбедно растојание

Со цепачот треба да ракува само едно лице. Останатите лица треба да бидат на безбедно растојание од работниот простор, особено кога работи цепачот. Никогаш не ангажирајте други луѓе да ви помагаат да го ослободите заглавениот трупец.

Прегледајте го стеблото за обработка

Бидете сигурни дека нема шајки или други страни тела во стеблото за цепање. Краевите на стеблото (трупецот) мора да се право отсечени. Гранките мора да бидат исечени од стеблото.

Не се протегнувајте

Подот не смее да биде лизгав. Цело време одржувајте ги пропишаниот став на нозете и рамнотежа. Никогаш не стојте на цепачот на дрва. Може да дојде до сериозно повредување доколку уредот се искоси или доколку случајно се допре алатот за сечење. Не оставајте ништо на цепачот или во негова близина, каде што секој може да застане на алатот за да го дофати тоа.

Избегнувајте повреди поради неочекуван несрекен случај

Секогаш внимателно следете го движењето на потискувачот (туркачот) на трупецот. Не обидувајте се да го натоварите трупецот на цепачот – додека не застане потискувачот (туркачот) на трупецот. Држете ги рацете подалеку од сите подвижни делови.

Заштитете ги Вашите раце

Одалечете ги Вашите раце од расцепот и пукнатините кои се отвораат на трупецот. Тие можат ненадејно да се затворат и да ги згмечат или ампутираат Вашите раце. Заглавените трупци никако не ги отстранувајте со раце.

Уредот не смее да се форсира

Уредот подобро и побезбедно ќе ја изврши работата доколку се користи во опсегот за кој е конструиран. Никогаш не обидувајте се да сечете трупци кои се поголеми од оние кои се означени во табелата со технички карактеристики. Тоа може да биде опасно и да го оштети уредот.

Цепачот на дрва не смее да се користи за цели за кои не е наменет.

Никогаш не оставајте го уредот да работи - без надзор

Уредот не смее да се напушта - додека не се исклучи целосно.

Исклучете го уредот од мрежата за напојување (извадете го приклучокот од приклучницата)

Исклучете го уредот од мрежата (извадете го приклучокот од приклучницата) кога не се користи, пред изведување на прилагодување, замена на делови, чистење или изведување на некои работи. Пред сервисирањето - консултирајте се со техничкото упатство за употреба.

Заштитете ја животната средина

Употребеното (старо) масло однесете го во овластеното место за собирање или почитувајте ги одредбите и законите на земјата во која се користи цепачот. Да не се отстранува во канализација, почва или вода.

Внимателно одржувајте го Вашиот цепач за дрва

Одржувајте го Вашиот цепач во чиста состојба – за да добиете најдобри и најбезбедни перформанси.

Обезбедете децата да немаат пристап во работната зона.

Заклучете ја работилницата. Исклучете ги главните прекинувачи. Цепачот да се складира на места достапни за деца и за останатите лица кои не се квалификувани за неговата употреба.

СПЕЦИЈАЛНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ИНСТРУКЦИИ

- Со конструкцијата предвидено е овој уред да биде активиран од страна на едно лице. Додека постои можност уште некое лице да работи (на пр. за полнење или празнење) сепак – само едно лице може да ја активира операцијата лепење.
- Уредот не смеат да го користат деца.
- Опис на функционалните тестови на уредите.
- Барања за инсталација и одржување, вклучувајќи листа на оние средства на пр. дворачна контрола на уредот – кои треба да се проверат, колку често треба да се вршат проверки и со која метода.
- Никогаш не обидувајте се да го отстраните заглавениот трупец со Ваши раце. Никогаш не дозволувајте друго лице да Ви помогне во ослободувањето на заглавениот трупец. Спуштете го клинот (ножот) сè додека трупецот целосно не се расцепи.
- Уредот може да го монтира само квалификувано лице.

КАРАКТЕРИСТИКИ

Мотор		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Капацитет на големина на стеблото	Дијаметар	50-250 mm
	Должина	130-370 mm
Максимална сила		4 t
Хидрауличен притисок		16,5 MPa
Капацитет на хидраулично масло		2,4 l
Ниво на звучен притисок L_{pA}		78,8 dB(A) без оптоварување, 89,8 dB(A) под целосно оптоварување
Вибрации a_h		< 2,5 m/s ²
Димензии на уредот	Должина	99,5 cm
	Ширина	42,5 cm
	Висина	61 cm
Тежина		45 kg

* S6 40% работен циклус на постојано ракување. Време на еден циклус на оптоварување е 10 минути. Време за ракување со постојано оптоварување е 4 минути, време за ракување без оптоварување е 6 минути.

* S3 25% Испрекинат работен циклус. Време на еден циклус на оптоварување е 10 минути. Време за ракување со постојано оптоварување е 2,5 минути, исклучување на напојување и одмор 7,5 минути.

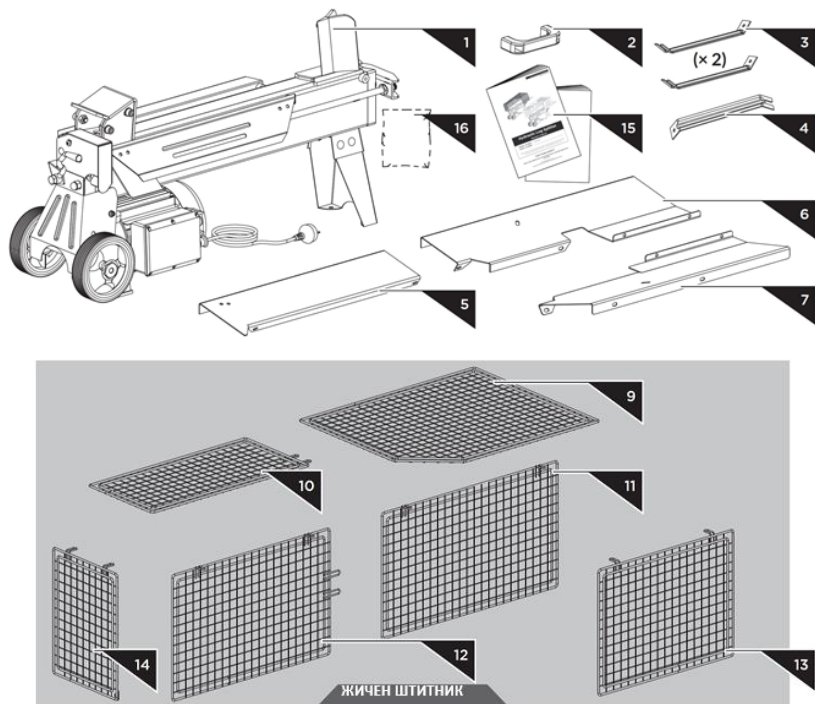
* Дијаметарот на стеблото е индикативен. Малото стебло тешко се расцепува – доколку има јазли или исклучително жилави влакна. Од друга страна, можеби не е тешко да се расцепува стебло со вообичаени влакна.

Електрични барања

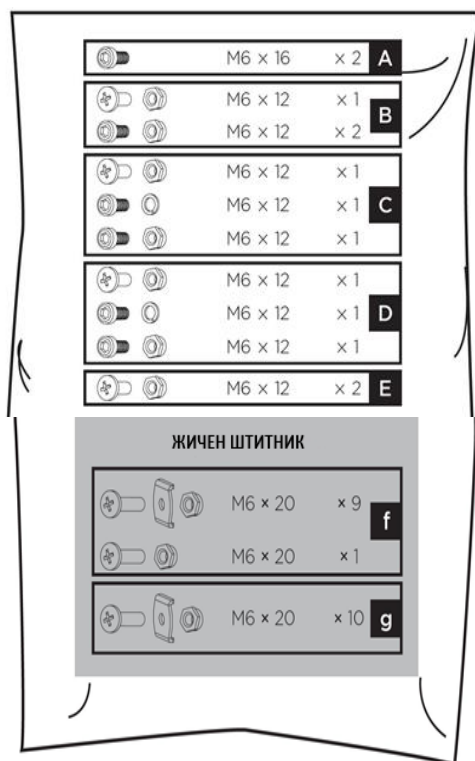
Мрежниот проводник треба да се приклучи на стандардна мрежа за напојување 230V±10% (50Hz±1%), која поседува средства за заштита од пренизок или од превисок напон, од премногу силна струја како и RCD (склопка) со макс. резидуална струја од 0.03A.

За сите модели, доколку уредот има BSI одобрени приклучоци или SEV одобрен приклучок, степенот на заштита за комбинација на приклучокот и приклучницата треба да биде најмалку IP44.

ДОСТАВЕНА СОДРЖИНА



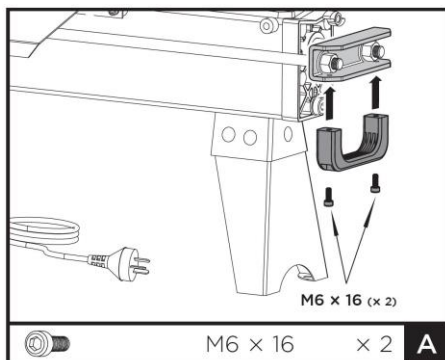
1. Рамка на цепачот за дрва
2. Транспортна рачка
3. Поддршка на потпирачот 1 (2 пара)
4. Поддршка на потпирачот 2
5. Заштитна долна плоча
6. Плитко корито за стебло 1
7. Плитко корито за стебло 2
8. Спојка на плочите (само за челичниот штитник)
9. Горна заштитна плоча 1
10. Горна заштитна плоча 2
11. Задна заштитна плоча 1
12. Задна заштитна плоча 2
13. Предна заштитна плоча
14. Лева заштитна плоча
15. Упатство за употреба
16. Кесата со елементи содржи:



СКЛОПУВАЊЕ

Рачка за подигнување

Монтирајте ја рачката за подигнување на У носачот со две М6х16 машински завртки.

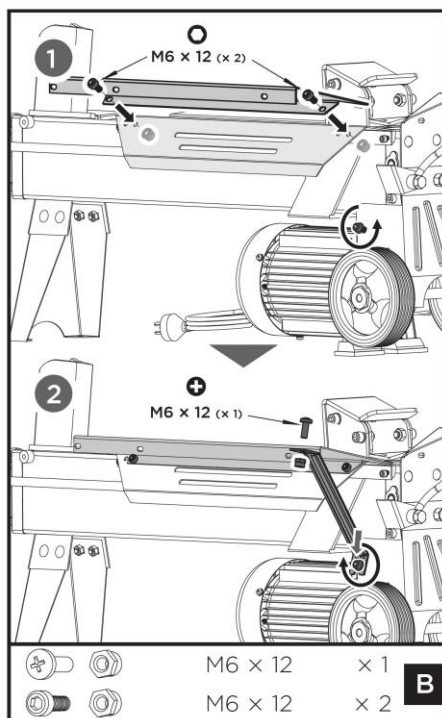


Плитко корито за стебло

1. Монтирајте ја долната заштитна плоча до задната водечка плоча и прицврстете ја со две М6 х 12 инбус завртки и навртки.

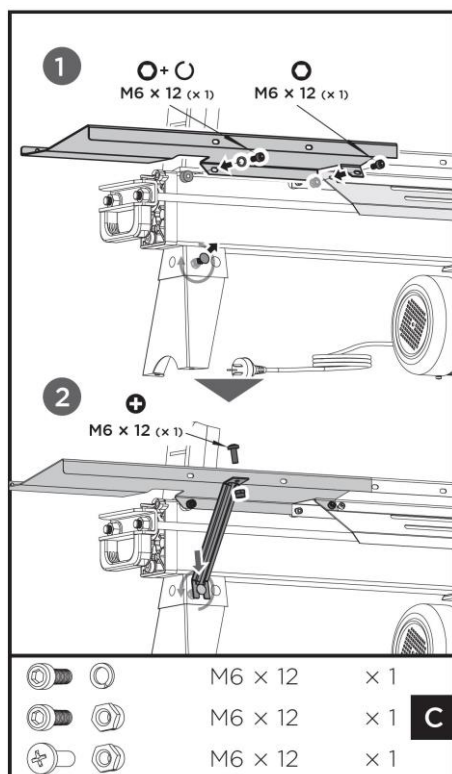
Разлабавете ги инбус завртката и големата подлошка на носачот на тркалото, ставете го отворениот крај на поддршката на потпирачот 2 помеѓу големата подлошка и носачот на тркалото и затегнете ја завртката.

Спојте го горниот крај на поддршката на потпирачот 2 на долната заштитна плоча со вкрстена завртка М6 х 12 и навртка М6, а потоа затегнете.



2. Израмнете ги двата монтажни отвори на плиткото корито за стебло 1 – со отворите на задната страна на цепачот. Ставете една инбус завртка M6 x 12 и пружинеста подложка 6 во монтажниот отвор на левата страна, а вториот инбус M6 x 12 и навртка M6 на десната страна – и двете цврсто затегнете ги.

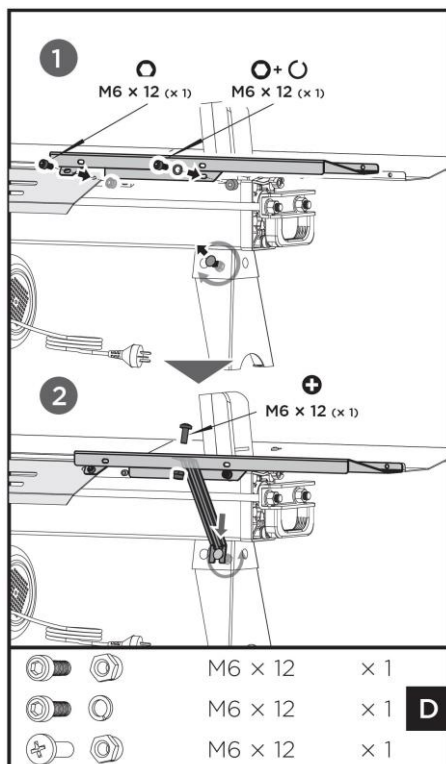
Разлабавете ги машинската завртка и навртка на левата страна на предната нога, ставете го отворениот крај на поддршката на потпирачот 1 на завртката, а потоа затегнете ја навртката. Спојте го горниот крај на поддршката на потпирачот 1 на плитко корито за стебло 1 со вкрстена завртка M6 x 12 и навртка M6 и затегнете.



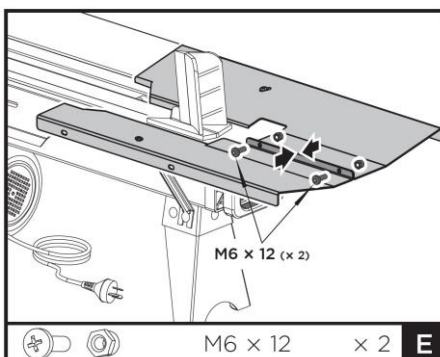
3. Израмнете ги двата монтажни отвори на плиткото корито за стебло 2 со отворите на предната страна на цепачот. Ставете една инбус завртка M6 x 12 и пружинеста подложка 6 во монтажниот отвор на десната страна, а втората инбус завртка M6 x 12 и навртка M6 на левата страна – и двете затегнете ги цврсто.

Разлабавете ги машинската завртка и навртка на десната страна на предната нога. Ставете го отворениот крај на поддршката на потпирачот 1 на машинската завртка, а потоа затегнете ја навртката.

Спојте го горниот крај на поддршката на потпирачот 1 на плитко корито за стебло 2 со вкрстена завртка M6 x 12 и навртка M6 и затегнете.

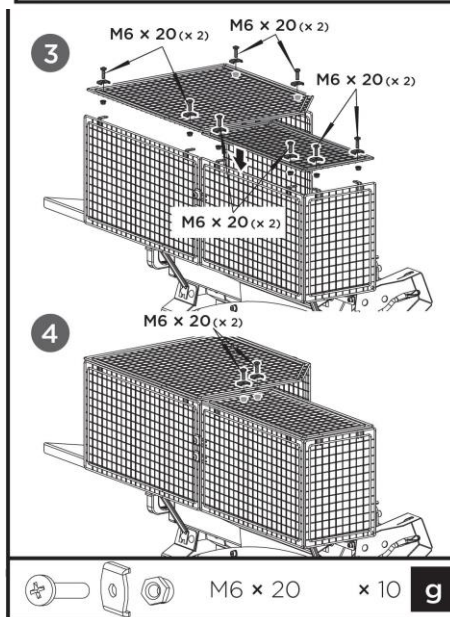
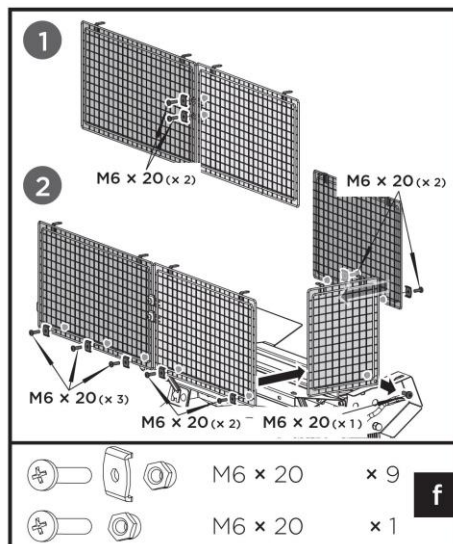


4. Спојте ги плиткото користо за стебло 1 плиткото користо за стебло 2 со помош на две M6 x 12 завртки и навртки.

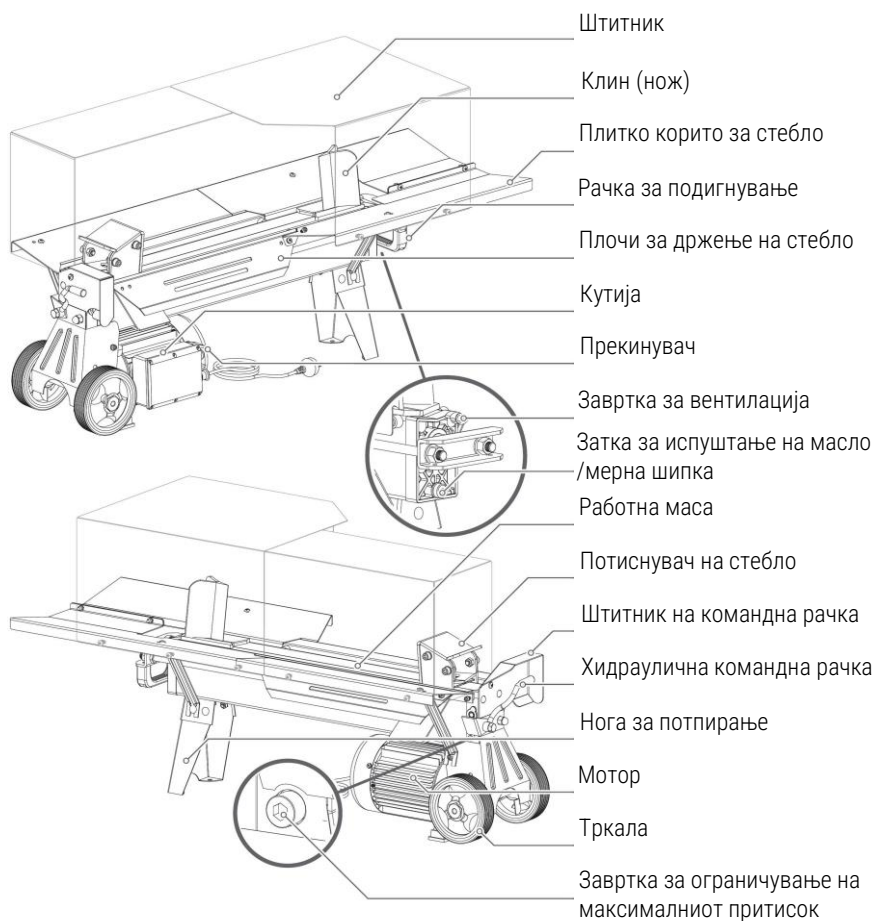


ЖИЧЕН ШТИТНИК

1. Спојте ги двете задни заштитни плочи (плочи на задниот штитник) меѓусебно – со помош на две M6 x 20 завртки, U-отстојник и навртка.
2. Ставете ги предната заштитна плоча, левата заштитна плоча и задните заштитни плочи на плиткото корито на стебло и долната плоча. Прицврстете ги предните и задните плочи со M6 x 20 завртки, U-отстојници и навртки и прицврстете ја левата плоча со M6 x 20 завртка и навртка.
3. Монтирајте ги двете горни заштитни плочи на вертикалните плочи со помош на M6 x 20 завртки, U-отстојници и навртки.
4. Спојте ги двете горни заштитни плочи со помош на M6 x 20 завртки, U-отстојници и навртки.



ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ УРЕД



ЗАВРТКА ЗА ИСПУШТАЊЕ НА ВОЗДУХ

Пред почеток на работата со цепачот, треба да се разлабави завртката за испуштање на воздух со неколку вртења, додека воздухот не почне да влегува и излегува од резервоарот за масло – рамномерно.

Истекувањето на воздухот низ отворот на завртката за испуштање на воздух треба да биде воочливо за време на работата на цепачот.



Пред поместување на цепачот на дрва – задолжително затегнете ја завртката за испуштање на воздух, за да спречите истекување на масло од ова место.



Доколку не ја разлабавите завртката за испуштање на воздух, заптивниот вентил ќе се задржи во хидрауличниот систем и ќе биде компримиран откако бил декомпримиран. Ваквото постојано компримирање и декомпримирање на воздухот ќе ги оштети заптивките на хидрауличниот систем и ќе предизвика трајно оштетување на цепачот.

ЗАВРТКА ЗА ОГРАНИЧУВАЊЕ НА МАКСИМАЛНИОТ ПРИТИСОК

Максималниот притисок прилагоден е пред цепачот да ја напушти фабриката – и завртката за ограничување на максималниот притисок заптивена е со лепило – за да се обезбеди дека цепачот за дрва работи под притисок не поголем од 4 тони. Прилагодувањето го извршиле квалификувани механичари со професионални инструменти.

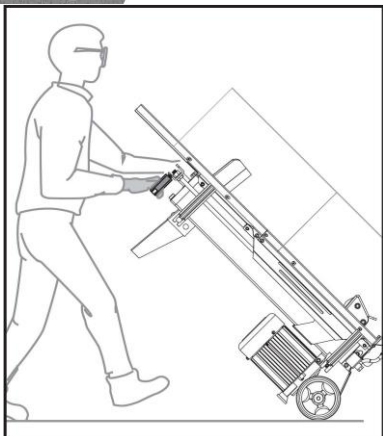
Неовластеното прилагодување (ресетирање) ќе предизвика хидрауличната пумпа да не може да испорача доволно притисок за лепење – или **ЌЕ ДОЈДЕ ДО СЕРИОЗНО ПОВРЕДУВАЊЕ ИЛИ ОШТЕТУВАЊЕ НА УРЕДОТ**



ДА НЕ СЕ ПРИЛАГОДУВА ЗАВРТКАТА ЗА ОГРАНИЧУВАЊЕ НА МАКСИМАЛЕН ПРИТИСОК !

ТРАНСПОРТ

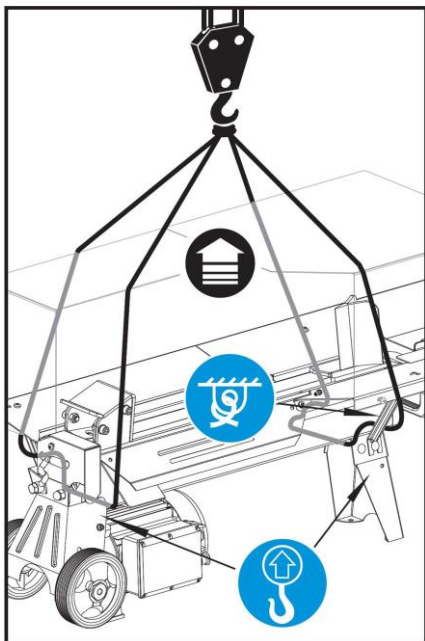
Цепачот е опремен со 2 тркала за помали поместувања. За поместување на цепачот на работното место.



Цепачот да не се транспортира со натоварено дрво (стебло) на него!

ИСПОРАЧУВАЊЕ НА ЦЕПАЧОТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

Цепачот е опремен со 2 тркала за помали поместувања. За поместување на цепачот на работното место – фатете ја рачката за да можете да го искосите цепачот откако сте се осигурале дека капакот на резервоарот за масло е затегнат.



За транспорт на подолги релации

Прицврстете го цепачот на позициите со ознака за врзување – по подигнување во камионот, за да се спречи слободно поместување на цепачот за дрва.



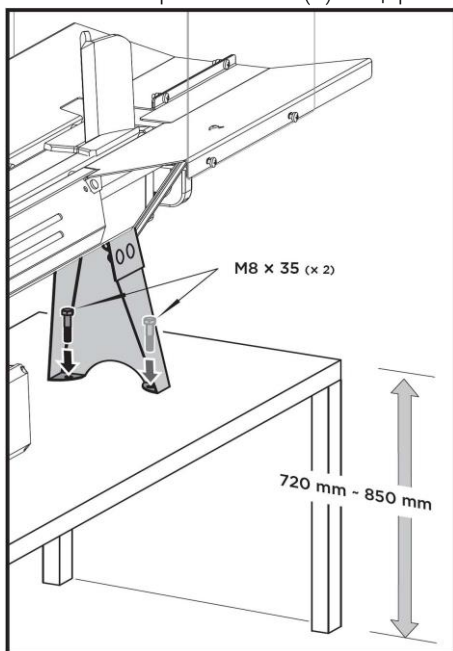
Доколку користите кран, поставете го јажето на дигалнката на точката за подигнување. Никога не обидувајте се да го подигнете цепачот за дрва за рачката.

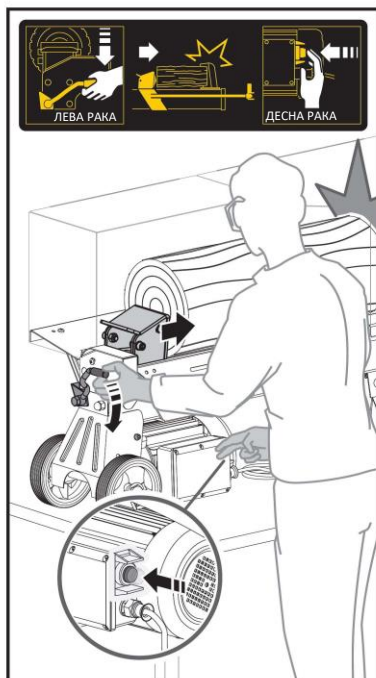
РАБОТА НА ЦЕПАЧОТ

Услови за примена

Овој цепач наменет е за употреба во домаќинството (не е професионален уред). Дизајниран е за ракување при температура на средината помеѓу +5°C и 40°C и за монтажа на надморски височини не поголеми од 1000 m. Околната влажност треба да биде помала од 50% при 40°C. Треба да биде складиран или транспортиран на температури помеѓу -25°C и 55°C.

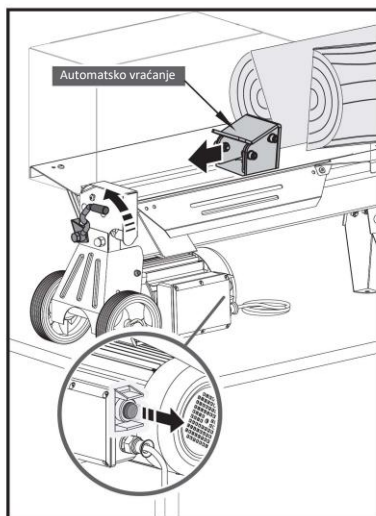
Пред почетокот на работата – поставете го цепачот на 72-85 cm висока, стабилна, рамна и хоризонтална работна маса и бидете сигурни дека е прицврстен со завртки за подлогата. Фиксирајте ги потпирачите за нозе – со помош на две машински завртки M8 x 35 (A) на цврстата подлога.





Цепење – дворачна операција

Овој цепач опремен е со „ZHB“ команден систем – кој бара со него да се ракува со двете раце на корисникот. Левата рака ја контролира хидрауличната командна рачка, додека десната рака го контролира копчето на прекинувачот. Цевачот ќе се закочи во отсуство на која било рака. Дури откако двете раце ги отпуштат командите, потискувачот на стеблото почнува да се враќа назад во стартната позиција.



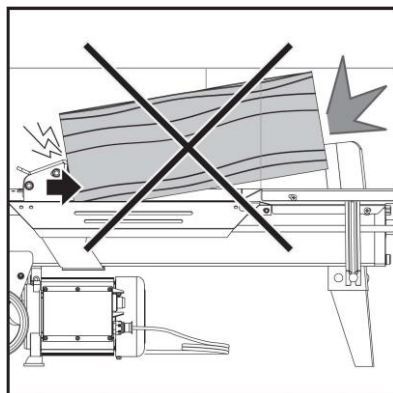
Прекинувачкиот тип на средството за деблокирање е воведен за да се избегне случајно притискање на хидрауличната командна рачка надолу. За да дејствувате на хидрауличната командна рачка, повлечете го прекинувачот наназад со показалецот, пред притискање на хидрауличната командна рачка напред.



Никогаш не го форсирајте цепачот за дрва повеќе од 5 секунди вршејќи притисок на него за да исцепите премногу тврдо дрво.

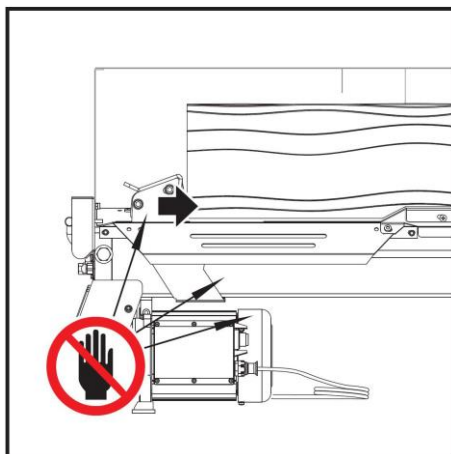
После овој временски интервал, маслото под притисок ќе се прегрее и може да дојде до оштетување на уредот. За таквите исклучително тврди стебла, свртете ги за 90° - за да видите дали можат да се цепат во друга насока. Во секој случај – доколку не сте во можност да го расцепите стеблото, тоа значи дека неговата тврдост ги надминува капацитетите на уредот и затоа таквото стебло треба да се извади за да се заштити цепачот за дрва.

Секогаш поставете го стеблото цврсто на плочите за држење на стебло и на работната маса. Бидете сигурни дека стеблото нема да се преврти, мрда или да се лизне – додека се расцепува. Да не се форсира ножот со расцепување на стеблото по горниот дел. Тоа ќе го скрши ножот или ќе го оштети уредот.



Стеблото да се расцепува во насока на растот на неговите влакна. Стеблото да не се поставува попреку во однос на цепачот поради цепањето. Може да биде опасно, а може и сериозно да го оштети уредот.

Не обидувајте се да цепите 2 парчиња стебла во ист момент. Едно од нив може да одлети и да Ве погоди.



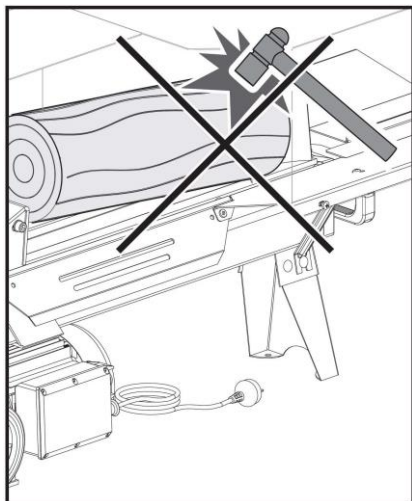
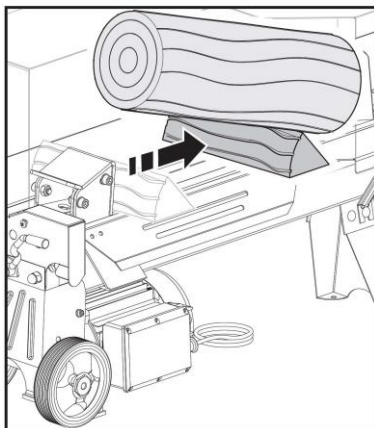
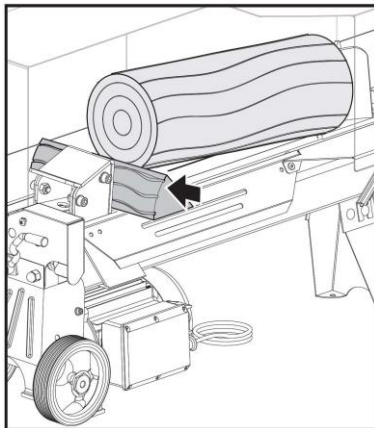
ОПАСНОСТ!



Држете ги Вашите раце одалечени од зоната за цепање, зоната која е под електричен напон и зоните за загревање - за време на работата!

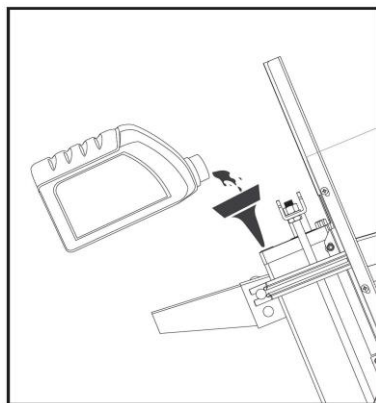
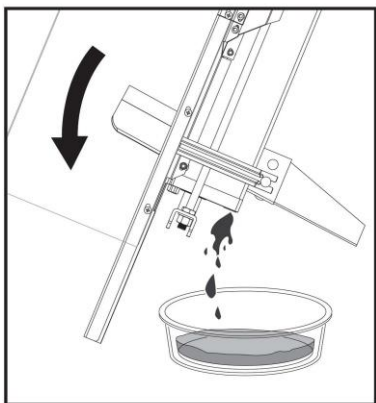
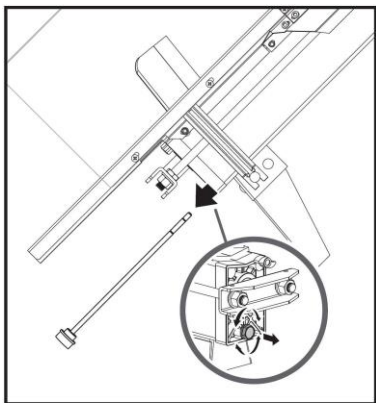
ОСЛОБОДУВАЊЕ НА ЗАГЛАВЕНОТО СТЕБЛО

- Отпуштете ги двете команди.
- Откако потискувачот на стебло ќе се врати назад и целосно ќе застане во својата стартна позиција, ставете клинасто дрво под заглавеното стебло.
- Стартувајте го цепачот за дрва – за да го турнете клинестото дрво комплетно под заглавеното.
- Повторете ја горната процедура со клинест парчиња дрво кои имаат остар нагиб – додека целосно не се ослободи заглавеното дрво.



Не обидувајте се да го ослободите заглавеното стебло со удирање (трескање). Удирањето ќе го оштети уредот или може да го отфрли стеблото и да предизвика несрекен случај.

ЗАМЕНА НА ХИДРАУЛИЧНО МАСЛО



Заменете го хидрауличното масло во цепачот по секои 150 часа употреба. Преземете ги следните чекори за да го замените.

- Бидете сигурни дека сите подвижни делови се застанати, дека цепачот е исклучен од мрежата за напојување (изваден приклучокот од приклучницата).
- Одвртете ја завртката за испуштање на масло со мерната шипка и извадете ја.
- Свртете го цепачот на страната на потпирачот на нозе над садот со капацитет од 4 литри – за да го испуштите хидрауличното масло.
- Свртете го цепачот на страна на моторот.
- Наполнете свежо хидрауличното масло во количество како што е наведено за соодветниот тип во табелата со карактеристики.
- Искристите ја површината на мерната шипка на завртката за испуштање на масло и вратете ја во резервоарот за масло додека го држите цепачот вертикално.
- Бидете сигурни дека нивото на наполнетото масло е точно помеѓу двата жлеба околу мерната шипка.
- Искристите ја завртката за испуштање на масло пред да ја навртите назад. Бидете сигурни дека е затегната – за да се избегне истекување, пред да го поставите цепачот хоризонтално.

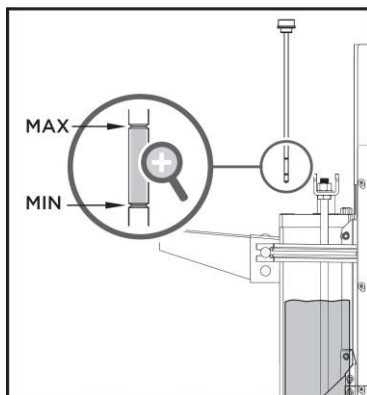
Се препорачуваат следниве или еквивалентни хидраулични масла за хидрауличниот преносен систем на цепачот: Villager Hydrovill HD 46

Ниво на масло

Користете сад за испуштање на маслото - за да ги соберете употребеното масло и отпадоците.

Извадете ја затката за испуштање на масло – за да го испуштите маслото од хидрауличниот систем за трансмисија.

Прегледајте во маслото дали има метални струганици – за да се спречи подоцнежен проблем.



Исчитајте на мерната шипка – за да го одредите минималното и максималното ниво на масло. Ниското ниво на масло може да доведе до оштетување на пумпата за масло. Прекумерното количество на масло може да резултира со преголема температура во хидрауличниот систем за трансмисија доведе до прекомерна температура в хидравличната трансмисионна система.

ОСТРЕЊЕ НА КЛИНОТ

Овој цепач опремен е со зацврстен клин за цепање – кој има нож кој е посебно третиран (обработен). По долго време користење и кога е тоа неопходно, наострете го клинот – со помош на турпија, со фини запци, отстранувајќи ги сите нерамнини на површината.

ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

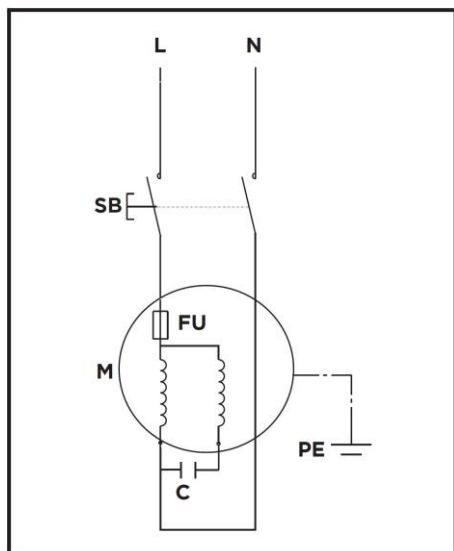
ПРОБЛЕМ	ВОЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПРЕДЛОЖЕНО РЕШЕНИЕ
Невозможност за расцепување на стебло	Стеблото е неправилно поставено.	Погледнете „Операција на цепање“ поради правилно местење на стеблото.
	Големината или тврдоста на стеблото го надминува капацитетот на уредот.	Намалете ја големината на стеблото пред цепање на цепачот.
	Работ за сечење на клинот (ножот) на цепачот е тап.	Погледнете „Острeње на клинот“ – за да ги наострите рабовите за сечење.
	Истекува масло.	Лоцирајте каде истекува и контактирајте ја овластената сервисна работилница.
	На завртката за прилагодување на макс. притисок е направено неовластено прилагодување. Поставен е понизок максимален притисок.	Контактирајте ја овластената сервисна работилница.
Потиснувачот на стеблото се поместува со ненадејни движења, испуштајќи необични звуци или прекумерни вибрации	Недостаток на хидраулично масло и премногу воздух во хидраулниот систем.	Проверете го нивото на масло – поради возможна потреба за дополнување на масло. Контактирајте ја овластената сервисна работилница.

Маслото истекува околу клипот на цилиндрот или од други точки	Воздух заробен во хидрауличниот систем за време на работата.	Разлабавете ја завртката за испуштање на воздух со 3-4 вртења пред работата со цепачот.
	Завртката за испуштање на воздух не е затегната пред поместување на цепачот.	Затегнете ја завртката за испуштање на воздух пред поместување на цепачот.
	Завртката за испуштање на масло со мерна шипка не е затегната.	Затегнете ја завртката за испуштање на масло со мерна шипка.
	Склопот вентили за хидраулична контрола и/или заптивката се истрошени.	Контактирајте ја овластената сервисна работилница.

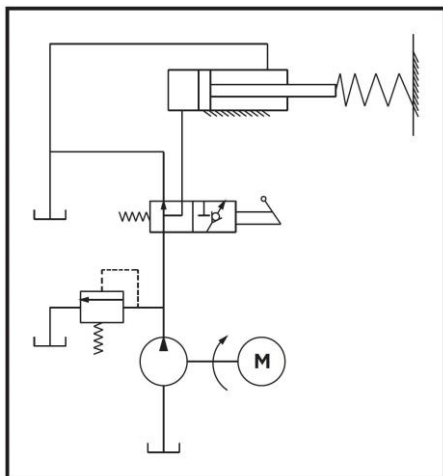


ВНИМАНИЕ: СИТЕ ПОПРАВКИ МОРА ДА СЕ ИЗВРШАТ ОД СТРАНА НА КВАЛИФИКУВАНИ ЛИЦА ВО ОВЛАСТЕНА СЕРВИСНА РАБОТИЛНИЦА.

ДИЈАГРАМ НА ЕЛЕКТРИЧНО ВРЗУВАЊЕ



ДИЈАГРАМ НА ХИДРАУЛИЧНИОТ СИСТЕМ



РЕЦИКЛИРАЊЕ И ОТСТРАНУВАЊЕ



Овој знак укажува дека овој производ не треба да биде отстранет со останатиот отпад од домаќинството. За да спречите возможна штета кон животната средина и човековото здравје поради неконтролирано отстранување на отпад – рециклирајте го одговорно, за да ја унапредите одржливата повторна употреба на материјалните ресурси. За да го вратите Вашиот употребуван производ, користете систем за враќање и собирање или проверете со Вашата локална самоуправа и локалните продавници во врска со совет за рециклирање безбедно по животната средина.

Изјава за сообразност

Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Хоризонтален хидрауличен цепач за дрва Villager HLS 44 Т

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

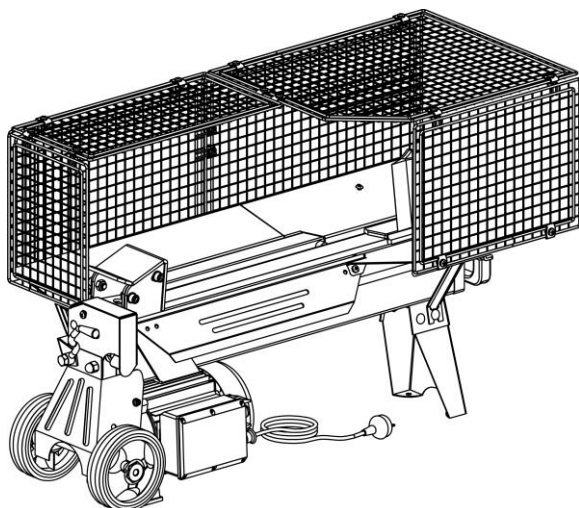
EN 609-1:2017

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Братиславска цеста 5, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 04.05.2022.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Звонко Гаврилов

Despicător de lemne hidraulic Villager HLS 44 T Manual de utilizare



Pentru siguranță
citește și parcurge manual în întregime înainte de a utiliza mașinăria



INTRODUCERE

Noul tău despicător de lemne va fi peste așteptările tale. A fost fabricat conform unor standarde stricte de calitate pentru a îndeplini criteriile de performanță superioare. Noua ta unitate este ușor și sigur de utilizat și, cu îngrijirea corespunzătoare, îți va oferi mulți ani de servicii de încredere.



Citește cu atenție întregul manual înainte de a utiliza despicătorul de lemne. Ai deosebită grijă la respectarea atenționărilor și avertismentelor.

SIMBOLURI

Plăcuța cu date tehnice de pe dispozitivul tău poate prezenta anumite simboluri. Acestea reprezintă informații importante despre produs sau instrucțiuni privind utilizarea acestuia.



Citești cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Poartă încălțăminte de siguranță!



Poartă încălțăminte de siguranță!



Poartă protecție pentru ochi!
Poartă protecție auditivă!



Punct de ridicare.



Marcaj compatibilitate.



Ține-ți mâinile departe!



Nu îndepărta și nu modifica dispozitivele de protecție sau siguranță.



Aruncă uleiul uzat într-un mod ecologic.



Nu folosi aparatul în ploaie.



Pericol! Ferește-te de părțile în mișcare!



Nu îndepărta buștenii blocați cu mâinile.



Avertisment! Stai departe de părțile în mișcare!



Înainte de a începe orice reparație, întreținere sau curățare, deconectează întotdeauna de la sursa de alimentare.



Ține trecătorii departe de zona de lucru.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Republicii Serbia.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Uniunii Europene.

SIGURANȚĂ

Avertismente și instrucțiuni de siguranță

Pentru a înțelege despicătorul de lemne

Parcurge și citește manualul de utilizare și etichetele aplicate pe despicătorul de bușteni. Ia la cunoștință funcționarea și limitările acestuia, precum și posibilele pericole specifice.

Tratamente, alcool și alte substanțe

Nu utiliza despicătorul de lemne în timp ce te afli sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricărui medicamente care ți-ar putea afecta capacitatea de a-l folosi corect.

Evită condițiile periculoase

Pune despicătorul de lemne pe un banc de lucru de 72-85 cm înălțime, stabil, plat și orizontal, unde există mult spațiu pentru manipulare și ajută operatorul să rămână liniștit. Fixează despicătorul de lemne pe suprafața de lucru dacă tinde să alunece, să meargă sau să se miște.

Păstrează zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate provoacă răni.

Nu folosi despicătorul de lemne în zone umede și nu îl expune la ploaie.

Nu îl utiliza în zone în care vaporii de la vopsea, solvenți sau lichide inflamabile reprezintă un posibil pericol.

Inspectează despicătorul de lemne

Verifică despicătorul de lemne înainte de a-l porni. Păstrează siguranțele la locul lor și în stare de funcționare. Fă-ți un obicei de a verifica pentru a vedea dacă cheile și cheile de reglare sunt îndepărtate din zona sculei înainte de a le porni. Înlocuiește piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de a-l utiliza.

Echipează-te corespunzător

Nu purta haine largi, mănuși, cravate sau bijuterii (inele, ceasuri de mână). Ele pot fi prinse în părțile mobile.

Când lucrezi, sunt recomandate mănuși de protecție neconductoare din punct de vedere electric și încălțăminte antiderapantă. Poartă o protecție pentru păr pentru a preveni prinderea părului lung în aparat.

Protejează-ți ochii și fața

Orice despicător de lemne poate arunca obiecte străine în ochi. Acest lucru poate provoca leziuni permanente. Poartă întotdeauna ochelari de protecție. Ochelarii de vedere de zi cu zi au doar lentile rezistente la impact. Nu sunt ochelari de protecție.

Nu pune despicătorul de lemne pe pământ pentru operare. Această poziție de operare incomodă înseamnă că utilizatorul trebuie să-și apropie fața de mașină și, astfel, riscă să fie lovit de așchii de lemn sau resturi.

Cablu prelungitor

Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor poate cauza funcționarea inefficientă a despicătorului de lemne, ceea ce poate duce la supraîncălzire. Asigură-te că prelungitorul nu depășește 10m și diametrul său nu este mai mic de 2,5 mm² pentru a permite un flux suficient de curent către motor.

Evită utilizarea conexiunilor libere și izolate inadecvat. Conexiunile trebuie realizate cu material protejat adecvat pentru utilizare în exterior.

Evită șocurile electrice

Verifică dacă circuitul electric este protejat corespunzător și dacă este în conformitate cu puterea, tensiunea și frecvența motorului. Verifică dacă există o legătură de masă și un comutator diferențial de reglare în amonte.

Conectează despicătorul de lemne la o sursă cu împământare. Preîntâmpină contactul corpului cu suprafețele împământate: țevi, radiatoare, sobe și carcase frigorifice.

Nu deschide niciodată cutia de butoane de pe motor. Dacă acest lucru este necesar, contactează un electrician calificat.

Asigură-te că degetele nu ating știfturile metalice ale mufei atunci când conectezi sau deconectezi despicătorul de lemne.

Ține vizitatorii și copiii departe

Despicătorul de lemne trebuie să fie întotdeauna operat de o singură persoană. Alte persoane ar trebui să păstreze o distanță de siguranță față de zona de lucru, mai ales când despicătorul de lemne este în funcțiune. Nu apela niciodată la o altă persoană care să ajute cu deblocarea despicătorului.

Verifică despicătorul

Asigură-te că nu există cuie sau obiecte străine în lemnele de despicat. Capetele lemnurilor trebuie tăiate drept. Ramurile trebuie tăiate la același nivel cu trunchiul.

Nu depăși

Podeaua nu trebuie să fie alunecoasă. Păstrează o poziție adecvată și un echilibru în orice moment. Nu sta niciodată pe despicătorul de lemne. Pot apărea răni grave dacă unealta este răsturnată sau dacă uneltele de tăiere sunt atinse neintenționat. Nu depozita nimic deasupra sau lângă despicătorul de lemne, de unde cineva ar putea sta pe dispozitiv pentru a ajunge la ele.

Evită rănirea în caz de accident neanticipat

Acordă întotdeauna o atenție deosebită mișcării despicătorului de lemne.

Nu încerca să încarci butucul până când dispozitivul de împingere a lemnului nu s-a oprit. Ține mâinile departe de toate piesele în mișcare.

Protejează-ți mâinile

Ține-ți mâinile departe de crăpăturile și despărțiturile din lemn; Acestea se pot închide brusc și îți pot zdrobi sau amputa mâinile.

Nu îndepărta buștenii blocați cu mâinile.

Nu forța dispozitivul

Va face o treabă mai bună și mai sigură la ritmul său de proiectare. Nu încerca niciodată să împarți buștenii mai mari decât cei indicați în tabelul cu specificații. Acest lucru poate fi periculos și poate deteriora dispozitivul.

Nu folosi despicătorul de lemne în alt scop decât cel pentru care a fost destinat.

Nu lăsa aparatul nesupravegheat

Nu lăsa unealta până când nu s-a oprit complet.

Deconectează alimentarea

Deconectează-l atunci când nu este utilizat, înainte de a face ajustări, a schimba piese, a curăța sau a lucra la despicătorul de lemne. Consultă manualul tehnic înainte de întreținere.

Protejează mediul

Reciclează uleiul uzat la un punct de colectare autorizat sau respectă prevederile din țara în care este folosit despicătorul de lemne.

Nu vărsa în canalizare, sol sau apă.

Întreține cu grijă despicătorul de lemne

Păstrează despicătorul de lemne curat pentru o performanță optimă și sigură.

Atelierul trebuie să fie sigur pentru copii

Închide atelierul / magazia. Deconectează întrerupătoarele principale. Ține despicătorul de lemne departe de copii și de alții care nu sunt calificați să-l folosească.

Avertismente și instrucțiuni speciale

- Operațiunea de despicare este gândită pentru a fi activată de o singură persoană. Deși există posibilitatea ca utilizatori suplimentari să lucreze cu mașina (de exemplu, pentru încărcare și descărcare), doar un operator ar trebui să activeze operațiunile de despicare.
- Aparatul nu trebuie folosit de copii.
- Descrierea testelor funcționale ale mașinii.
- Cerințele de instalare și întreținere, inclusiv o listă a acelor dispozitive, de ex. dispozitiv de control cu două mâini care ar trebui verificat, cât de des trebuie efectuată verificarea și prin ce metodă.
- Nu îndepărta buștenii blocați cu mâinile. Nu apela niciodată la o altă persoană care să ajute cu eliberarea unui lemn blocat. Coboară mecanismul până când bușteanul este desfăcut.
- Doar o persoană calificată poate asambla utilajul.

SPECIFICAȚII

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Capacitate dimensiune lemn	Dia.	50-250 mm
	Lungime	130-370 mm
Forță maximă		4 t
Presiune hidraulică		16,5 Mpa
Capacitate ulei hidraulic		2,4l
Nivelul de presiune a zgomotului L_{pA}		78,8 dB(A) bez opterečenja, 89,8 dB(A) pod punim opterečenjem
Vibrație a_h		< 2,5 m/s ²
Dimensiune per total	Lungime	99,5 cm
	Lățime	42,5 cm
	Înălțime	61 cm
Greutate		45 kg

* S6 40%, Serviciu periodic constant: timpul unui ciclu de încărcare este de 10 minute, timpul de funcționare la sarcină constantă este de 4 minute, timpul de funcționare fără sarcină este de 6 minute.

* S3 25%, Serviciu periodic intermitent: timpul unui ciclu de încărcare este de 10 minute, timpul de funcționare la sarcină constantă este de 2,5 minute, dezactivat și în repaus este de 7,5 minute.

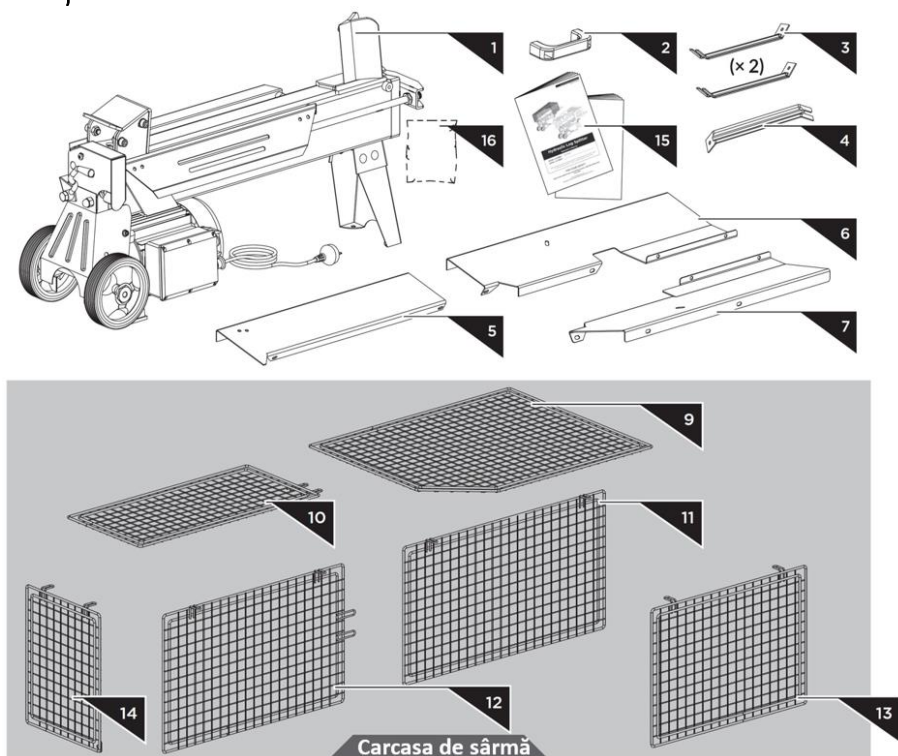
* Diametrul bușteanului este orientativ – un buștean mic poate fi dificil de despiciat atunci când are denivelări sau o fibră deosebit de rezistentă. Pe de altă parte, poate să nu fie dificil să despici buștenii cu fibre obișnuite.

Cerințe electrice

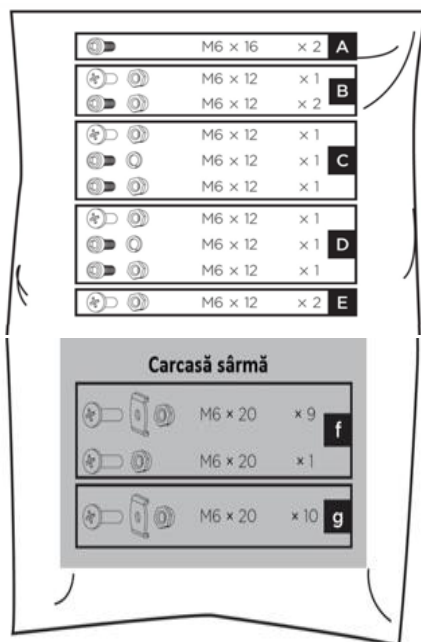
Conectează cablurile principale la o sursă electrică standard de 230V±10% (50Hz±1%) care are dispozitive de protecție de subțensiune, supratensiune, supracurent, precum și un dispozitiv de curent rezidual (RCD) care are un curent rezidual maxim estimat la 0,03A.

Pentru toate modelele, dacă mașina se instalează cu un ștecher aprobat de BSI sau ștecher aprobat de SEV, gradul de protecție al combinației de ștecher și priză ar trebui să fie cel puțin IP44.

CONȚINUT FURNIZAT



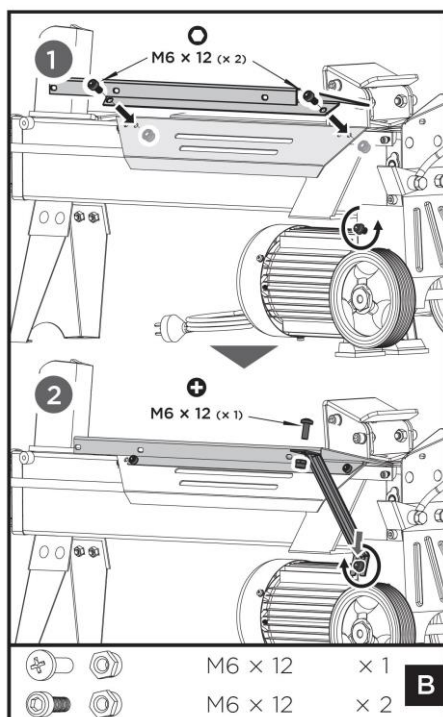
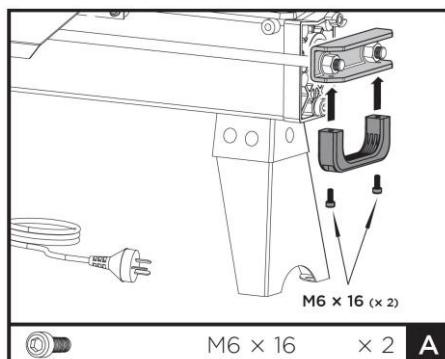
1. Cadru despicător de lemn
2. Mâner de transport
3. Strut de sprijin 1 (2 perechi)
4. Strut de sprijin 2
5. Placă de bază carcasă
6. Tavă despicător 1
7. Tavă despicător 2
8. Conector plăci (Doar carcasa oțel)
9. Placă de protecție superioară 1
10. Placă de protecție superioară 2
11. Placă de protecție spate 1
12. Placă de protecție spate 2
13. Placă de protecție frontală
14. Placă de protecție stânga
15. Manual de utilizare
16. Trusă componente, include:



ASAMBLARE

Mâner de ridicare

Montează mânerul de ridicare pe suportul U cu două șuruburi M6x16.



Tavă pentru lemn

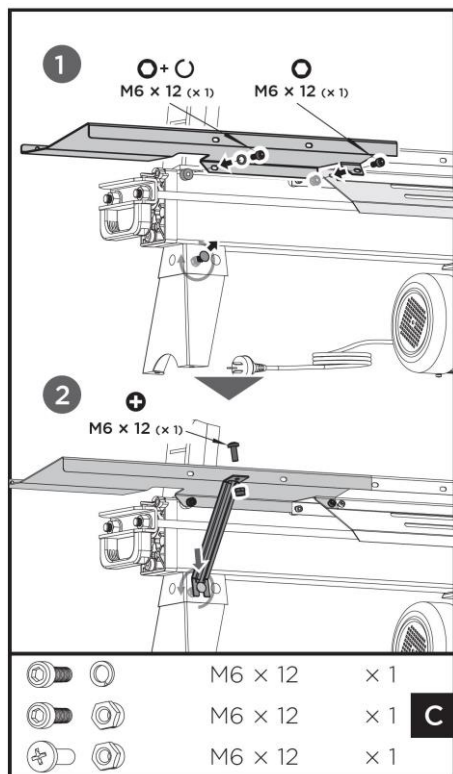
1. Montează placa inferioară de protecție pe placa de ghidare din spate și fixează-l cu două șuruburi și piulițe de blocare M6x12.

Slăbește șurubul cu cap cilindric și șaiba mare de pe suportul roții, introdu capătul deschis al suportului Strut 2 între șaiba mare și suportul roții și strângeți șurubul.

Conectează capătul superior al barei de susținere 2 la placa inferioară de protecție cu șurubul cu cap cilindric M6x12 și piulița de blocare M6 și apoi strânge-l.

2. Aliniază cele două orificii de montare ale tăvii 1 pentru bușteni cu orificiile de pe partea din spate a despicătorului. Introdu un șurub cu cap cilindric M6×12 și șaiba elastică 6 în orificiul de montare din partea stângă și celălalt șurub cu cap cilindric M6×12 și piulița de blocare M6 pe partea dreaptă și strânge-le bine.

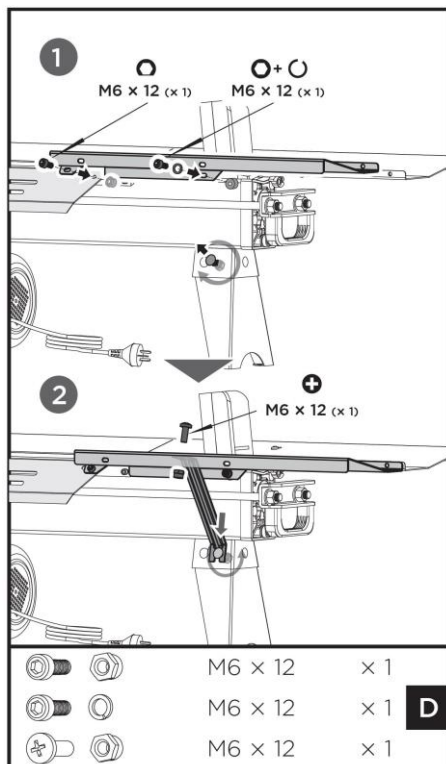
Slăbește șurubul cu capul cilindric și piulița de pe partea stângă a piciorului din față, introdu capătul deschis al barei de sprijin 1 pe șurub și apoi strânge piulița. Conectează capătul superior al suportului 1 la tava pentru bușteni 1 cu șurubul cu cap cilindru M6×12 și piulița de blocare M6, apoi strânge-l.



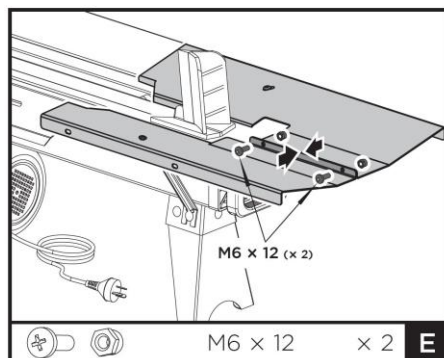
3. Aliniază cele două orificii de montare ale tăvii 2 pentru bușteni cu orificiile din partea frontală a despicătorului. Introdu un șurub cu cap cilindric M6×12 și șaiba elastică 6 în orificiul de montare din partea dreaptă și celălalt șurub cu cap cilindric M6×12 și piulița de blocare M6 pe partea stângă și strânge-le bine pe ambele.

Slăbește șurubul cu capul bombat și piulița de pe partea dreaptă a piciorului din față, introdu capătul deschis al barei de sprijin 1 pe șurub și apoi strânge piulița.

Conectează capătul superior al suportului de sprijin 1 la tava pentru bușteni 2 cu șurubul cu cap cilindru M6x12 și piulița de blocare M6 și apoi strânge-l.



4. Conectează tava pentru bușteni 1 și tava pentru bușteni 2 cu două șuruburi M6x12 și piulițe de blocare.



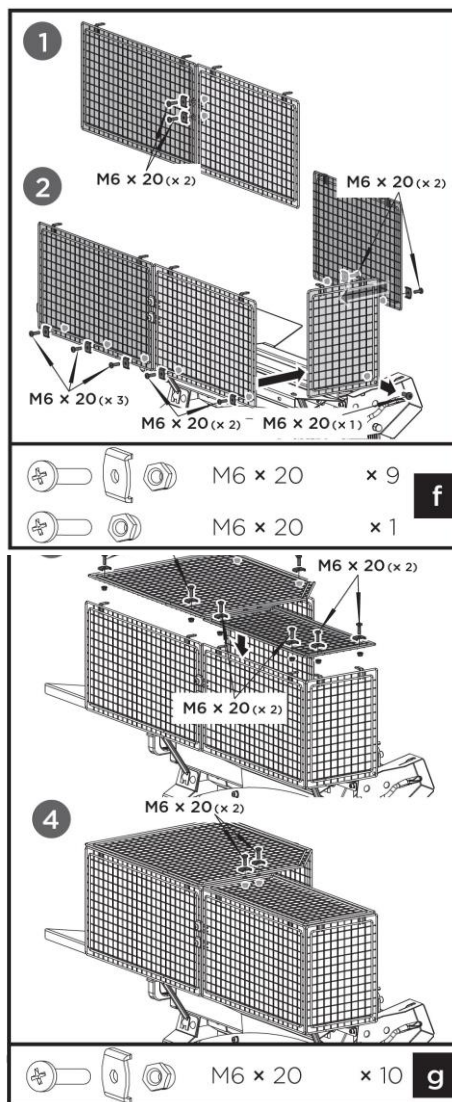
CARCASA DIN SĂRMĂ

1. Conectează două plăci de protecție spate împreună cu două șuruburi M6x20, distanțiere în U și piulițe.

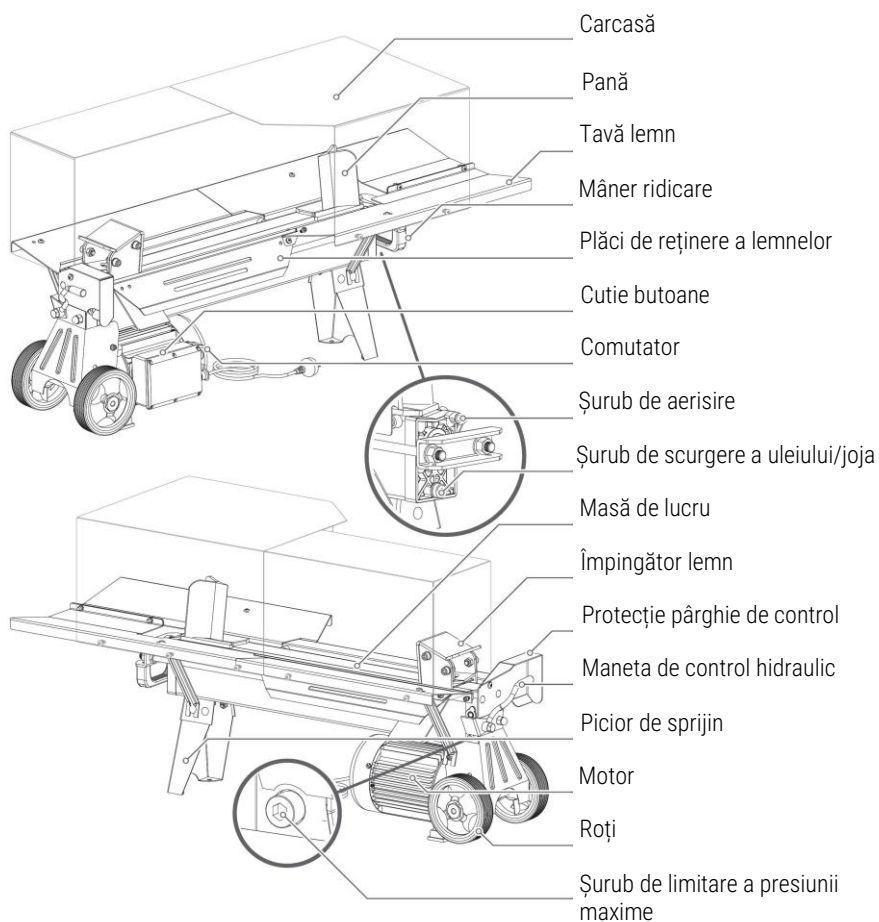
2. Așază placa de protecție din față, placa de protecție stângă și plăcile de protecție din spate la tava pentru bușteni și placa de jos. Fixează plăcile din față și din spate cu șuruburi M6x20, distanțiere în U și piulițe și fixează placa din stânga cu șuruburi M6x20 și piuliță.

3. Instalează cele două plăci de protecție superioare pe plăcile verticale cu șuruburi M6x20, distanțiere în U și piulițe.

4. Conectează cele două plăci de protecție superioare cu două șuruburi M6x20, distanțiere în U și piulițe.



CUNOAȘTE-ȚI UTILAJUL



ȘURUB DE AERISIRE

Înainte de a utiliza despicătorul de lemne, șurubul de aerisire trebuie slăbit cu câteva rotații până când aerul poate intra și ieși fără probleme din rezervorul de ulei.

Fluxul de aer prin orificiul șurubului de purjare ar trebui să fie detectabil în timp ce despicătorul de lemne este în funcțiune.

Înainte de a muta despicător de lemne, asigură-te că șurubul de purjare este strâns pentru a evita scurgerile de ulei din acest punct.



Neslăbirea șurubului de purjare va menține aerul sigilat din sistemul hidraulic comprimat după ce a fost decompresat. O astfel de compresie și decompresie continuă a aerului va exploda sigiliile sistemului hidraulic și va cauza deteriorarea permanentă a despicătorului de lemne.

ȘURUB DE LIMITARE A PRESIUNII MAXIME

Presiunea maximă a fost stabilită înainte pentru despicătorul de lemne, iar șurubul de limitare a presiunii maxime este sigilat cu adeziv pentru a se asigura că despicătorul de lemne funcționează sub presiune nu mai mult de 4 tone. Setarea a fost realizată de mecanic calificat cu instrumente profesionale.

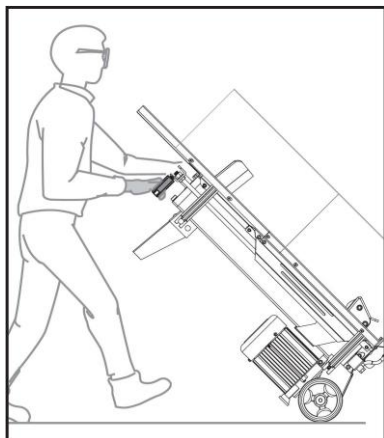
Resetarea neautorizată va face ca pompa hidraulică să nu elibereze suficientă presiune de scindare sau va duce la răniri grave, precum și la deteriorarea mașinii.



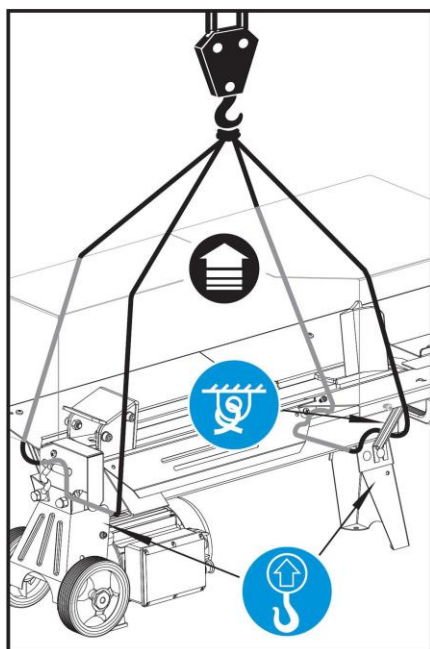
NU REGLAȚI ȘURUBUL DE LIMITARE A PRESIUNII MAXIME!

TRANSPORT

Despicătorul de lemne este echipat cu 2 roți pentru mișcări minore. Pentru a muta despicătorul de lemne la locul de utilizare.



Nu transportați despicătorul încărcat cu lemne!



LIVRAREA DESPICĂTORULUI LA LOCUL DE UTILIZARE

Despicătorul de lemne este echipat cu 2 roți pentru mișcări minor, pentru a muta despicătorul la locul de utilizare. Prinde mânerul pentru a înclina ușor despicătorul de lemne după ce te-ai asigurat că este strâns capacul rezervorului de ulei.

Pentru transport pe distanțe lungi

Fixează despicătorul de bușteni în pozițiile cu semne de strângere după ce l-ai ridicat în camion, pentru a evita mișcarea liberă a acestuia.



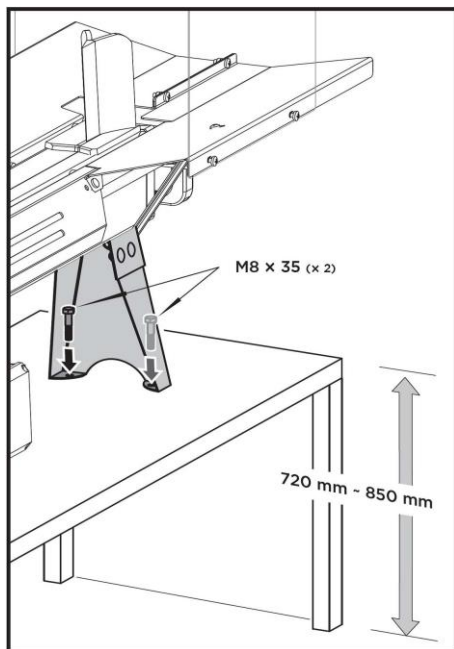
Dacă utilizezi o macara, așază curele la punctul de ridicare. Nu încerca niciodată să ridici despicătorul de bușteni de la mâner.

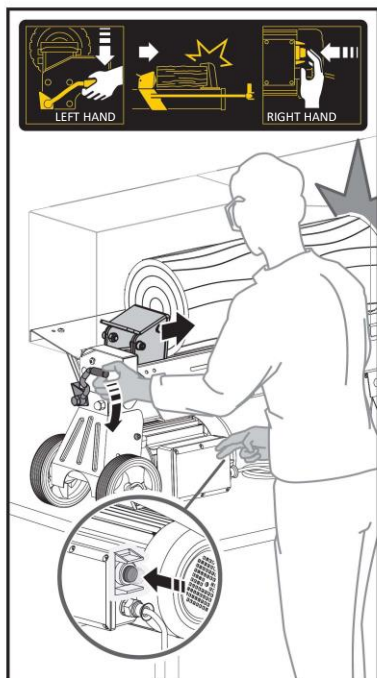
OPERAREA DESPICĂTORULUI

Condiții de utilizare

Acest despicător este un model de uz casnic. Este proiectat pentru funcționarea la temperaturi ambientale cuprinse între +5°C și 40°C și pentru instalarea la altitudini de cel mult 1000m deasupra M.S.L. Umiditatea din jur ar trebui să fie mai mică de 50% la 40°C. Poate fi depozitat sau transportat la temperaturi ambiante cuprinse între -25°C și 55°C.

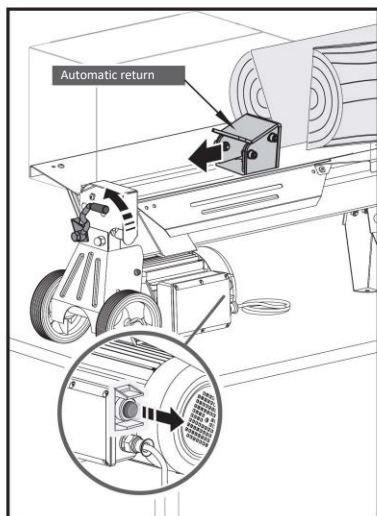
Înainte de utilizare, pune despicătorul pe un banc de lucru de 72-85 cm înălțime, stabil, plat și nivelat sau pe un suport înalt și asigură-te că este fixat cu șuruburi la sol. Fixează piciorul de sprijin al despicătorului de bușteni cu două șuruburi M8X35(A) pe blatul de lucru





Despicarea - Operațiune cu două mâini

Acest despicător de lemne este echipat cu un sistem de control „ZHB” care trebuie acționat de ambele mâini ale utilizatorului – Mâna stângă controlează maneta de comandă hidraulică, în timp ce mâna dreaptă controlează comutatorul cu buton. Despicătorul de bușteni se va fixa în absența oricărei mâini. Abia după ce ambele mâini eliberează comenzile, împingătorul de bușteni începe să revină înapoi la poziția de pornire.



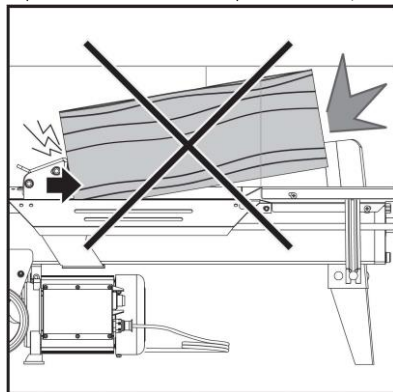
Dispozitivul de blocare de tip declanșator este adoptat pentru a evita împingerea accidentală a pârghiei de comandă hidraulică. Pentru a acționa pârghia de comandă hidraulică, trage declanșatorul înapoi cu degetul arătător înainte de a împinge pârghia de comandă hidraulică înainte.



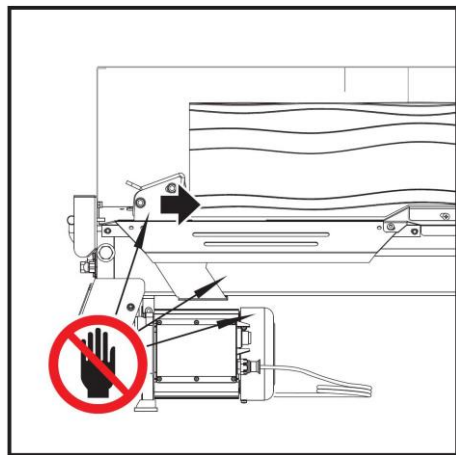
Nu forța niciodată despicătorul de bușteni mai mult de 5 secunde, prin apăsarea continuă pe acesta pentru a despica lemn excesiv de tare.

După acest interval de timp, uleiul sub presiune va fi supraîncălzit și mașina poate fi deteriorată. Pentru un buștean extrem de dur, rotește la 90° pentru a vedea dacă poate fi despicat într-o direcție diferită. În orice caz, dacă nu reușești să despici bușteanul, înseamnă că duritatea acestuia depășește capacitatea mașinii și, prin urmare, acel buștean trebuie scos pentru a proteja despicătorul de bușteni.

Așază întotdeauna buștenii ferm pe tăvile de reținere și pe masa de lucru. Asigură-te că buștenii nu se vor răsuci, legăna sau aluneca în timp ce sunt despicați. Nu forța lama despicaând bușteanul pe partea superioară. Acest lucru va rupe lama sau va deteriora mașina.



Rupe bușteanul în direcția lăstarilor. Nu așeza bușteni peste despicătorul de bușteni pentru despicaire. Poate fi periculos și poate deteriora grav utilajul.



Nu încerca să despici 2 bucăți de lemn în același timp. Una dintre ele s-ar putea să zboare și să te lovească.

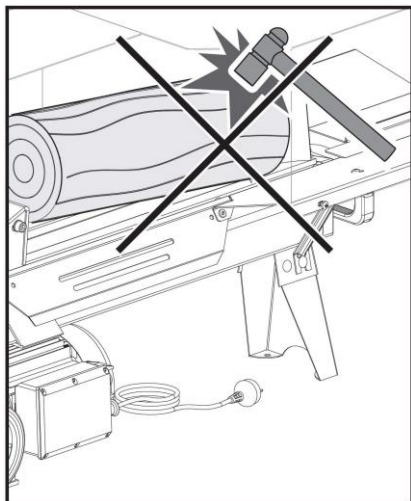
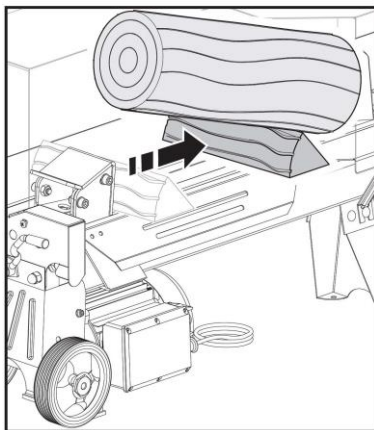
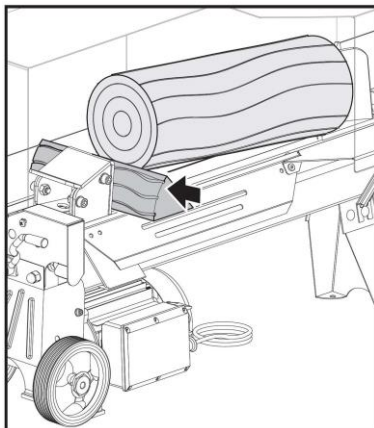
PERICOL!



Ține mâinile departe de zona de despicaire, zona activă și zona de încălzire în timpul lucrului!

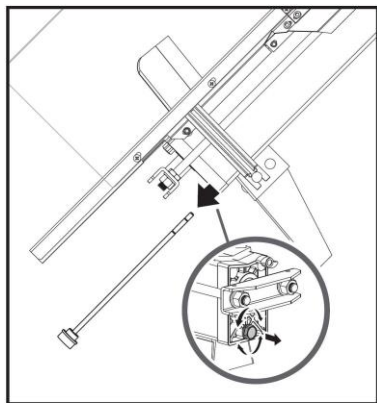
ELIBERARE LEMN BLOCAT

- Eliberează ambele comenzi.
- După ce împingătorul de bușteni se deplasează înapoi și se oprește complet în poziția sa de pornire, introdu o pană de lemn sub bușteanul blocat.
- Pornește despicătorul de bușteni pentru a împinge lemnul până pentru a trece complet sub cel blocat.
- Repetă procedura de mai sus până mai ascutiță până când bușteanul este complet eliberat.



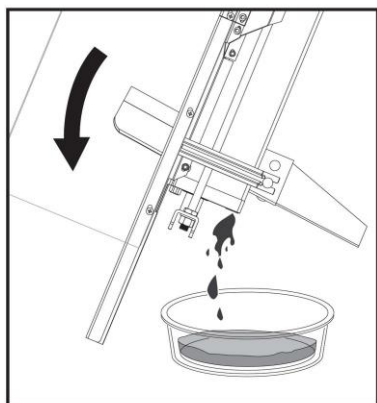
Nu încerca să lovești lemnul blocat. Ciocnirea va deteriora mașina sau poate lansa bușteanul și poate provoca un accident.

ÎNLOCUIRE ULEI HIDRAULIC

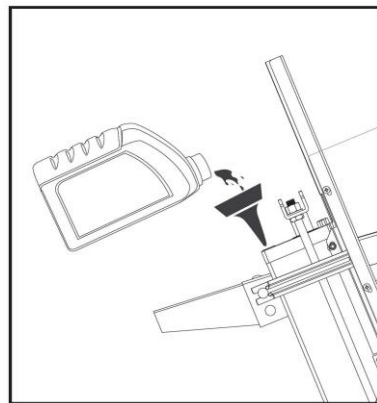


Înlocuiește uleiul hidraulic din despicătorul de bușteni după fiecare 150 de ore de utilizare. Urmărește pașii:

- Asigură-te că toate piesele mobile se opresc și că despicătorul de bușteni este deconectat.
- Deșurubează șurubul de scurgere a uleiului cu joja pentru a-l îndepărta.
- Rotește despicătorul de lemne din partea piciorului de susținere peste un recipient cu o capacitate de 4 litri pentru a scurge uleiul hidraulic.
- Rotește despicătorul de bușteni pe partea motorului.
- Uple cu ulei hidraulic nou până la volum, conform capacității de ulei hidraulic a unui anumit model indicat în tabelul cu specificații de mai sus.
- Curăță suprafața joiei de pe șurubul de scurgere a uleiului și pune-o înapoi în rezervorul de ulei menținând despicătorul vertical.
- Asigură-te că nivelul uleiului umplut se află doar între 2 caneluri din jurul joiei.
- Curăță șurubul de scurgere a uleiului înainte de a-l înfileta înapoi. Asigură-te că sunt strânse pentru a evita scurgerile înainte de a plasa despicătorul de bușteni pe orizontală.



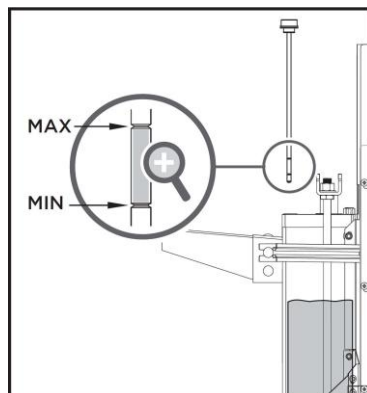
Următoarele uleiuri hidraulice sau echivalente sunt recomandate pentru sistemul de transmisie hidraulică al despicatorului de bușteni: Villager Hydrovill HD 46



Nivel ulei

Utilizează o tavă de scurgere pentru a ajuta la îndepărtarea tuturor uleiurilor și particulelor uzate.

Scoate dopul de scurgere a uleiului pentru a goli uleiul din sistemul de transmisie hidraulic. Examinează uleiul pentru a evita prezența unor așchii de metal ca măsură de precauție pentru problemele viitoare.



Citește joja pentru a determina nivelul maxim și minim al uleiului. Uleiul scăzut poate deteriora pompa de ulei. Umplerea excesivă poate duce la o temperatură excesivă în sistemul de transmisie hidraulic.

PANA DE ASCUȚIT

Acest utilaj este echipat cu o pană de despicare întărită, cu o lamă tratată special. După perioade lungi de funcționare, și atunci când este necesar, ascute pana folosind o pilă cu dinți fini, îndepărtând bavurile sau punctele plate de pe margine.

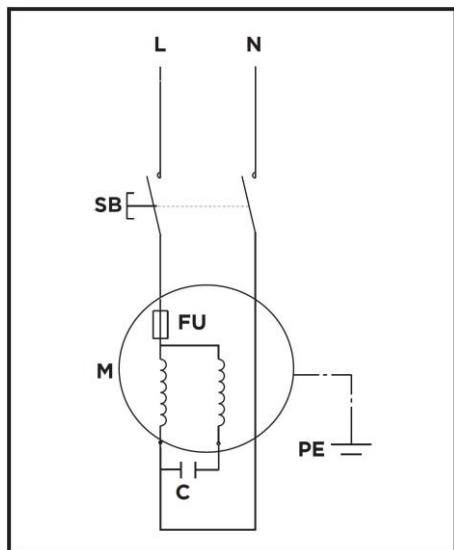
DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU SUGERAT
Nu reușește despicarea lemnelor	Lemnul este poziționat incorect.	Consultă secțiunea "Utilizarea despicătorului de lemne".
	Dimensiunile sau duritatea lemnului depășește capacitatea utilajului.	Redu dimensiunea lemnului înainte de utilizare.
	Muchia de tăiere a panii este tocită.	Consultă secțiunea "Ascutire pană" pentru procedeu.
	Scurgeri de ulei.	Localizează scurgerea și contează distribuitorul.
	Ajustare neautorizată a fost făcută pe șurubul de presiune maximă. A fost stabilită presiunea maximă estimată.	Contactează distribuitorul.
Împingătorul de bușteni se mișcă sacadat, are un zgomot necunoscut sau vibrează foarte mult	Lipsa uleiului hidraulic și aer excesiv în sistemul hidraulic.	Verifică nivelul uleiului și dacă este nevoie de reumplere cu ulei. Contactează distribuitorul.
Scurgeri de ulei în jurul pistonului cilindrului sau din alte puncte	Aer sigilat în sistemul hidraulic în timpul funcționării.	Slăbește șurubul de purjare cu 3 ~4 rotații înainte de utilizare a despicătorului de bușteni .
	Șurubul de purjare nu este strâns înainte de a muta despicătorul de bușteni .	Strânge șurubul de purjare sus înainte de a muta utilajul.
	Șurubul de scurgere a uleiului cu joja nu este strâns.	Strânge șurubul de scurgere a uleiului cu Joja.
	Supapă de control hidraulic Asamblare și/sau sigiliu uzat.	Contactează distribuitorul.

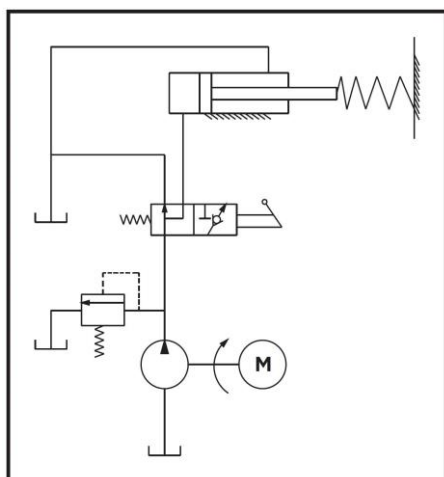


ATENȚIE: TOATE LUCRĂRILE DE REPARAȚIE TREBUIE REALIZATE DE UN SPECIALIST PENTRU ACEST PRODUS.

SCHEMA DE CONEXIUNI



DIAGRAMĂ SISTEM HIDRAULIC



RECICLARE ȘI DEBARASARE



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclează-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, te rugăm să utilizezi sistemele de returnare și colectare sau consultă autoritățile locale sau magazinele locale pentru sfaturi privind reciclarea sigură pentru mediu.

Declarația privind conformitatea

În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Despicător de lemne hidraulic Villager HLS 44 T

Descrierea mașinii:

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

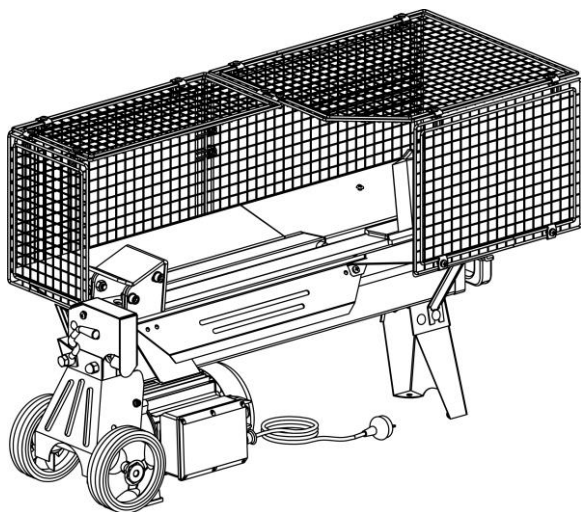
EN 609-1:2017

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 04.05.2022.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov

Horizontálna hydraulická štiepačka dreva Villager HLS 44 T Originálny návod na použitie



Pre vašu bezpečnosť
Prečítajte si a pochopte kompletný návod na použitie zariadenia pred použitím
zariadenia



PREZENTÁCIA

Vaša nová štiepačka dreva úplne splní vaše očakávania. Vyrába sa v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi štandardmi - tak, aby spĺňala kritériá špičkových vlastností. Uvidíte – že vaše nové zariadenie sa ľahko a bezpečne obsluhuje a pri správnej údržbe a skladovaní – vám poskytne spoľahlivú prevádzku po mnoho rokov.



Pred použitím vašej novej štiepačky dreva si pozorne prečítajte všetky tieto prevádzkové pokyny. Venujte zvláštnu pozornosť varovným signálom.

SYMBOLY

Typový štítok (názývací štítok) na vašom zariadení môže obsahovať symboly. Poskytujú dôležité informácie – súvisiace so zariadením alebo pokyny k jeho použitiu.



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie.



Noste ochrannú obuv!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu očí!
Noste ochranu sluchu!



Zdvíhací bod.



Značka viazania.



Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti



Neodstraňujte ani neprenastavujte žiadne ochranné alebo bezpečnostné vybavenie.



Použitý olej zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Nepoužívajte v daždi.



Nebezpečenstvo! Vzdial'te sa od pohyblivých častí!



Neodstraňujte zaseknuté kmene rukami.



Výstraha! Držte sa ďalej od pohyblivých častí!



Pred začatím akejkoľvek opravy, údržby alebo čistenia - vždy ho odpojte z napájania (vytiahnite zástrčku zo zásuvky).



Udržujte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Srbskej republiky.



Výrobok uspokojuje bezpečnostné požiadavky relevantných smerníc legislatívy Európskej únie.

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné upozornenia a pokyny

Pochopte svoju štiepačku

Prečítajte si a pochopte návod na použitie a nálepky (alebo štítky) nachádzajúce sa na zariadení. Naučte sa jeho použitiu a obmedzeniam, ako aj možným nebezpečenstvám, ktoré sú s ním spojené.

Drogy, alkohol a lieky

So štiepačkou nepracujte, ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných liekov – ktoré môžu ovplyvniť vašu schopnosť správne používať spotrebič.

Vyhňte sa nebezpečným podmienkam

Štiepačku dreva umiestnite na 72-85 cm vysoký stabilný, rovný a vodorovný - pracovný stôl, kde je dostatok miesta na manipuláciu a umožňuje užívateľovi zachovať si opatrnosť. Priskrutkujte štiepačku dreva na pracovnú plochu, ak má tendenciu skĺznuť, „chodiť“ alebo sa pohybovať.

Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok na pracovisku môže viesť k zraneniu.

Štiepačku dreva nepoužívajte na vlhkom alebo mokrom mieste a nevystavujte ju dažďu. Nepoužívajte v priestoroch, kde výpary z farieb, rozpúšťadiel alebo horľavých kvapalín predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Skontrolujte svoju štiepačku dreva

Pred zapnutím skontrolujte svoje zariadenie. Udržujte chrániče na mieste av dobrom funkčnom stave. Zvyknite si pred zapnutím zariadenia skontrolovať, či boli z pracovného priestoru odstránené kľúče a iné nástroje. Vymeňte poškodené alebo chybné diely, ako aj chýbajúce diely - pred použitím zariadenia .

Správne sa oblečte

Nenoste voľné (široké) oblečenie, rukavice, kravaty alebo šperky (prstene, hodinky). Môžu byť uchytené pohyblivými časťami.

Počas prevádzky sa odporúča používať ochranné elektricky nevodivé rukavice a protišmykovú obuv. Noste ochrannú prikrývku na vlasy – ktorá môže zachytávať dlhé vlasy, a tak zabrániť ich zachyteniu v zariadení.

Chráňte si oči a tvár

Akýkoľvek štiepač dreva môže hodiť cudzie teleso do oka. To môže viesť k trvalému poškodeniu zraku. Preto vždy nosíte okuliare. Okuliare na každodenné nosenie majú sklá, ktoré sú odolné len voči nárazom. Nie sú to ochranné okuliare.

Štiepačku dreva nespúšťajte dole na zem, aby ste s ňou pracovali. Ide o nepohodlnú pracovnú polohu a potom musí obsluha zariadenia priblížiť tvár k samotnému zariadeniu - a riskovať tak zásah trieskou alebo kusom dreva.

Predlžovacie káble

Nesprávne používanie predlžovacích káblov môže viesť k neefektívnej prevádzke štiepačky, čo ďalej vedie k prehrievaniu. Uistite sa, že predlžovací kábel nie je dlhší ako 10 m a že jeho priemer je menší ako 2,5 mm² - aby do motora mohol prúdiť dostatočný prúd.

Vyhňte sa používaniu voľných a nedostatočne izolovaných prípojek. Prípojky musia byť vyrobené z ochranných materiálov, ktoré sú vhodné pre vonkajšie použitie.

Zabráňte úrazu elektrickým prúdom

Skontrolujte, či je elektrický obvod primerane chránený a vhodný pre prúd, napätie a frekvenciu motora. Skontrolujte uzemnenie a diferenciálny spínač obvodu (prúdový chránič).

Štiepačku dreva uzemnite. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi - ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Nikdy neotvárajte skrinku s tlačidlami na motore. V prípade potreby - kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

Dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali prstami kovovej vidlice zástrčky - pri zapájaní alebo odpájania spotrebiča.

Udržujte pozorovateľov a deti v bezpečnej vzdialenosti

Štiepačku by mala vždy obsluhovať len jedna osoba. Ostatné osoby by mali udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru, najmä keď je štiepačka v prevádzke. Nikdy nedovoľte inej osobe, aby vám pomáhala tak, že bude uvoľňovať zaseknuté poleno.

Skontrolujte Vaše poleno

Uistite sa, že nie sú žiadne klince alebo cudzie telesá, na polene, ktoré je potrebné štiepať. Konce polena (kmeňa) musia byť rezané rovno, pod pravým uhlom. Vetvy musia byť odrezané z polena.

Nenaťahujte sa

Podlaha nesmie byť šmykľavá. Vždy udržiajte správne držanie nôh a rovnováhu. Nikdy nestojte na štiepačke dreva. Ak sa stroj prevráti alebo sa náhodne dotknete rezného nástroja, môže dôjsť k vážnym zraneniam. Nenechávajte nič na štiepačke ani v jej blízkosti, kde sa ktokoľvek môže postaviť na spotrebič, aby to dosiahol.

Vyhňte sa zraneniu v dôsledku neočakávanej nehody

Vždy venujte maximálnu pozornosť pohybu posúvača polena. Nepokúšajte sa naložiť poleno na štiepačku - kým sa posúvač (pritláčač) polena nezastaví.

Udržujte ruky mimo dosahu všetkých pohyblivých častí.

Chráňte si ruky

Držte ruky preč od trhlín, štrbín a prasklín, ktoré sa otvárajú v polene. Môžu sa náhle zavrieť a rozdrviť alebo amputovať vaše ruky. Neodstraňujte zaseknuté kmene rukami.

Netlačte na zariadenie silou

Zariadenie bude vykonávať svoju prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať v rozsahu, pre ktorý bolo navrhnuté. Nikdy sa nepokúšajte deliť kmene, ktoré sú väčšie ako tie, ktoré sú uvedené v tabuľke špecifikácií. Môže to byť nebezpečné a môže to poškodiť zariadenie.

Štiepačku dreva nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená.

Nikdy nenechávajte funkčné zariadenie bez dozoru

Nenechávajte zariadenie, kým sa úplne nezastaví.

Odpojte spotrebič z napájacej siete (vytiahnite zástrčku zo zásuvky)

Pred nastavovaním, výmenou dielov, čistením alebo akoukoľvek prácou na štiepačke odpojte spotrebič zo siete (vytiahnite zástrčku zo zásuvky), keď sa spotrebič nepoužíva. Pred servisom - prečítajte si technický návod na použitie.

Ochráňte životné prostredie

Použitý (starý) olej odovzdajte na autorizovanom zbernom mieste alebo dodržujte predpisy a zákony krajiny, kde sa štiepačka používa. Nevypúšťať do kanalizácie, pôdy alebo vody.

Starostlivo udržiavajte svoju štiepačku dreva

Udržujte svoju štiepačku čistú – pre najlepšie a najbezpečnejšie funkcie.

Zabezpečte, aby deti nemali prístup do pracovného priestoru.

Zamknite dielňu. Vypnite hlavné vypínače. Štiepačku uchováajte mimo dosahu detí a iných osôb - ktoré nie sú kvalifikované na jej používanie.

ŠPECIÁLNE UPOZORNENIA A POKYNY

- Konštrukcia stanovuje, že štiepaciu operáciu vykonávanú zariadením aktivuje iba jedna osoba. Aj keď existuje možnosť, že sa na zariadení môžu vykonávať niektoré dodatočné operácie (napr. nakladanie a vykladanie), operáciu štiepenia môže aktivovať iba jedna osoba.
- Zariadenie nesmú používať deti.
- Popis funkčných skúšok zariadenia.
- Požiadavky na inštaláciu a údržbu vrátane zoznamu tých prostriedkov, napr. obojručné ovládanie zariadenia - ktoré treba skontrolovať, ako často a akým spôsobom.
- Zaseknuté kmene (polená) neodstraňujte Vašimi rukami. Nikdy nedovoľte inej osobe, aby vám pomohla uvoľniť uviaznutý kmeň. Spúšťajte klin (nôž), kým sa kmeň nerozštípe otvorene.
- Zariadenie môže montovať iba kvalifikovaná osoba.

CHARAKTERISTIKY

Motor		230V~50Hz 1500W, 7,5A
Kapacita veľkosti polena	Priemer	50-250 mm
	Dĺžka	130-370 mm
Maximálna sila		4 t
Hydraulický tlak		16,5 MPa
Kapacita hydraulického oleja		2,4 l
Hladina akustického tlaku L_{pA}		78,8 dB(A) bez prevádzky, 89,8 dB(A) pri plnom zaťažení
Vibrácie a_h		< 2,5 m/s ²
Rozmery zariadenia	Dĺžka	99,5 cm
	Šírka	42,5 cm
	Výška	61 cm
Hmotnosť		45 kg

* S6 40% nepretržitý manipulačný cyklus. Doba jedného cyklu zaťaženia je 10 minút. Konštantná doba manipulácie s nákladom je 4 minúty, doba manipulácie bez nákladu je 6 minút.

* S3 25% prerušovaný pracovný cyklus. Doba jedného cyklu zaťaženia je 10 minút. Doba konštantného zaťaženia je 2,5 minúty, vypnutia a odpočinku 7,5 minúty.

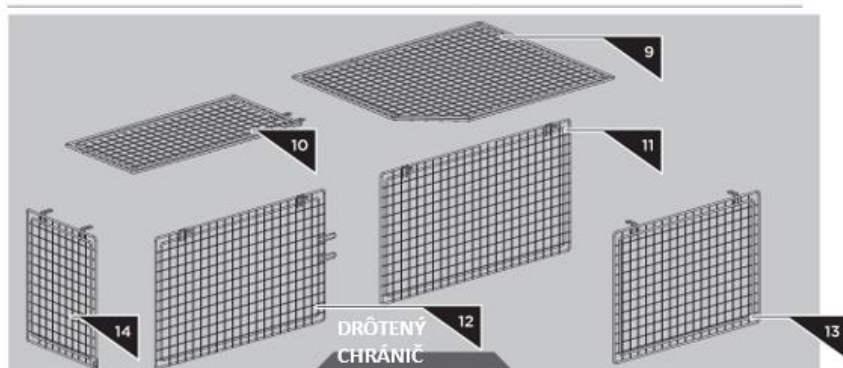
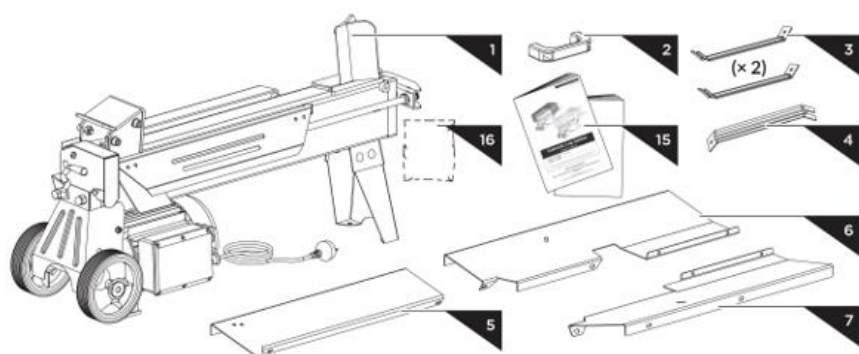
* Priemer polena je orientačný. Malý kmeň sa ťažko štiepi - ak má uzly alebo extrémne tvrdé vlákna. Na druhej strane nemusí byť ťažké rozdeliť kmene s normálnymi vláknami.

Elektrické požiadavky

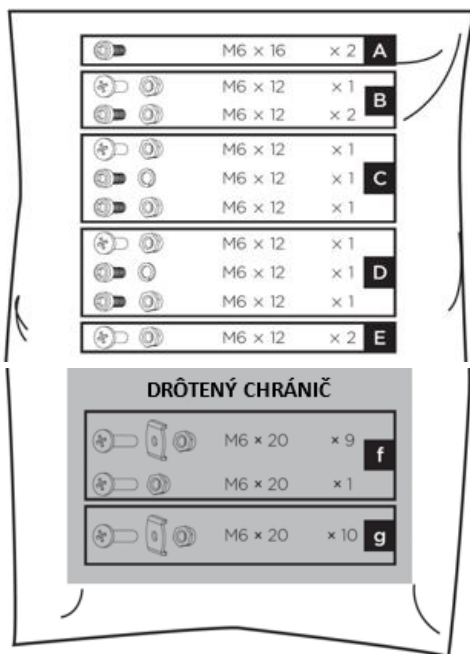
By mal byť sieťový vodič pripojený k štandardnému sieťovému napätiu 230 V $\pm$ 10 % (50 Hz $\pm$ 1 %), ktoré má prostriedky na ochranu pred príliš nízkym alebo príliš vysokým napätím, ako aj pred nadmerným prúdom ako aj RCD (prúdový chránič) s max. zvyškovým prúdom 0,03A.

Pre všetky modely, ak má zariadenie zástrčky schválené BSI alebo zástrčku schválenú SEV, stupeň ochrany kombinácie zástrčky a zásuvky by mal byť aspoň IP44.

DORUČENÝ OBSAH



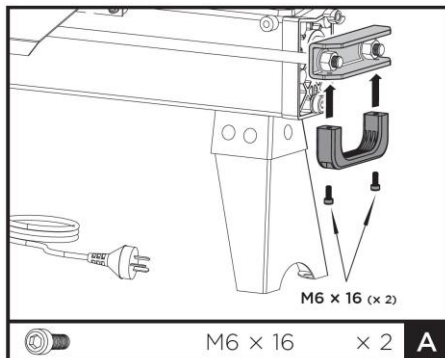
1. Rám štiepačky dreva
2. Transportné zábradlie
3. Oporné podpory 1 (2 páry)
4. Oporná podpora podporu 2
5. Ochranná spodná doska
6. Žľab plytkého kmeňa 1
7. Žľab plytkého kmeňa 2
8. Spojka taniera (iba oceľový kryt)
9. Horná ochranná platňa 1
10. Horná ochranná platňa 2
11. Zadná ochranná platňa 1
12. Zadná ochranná platňa 2
13. Predná ochranná doska
14. Ľavá ochranná platňa
15. Sprievodca
16. Taška s prvkami obsahuje:



MONTÁŽ

Zdvíhacia páka

Namontujte zdvíhaciu páku na U-konzolu pomocou dvoch skrutiek M6x16.

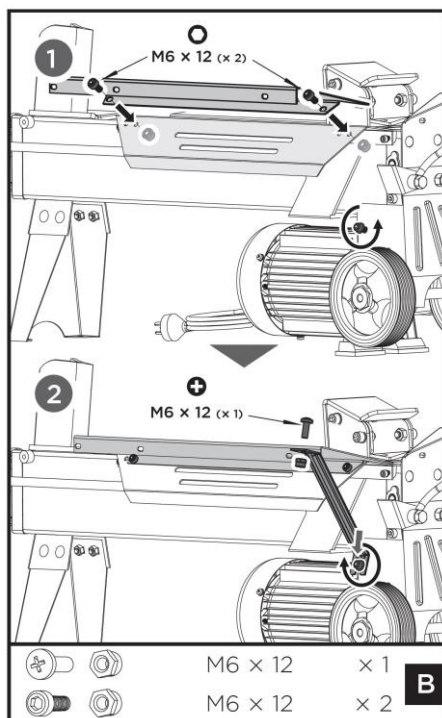


Plytká vanička pre poleno

1. Nainštalujte spodnú ochrannú platňu na zadnú vodiacu platňu a zaistite ju pomocou dvoch skrutiek a matíc M6 x 12.

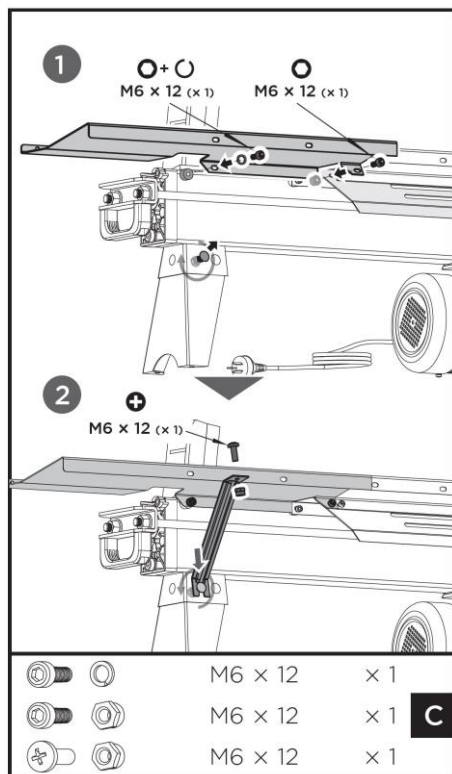
Uvoľnite imbusovú skrutku a veľkú podložku na nosiči kolesa, vložte otvorený koniec opornej podpory 2 medzi veľkú podložku a nosič kolesa a utiahnite skrutku.

Pripojte horný koniec opornej podpory 2 k spodnej ochrannej platni pomocou krížovej skrutky M6 x 12 a matice M6 a potom utiahnite.



2. Zarovnajete dva montážne otvory plytkej vaničky na kmeň 1 - s otvormi na zadnej strane štiepačky. Vložte jednu imbusovú skrutku M6 x 12 a pružinovú podložku 6 do montážneho otvoru vľavo a druhú skrutku M6 x 12 a maticu M6 vpravo – a obe utiahnite.

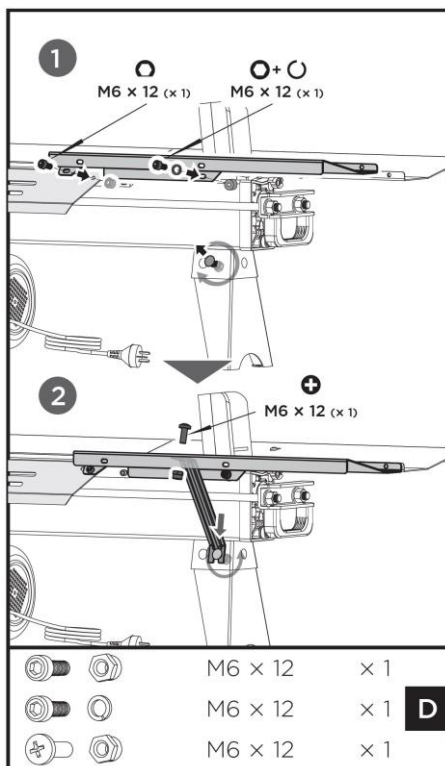
Uvoľnite skrutku a maticu stroja na ľavej strane prednej nohy, vložte otvorený koniec podpory 1 do skrutky a potom maticu utiahnite. Pripojte horný koniec podpornej konzoly 1 k plytkému žľabu kmeňa 1 pomocou krížovej skrutky M6 x 12 a matice M6 a utiahnite.



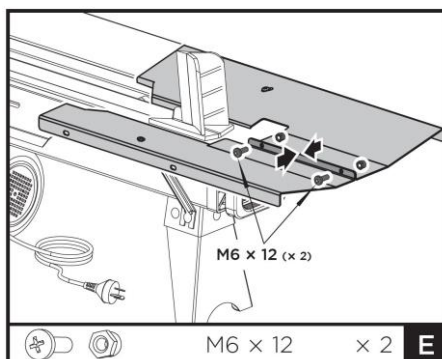
3. Zarovnajete dva montážne otvory plytkej vaničky na poleno 2 s otvormi na prednej strane štiepačky. Vložte jednu imbusovú skrutku M6 x 12 a pružinovú podložku 6 do montážneho otvoru napravo a druhú skrutku M6 x 12 a maticu M6 vľavo – a obe utiahnite.

Uvoľnite skrutku a maticu stroja na pravej strane prednej nohy. Vložte otvorený koniec opornej podpory 1 do skrutky stroja a potom utiahnite maticu.

Pripojte horný koniec opornej podpory 1 na plytkú vaničku polena 2 pomocou krížovej skrutky M6 x 12 a matice M6 a potom utiahnite.

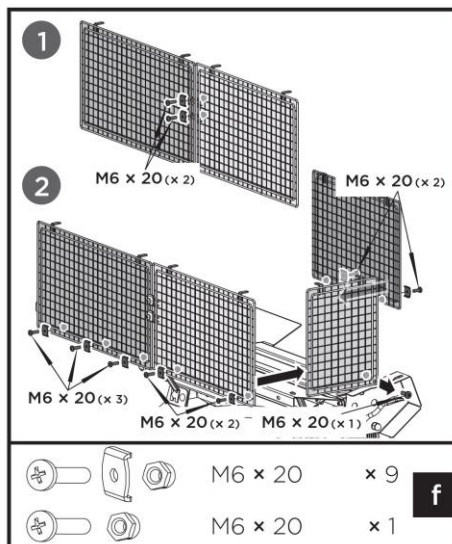


4. Pripojte plytkú vaničku na poleno 1 a plytkú vaničku na poleno 2 pomocou dvoch skrutiek M6 x 12 a matíc.

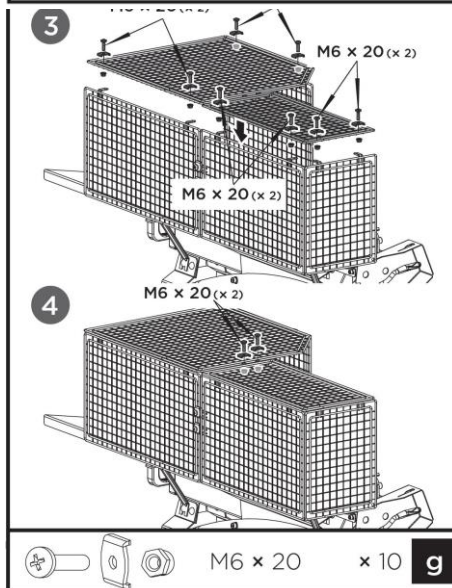


DRÔTENÝ CHRÁNIČ

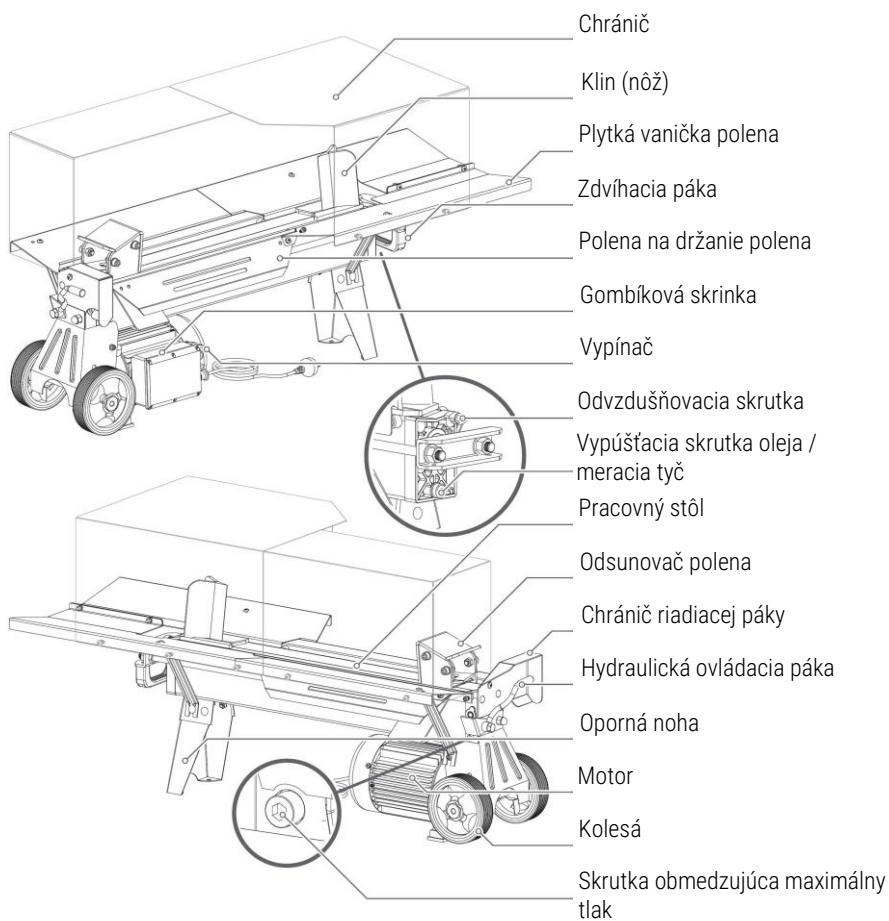
1. Spojte dva zadné ochranné platne (platne zadného chrániča) navzájom - pomocou dvoch skrutiek M6 x 20, U-dištančného prvku a matíc.
2. Umiestnite prednú ochrannú platňu, ľavú ochrannú platňu a zadnú ochrannú platňu na plytkú vaničku na poleno a spodnú platňu. Pripevnite predné a zadné platne pomocou skrutiek M6 x 20, U-dištančného prvku a matíc a zaistite ľavú platňu pomocou skrutiek a matice M6 x 20.



3. Namontujte dve horné ochranné platne na zvislé platne pomocou skrutiek M6 x 20, U-dištančného prvku a matíc.
4. Spojte dve horné ochranné platne pomocou skrutiek M6 x 20, U-dištančného prvku a matíc.



OBOZNÁMTE SA SO SVOJÍM ZARIADENÍM



ODVZDUŠŇOVACIA SKRUTKA

Pred začatím práce so štiepačkou povoľte odvzdušňovaciu skrutku niekoľkými otáčkami, kým vzduch nezačne vnikáť a vystupovať z olejovej nádrže - rovnomerne.

Únik vzduchu cez otvor odvzdušňovacej skrutky by mal byť znateľný počas prevádzky štiepačky.

Pred premiestnením štiepačky dreva - nezabudnite dotiahnuť odvzdušňovaciu skrutku, aby ste zabránili úniku oleja z tohto miesta.



Ak odvzdušňovaciu skrutku neuvoľníte, utesnený vzduch zostane v hydraulickom systéme a po jeho dekompresii sa stlačí. Takáto konštantná kompresia a dekompresia vzduchu poškodí tesnenia hydraulického systému a spôsobí trvalé poškodenie štiepačky.

SKRUTKA OBMEDZOVANIE MAXIMÁLNEHO TLAKU

Maximálny tlak bol nastavený predtým, ako štiepačka opustila továreň - a skrutka obmedzujúca maximálny tlak bola zapečatená lepidlom - aby sa zabezpečilo, že štiepačka bude pracovať pri tlaku maximálne 4 tony. Úpravu vykonali kvalifikovaní mechanici s profesionálnymi prístrojmi.

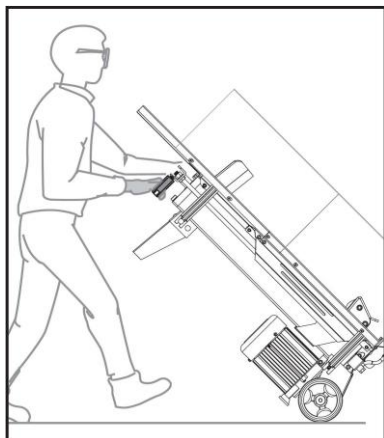
Neoprávnené prenastavenie spôsobí, že hydraulické čerpadlo nebude schopné dodať dostatočný štiepací tlak – alebo dôjde k **VÁŽNEMU PORANENIU ALEBO POŠKODENIU ZARIADENIA**



NENASTAVUJTE SKRUTKU NA OBMEDZOVANIE MAXIMÁLNEHO TLAKU!

DOPRAVA

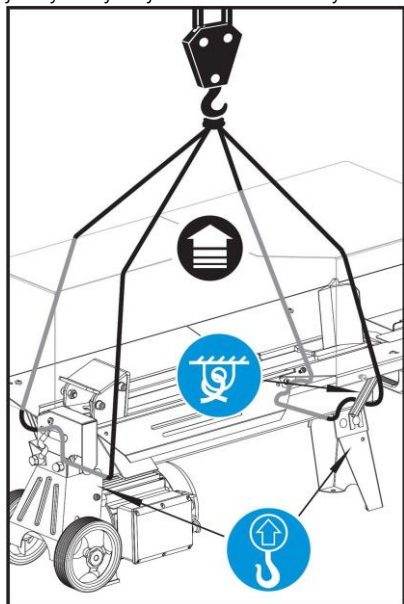
Štiepačka je vybavená 2 kolieskami pre menšie pohyby. Na premiestnenie štiepačky na pracovisko.



Neprevážajte štiepačku s naloženým polenom (kmeňom) na ňom!

DOPRAVA ŠTIEPAČKY NA PRACOVISKO

Štiepačka je vybavená 2 kolieskami pre menšie pohyby. Ak chcete premiestniť štiepačku na pracovisko, uchopíte páku, aby ste štiepačku mierne naklonili, a potom sa uistite, že je kryt olejovej nádrže zatiahnutý.



Na prepravu na dlhé vzdialenosti

Štiepačku pripevnite na pozície so označením viazania - po nadvihnutí do vozíka, aby sa štiepačka nemohla voľne pohybovať.

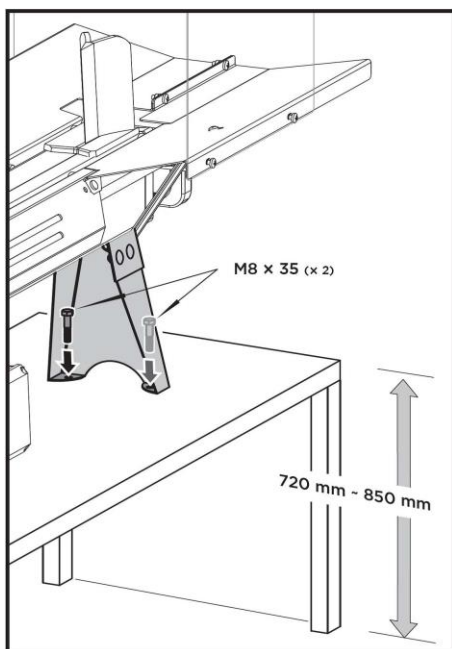


Ak používate žeriav, umiestnite lano kladkostroja na zdvíhacie body. Nikdy sa nepokúšajte zdvihnúť štiepačku dreva za rukoväť.

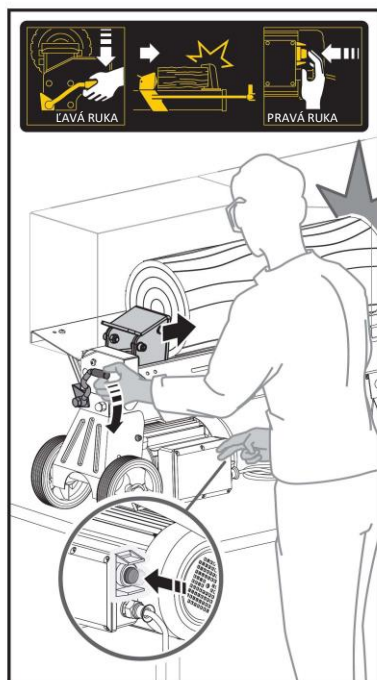
PREVÁDZKA ŠTIEPAČKY

Podmienky používania

Táto štiepačka je určená na použitie v domácnosti (nie je to profesionálne zariadenie). Je určená na manipuláciu pri teplote okolia od + 5 °C do 40 °C a na montáž v nadmorských výškach nepresahujúcich 1000 m. Okolitá vlhkosť by mala byť nižšia ako 50 % pri 40 °C. Mala by sa skladovať alebo prepravovať pri teplotách od -25 °C do 55 °C.

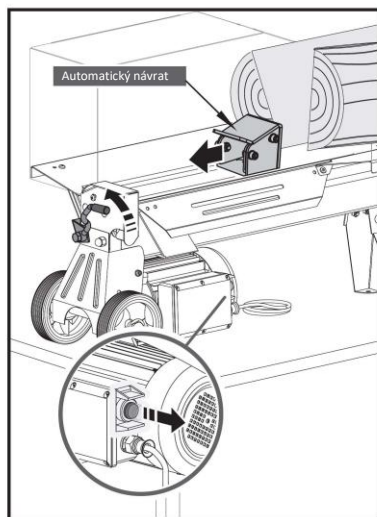


Pred začatím práce - položte štiepačku na 72-85 cm vysoký, stabilný, rovný a vodorovný pracovný stôl a uistite sa, že je pripevnená skrutkami k podklade. Pripevnite štiepačku - pomocou dvoch skrutiek M8 x 35 (A) na pevný povrch.



Štiepenie - obojručná obsluha

Táto štiepačka je vybavená riadiacim systémom "ZHB" - čo vyžaduje, aby bola ovládaná oboma rukami užívateľa. Ľavá ruka ovláda ovládaciu páku hydrauliky, zatiaľ čo pravá ruka ovláda spínacie tlačidlo. Štiepačka zabrzdí pri absencii ktorejkoľvek ruky. Až po uvoľnení príkazov oboma rukami sa posúvač polena začne vracat do východiskovej polohy.



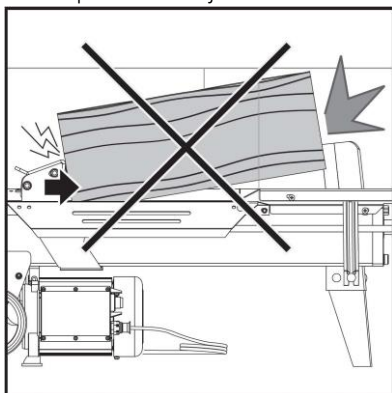
Bolo zavedené spínacie zariadenie uvoľňovacieho typu, aby sa predišlo náhodnému stlačeniu ovládacej páky hydrauliky nadol. Ak chcete ovládať páku hydrauliky, ukazovákom potiahnite spínač dozadu a potom zatlačte páku ovládania hydrauliky dopredu.



Nikdy netlačte na štiepačku na drevo dlhšie ako 5 sekúnd, aby ste štiepali príliš tvrdé drevo.

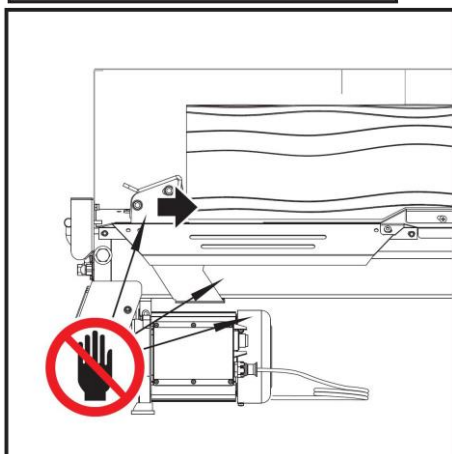
Po uplynutí tohto časového intervalu sa stlačený olej prehreje a poškodí jednotku. Pri takýchto extrémne tvrdých kmeňoch ich otočte o 90° - aby ste zistili, či sa môžu rozštiepiť v opačnom smere. V každom prípade - ak sa vám nedarí kmeň prerezať, znamená to, že jeho tvrdosť presahuje kapacitu zariadenia a preto treba takýto kmeň odstrániť, aby bola štiepačka na drevo chránená.

Kmene vždy položte pevne na dosky na uchytenie kmeňa a pracovný stôl. Dbajte na to, aby sa kmene nekrútili, nekývali a nešmýkali - pri štiepaní. Nenamáhajte nôž štiepením kmeňa pozdĺž hornej časti. To zlomí nôž alebo poškodí zariadenie.



Štiepajte kmeň v smere rastu jeho vlákien. Neumiestňujte kmeň priečne v pomere k štiepačke kvôli štiepaniu. Môže to byť nebezpečné a môže to vážne poškodiť zariadenie.

Nesnažte sa štiepať 2 kusy polená súčasne. Jeden z nich môže odletieť a zasiahnuť vás.



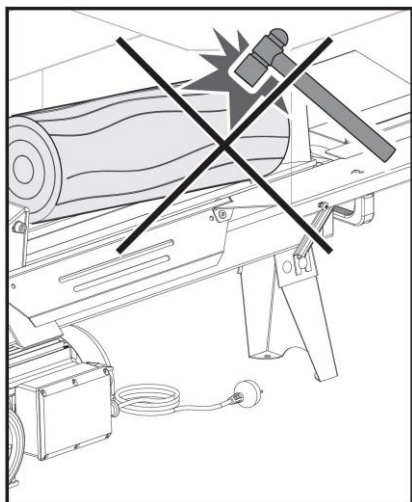
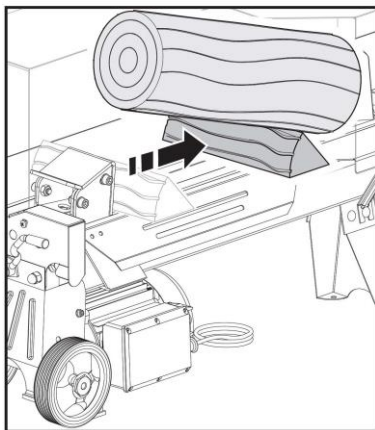
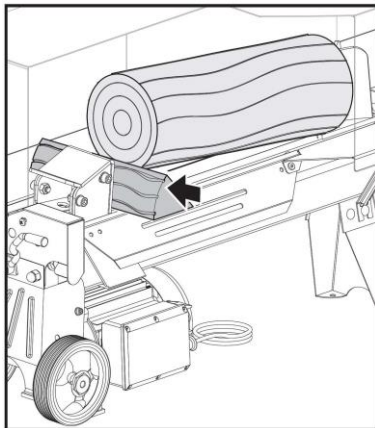
NEBEZPEČENSTVO!



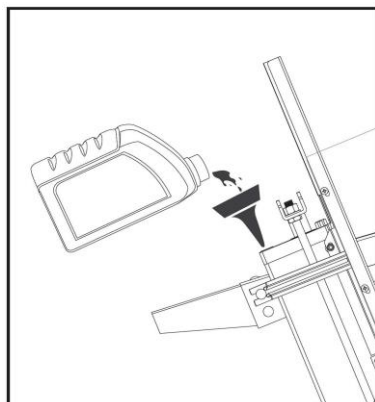
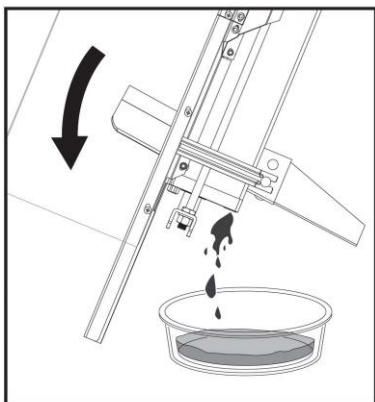
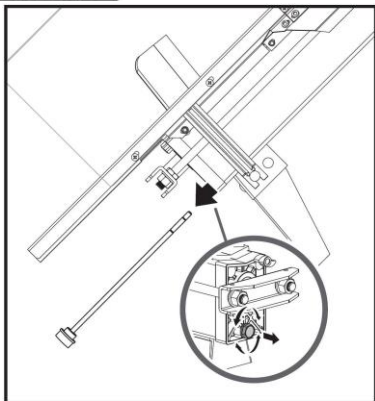
Držte ruky preč od štiepacej zóny, zóny, ktorá je pod elektrickým napätím a zahrievacej zóny – pri práci!

UVOĽNENIE ZASEKNUTÉHO POLENA

- Uvoľnite obe ovládania.
- Keď sa posúvač kmeňa vráti a úplne sa zastaví vo svojej východiskovej polohe, vložte pod uviaznutý kmeň klinovité drevo.
- Spustíte štiepačku dreva – aby sa klinové drevo úplne zatlačilo pod zaseknuté.
- Uvedený postup opakujte s klinovitými kusmi dreva, ktoré majú ostrejší sklon – kým sa prilepené drevo úplne neuvoľní.



Nepokúšajte sa uvoľniť zaseknutý kmeň - úderom (búchaním).
Nárazom sa poškodí zariadenie alebo môže spadnúť poleno a spôsobiť nehodu.



VÝMENA HYDRAULICKÉHO OLEJA

Hydraulický olej v štiepačke vymeňte po každých 150 hodinách používania. Na jeho výmenu vykonajte nasledujúce kroky.

- Uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti zastavili, že je štiepačka odpojená od napájacej siete (zástrčka je odpojená zo zásuvky).
- Odskrutkujte vypúšťaciu skrutku oleja s mierkou a vyberte ju.
- Otočte štiepačku na strane podpernej nohy nad 4 litrovou nádobou - aby ste vypustili hydraulický olej.
- Otočte štiepačku na stranu motora.
- Doplňte čerstvý hydraulický olej v množstve uvedenom pre príslušný typ v tabuľke charakteristík.
- Očistite povrch mierky na vypúšťacej zátkke oleja a vráťte ju do olejovej nádrže, pričom štiepačku držte vo zvislej polohe.
- Uistite sa, že hladina naplneného oleja je presne medzi dvoma drážkami okolo mierky.
- Pred opätovným otočením vypúšťaciu skrutku oleja vyčistite. Pred umiestnením štiepačky vodorovne sa uistite, že je tesná - aby ste predišli úniku.

Pre hydraulický prevodový systém rozdeľovača sa odporúčajú nasledujúce alebo ekvivalentné hydraulické oleje:

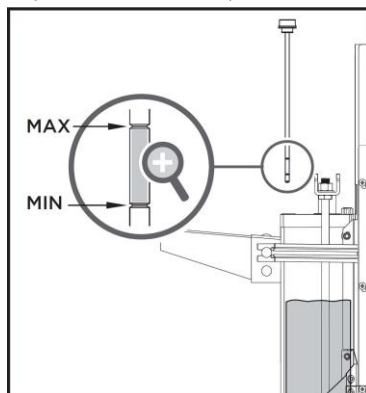
Villager Hydrovill HD 46

Hladina oleja

Použite nádobu na vypúšťanie oleja - na zber všetkého použitého oleja a nečistôt.

Odstráňte vypúšťaciu skrutku oleja - na vypustenie oleja z hydraulického prevodového systému.

Skontrolujte olej, či neobsahuje kovové piliny – aby ste predišli neskorším problémom.



Prečítajte si na mierke - na určenie minimálnej a maximálnej hladiny oleja. Nízka hladina oleja môže poškodiť olejové čerpadlo. Nadmerné množstvo oleja môže spôsobiť nadmernú teplotu v hydraulickom prevodovom systéme.

BRÚSENIE KLINOV

Táto štiepačka je vybavená zosilneným štiepacím klinom - ktorý má nôž, ktorý bol špeciálne upravený (opracovaný). Po dlhšom čase používania a podľa potreby klin nabrúste - pomocou pilníka s jemnými zubami, odstráňte všetky nerovnosti na povrchu.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	NAVRHNUTÉ RIEŠENIE
Nemožnosť rozdelenia kmeňa	Kmeň je nesprávne umiestnený.	Správne umiestnenie polena nájdete v časti „Operácia štiepania“.
	Veľkosť alebo tvrdosť kmeňa presahuje kapacitu zariadenia.	Pred štiepaním na štiepačke zmenšíte kmeň.
	Rezná hrana klinu (noža) štiepačky je tupá.	Pozrite si časť „Ostrenie klinu“ – nabrúsenie rezných hrán.
	Olej vyteká.	Nájdite netesnosť a kontaktujte autorizovaný servis.
	Neoprávnené nastavenie sa vykoná na skrutke nastavenia maximálneho tlaku. Nastaví sa nižší maximálny tlak.	Obráťte sa na autorizovaný servis.
Posunovač polená sa pohybuje trhavо, pričom vydáva nezvyčajné zvuky alebo nadmerné vibrácie	Nedostatok hydraulického oleja a príliš veľa vzduchu v hydraulickom systéme.	Skontrolujte hladinu oleja - pre prípadné doplnenie oleja. Obráťte sa na autorizovaný servis.
Olej uniká okolo piestu valca alebo z iných miest	Počas prevádzky je v hydraulickom systéme zachytený vzduch.	Pred prácou so štiepačkou uvoľnite odvzdušňovaciu skrutku o 3-4 otáčky.
	Pred premiestnením štiepačky nie je dotiahnutá odvzdušňovacia skrutka.	Pred premiestnením štiepačky utiahnite odvzdušňovaciu skrutku.
	Vypúšťacia skrutka oleja s mierkou nie je dotiahnutá.	Utiahnite vypúšťaciu skrutku oleja pomocou mierky.
	Zostava hydraulického riadiaceho ventilu a/alebo tesnenie sú opotrebované.	Obráťte sa na autorizovaný servis.



POZOR: VŠETKY OPRAVNÉ PRÁCE MUSIA VYKONAŤ KVALIFIKOVANÉ OSOBY V AUTORIZOVANEJ SERVISNEJ DIELNI.

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA

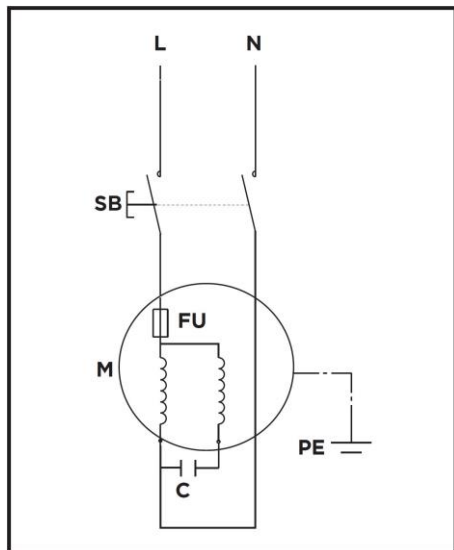
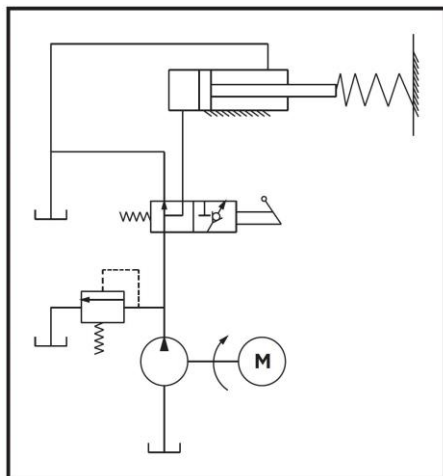


SCHÉMA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU



RECYKLÁCIA A LIKVIDÁCIA



Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať s iným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu - zodpovedne ho recyklujte, aby ste podporili trvalo udržateľné opätovné využitie látkových zdrojov. Ak chcete vrátiť použitý výrobok, použite systém vrátenia a zberu alebo si overte tipy na ekologickú recykláciu u miestnej samosprávy a miestnych obchodov.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis stroja: Horizontálna hydraulická štiepačka dreva Villager HLS 44 T

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

EN 60204-1:2018

EN 609-1:2017

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov,
na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 04.05.2022.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

